

Scripta Ladina Brixinensia VI

# **Kommentierte Bibliografie zur Sprachdidaktik an ladinischen Schulen**

## **Bibliografia commentata della glottodidattica nelle scuole ladine**

Jasmine Annette Dorigo

**bu,press**

bozen  
bolzano  
university  
press



**unibz**  
—  
Freie Universität Bozen  
Libera Università di Bolzano  
Università Lìedia de Bulsan

Scripta Ladina Brixinensia  
dé fora da / Hrsg. / a cura di  
Paul Videsott

Consej scientific / Wissenschaftlicher Beirat / Comitato scientifico  
Guntram Plangg† (Innsbruck)  
Hans Goebel (Salzburg)  
Federico Vicario (Udine)  
Rico Valär (Zürich/Zurigo)  
Giampaolo Salvi (Budapest)

- Vol. I L ladin tl sistem formatif  
Das Ladinische im Bildungssystem  
Il ladino nel sistema formativo  
Theodor Rifesser, Paul Videsott (eds.)  
2011, 138 p., 15 Euro  
ISBN 978-88-6046-044-8
- Vol. II Rätoromanische Bibliographie  
Bibliografia retoromanza  
1729–2010  
Paul Videsott  
2011, 520 p., 25 Euro  
ISBN 978-88-6046-045-5
- Vol. III Geschichte der ladinischen Literatur  
Rut Bernardi, Paul Videsott  
2014, 1546 p., 76 Euro  
ISBN 978-88-6046-063-9
- Vol. IV Bibliografia ladina  
Bibliografie des ladinischen Schrifttums  
Bibliografia degli scritti in ladino  
1 – Von den Anfängen bis 1945  
Dalle origini al 1945  
Paul Videsott, Rut Bernardi,  
Chiara Marcocci  
2014, 200 p., 19 Euro  
ISBN 978-88-6046-066-0
- Vol. V Vocabolar dl ladin leterar  
Vocabolario del ladino letterario  
Wörterbuch des literarischen Ladinisch  
1 – Lessich documenté dant l 1879  
Lessico documentato prima del 1879  
Vor 1879 belegter Wortschatz  
Paul Videsott  
2020, XXXIV, 1140 p., 95 Euro  
ISBN 978-88-6046-168-1
- Vol. VI Kommentierte Bibliografie zur  
Sprachdidaktik an ladinischen Schulen  
Bibliografia commentata della  
glottodidattica nelle scuole ladine  
Jasmine Annette Dorigo  
2025, 321 p., 28 Euro  
ISBN 978-88-6046-201-5

# **Kommentierte Bibliografie zur Sprachdidaktik an ladinischen Schulen**

## **Bibliografia commentata della glottodidattica nelle scuole ladine**

Jasmine Annette Dorigo

# bu,press

Bozen-Bolzano University Press, 2025  
Free University of Bozen-Bolzano  
[www.unibz.it/universitypress](http://www.unibz.it/universitypress)

Cover design / layout: bu,press  
Printed by Druckstudio Leo

ISSN 2420-9252  
ISBN 978-88-6046-201-5  
DOI 10.13124/9788860462015



Except where otherwise noted, this work is licensed under a  
Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

# Inhaltsverzeichnis

Paroles dantfora .....	1
Vorwort .....	5
<b>Einführung .....</b>	<b>13</b>
Inhalt der Bibliografie.....	14
Merkmale und Besonderheiten der Bibliografie.....	14
Anordnung des bibliografischen Materials.....	18
Abkürzungsverzeichnis.....	21
Danksagung .....	22

## 1. Bibliografie

<b>1.1 Ladinische Lehrmittel in einem ladinischen Idiom.....</b>	<b>33</b>
1.1.1 Gadertalisch und seine Idiome (Schrift-Gadertalisch, Obergadertalisch, Ennebergisch).....	33
1.1.2 Grödnerisch .....	66
1.1.3 Fassanisch und seine Idiome (Schrift-Fassanisch, Cazet, Brach, Moenat) .....	95
1.1.4 Buchensteinisch.....	126
1.1.5 Ampezzanisch.....	127
<b>1.2 Ladinische Lehrmittel in mehreren ladinischen Idiomen .....</b>	<b>128</b>
1.2.1 Gadertalische Varietäten (Schrift-Gadertalisch, Obergadertalisch, Ennebergisch) und Grödnerisch.....	128
1.2.2 Gadertalisch, Grödnerisch und Fassanisch .....	131
1.2.3 Buchensteinisch (Buchensteinisch, Colesisch) und Ampezzanisch....	132
<b>1.3 Mehrsprachige Lehrmittel (mit Ladinisch).....</b>	<b>132</b>
1.3.1 Zweisprachige Lehrmittel .....	132
1.3.2 Dreisprachige Lehrmittel .....	155
1.3.3 Viersprachige Lehrmittel .....	198

1.4	<b>Lehrmittel in anderen Sprachkombinationen</b> .....	227
<b>2.</b>	<b>Indizes</b>	
2.1	<b>Alphabetischer Titelindex</b> .....	233
2.2	<b>Titelindex nach Thema gruppiert</b> .....	260
2.2.1	Lehrmittel für den (interdisziplinären) Unterricht der Iadnischen Sprache .....	261
2.2.2	Alphabetisierung .....	275
2.2.3	Lektüre und Mehrsprachigkeit.....	275
2.2.4	Literatur und Kinderliteratur .....	279
2.2.5	Wörterbücher, Orthografie und Grammatik.....	283
2.2.6	Publikationen im religiösen Themenbereich .....	287
2.2.7	Publikationen im musikalischen Themenbereich .....	288
2.2.8	Spiele, von Schüler*innen realisierte Materialien, Verschiedenes ..	289
2.2.9	Materialien für die Lehrkräfte .....	292
2.3	<b>Alphabetischer Index der Autor*innen (Personen und Institutionen)</b> .....	293
	Literaturverzeichnis .....	318
	Die Autorin .....	321

# Indice

Paroles dantfora .....	1
Prefazione .....	9
<b>Introduzione .....</b>	<b>23</b>
Contenuto della bibliografia .....	24
Caratteristiche e particolarità della bibliografia .....	24
Disposizione del materiale bibliografico .....	27
Elenco delle abbreviazioni .....	31
Ringraziamento .....	32

## 1. Bibliografia

<b>1.1 Materiali didattici ladini in un idioma ladino .....</b>	<b>33</b>
1.1.1 Ladino della Val Badia e i suoi idiomi (ladino scritto della Val Badia, badiotto, marebbano) .....	33
1.1.2 Gardenese .....	66
1.1.3 Fassano e i suoi idiomi (fassano standard, cazet, brach, moenat) .....	95
1.1.4 Livinallese .....	126
1.1.5 Ampezzano .....	127
<b>1.2 Materiali didattici ladini in più idiomi ladini .....</b>	<b>128</b>
1.2.1 Varietà della Val Badia (ladino scritto della Val Badia, badiotto, marebbano) e gardenese .....	128
1.2.2 Ladino della Val Badia, gardenese e fassano .....	131
1.2.3 Livinallese (livinallese, collese) e ampezzano .....	132
<b>1.3 Materiali didattici plurilingui (con il ladino) .....</b>	<b>132</b>
1.3.1 Materiali didattici bilingui .....	132
1.3.2 Materiali didattici trilingui .....	155
1.3.3 Materiali didattici quadrilingui .....	198

<b>1.4</b>	<b>Materiali didattici in altre combinazioni linguistiche.....</b>	<b>227</b>
------------	--	------------

## **2. Indici**

<b>2.1</b>	<b>Indice alfabetico dei titoli.....</b>	<b>233</b>
------------	--	------------

<b>2.2</b>	<b>Indice dei titoli raggruppati per tema .....</b>	<b>260</b>
------------	---	------------

2.2.1	Materiali didattici per l'insegnamento-apprendimento (interdisciplinare) della lingua ladina.....	261
2.2.2	Alfabetizzazione.....	275
2.2.3	Letture e plurilinguismo.....	275
2.2.4	Letteratura e letteratura per l'infanzia .....	279
2.2.5	Vocabolari, ortografia e grammatica .....	283
2.2.6	Pubblicazioni nell'ambito religioso .....	287
2.2.7	Pubblicazioni nell'ambito musicale .....	288
2.2.8	Giochi, materiali realizzati da alunni*alunne, varie.....	289
2.2.9	Materiali per gli*le insegnanti.....	292

<b>2.3</b>	<b>Indice alfabetico degli autori*delle autrici (persone e istituzioni).....</b>	<b>293</b>
------------	--	------------

Riferimenti bibliografici .....	318
---------------------------------	-----

L'autrice .....	321
-----------------	-----

## Paroles dantfora

La *Kommentierte Bibliografie zur Sprachdidaktik an ladinischen Schulen / Bibliografia commentata della glottodidattica nelle scuole ladine* de Jasmine Annette Dorigo é la terza bibliografia scientifica che vegn fora tla seria Scripta Ladina Brixinensia, do nosta *Rätoromanische Bibliographie / Bibliografia retoromanza (1729–2010)*, vegnuda fora tl 2011 (Scripta Ladina Brixinensia II), y l prum volum dla *Bibliografia ladina / Bibliografie des ladinischen Schrifttums / Bibliografia degli scritti in ladino* (Scripta Ladina Brixinensia IV), realisesada adum con Rut Bernardi y Chiara Marocci y publisheda tl 2014. Con chestes bibliografies vuel la Repartizion ladina dla Université Ledia de Bulsan respone a sia enciaria da “documenté, describe y elaboré l ladin”, desche ala é vegnuda definida tl *mission-statement* dla Université dl 2010<sup>1</sup>. Les bibliografies é y resta ence tl mond digital un di stromenc scientifics plu emportanc, dantaldut per les disciplines umanistiches. Perchel vegn ence les does bibliografies bele publishedes – che (aldò dles rezenscions che ales à giaté) é vegnudes toutes su dret ben dal mond scientifich y che à fat dl ladin “l lingaz neolatin mic documenté a nivel bibliografich de duta la Romania”<sup>2</sup> – actualisedes y completedes tres inant en previjion de edizions nueves y ajornedes.

La bibliografia de Jasmine Annette Dorigo s’enjonta y completeia te na maniera ideala les does bibliografies vegnudes fora fina sen. Ala é dedicada a n argument fundamental y carateristich per l mond dl’istruzion y dla formazion ladin: la didatica te y de deplu lingac. Tl cheder de n projet de archirida<sup>3</sup> à l’autoura enrescì y documenté duc i mesi didatics per l’insegnament di lingac (y en pert d’autres materies) che ala à giaté tles biblioteches scolastiches che ala à vijité dla Val Badia, Gherdëina, Fascia, Fodom y Anpezo y che ova la carateristica da ester scric per ladin o da contegnì (ence) l

---

1 Cf. VIDESOTT (2011a, 36).

2 Cf. KRAMER (2013, 1202).

3 Projet *Historisch-Vergleichende Analyse von mehrsprachigen Lehrmitteln der ladinischen Schule*, realisé tla Repartizion ladina dla Université Ledia de Bulsan danter l 2017 y l 2023.

ladin. Endut contegn la bibliografia 641 items. Al se trata de n numer impresionant, sce an tegn cont dla storia daldut desvaliva dl ladin te scola tl raion dles Dolomites en confront a chela, per ejempl, dl rumanc ti Grijons, y sce an tegn ament che ence tla Ladinia él tres ciamó de gran desferenzenzes da valada a valada – aldò dla provinzia de appartenenza – danter l status giuridich y istituzional dl ladin a scola. Nia duc i 641 items dla bibliografia é libri *da* scola tl significat strent dla parola. Ma duc i 641 items é libri o publicazions che é (o fova) *te* scola, y chel vuel di che ai é vegnus adorés te na forma o l’altra coche strument didatich. Ai testimonieia enscì un per un n cer temp, na certa situazion, certes metodes, mentalités y aspirazions dl insegnament dl ladin y dla didatica de deplù lingac tles scoles dles valedes ladines.

L multilinguism – te na forma istituzionaliseda o manco – é dal scomeciamento encà na carateristica dles scoles ladines. Ma ala à duré giut cina che i mesi didatics essa tegnù cont de chesta situazion. Souraldut àla duré giut cina che al fossa vegnù realisé mesi didatics per ladin o con l’inclujion dl ladin. Micurà de Rù se dejidrova bele tl 1833 la realizazion de libri per ladin per i scolés<sup>4</sup>. I inteletuai dla Val Badia che stritova danter l 1873 y l 1895 con l goern de Dispruch y de Viena contra la germanisazion dla scola se ova ence tut a cuer l problem di libri d’ensegnament dl ladin y per ladin, baudi zenza ester bogh da superé i problems che ai ova enconté. Enscì é la traduzion ladina dl *Gran Catechismo por les scores popolares catoliches* che l degan Janmatì Declara ova metù a jì resteda manoscrit, daviache ala ne fova nia vegnuda autoriseda dal ordinariat dl prinz-vescul da Persenon<sup>5</sup>. La *gramatica dl ladin* che Jan Batista Alton ova enjigné ca per les scoles elementares é vegnuda architeda entourn l 1875 dal consei scolastich dl Tirol davia che ala fova scritta per talian; de eila ne conescionse aldidancuei nience plu l manoscrit<sup>6</sup>. Emperò tl 1906 él vegnù fora l prum liber da scola ofizial fat aposta per na scola ladina: *Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die*

---

4 “Wie sehr wär’ es nun für diese Gegenden zu wünschen, daß die im Uebrigen so ausgezeichnete, gewöhnlich talent- und eifervolle Geistlichkeit in ihrem ganzen Volksunterrichte statt der italienischen, die sie oft selbst nur kümmerlich kann, sich der wahrhaft kernhaften, wohlklingenden und gewiß nicht so armen ladinischen Sprache bedienten und von Zeit zu Zeit ein in dieser Sprache verfaßtes Buch dem lesebegierigen Volke und besonders der Schulpjugend vorgäbe” (BACHER 1995 [1833], 25).

5 Cf. PESCOLL (2012–2013).

6 Cf. VIDESOTT (2011b, 184).

*Schulen des ladinischen Sprachgebietes* di doi maestri Peter Detomaso y Remigio Antonioli. Chest liber tegniva cont dl ordinament scolastich valent do l 1895 tla Val Badia, che prevedova l insegnament de 7 ores de todesch y de 5 ores de talian al'edema. L ladin ne fova nia ciamó present, ma ben la Ladinia, daviache i tesç de letura y i eserzizi fej sovenz referiment a la Val Badia<sup>7</sup>. Puech dant la pruma vera dl mond é l spo vegnù publiché l prum liber per ladin che é (plu dessegur) vegnù adoré tles scoles, plu avisa de Gherdeina: la *Pitla Štōria bibia* (1913). Te Gherdeina fovel vegnù azeté l'ensegnament dla religion per ladin sciche compromis, daviache l'ensegnament dl talian fova diventé minimal<sup>8</sup>. Ma dut l ladin y l multilingualism à spo abù na fin con i temps de vera, l fascism y l nazism: germanisazion totala dla scola dla Val Badia tl 1916, italia-nisazion totala de dutes les scoles ladines dl 1921, germanisazion totala dles scoles de Badia, Gherdëina, Fodom y Anpezo dl 1943.

La bibliografia de Jasmine Annette Dorigo met perchel en sostanza man con l 1948: l articul 87 dl prum Statut de autonomia dla Region Trentin-Südtirol ova autorisé l'ensegnament dl ladin "ti paisc olache al vegn rejoné"; l'aplicazion de chesta norma fova vegnuda fata (demé) tla Val Badia y Gherdeina con l'introduzion dla scola paritetica tres l decret dl minister dl'istruzion publica Guido Gonnella di 27 d'aost 1948. Bele puec meisc dedò fovel da garat l prum liber da scola che tegniva cont dles desposizions nueves: *Mi fibla / Mia fibla* di professors Tresl Gruber y Ferruccio Minach. Chesc laour pionieristich ne à nia abù n gran davegnì, daviache al ova enconté (masa) de gran oposizions da pert de trueps ladins enstesc. Ensila àn messù fé n vare endò, y spo plan plan se davagné la creta dla jent. Cie che ne fova nia garaté dl 1948, é spo garaté te n'otra forma dl 2009 con l'introduzion dl'alfabetisazion trilinguala, che é aldidancuei – a rajon – n motif de bravura per la scola de Badia y Gherdëina<sup>9</sup>. Ence la scola de Fascia à entratant giaté si troi multilingual, y al é da speré che les scoles de Fodom y Anpezo giatas tost ence la poscibelté da l fé.

Ma dut chest é argomenc per la storiografia. La bibliografia de Jasmine Annette Dorigo nes permet endere da ti jì do al troi fat fina segn, che

7 Per chest liber cf. DORIGO (2020).

8 Cf. VIDESOTT (2018, 240).

9 Per n confront danter n grup de mesi didactics ladins selezionés di agn ca. 1950 y ca. 2020, cf. DORIGO (2024).

é caraterisé da na profesionalisazion tres plu grana ence tl ciamp dla produzion de material didatich. N gran merit à sambegn abù l'istituzionalisazion dla scola ladina (*Intendënza ladina* dl 1975, *Sorastanza de la Scola ladina de Fascia* dl 2004) y l'istituzion de servisc aposta (*Istitut Pedagogich Ladin IPL* dl 1997, *Ofize Ladin Formazion e Ennescida Didatica OLFED* dl 2006 – dut chest mancia endere per Fodom y Anpezo). L nivel de qualità arjont entratant dai mesi didatics ladins vegn desmostré da *Junde!*<sup>10</sup>, plu dessegur la soula gramatica scolastica per na scola elementara dl'Europa che tegn cont de begn cater lingac: ladin, talian, todesch y engleis.

Nosta aodanza é perchel che la bibliografia de Jasmine Annette Dorigo feje conesce chest material y chisc stromenc tla Ladinia enstessa y ence foradecà.

Paul Videsott

---

10 VIDESOTT/RUBATSCHER/VALENTIN (2018).

# Vorwort

Die *Kommentierte Bibliografie zur Sprachdidaktik an ladinischen Schulen / Bibliografia commentata della glottodidattica nelle scuole ladine* von Jasmine Annette Dorigo ist die dritte wissenschaftliche Bibliografie, die in der Reihe *Scripta Ladina Brixinensia* erscheint, nach der 2011 erschienenen *Rätoromanische Bibliographie / Bibliografia retoromanza (1729–2010)* (*Scripta Ladina Brixinensia II*) und dem ersten Band der *Bibliografia ladina / Bibliografie des ladinischen Schrifttums / Bibliografia degli scritti in ladino* (*Scripta Ladina Brixinensia IV*), der gemeinsam mit Rut Bernardi und Chiara Marcocci erstellt und 2014 veröffentlicht wurde. Mit diesen Bibliografien will die ladinische Abteilung der Freien Universität Bozen ihrer statutarischen Aufgabe nachkommen, das Ladinische „zu dokumentieren, zu beschreiben und zu erweitern“, wie es im Leitbild der Universität von 2010 definiert wurde<sup>1</sup>. Bibliografien sind und bleiben auch in der digitalen Welt eines der wichtigsten wissenschaftlichen Werkzeuge, insbesondere für die Geisteswissenschaften. Daher werden auch die beiden bereits veröffentlichten Bibliografien – die, laut Rezensionen, von der internationalen wissenschaftlichen Gemeinschaft sehr positiv aufgenommen wurden und die „die Romanität der Zentral- und Ostalpen und ihres Vorlandes“ zur „bibliographisch am besten erschlossene[n] Region der Romania“<sup>2</sup> gemacht haben – im Hinblick auf neue und aktualisierte Ausgaben ständig überarbeitet und ergänzt.

So ist auch die Bibliografie von Jasmine Annette Dorigo eine ideale Ergänzung und Vervollständigung der beiden bisher erschienenen Bibliografien. Sie ist einem Thema gewidmet, das für das ladinische Bildungssystem grundlegend und charakteristisch ist: die Didaktik in und von mehreren Sprachen. Im Rahmen eines Forschungsprojekts<sup>3</sup> hat die Autorin alle di-

---

1 Vgl. VIDESOTT (2011a, 36).

2 Vgl. KRAMER (2013, 1202).

3 Projekt *Historisch-Vergleichende Analyse von mehrsprachigen Lehrmitteln der ladinischen Schule*, durchgeführt in der Ladinischen Abteilung der Freien Universität Bozen 2017–2023.

daktischen Materialien für den Sprachunterricht (und teilweise auch für den Sachunterricht) in den von ihr besuchten Schulbibliotheken im Gadertal, in Gröden, im Fassatal, in Buchenstein und in Ampezzo, die in Ladinisch verfasst sind oder (auch) Ladinisch enthalten, identifiziert und dokumentiert. Insgesamt zählt die Bibliografie 641 Einträge. Dies ist eine beeindruckende Zahl, wenn man die völlig unterschiedliche Geschichte des Ladinischen in den Schulen des Dolomitengebiets im Vergleich z. B. zu jenen des romanischen Gebiets in Graubünden berücksichtigt und wenn man bedenkt, dass selbst in Ladinien von Tal zu Tal, je nach Provinzzugehörigkeit, große Unterschiede zwischen dem jeweiligen rechtlichen und institutionellen Status des Ladinischen in den Schulen bestehen. Nicht alle 641 Einträge der Bibliografie sind Schulbücher im strengen Sinne des Wortes. Bei allen 641 Einträgen handelt es sich jedoch um Bücher oder Veröffentlichungen, die *in* der Schule vorhanden sind (oder waren), was bedeutet, dass sie in der einen oder anderen Form als Unterrichtsmittel verwendet werden (oder wurden). Jedes Werk für sich zeugt also von einer bestimmten Zeit, einer bestimmten Situation, von bestimmten Methoden, Mentalitäten und Zielsetzungen des Ladinischunterrichts und der Mehrsprachigkeitsdidaktik an den Schulen in den ladinischen Tälern.

Die Mehrsprachigkeit – in einer mehr oder weniger institutionalisierten Form – war von Anfang an ein Merkmal der ladinischen Schulen. Es hat jedoch lange gedauert, bis die didaktischen Mittel diesem Umstand Rechnung getragen haben. Vor allem dauerte es lange, bis Lehrmittel in ladinischer Sprache oder unter Einbeziehung des Ladinischen erstellt wurden. Schon Micurá de Rù regte im Jahr 1833 an, dass für den Unterricht Bücher in ladinischer Sprache angefertigt würden<sup>4</sup>. Auch den Gadertaler Intellektuellen, die sich zwischen 1873 und 1895 bei den zuständigen Institutionen in Innsbruck und Wien gegen die Germanisierung der Schule einsetzten, lag die Bereitstellung von ladinischen Lehrbüchern am Herzen, sie konnten jedoch keine Lösung bewirken. So blieb z. B. auch die von Dekan Janmať Declara in

---

4 “Wie sehr wär’ es nun für diese Gegenden zu wünschen, daß die im Uebrigen so ausgezeichnete, gewöhnlich talent- und eifervolle Geistlichkeit in ihrem ganzen Volksunterrichte statt der italienischen, die sie oft selbst nur kümmerlich kann, sich der wahrhaft kernhaften, wohlklingenden und gewiß nicht so armen ladinischen Sprache bedienten und von Zeit zu Zeit ein in dieser Sprache verfaßtes Buch dem lesebegierigen Volke und besonders der Schuljugend vorgäbe” (BACHER 1995 [1833], 25).

Auftrag gegebene ladinische Übersetzung des *Gran Catechismo por les scores popolares catoliches* lediglich ein Manuskript, weil sie vom fürstbischöflichen Ordinariat in Brixen nicht genehmigt worden war<sup>5</sup>. Die von Jan Batista Alton für die Volksschulen vorbereitete *ladinische Grammatik* wurde um 1875 vom Tiroler Schulrat gestoppt, weil sie in italienischer Sprache verfasst war. Leider existiert davon heute nicht einmal mehr das Manuskript<sup>6</sup>. Erst 1906 erschien das erste Schulbuch, das speziell für eine ladinische Schule erstellt worden war: *Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes* von den beiden Lehrern Peter Detomaso und Remigio Antonioli. Dieses Buch berücksichtigte die ab 1895 im Gadertal geltende Schulordnung, die einen Unterricht von 7 Stunden Deutsch und 5 Stunden Italienisch pro Woche vorsah. Das Ladinische wurde noch nicht berücksichtigt, wohl aber Ladinien, da sich die Lesetexte und Übungen oft auf das Gadertal bezogen<sup>7</sup>. Kurz vor dem Ersten Weltkrieg erschien bei Tyrolia das erste Buch in ladinischer Sprache, das (höchstwahrscheinlich) in den Schulen, genauer gesagt in Gröden, verwendet wurde: die *Pitla Štōria bibia* (1913). In Gröden war der Religionsunterricht in ladinischer Sprache als Kompromiss akzeptiert worden, da der Italienischunterricht auf ein Minimum reduziert worden war<sup>8</sup>. Doch die folgenden Zeiten des Weltkrieges, des Faschismus und des Nationalsozialismus erstickten diese Präsenz des Ladinischen und der Mehrsprachigkeit: der totalen Germanisierung der Gadertaler Schulen im Jahr 1916 folgte die totale Italianisierung der ladinischen Schulen im Jahr 1921 und schließlich die totale Germanisierung der Schulen im Gadertal, in Gröden, Buchenstein und Ampezzo im Jahr 1943.

Die Bibliografie von Jasmine Annette Dorigo beginnt daher im Wesentlichen mit dem Jahr 1948 als Artikel 87 des ersten Autonomiestatuts der Region Trentino-Südtirol den Unterricht des Ladinischen in den „Ortschaften, in denen es gesprochen wird“ erlaubte. Diese Bestimmung wurde jedoch nur im Gadertal und in Gröden mit der Einführung der paritätischen Schule, die am 27. August 1948 von Guido Gonnella, dem Minister für das öffentliche Schulwesen, vorgeschrieben wurde, umgesetzt. Wenige Monate später

---

5 Vgl. PESCOLL (2012–2013).

6 Vgl. VIDESOTT (2011b, 184).

7 Zu diesem Buch vgl. DORIGO (2020).

8 Vgl. VIDESOTT (2018, 240).

lag das erste Schulbuch vor, das die neuen Bestimmungen berücksichtigte: *Mi fibla / Meine Fibel*, ausgearbeitet von den Professoren Teresa Gruber und Ferruccio Minach. Diesem Pionierwerk war keine große Zukunft beschieden, da es selbst bei vielen Ladinern auf (zu) starken Widerstand stieß. Man musste also einen Schritt zurück machen, um dann langsam das Vertrauen der Bevölkerung zu gewinnen. Was 1948 gescheitert war, gelang dann 2009 in anderer Form mit der Einführung der dreisprachigen Alphabetisierung, auf die die Schulen im Gadertal und in Gröden heute – zu Recht – stolz sind<sup>9</sup>. Auch die Schule im Fassatal hat inzwischen ihren mehrsprachigen Weg gefunden, und es ist zu hoffen, dass die Schulen in Buchenstein und Ampezzo dies auch bald dürfen.

Doch all das ist ein Thema für die Geschichtsschreibung. Die Bibliografie von Jasmine Annette Dorigo erlaubt es hingegen, den bisher eingeschlagenen Weg zu verfolgen, der durch eine zunehmende Professionalisierung auch im Bereich der Erstellung von Unterrichtsmaterialien gekennzeichnet ist. Maßgeblich dafür war die Institutionalisierung der ladinischen Schule (*Intendënza ladina* im Jahr 1975, *Sorastanza de la Scuola ladina de Fascia* im Jahr 2004) und die Einrichtung eigener Dienste (*Ladinisches Pädagogisches Institut IPL* im Jahr 1997, *Ufficio Ladino di Formazione e Ricerca Didattica OLFED* im Jahr 2006; für Buchenstein und Ampezzo gibt es jedoch nichts Vergleichbares). Welches Qualitätsniveau die ladinischen Lehrmittel inzwischen erreicht haben, beweist *Junde!*<sup>10</sup>, die wahrscheinlich einzige Schulgrammatik für eine Grundschule in Europa, die vier Sprachen berücksichtigt: Ladinisch, Italienisch, Deutsch und Englisch.

Es bleibt zu hoffen, dass die Bibliografie von Jasmine Annette Dorigo diese vielfältigen Lehrmittel in Ladinien selbst und darüber hinaus bekannt machen wird.

Paul Videsott

---

9 Für den Vergleich zwischen einer Auswahl an ladinischen Lehrmitteln der Jahre 1950 zirka und 2020 zirka, vgl. DORIGO (2024).

10 VIDESOTT/RUBATSCHER/VALENTIN (2018).

## Prefazione

La *Kommentierte Bibliografie zur Sprachdidaktik an ladinischen Schulen / Bibliografia commentata della glottodidattica nelle scuole ladine* di Jasmine Annette Dorigo è la terza bibliografia scientifica che viene pubblicata nella collana Scripta Ladina Brixinensia, dopo la nostra *Rätoromanische Bibliographie / Bibliografia retoromanza (1729–2010)*, uscita nel 2011 (Scripta Ladina Brixinensia II), e il primo volume della *Bibliografia ladina / Bibliografie des ladinischen Schrifttums / Bibliografia degli scritti in ladino* (Scripta Ladina Brixinensia IV), realizzata con l'aiuto di Rut Bernardi e Chiara Marcocci e pubblicata nel 2014. Con queste bibliografie, la Sezione ladina della Libera Università di Bolzano intende rispondere al suo compito di “documentare, descrivere e elaborare il ladino”, come è stato definito nel *mission-statement* dell'Università del 2010<sup>1</sup>. Le bibliografie sono e rimangono anche nel mondo digitale uno degli strumenti scientifici più importanti, soprattutto per le discipline umanistiche. Perciò anche le due bibliografie già pubblicate – che (stando alle recensioni che hanno ottenuto) sono state accolte molto positivamente dalla *scientific community* internazionale e che hanno fatto del ladino “la lingua neolatina meglio documentata a livello bibliografico di tutta la Romània”<sup>2</sup> – vengono continuamente aggiornate e completate in previsione di edizioni nuove e attualizzate.

La bibliografia di Jasmine Annette Dorigo si aggiunge e completa in modo ideale le due bibliografie uscite finora. È dedicata a un argomento fondamentale e caratteristico per il mondo dell'istruzione e della formazione ladina: la didattica in e di più lingue. Nell'ambito di un progetto di ricerca<sup>3</sup>, l'autrice ha individuato e documentato tutti i mezzi didattici per l'insegnamento delle lingue (e in parte di altre materie) presenti nelle biblioteche scolastiche

---

1 Cf. VIDESOTT (2011a, 36).

2 Cf. KRAMER (2013, 1202).

3 Progetto *Historisch-Vergleichende Analyse von mehrsprachigen Lehrmitteln der ladinischen Schule* (Analisi storico-comparata di strumenti didattici plurilingui della scuola ladina), realizzato nella Sezione ladina della Libera Università di Bolzano tra il 2017 e il 2023.

che ha visitato in Val Badia, Val Gardena, Val di Fassa, Livinallongo e Ampezzo, aventi la caratteristica di essere scritti in ladino o di contenere (anche) il ladino. In totale la bibliografia conta 641 elementi. Si tratta di un numero impressionante, se si tiene conto della storia del tutto diversa del ladino nella scuola della zona dolomitica in confronto, per es., a quella del romancio nei Grigioni, e se si tiene conto che anche nella Ladinia esistono tuttora delle grandi differenze da valle a valle, secondo la provincia di appartenenza, in ordine al rispettivo status legale e istituzionale del ladino a scuola. Non tutti i 641 items della bibliografia sono libri *di* scuola nel senso stretto della parola. Però tutti i 641 items sono libri o pubblicazioni che sono (o erano) *in* scuola, e ciò significa che sono stati utilizzati in una forma o nell'altra come strumento didattico. Così ciascuno di essi (per la propria parte) testimonia un certo tempo, una certa situazione, certi metodi, mentalità e aspirazioni dell'insegnamento del ladino e della didattica multilingue nelle scuole delle valli ladine.

Il multilinguismo – in una forma più o meno istituzionalizzata – è fin dall'inizio una caratteristica delle scuole ladine. Ma c'è voluto molto tempo fino a quando i mezzi didattici hanno tenuto conto di questa situazione. Soprattutto c'è voluto molto tempo fino a quando sono stati realizzati mezzi didattici in ladino o con l'inclusione del ladino. Micurá de Rù auspicava già nel 1833 la realizzazione di libri in ladino per gli alunni<sup>4</sup>. Gli intellettuali della Val Badia, che tra il 1873 e il 1895 si battevano con le istituzioni competenti di Innsbruck e di Vienna contro la germanizzazione della scuola, avevano preso a cuore anche il problema dei libri di insegnamento del ladino e in ladino, purtroppo senza riuscire a superare i problemi che avevano incontrato. Infatti, la traduzione ladina del *Gran Catechismo por les scores populares catoliches* voluta dal decano Janmatí Declara, restò manoscritta, poiché non era stata autorizzata dall'ordinariato del principe vescovo di Bressanone<sup>5</sup>. La *grammatica del ladino* che Jan Batista Alton aveva preparato per le scuole elementari venne fermata nel 1875 ca. dal consiglio scolastico del Tirolo, poiché

---

4 “Wie sehr wär' es nun für diese Gegenden zu wünschen, daß die im Uebrigen so ausgezeichnete, gewöhnlich talent- und eifervolle Geistlichkeit in ihrem ganzen Volksunterrichte statt der italienischen, die sie oft selbst nur kümmerlich kann, sich der wahrhaft kernhaften, wohklingenden und gewiß nicht so armen ladinischen Sprache bedienten und von Zeit zu Zeit ein in dieser Sprache verfaßtes Buch dem lesebegierigen Volke und besonders der Schulpjugend vorgäbe” (BACHER 1995 [1833], 25).

5 Cf. PESCOLL (2012–2013).

era scritta in italiano; di essa al giorno d'oggi non si conserva nemmeno più il manoscritto<sup>6</sup>. Appena nel 1906 è stato pubblicato il primo libro scolastico realizzato appositamente per una scuola ladina: *Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars* Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes dei due insegnanti Peter Detomaso e Remigio Antonioli. Questo libro teneva conto dell'ordinamento scolastico valido dopo il 1895 in Val Badia, che prevedeva l'insegnamento di 7 ore di tedesco e 5 ore di italiano a settimana. Il ladino non era ancora incluso, ma lo era la Ladinia, poiché i testi di lettura e gli esercizi spesso fanno riferimento alla Val Badia<sup>7</sup>. Poco prima della Prima Guerra mondiale fu pubblicato il primo libro in ladino che (molto probabilmente) venne pure utilizzato nelle scuole, più precisamente in Val Gardena: la *Pitla Štōria bibia* (1913). In Val Gardena l'insegnamento della religione in ladino era stato accettato come compromesso perché l'insegnamento dell'italiano era stato ridotto al minimo<sup>8</sup>. Ma i successivi periodi di guerra, del fascismo e del nazismo hanno soffocato questa presenza del ladino e del multilinguismo: germanizzazione totale della scuola della Val Badia nel 1916, italianizzazione totale delle scuole ladine del 1921, germanizzazione totale delle scuole della Val Badia, Gardena, Livinallongo e Ampezzo nel 1943.

La bibliografia di Jasmine Annette Dorigo inizia perciò essenzialmente con il 1948: l'articolo 87 del primo Statuto di autonomia della Regione Trentino-Alto Adige autorizzava l'insegnamento del ladino nelle "località ove esso è parlato"; questa norma è però stata applicata (solo) in Val Badia e in Val Gardena con l'introduzione della scuola paritetica decretata il 27 agosto 1948 dal ministero dell'istruzione pubblica Guido Gonnella. Già pochi mesi dopo era disponibile il primo libro scolastico che teneva conto delle nuove disposizioni: *Mi fibla / Mia fibla* dei professori Teresa Gruber e Ferruccio Minach. Questo lavoro pionieristico non ebbe un grande futuro, poiché aveva incontrato l'opposizione (troppo) forte da parte di molti ladini stessi. Quindi si dovette fare un passo indietro, e poi lentamente guadagnarsi la fiducia della gente. Ciò che non era riuscito nel 1948 è poi riuscito in un'altra forma nel 2009 con l'introduzione dell'alfabetizzazione trilingue, che oggi è – a

---

6 Cf. VIDESOTT (2011b, 184).

7 A proposito di questo libro cf. DORIGO (2020).

8 Cf. VIDESOTT (2018, 240).

ragione – un motivo di vanto per la scuola della Val Badia e Gardena<sup>9</sup>. Anche la scuola della Val di Fassa nel frattempo ha trovato la sua via verso il multilinguismo, e c'è da sperare che anche le scuole di Livinallongo e Ampezzo possano farlo ben presto.

Ma tutto questo è argomento della storiografia. La bibliografia di Jasmine Annette Dorigo ci consente invece di seguire il cammino realizzato finora, che è caratterizzato da una sempre maggiore professionalizzazione anche nel campo della produzione di materiale didattico. Un grande merito lo ha avuto l'istituzionalizzazione della scuola ladina (*Intendènza ladina* nel 1975, *Sorastanza de la Scola ladina de Fascia* nel 2004) e la fondazione di istituzioni dedicate (*Istituto Pedagogico Ladino IPL* nel 1997, *Ufficio Ladino di Formazione e Ricerca Didattica OLFED* nel 2006; tuttavia, nulla di simile esiste per Livinallongo e Ampezzo). Il livello di qualità raggiunto nel frattempo dai mezzi didattici ladini è dimostrato da *Junde!*<sup>10</sup>, molto probabilmente la sola grammatica scolastica per una scuola elementare in Europa che tiene conto di ben quattro lingue: ladino, italiano, tedesco e inglese.

Il nostro augurio è che la bibliografia di Jasmine Annette Dorigo faccia conoscere questo materiale e questi strumenti nella Ladinia stessa e anche oltre.

Paul Videsott

---

9 Per un confronto tra una selezione di mezzi didattici ladini del 1950 circa e del 2020 circa, cf. DORIGO (2024).

10 VIDESOTT/RUBATSCHER/VALENTIN (2018).

# Einführung

Ziel dieser Bibliografie ist es, einen Überblick über die sprachdidaktischen Medien der Schulen der ladinischen Dolomitentäler (Gadertal/Val Badia, Gröden/Gherdëina, Fassatal/Fascia, Buchenstein/Fodom und Cortina d'Ampezzo/Anpezo) zu geben. Genauer gesagt, handelt es sich um eine Sammlung von (Schul)Büchern und anderen ladinischen und mehrsprachigen didaktischen Medien, sofern auch das Ladinische unter den berücksichtigten Sprachen vorkommt.

Die Bibliografie basiert auf den didaktischen Materialien, die im Rahmen eines Forschungsprojektes zur Erfassung und Katalogisierung von solchen Materialien an den Volks-/Grundschulen Ladinien erfasst wurden<sup>1</sup>. Sie zielt darauf ab, die didaktischen Hilfsmittel für das sprachliche und mehrsprachige Lehren und Lernen der dort unterrichteten Minderheitensprache Ladinisch – als einzige Sprache oder in einem mehrsprachigen Kontext – exhaustiv zu erfassen. Die Quantität, Typologie und Chronologie dieser Materialien vermitteln einen interessanten Überblick über die Entwicklung der Didaktik dieser Sprache ab der Mitte des letzten Jahrhunderts bis heute. Je nach Schutzmaßnahmen des Ladinischen ist der Unterschied zwischen den einzelnen Tälern klar ersichtlich. Ein erster Anhaltspunkt ist allein schon die Quantität der verfügbaren Materialien.

---

<sup>1</sup> Die genannte Untersuchung wurde im Rahmen des Projektes "Historisch-Vergleichende Analyse von mehrsprachigen Lehrmitteln der ladinischen Schule" (Teil I und II) durchgeführt (Projektverantwortlicher Prof. Paul Videsott, Fakultät für Bildungswissenschaften, Freie Universität Bozen). Dabei wurden die in verschiedenen Schulen der dolomitenladinischen Täler vorzufindenden Lehrmittel für den Ladinischunterricht sowie die in ladinischer Sprache verfassten Lehrmittel bibliografisch erfasst. Für eine vergleichende Analyse einiger besonderer historischer und aktueller Schulbücher und anderer Lehrmittel der ladinischen Schule des Gadertales und Grödens vgl. DORIGO (2024).

## Inhalt der Bibliografie

Insgesamt beinhaltet die Bibliografie 641 Items. Es handelt sich größtenteils um Schulbücher, es kommen aber auch andere didaktische Medien und Hilfsmittel vor, z. B. Sprachlernspiele, Audio- und Video-Kassetten, CDs und DVDs sowie graue Literatur<sup>2</sup> und anderes mehr. Die Bibliografie umfasst sowohl aktuelle didaktische Materialien als auch ältere, teilweise historische Materialien.

Es wurden überwiegend sprachliche Lehrmittel aufgenommen, d. h. Materialien, die speziell für den Ladinischunterricht (als einzige Sprache) oder für den mehrsprachigen Unterricht (des Ladinischen und einer oder mehrerer anderer Sprachen) realisiert wurden. Kleinerenteils finden sich auch ladinische oder ladinisch-mehrsprachige Materialien anderer Schulfächer, z. B. Geschichte, Geografie und Naturwissenschaften.

Somit ermöglicht es die Bibliografie, einen Überblick über die aktuellen und früheren Lehrmittel zum sprachlichen und mehrsprachigen Lernen des Ladinischen in den Schulen Ladinien zu erhalten.

## Merkmale und Besonderheiten der Bibliografie

Wie die vorliegende Bibliografie zeigt, ist die Schule der ladinischen Täler eine mehrsprachige Schule.

Das Schulsystem Ladinien ist je nach administrativer Aufteilung und Zugehörigkeit der einzelnen Täler strukturiert. Das Gadertal und Gröden gehören zur Autonomen Provinz Bozen. Das Fassatal gehört zur Autonomen Provinz Trient. Die Provinzen Bozen und Trient bilden die Region Trentino-Südtirol, eine Region mit Sonderstatut. Buchenstein und Cortina d'Ampezzo gehören hingegen zur Provinz Belluno und damit zur Region Veneto, einer Region ohne Autonomiestatus (CRAFFONARA 1986, 5, 13–14; 1989, 3, 14–15; 1994, 5, 13–14).

Diese Aufteilung der Provinzen findet sich auch in den jeweiligen

---

2 Der Begriff "graue Literatur" bezieht sich hier auf jene didaktischen Materialien, welche nicht von einem Verlag publiziert wurden (und daher nicht über bibliografische Informationen verfügen), aber z. B. von Lehrkräften für den Eigengebrauch oder den schulinternen Gebrauch gesammelt und realisiert wurden.

Schulsystemen wieder<sup>3</sup>. Seit 1948 sind die Schulen des Gadertales und Grödens paritätische Schulen. Dies bedeutet, dass der Unterricht zur Hälfte in italienischer und zur Hälfte in deutscher Sprache stattfindet. Zu diesen beiden Sprachen kommen noch das Ladinische, welches Unterrichtsfach und Erklärungssprache ist (RIFESSER 2006, 237–252; VERRA 2011, 55–64), und ab dem 21. Jahrhundert auch das Englische hinzu. Die ladinische Schule des Gadertales und Grödens ist somit in jeder Hinsicht eine mehrsprachige Schule<sup>4</sup>.

Auch das Schulsystem des Fassatals ist mehrsprachig. Das Ladinische ist dort an der Grundschule nicht nur Unterrichtsfach, sondern auch Unterrichtssprache für Sachfächer, die wechseln (aktuell wird Geschichte auf Ladinisch unterrichtet). Auch Englisch und Deutsch sind Unterrichtsfächer und gleichzeitig Unterrichtssprachen für Geografie, Kunst und Technologie bzw. Biologie. Jedoch überwiegt weiterhin das Italienische mit insgesamt 16 Stunden als Unterrichtsfach bzw. Unterrichtssprache im Vergleich zu den anderen Sprachen (zusammen insgesamt 13 Stunden: 5 Stunden Englisch sowie jeweils 4 Stunden Ladinisch und Deutsch) (RASOM 2000, 233–279; FLORIAN 2011, 68–73; VIDESOTT 2023b, 67).

In Buchenstein ist das Ladinische derzeit in kleinerem Maß und nicht als Unterrichtsfach, sondern lediglich in Form eines Schulprojektes von einer Wochenstunde vorhanden, ebenso Deutsch im Ausmaß von zwei Wochenstunden. Englisch ist hingegen Unterrichtsfach im Ausmaß von zwei Wochenstunden (VIDESOTT 2023b, 67).

In Cortina d'Ampezzo schließlich sind das Ladinische und das Deutsche – bis auf punktuelle Ausnahmen – nicht präsent. Das Englische wird hingegen im Ausmaß von zwei Wochenstunden unterrichtet (UNION DE I LADINS DE ANPEZO/PEZZEI/IORI 2018, 208–223).

Das Ladinische und die Mehrsprachigkeit allgemein besitzen also im Gadertal, in Gröden und im Fassatal aufgrund der hier greifenden Autonomiestatute einen deutlich besseren Status als in Buchenstein und Cortina d'Ampezzo ohne Autonomiestatus (CRAFFONARA 1986, 20–21; 1989, 22–23; 1994, 20–21; RASOM 2000, 159–285; VERRA 2020, 412–413).

<sup>3</sup> Zur ladinischen Schulgeschichte vgl. z. B. VITTUR 1994 a/b, 2007; PES COSTA 2013, 2015<sup>2</sup>; PLANKER/MOLING 2018. Einen Überblick über die aktuelle Lage geben VIDESOTT 2023a (222–235) (auf Französisch) sowie VIDESOTT 2023b (59–68) (auf Englisch).

<sup>4</sup> Für die "Rahmenrichtlinien des Landes" in Bezug auf die Mehrsprachigkeit vgl. LADINISCHES SCHULAMT 2009; für die Schule des Gadertales vgl. insbesondere ELLE COSTA 2011.

Die 641 Bibliografie-Items spiegeln die eben beschriebene sprachliche Situation Ladinien und der ladinischen Schule wider. Sie sind nach der Anzahl der verwendeten Sprachen angeordnet.

Die in einem ladinischen Idiom des Gadertals oder Grödens (Autonome Provinz Bozen) verfassten Lehrmittel, die in der Bibliografie aufgenommen wurden, sind 197. 110 Materialien sind in einer ladinischen Varietät des Fassatals verfasst. Die einsprachig ladinischen Items, die sich auf die drei ladinischen Täler der Region Trentino-Südtirol beziehen, sind somit insgesamt 307. Hingegen konnten nur acht einsprachig ladinisch (in einem der lokalen Idiome) verfasste Lehrmittel aus Buchenstein und Cortina d'Ampezzo (Region Veneto) verzeichnet werden.

Daneben gibt es noch weitere ladinische Materialien, in denen zwei oder mehrere ladinische Idiome in einem einzigen Lehrmittel vorkommen. Das gilt für 12 Lehrmittel, welche sowohl Gadertalisch als auch Grödnerisch verwenden; drei Bücher sind in den Idiomen Buchensteinisch (mit der Unterscheidung zwischen Buchensteinisch und Colesisch) und Ampezzanisch und lediglich ein Buch ist in drei Idiomen (Gadertalisch, Grödnerisch und Fassanisch) verfasst.

Die zweisprachigen ladinisch-italienischen Lehrmittel sind 60, größtenteils aus Fassa und Ampezzo. Die ladinisch-deutschen Items sind 16. Zudem gibt es ein einziges ladinisch (grödnerisch)-englisches Item.

Die dreisprachigen Materialien sind 134. In diesem Abschnitt überwiegen Materialien, die die ladinischen Idiome des Gadertales oder Grödens (häufig auch beide) einschließen, eindeutig. Zudem gibt es zahlreiche Materialien, in denen zwei ladinische Idiome zusätzlich zu anderen zwei Sprachen, meist Italienisch und Deutsch, vorzufinden sind.

Die viersprachigen Lehrmittel sind 84. Auch hier lässt sich eine klare Prävalenz der ladinischen Idiome der Autonomen Provinz Bozen feststellen.

Obwohl die Bibliografie nicht als exhaustiv für *alle* existierenden Lehrmittel Ladinien erachtet werden kann, spiegelt sie den sprachlichen Kontext der dolomitenladinischen Schulen insgesamt recht gut wider. Das Fassatal, aber vor allem das Gadertal und Gröden befinden sich in einer vorteilhaften Position im Vergleich zu Buchenstein und Cortina d'Ampezzo, nicht nur in Bezug auf die Organisation des Schulsystems im Allgemeinen und auf das Lehren und Lernen der Mehrsprachigkeit und der ladinischen Sprache im

Spezifischen, sondern auch hinsichtlich der didaktischen Materialien. Dies ist in erster Linie, wie erwähnt, auf einen besseren Rechtsschutz der ladinischen Sprache und Kultur in den Autonomen Provinzen Bozen und Trient zurückzuführen.

Grundlegend sind hierbei die zwei Sonderstatute der Region Trentino-Südtirol aus den Jahren 1948 und 1972<sup>5</sup>. Artikel 87 des ersten Autonomiestatuts von 1948 sicherte erstmals den Unterricht des Ladinischen „in den Volksschulen der Orte [...], wo dieses gesprochen wird“ zu. Die Ministerialverordnung vom 27. August 1948 implementierte diese Vorgabe mit der Einführung des paritätischen Schulsystems, aber ausschließlich für das Gaderetal und Gröden (VITTUR 1994a, 57–58; 1994b, 56–57). Das Zweite Autonomiestatut aus dem Jahr 1972 garantierte in Artikel 19 den Ladinischunterricht und den Gebrauch des Ladinischen als Behelfssprache. Es sah auch die Ernennung eines Schulamtsleiters für die Schulen der Provinz Bozen vor (VITTUR 1994a, 122; 1994b, 114).

Der Ladinischunterricht im Fassatal konnte ab 1972 schrittweise gesetzlich verankert werden. 1993 wurde Ladinisch als Pflichtunterricht in allen Schulstufen eingeführt (FLORIAN 2011, 69). Das Fassatal hat aber die erwähnte Besonderheit, dass das Ladinische auch Unterrichtssprache für Sachfächer sein kann (das ist im Gadertal und Gröden nur für den Religionsunterricht und teilweise für den Musikunterricht der Fall).

Das italienische Minderheitenschutzgesetz Nr. 482 von 1999 ermöglichte schließlich auch den Unterricht des Ladinischen in Buchenstein und Ampezzo, aber mit der erheblichen Einschränkung, dass die Gesamtheit der betroffenen Lehrkräfte und Eltern einer Schulklasse damit einverstanden sein muss (VIDESOTT 2023a, 231).

Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass die ladinische Schule eine mehrsprachige Schule ist, allerdings in unterschiedlicher Form und unterschiedlichem Ausmaß.

Die Mehrsprachigkeit der ladinischen Schule spiegelt sich auch in ihren sprachdidaktischen Materialien wider. Diese sind grundlegende Ressourcen für Schüler\*innen und Lehrkräfte, aber auch für die Entwicklung und die Wertschätzung der ladinischen Sprache.

---

<sup>5</sup> Zur normativen Situation der ladinischen Täler auf Schul- und Bildungsebene vgl. RASOM 2000; RIZ 2005; SUANI 2022.

## Anordnung des bibliografischen Materials

Die Bibliografie ist nach den verwendeten Sprachen in Kapitel eingeteilt. Der erste Teil der Bibliografie enthält didaktische Materialien in (ausschließlich) ladinischer Sprache, die in einem einzigen Idiom verfasst sind (vgl. Kapitel 1.1); der zweite Teil andere Materialien, ebenso in ladinischer Sprache, jedoch in zwei oder mehreren Idiomen (vgl. Kapitel 1.2). Im dritten Teil werden die zwei- und mehrsprachigen Lehrmittel in den verschiedenen Sprachkombinationen (mit Ladinisch/Italienisch/Deutsch/Englisch) gelistet (zweisprachige Bücher vgl. Kapitel 1.3.1, dreisprachige Bücher vgl. Kapitel 1.3.2 und viersprachige Bücher vgl. Kapitel 1.3.3).

Die 641 Items sind fortlaufend nummeriert; innerhalb von jedem Kapitel und Unterkapitel sind sie in chronologischer Reihenfolge angeordnet. Wo mehrere Items für ein Erscheinungsjahr verzeichnet wurden, erfolgt die Reihung entweder nach inhaltlichen Gesichtspunkten oder nach Ausgabennummer (z. B. bei Bänden einer gleichen Reihe) oder nach der alphabetischen Reihenfolge der Autor\*innen.

Jedes Item stellt die folgenden Informationen in dieser Reihenfolge bereit:

- 1) Autor\*innen (jeweils mit Angabe der Funktion/Rolle)<sup>6</sup>,
- 2) Erscheinungsjahr,
- 3) Titel (gegebenenfalls mit Untertitel),
- 4) Verlag,
- 5) Seitenzahl (hauptsächlich für Bücher),
- 6) + (um gegebenenfalls ergänzende/zusätzliche Materialien anzugeben).

Die einschlägigen Angaben wurden immer in der originalen Sprache und Orthografie übernommen.

Ergänzend zum bibliografischen Eintrag folgen einige spezifischere Informationen in folgender Reihenfolge:

- 1) Übersetzung des (ladinischen) Originaltitels in deutscher und italienischer Sprache,
- 2) Angaben bezüglich der Sprachen und/oder der sprachlichen Idiome,
- 3) einige Daten unterschiedlicher Art in Bezug auf das didaktische Material

---

<sup>6</sup> Sofern in einzelnen Items aus Gründen der besseren Lesbarkeit eine männliche Pluralform verwendet wird, ist auch die weibliche Form mit intendiert.

selbst (z. B.: die Typologie des Materials, gegebenenfalls die Präsenz von Illustrationen, ob das Material an Lehrkräfte oder Schüler\*innen adressiert ist usw.).

Um die einzelnen Einträge übersichtlicher vorstellen zu können, werden mehrere Abkürzungen verwendet (vgl. *infra*).

Folgendes Beispiel (Item 35) soll die Anordnung des Materials verdeutlichen:

- 〈35〉 CASTLUNGER IRSARA, MONICA/CLARA, CRISTINA/CRAZZOLARA DEJACO, ROSMARIE/DEJACO DAPUNT, MARIA GIULIANA/KOSTNER, BRUNO/NAGLER, BERNARDETTA/ZINGERLE, LYDIA (mëmbri dl grup de laûr)/COSTA, HELENE/MOLING, RUDI/MORODER, VALERIA/SOTTARA, ROBERTA (ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (coordinaziun) (1999). *Sorëdl y plöia. Liber da lí por la IV. y V. tlassa dles scores elementares dla Val Badia*. IPL, 238 p.  
 [Sonne und Regen. Lesebuch für die 4. und 5. Klasse der Volksschulen des Gadertales / Sole e pioggia. Libro di lettura per la classe 4ª e 5ª delle scuole elementari della Val Badia]  
 [Gad]  
 Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Natur, Tiere, Jahreszeiten, Bräuche und Traditionen, Sagen,...; Ill.; Schüler GS 4–5  
 Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. natura, animali, stagioni, usi e costumi, leggende,...; ill.; alunni SP 4–5

〈35〉

In chronologischer Reihenfolge, Item Nummer 35 (innerhalb des Unterkapitels 1.1.1).

CASTLUNGER IRSARA, MONICA/CLARA, CRISTINA/CRAZZOLARA DEJACO, ROSMARIE/DEJACO DAPUNT, MARIA GIULIANA/KOSTNER, BRUNO/NAGLER, BERNARDETTA/ZINGERLE, LYDIA (mëmbri dl grup de laûr)/COSTA, HELENE/MOLING, RUDI/MORODER, VALERIA/SOTTARA, ROBERTA (ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (coordinaziun)  
 Autor\*innen, mit den jeweiligen Funktionen (Mitglieder der Arbeitsgruppe, Illustrationen und Koordination).

(1999).

Erscheinungsjahr.

*Sorëdl y plöia. Liber da lí por la IV. y V. tlassa dles scores elementares dla Val Badia.*

Titel und Untertitel in der Originalsprache (in der Originalorthografie).

*[Sonne und Regen. Lesebuch für die 4. und 5. Klasse der Volksschulen des Gadertales / Sole e pioggia. Libro di lettura per la classe 4ª e 5ª delle scuole elementari della Val Badia]*

Übersetzung des Titels und des Untertitels in deutscher und italienischer Sprache.

[Gad]

Sprache/sprachliches Idiom: [Ladin (scrit) dla Val Badia] (Schrift)Gadertalisch (vgl. Abkürzungsliste).

Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Natur, Tiere, Jahreszeiten, Bräuche und Traditionen, Sagen,...; Ill.; Schüler GS 4–5

Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. natura, animali, stagioni, usi e costumi, leggende,...; ill.; alunni SP 4–5

Spezifischere Informationen zum didaktischen Material (z. B.: Lesebuch, das verschiedene Themen umfasst, illustriert, an Schüler\*innen der vierten und fünften Klasse adressiert).

## Abkürzungsverzeichnis

### Sprachen und Idiome

Alb	Albanisch
Anp	[Anpezan] Ampezzanisch
Bad	[Badiot] Obergadertalisch
Bos	Bosnisch
Cim	Zimbrisch
Col	[Ladin da Col] Colesisch
Deu	Deutsch
ELI	Educaziun linguistica integrada [Integrierte Sprachendidaktik]
Fas	[Fascian] Fassanisch
Flä	Flämisch
Fod	[Fodom] Buchensteinisch
Fra	Französisch
Gad	[Ladin (scrit) dla Val Badia] (Schrift-)Gadertalisch
Grd	[Gherdëina] Grödnerisch
Gre	Griechisch
Ita	Italienisch
LD	[Ladin Dolomitan] Ladin Dolomitan (talschaftsübergreifende ladinische Koiné)
Mar	[Mareo] Ennebergisch
Moc	Mocheno
Pol	Polnisch
Por	Portugiesisch
Rom	Romanes
Rus	Russisch
Sar	Sardisch
Slo	Slowenisch
Tür	Türkisch
Ung	Ungarisch
Wal	Walser-Deutsch

### Herausgeber

EPL	Ert por i Ladins (Ladinischer Künstlerbund)
UML	Uniun Maestri Ladins Val Badia (Ladinischer Lehrerbund)

## Andere

GL	Graue Literatur
GS	Grundschule
Ill.	Illustrationen
ind.	unbestimmt
KG	Kindergarten
MS	Mittelschule
n.p.	nicht paginiert
OLFED	[Ofize Ladin Formazion e Enrescida Didatica] Ladinische Stelle für didaktische Fortbildung und Forschung
r.	Neuaufgabe
s.a.	ohne Jahr
s.e.	ohne Verlag
SSP	Schulsprengel
trad.	Übersetzung

## Danksagung

Ein großer Dank gilt all jenen Personen und Institutionen, die in irgendeiner Weise zum Gelingen des Projektes und der Publikation beigetragen haben, insbesondere den Schulen und Schuldirektionen/Schulsprengeln, den Schuldirektor\*innen und den Lehrkräften der ladinischen Schulen, die ich aufgesucht habe (Grundschulen von: Abtei/Badia, Wolkenstein/Sëlva, St. Christina/S. Cristina, St. Ulrich/Urtijëi, Runggaditsch/Runcadic, Moena, Buchenstein/La Plie de Fodom, Cortina d'Ampezzo/Cortina d'Anpezo). Sie haben mir den Zugang zu den Schulbibliotheken sowie zu Büchern und anderen Lehrmitteln ermöglicht, sodass allmählich eine Datenbank erstellt werden konnte, die einen Überblick gibt über die ladinischen und ladinisch-mehrsprachigen Lehrmittel der Schulen Ladinien. Weiters geht mein Dank an jene Personen und Institutionen (insbesondere an die *Direktion ladinische Bildung und Kultur/Pädagogischer Bereich* und an das *OLFED*), die für dieses Projekt Informationen und Bibliografien sowie Bücher- und Materialsammlungen bereitgestellt haben.

## Introduzione

L'obiettivo della bibliografia qui presentata è di fornire una visione d'insieme dei materiali glottodidattici delle scuole delle valli ladine dolomitiche (Val Badia, Val Gardena/Gherdëina, Val di Fassa/Fascia, Livinallongo/Fodom e Cortina d'Ampezzo/Anpezo). Più precisamente si tratta di una raccolta di libri (scolastici) e di altri strumenti didattici ladini e plurilingui, qualora tra le lingue considerate ci sia anche il ladino.

La bibliografia si basa sui materiali didattici che sono stati rilevati durante un progetto di ricerca dedicato alla registrazione e catalogazione di tali materiali presenti nelle scuole elementari/primarie della Ladinia<sup>1</sup>. Ha l'ambizione di essere esaustiva per quanto riguarda gli strumenti didattici per l'insegnamento-apprendimento linguistico e plurilinguistico che riguardano – come unica lingua o in un contesto plurilinguistico – la lingua minoritaria ivi insegnata: il ladino. La quantità, tipologia e cronologia di questi materiali forniscono un'interessante panoramica su come la didattica di questa lingua si è sviluppata a partire dalla metà del secolo scorso fino ad oggi. Risulta evidente la differenza tra le singole vallate in base al regime di tutela che il ladino vi gode. Un primo punto di riferimento è già dato dalla quantità dei materiali disponibili.

---

<sup>1</sup> La suddetta ricerca è stata svolta nell'ambito del progetto "Historisch-Vergleichende Analyse von mehrsprachigen Lehrmitteln der ladinischen Schule" (Analisi storico-comparata di strumenti didattici plurilingui della scuola ladina) (parte I e II) (responsabile del progetto Prof. Paul Videsott, Facoltà di Scienze della Formazione, Libera Università di Bolzano). Sono stati registrati nella bibliografia i materiali didattici per l'insegnamento del ladino nonché i materiali didattici scritti in lingua ladina presenti in diverse scuole delle valli ladine dolomitiche. Per un'analisi comparata di alcuni particolari libri scolastici e materiali didattici storici e attuali della scuola ladina della Val Badia e della Val Gardena cf. Dorigo (2024).

## Contenuto della bibliografia

Complessivamente, la bibliografia comprende 641 item. In gran parte si tratta di libri, ma sono presenti anche altri strumenti e sussidi didattici, ad es. giochi di apprendimento linguistico, cassette audio e video, CD e DVD nonché letteratura grigia<sup>2</sup> e altro. La bibliografia include sia materiali didattici attuali che libri e materiali più datati, in parte storici.

In gran parte sono stati registrati materiali didattici linguistici, ossia realizzati appositamente per l'insegnamento del ladino (come unica lingua) o per l'insegnamento plurilinguistico (del ladino e di una o più altre lingue). In misura minore si trovano anche dei materiali (ladini o ladino-plurilingui) di altre materie scolastiche, ad es. Storia, Geografia e Scienze naturali.

In questo modo, la bibliografia permette di ottenere un quadro dei materiali didattici attuali e del passato per l'apprendimento linguistico e plurilinguistico del ladino nelle scuole della Ladinia.

## Caratteristiche e particolarità della bibliografia

Come si evince da questa bibliografia, la scuola delle valli ladine è una scuola plurilingue.

Il sistema scolastico della Ladinia è strutturato in base alla ripartizione e all'appartenenza amministrativa delle singole valli. La Val Badia e la Val Gardena appartengono alla Provincia Autonoma di Bolzano. La Val di Fassa appartiene alla Provincia Autonoma di Trento. Le province di Bolzano e Trento formano la regione Trentino-Alto Adige, regione a Statuto Speciale. Livinallongo e Cortina d'Ampezzo, invece, appartengono alla provincia di Belluno e, quindi, alla regione Veneto, regione senza status di autonomia (CRAFFONARA 1986, 5, 13–14; 1989, 3, 14–15; 1994, 5, 13–14).

Questa suddivisione delle province si riflette anche nei relativi sistemi scolastici<sup>3</sup>. A partire dal 1948, le scuole della Val Badia e della Val Gardena

---

2 Il termine "letteratura grigia" si riferisce qui ai materiali didattici, i quali non sono stati pubblicati da un editore (e non di dispongono, quindi, di informazioni bibliografiche), ma sono stati raccolti e realizzati, ad es., dagli\* dalle insegnanti per un uso personale e/o interno alla scuola.

3 Per la storia della scuola ladina cf. ad es. VITTUR 1994 a/b, 2007; PESCOSTA 2013, 2015<sup>2</sup>;

sono scuole paritetiche. Ciò significa che le lezioni sono tenute per metà in lingua italiana e per metà in lingua tedesca. A queste due lingue si aggiungono il ladino, che è materia di insegnamento e lingua di spiegazione (RIFESSER 2006, 237–252; VERRA 2011, 55–64), e a partire dal ventunesimo secolo anche l’inglese. La scuola ladina della Val Badia e della Val Gardena è, quindi, una scuola plurilingue a tutti gli effetti<sup>4</sup>.

Anche il sistema scolastico in Val di Fassa è plurilingue. Nella scuola primaria, il ladino non è solo materia di insegnamento, ma anche lingua veicolare per materie specifiche, che si alternano (attualmente la Storia viene insegnata in ladino). Anche l’inglese e il tedesco sono materie di insegnamento e contemporaneamente lingue veicolari per la Geografia, l’Arte e la Tecnologia o la Biologia. Tuttavia, con un totale di 16 ore come materia di insegnamento e lingua veicolare, l’italiano rimane prevalente rispetto alle altre lingue (complessivamente 13 ore: 5 ore di inglese e 4 ore ciascuna, ladino e tedesco) (RASOM 2000, 233–279; FLORIAN 2011, 68–73; VIDESOTT 2023b, 67).

A Livinallongo, il ladino è attualmente presente in misura più ridotta e non come materia scolastica, ma solamente in forma di progetto scolastico di un’ora a settimana; anche il tedesco è presente nella misura di due ore settimanali. L’inglese, invece, è materia curricolare per due ore alla settimana (VIDESOTT 2023b, 67).

Infine, a Cortina d’Ampezzo il ladino e il tedesco – salvo specifiche eccezioni – non sono presenti. L’inglese, invece, viene insegnato due ore a settimana (UNION DE I LADINS DE ANPEZO/PEZZEI/IORI 2018, 208–223).

Grazie agli Statuti d’Autonomia vigenti, il ladino e in generale il multilinguismo possiedono, quindi, in Val Badia, Val Gardena e Val di Fassa uno status chiaramente migliore rispetto a Livinallongo e Cortina d’Ampezzo senza status di autonomia (CRAFFONARA 1986, 20–21; 1989, 22–23; 1994, 20–21; RASOM 2000, 159–285; VERRA 2020, 412–413).

I 641 item della bibliografia rispecchiano la situazione linguistica della Ladinia e della scuola ladina appena descritta. Sono ordinati in base al numero delle lingue utilizzate.

---

PLANKER/MOLING 2018. Forniscono una panoramica della situazione attuale VIDESOTT 2023a (222–235) (in lingua francese) e VIDESOTT 2023b (59–68) (in lingua inglese).

<sup>4</sup> Per le “Indicazioni Provinciali” in merito al plurilinguismo cf. INTENDENZA SCOLASTICA LADINA 2009; in particolare, per la scuola della Val Badia cf. ELLECOSTA 2011.

I materiali didattici redatti in un idioma ladino della Val Badia o della Val Gardena (Provincia Autonoma di Bolzano) inseriti nella bibliografia sono 197. 110 materiali sono redatti in una varietà ladina della Val di Fassa. Complessivamente, gli item ladini monolingui relativi alle tre valli ladine della regione Trentino-Alto Adige sono, quindi, 307. Invece, sono stati registrati solo otto materiali didattici ladini monolingui (in uno degli idiomi locali) provenienti da Livinallongo e Ampezzo (regione Veneto).

Esistono anche altri materiali ladini, in cui compaiono due o più idiomi ladini in un unico materiale didattico. Si tratta di 12 materiali didattici che utilizzano il ladino della Val Badia e il gardenese; tre libri sono scritti negli idiomi livinallese (con la distinzione tra livinallese e collese) e ampezzano e solamente un libro è scritto in tre idiomi (ladino della Val Badia, gardenese e fassano).

I materiali didattici bilingui ladino-italiano sono 60, provenienti in gran parte dalla Val di Fassa e Ampezzo. Gli item ladino-tedeschi sono 16. Inoltre, c'è un unico item ladino (gardenese)-inglese.

I materiali trilingui sono 134. In questa sezione prevalgono chiaramente i materiali che includono gli idiomi ladini della Val Badia o della Val Gardena (spesso entrambi). Inoltre, ci sono numerosi materiali, nei quali compaiono due idiomi ladini in aggiunta ad altre due lingue, perlopiù l'italiano e il tedesco.

I materiali didattici quadrilingui sono 84. Anche in questa sezione si può notare una netta prevalenza degli idiomi ladini della Provincia Autonoma di Bolzano.

Nonostante la bibliografia non sia esaustiva di *tutti* i materiali didattici esistenti nella Ladinia, nel complesso essa rispecchia abbastanza bene il contesto linguistico delle scuole ladine dolomitiche. La Val di Fassa, ma soprattutto la Val Badia e la Val Gardena si trovano in una posizione avvantaggiata rispetto a Livinallongo e Cortina d'Ampezzo, non solo per quanto riguarda l'organizzazione del sistema scolastico in generale e l'insegnamento-apprendimento plurilingue e della lingua ladina nello specifico, ma anche in relazione ai materiali didattici. Ciò è dovuto, come menzionato, in primo luogo a una maggiore tutela giuridica della lingua e della cultura ladina nelle Province Autonome di Bolzano e Trento.

Di fondamentale importanza sono i due Statuti Speciali della regione Trentino-Alto Adige risalenti agli anni 1948 e 1972<sup>5</sup>. L'articolo 87 del primo Statuto d'Autonomia del 1948 garantiva per la prima volta l'insegnamento del ladino "nelle scuole elementari ove esso è parlato". L'Ordinanza Ministeriale del 27 agosto 1948 ha implementato questa prescrizione con l'introduzione del sistema scolastico paritetico, ma esclusivamente per la Val Badia e la Val Gardena (VITTUR 1994a, 57–58; 1994b, 56–57). Il secondo Statuto d'Autonomia risalente al 1972 garantiva all'articolo 19 l'insegnamento della lingua ladina e l'utilizzo del ladino come lingua di spiegazione. Esso prevedeva anche la nomina di un Intendente scolastico per le scuole ladine della provincia di Bolzano (VITTUR 1994a, 122; 1994b, 114).

L'insegnamento del ladino in Val di Fassa è stato sancito dalla legge gradualmente a partire dal 1972. Nel 1993 il ladino è stato introdotto come materia obbligatoria in tutti gli ordini scolastici (FLORIAN 2011, 69). Tuttavia, la particolarità della Val di Fassa è, come già menzionato, che il ladino può anche essere utilizzato come lingua veicolare per materie specifiche (questo avviene in Val Badia e in Val Gardena solamente per l'insegnamento della religione e, in parte, della musica).

La legge italiana di tutela per le minoranze nr. 482 del 1999 ha infine reso possibile l'insegnamento del ladino a Livinallongo e Ampezzo, con la grave restrizione, però, che tutti gli\*le insegnanti e i genitori della classe coinvolta devono essere d'accordo (VIDESOTT 2023a, 231).

In sintesi, si può affermare che la scuola ladina è una scuola plurilingue, tuttavia in forme e misura diverse.

Il plurilinguismo della scuola ladina si rispecchia anche nei suoi materiali glottodidattici. Essi sono delle risorse fondamentali per alunni\*alunne e insegnanti, ma anche per lo sviluppo e la valorizzazione della lingua ladina.

## Disposizione del materiale bibliografico

La bibliografia è suddivisa in vari capitoli in base alle lingue utilizzate. La prima parte della bibliografia contiene materiali didattici (esclusivamente) in

---

5 Per la situazione normativa delle valli ladine a livello scolastico e formativo cf. RASOM 2000; RIZ 2005; SUANI 2022.

lingua ladina, scritti in un unico idioma (cf. capitolo 1.1); la seconda parte altri materiali in lingua ladina, ma in due o più idiomi (cf. capitolo 1.2). Nella terza parte vengono elencati gli strumenti didattici bi- e plurilingui nelle diverse combinazioni linguistiche (Ladino/Tedesco/Italiano/Inglese) (libri bilingui cf. capitolo 1.3.1, libri trilingui cf. capitolo 1.3.2 e libri quadrilingui cf. capitolo 1.3.3).

I 641 item sono numerati progressivamente; all'interno di ogni capitolo e sottocapitolo sono disposti in ordine cronologico. Laddove sono stati registrati più item per lo stesso anno di pubblicazione, l'ordine è basato sui contenuti oppure sul numero dell'edizione (ad es. per i volumi di una stessa serie) oppure sull'ordine alfabetico degli autori\* delle autrici.

Ogni item fornisce le seguenti informazioni in questo ordine:

- 1) autori\*autrici (ciascuno con specificazione della funzione/del ruolo)<sup>6</sup>,
- 2) anno di pubblicazione,
- 3) titolo (con eventuale sottotitolo),
- 4) editore,
- 5) numero di pagine (principalmente per i libri),
- 6) + (per indicare eventuali materiali integrativi/supplementari).

Le indicazioni pertinenti sono sempre state riportate nella lingua e ortografia originale.

In aggiunta alla scheda bibliografica seguono alcune informazioni più specifiche, nel seguente ordine:

- 1) traduzione del titolo originale (ladino) in lingua tedesca e italiana,
- 2) indicazioni relative alle lingue e/o agli idiomi linguistici,
- 3) alcuni dati di vario tipo relativi al materiale didattico stesso (ad es. il tipo di materiale, l'eventuale presenza di illustrazioni, se il materiale è indirizzato a insegnanti o alunni\*alunne ecc.).

Per poter presentare le singole schede in modo più sintetico, si utilizzano varie abbreviazioni (cf. *infra*).

Il seguente esempio (item 35) illustra la disposizione del materiale:

⟨35⟩ CASTLUNGER IRSARA, MONICA/CLARA, CRISTINA/CRAZZOLARA DEJACO,  
ROSMARIE/DEJACO DAPUNT, MARIA GIULIANA/KOSTNER, BRUNO/NAGLER,

---

<sup>6</sup> Laddove nei singoli item viene usata la forma plurale maschile per agevolare la lettura, è sempre intesa anche la forma femminile.

BERNARDETTA/ZINGERLE, LYDIA (mëmbri dl grup de laûr)/COSTA, HELENE/MOLING, RUDI/MORODER, VALERIA/SOTTARA, ROBERTA (ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (coordinaziun) (1999). *Sorëdl y plöia. Liber da lí por la IV. y V. tlassa dles scores elementares dla Val Badia*. IPL, 238 p.

[*Sonne und Regen. Lesebuch für die 4. und 5. Klasse der Volksschulen des Gadertales / Sole e pioggia. Libro di lettura per la classe 4ª e 5ª delle scuole elementari della Val Badia*]

[Gad]

Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Natur, Tiere, Jahreszeiten, Bräuche und Traditionen, Sagen,...; Ill.; Schüler GS 4–5

Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. natura, animali, stagioni, usi e costumi, leggende,...; ill.; alunni SP 4–5

<35>

In ordine cronologico, item numero 35 (all'interno del sottocapitolo 1.1.1).

CASTLUNGER IRSARA, MONICA/CLARA, CRISTINA/CRAZZOLARA DEJACO, ROSMARIE/DEJACO DAPUNT, MARIA GIULIANA/KOSTNER, BRUNO/NAGLER, BERNARDETTA/ZINGERLE, LYDIA (mëmbri dl grup de laûr)/COSTA, HELENE/MOLING, RUDI/MORODER, VALERIA/SOTTARA, ROBERTA (ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (coordinaziun)

Autori\*autrici, con le rispettive funzioni (membri del gruppo di lavoro, illustrazioni e coordinamento).

(1999).

Anno di pubblicazione.

*Sorëdl y plöia. Liber da lí por la IV. y V. tlassa dles scores elementares dla Val Badia*.

Titolo e sottotitolo nella lingua originale (nell'ortografia originale).

[*Sonne und Regen. Lesebuch für die 4. und 5. Klasse der Volksschulen des Gadertales / Sole e pioggia. Libro di lettura per la classe 4ª e 5ª delle scuole elementari della Val Badia*]

Traduzione del titolo e del sottotitolo in lingua tedesca e italiana.

[Gad]

Lingua/idioma linguistico: [Ladin (scrit) dla Val Badia] Ladino (scritto) della Val Badia (cf. lista delle abbreviazioni).

Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Natur, Tiere, Jahreszeiten, Bräuche und Traditionen, Sagen,...; Ill.; Schüler GS 4–5

Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. natura, animali, stagioni, usi e costumi, leggende,...; ill.; alunni SP 4–5

Informazioni più specifiche sul materiale didattico (ad es.: libro di lettura che tratta diversi argomenti, illustrato, indirizzato agli alunni\*alle alunne della classe quarta e quinta).

## Elenco delle abbreviazioni

### Lingue e idiomi

Alb	Albanese
Anp	[Anpezan] Ampezzano
Bad	[Badiot] Badiotto
Bos	Bosniaco
Cim	Cimbri
Col	[Ladin da Col] Collese
Deu	Tedesco
ELI	Educaziun linguistica integrada [Didattica linguistica integrata]
Fas	[Fascian] Fassano
Flä	Fiammingo
Fod	[Fodom] Livinallese
Fra	Francese
Gad	[Ladin (scrit) dla Val Badia] Ladino (scritto) della Val Badia
Grd	[Gherdëina] Gardenese
Gre	Greco
Ita	Italiano
LD	[Ladin Dolomitan] Ladin Dolomitan (koiné ladina supravalliva)
Mar	[Mareo] Marebbano
Moc	Mocheno
Pol	Polacco
Por	Portoghese
Rom	Romanès
Rus	Russo
Sar	Sardo
Slo	Sloveno
Tür	Turco
Ung	Ungherese
Wal	Walser

### Editori

EPL	Ert por i Ladins (Associazione degli artisti ladini)
UML	Uniun Maestri Ladins Val Badia (Associazione degli insegnanti ladini)

## Altro

LG	Letteratura grigia
SE/SP	Scuola elementare/Scuola primaria
SI	Scuola dell'infanzia
SM	Scuola media, Scuola secondaria di primo grado
ill.	illustrazioni
ind.	indefinito
n.p.	non paginato
OLFED	[Ofize Ladin Formazion e Enrescida Didatica] Ufficio Ladino per la Formazione e la Ricerca Didattica
r.	ristampa
s.a.	senza anno
s.e.	senza editore
SSP	Istituto comprensivo
trad.	traduzione

## Ringraziamento

Un sentito ringraziamento va a tutte le persone e le istituzioni che in qualche maniera hanno contribuito alla riuscita del progetto e della pubblicazione, in particolare alle scuole e alle direzioni scolastiche/agli istituti comprensivi, ai\*alle dirigenti e agli\*alle insegnanti delle scuole ladine che ho visitato (scuole primarie di: Badia, Selva/Sëlva, S. Cristina, Ortisei/Urtijëi, Roncadizza/Runcadic, Moena, Pieve di Livinallongo/La Plie de Fodom, Cortina d'Ampezzo/Cortina d'Anpezo). Mi hanno dato la possibilità di accedere alle biblioteche scolastiche, a libri e altri materiali didattici, in modo da poter realizzare passo dopo passo una banca dati, che fornisce una panoramica degli ausili didattici ladini e ladino-plurilingui delle scuole della Ladinia. Inoltre, vorrei ringraziare le persone e le istituzioni (in particolare la *Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina/ Area pedagogica e l'OLFED*) per aver fornito informazioni e bibliografie nonché raccolte di libri e materiali per questo progetto.

# 1. Bibliografie / Bibliografia

- 1.1 Ladinische Lehrmittel in einem ladinischen Idiom /  
Materiali didattici ladini in un idioma ladino
- 1.1.1 Gadertalisch und seine Idiome (Schrift-Gadertalisch, Ober-  
gadertalisch, Ennebergisch) / Ladino della Val Badia e i suoi  
idiomi (ladino scritto della Val Badia, badiotto, marebbano)
- ⟨1⟩ DECLARA, JANMATÎ (1878). *Storia d' S. Genofefa. Prum liber lading*.  
Weger, 128 p.  
[Geschichte der Hl. Genoveva. Erstes ladinisches Buch / Storia di S. Geno-  
veffa. Primo libro ladino]  
[Gad]  
Buch; Geschichte der Hl. Genoveva; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; storia di S. Genoveffa; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨2⟩ GRUBER, T[HERESIA] (auturia; ilustraziuns) (s.a. [1949]). *Mia Fibla*. A.  
Weger, 102 p.+  
[Meine Fibel / Il mio abbecedario]  
[Bad, Mar]  
Buch; erste ladinische Fibel (Gadertalisch); Ill.; Schüler GS 1; + An-  
lauttabelle, Leselernspiele  
Libro; primo abbecedario ladino (ladino della Val Badia); ill.; alunni  
SP 1; + tavola fonetica, giochi per imparare a leggere
- ⟨3⟩ GRUBER, T[HERESIA] (auturia) (s.a. [1951]). *Ciüf ladins. Liber da lì pur  
la secunda y terza class*. A. Weger, 104 p.  
[Ladinische Blumen. Lesebuch für die zweite und dritte Klasse / Fiori ladini.  
Libro di lettura per la seconda e terza classe]  
[Bad, Mar]  
Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Natur, Religion, Familie,  
Schule,...; Ill.; Schüler GS 2–3  
Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. natura, religione, fami-  
glia, scuola,...; ill.; alunni SP 2–3
- ⟨4⟩ VITTUR, FR[ANZ] (dades fora da)/BALDISSERA, A[LESSIO]/DAPOZ, F[E-  
LIX]/FRONTULL, A[LFONS]/PIZZININI, FR[ANZL]/RUBATSCHER, G[IOVAN-  
NI]/PESCOLLDERUNG, E[USEBIUS] (colaboraziun)/IRSARA, L[OIS] (ilu-

- straziuns) (1961). *Cianties y rimes*. A. Weger, 93 p.  
[Lieder und Reime / Canzoni e filastrocche]  
[Gad, Mar]  
Buch; Lieder und Reime; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro; canzoni e filastrocche; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨5⟩ EPL/UML (autur) (1966). *Liber da stories. Stories tutes fora dal calēnder ladin. Liber da li pur les scoles dla Val Badia*. EPL, 52 p.  
[Geschichtenbuch. Geschichten entnommen aus dem ladinischen Kalender. Lesebuch für die Schulen des Gadertales / Libro di storie. Storie tratte dal calendario ladino. Libro di lettura per le scuole della Val Badia]  
[Bad]  
Buch; Erzählungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; racconti; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨6⟩ UML (autur) (1967). *Flus de munt. Liber da li pur les scoles dla Val Badia*. A. Weger, 132 p.  
[Bergblumen. Lesebuch für die Schulen des Gadertales / Fiori di montagna. Libro di lettura per le scuole della Val Badia]  
[Bad, Mar]  
Lesebuch; Texte: ladinische Sprache und Kultur, Klassiker, Sagen, Fabeln,... (eingeteilt in zwei Teile: Gadertalisch/Ennebergisch); Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro di lettura; testi: lingua e cultura ladina, classici, leggende, favole,... (suddiviso in due parti: badiotto/marebbano); ill.; alunni SP 4–5
- ⟨7⟩ MORLANG, ANGEL (ilustraziuns)/TREBO, LOIS (direziun)/ELLECOSTA, LOIS (responsabilit ) (1968). *Angelo Trebo y Jepele Frontull. Rimes, ciances y teatri*. Uniun Ladins Val Badia, 128 p.  
[Angelo Trebo und Jepele Frontull. Reime, Lieder und Theaterstücke / Angelo Trebo e Jepele Frontull. Rime, canzoni, opere teatrali]  
[Mar]  
Buch; Angelo Trebo, Jepele Frontull: Werke, Leben; Ill.; Lehrer  
Libro; Angelo Trebo, Jepele Frontull: opere, vita; ill.; insegnanti
- ⟨8⟩ CH NZ, SELINA (auturia)/BALDISSERA, PIO (adataziun ladin-badiota)/CARIGIET, ALOIS (ilustraziuns) (1970). *Flurina y l vicel salvare*. Uniun Ladins Val Badia, n.p.  
[Flurina und der Wildvogel / Flurina e l'uccello selvatico]  
Originaltitel / Titolo originale: *Flurina und das Wildv glein*  
[Gad]

- Erzähl-, Lesebuch (mit Reim); Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5  
Libro di narrazione, lettura (in rima); ill.; insegnanti, alunni SP 3–5
- ◁9▷ UNIUN LADINS VAL BADIA (autur) (1970). *Regoles de grafia*. Uniun Ladins Val Badia, 32 p.  
[Rechtschreibregeln / Regole di ortografia]  
[Gad, Mar]  
Buch; Rechtschreibregeln des Ladinischen; Lehrer  
Libro; regole ortografiche del ladino; insegnanti
- ◁10▷ VITTUR, FRANZL (autur; direziun, redaziun)/MORLANG, ANGEL (responsabilité)/IRSARA, LOIS (ilustraziuns) (1970). *La poesia ladina dla Val Badia*. EPL, 87 p.  
[Die ladinische Lyrik des Gadertales / La poesia ladina della Val Badia]  
[Gad, Mar]  
Buch; Gedichtsammlung; Ill.; Lehrer  
Libro; raccolta di poesie; ill.; insegnanti
- ◁11▷ BARTSCH, JOACHIM (ilustraziun) (1971). *Dî con me. Liber de religiun pur l pröm ann de scora*. Athesia, 48 p.  
[Gott mit mir. Religionsbuch für das erste Schuljahr / Dio con me. Libro di religione per il primo anno scolastico]  
Originaltitel / Titolo originale: *Gott ist mit mir*  
[Gad, Mar]  
Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 1  
Libro di religione; ill.; alunni SP 1
- ◁12▷ BUSCH, WILHELM (autur)/PESCOLLDERUNGG, GIUVANI (trad. tl ladin Gad) (1974). *Pire y Paul. Set bertes de dui de rî mituns dô „Max und Moritz“ de Wilhelm Busch*. Uniun Ladins Val Badia, 56 p.  
[Pire und Paul. Sieben Streiche von zwei bösen Kindern, nach „Max und Moritz“ von Wilhelm Busch / Pire e Paul. Sette scherzi di due bambini cattivi, dal titolo „Max und Moritz“ di Wilhelm Busch]  
Originaltitel / Titolo originale: *Max und Moritz. Eine Bubengeschichte in sieben Streichen*  
[Gad]  
Buch; Kinderliteraturklassiker (mit Reim); Ill.; Lehrer, Schüler GS 2–4  
Libro; classico della letteratura per l’infanzia (in rima); ill.; insegnanti, alunni SP 2–4

- ⟨13⟩ CRAFFONARA, LOIS/ELECCOSTA, LOIS (direziun, resposabilité)/MANNESCHG, EMMA (notes)/TOLPEIT, TONE/PLONER, IACO/WILLEIT, IACO/LEZUO, A[LESSIO]/BALDISSERA, P[IO] (1974). *Sorëdl. Ćianties y rimes pur i plü pici*. Uniun Ladins Val Badia, 79 p.  
[*Sonne. Lieder und Reime für die Kleinsten / Sole. Canzoni e filastrocche per i più piccoli*]  
[Gad, Bad, Mar]  
Buch; Lieder und Reime; Ill.; Lehrer, KG, Schüler GS 1–5  
Libro; canzoni e filastrocche; ill.; insegnanti, SI, alunni SP 1–5
- ⟨14⟩ UML/PESCOLLDERUNGG, GIUVANI/BALDISSERA, PIO (auturs) (1975). *Vì cun nos. Liber da lì pur les scoles dla Val Badia*. UML, 76 p.  
[*Komm mit uns. Lesebuch für die Schulen des Gadertales / Vieni con noi. Libro di lettura per le scuole della Val Badia*]  
[Gad, Mar]  
Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Jahreskreis, Tiere,...; Ill.; Schüler GS 1–2  
Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. ciclo dell'anno, animali,...; ill.; alunni SP 1–2
- ⟨15⟩ UML (autur) (1978). *Flus de munt. Liber da lì pur les scoles elementares dla Val Badia*. UML, 159 p.  
[*Bergblumen. Lesebuch für die Volksschulen des Gadertales / Fiori di montagna. Libro di lettura per le scuole elementari della Val Badia*]  
[Gad, Mar]  
Lesebuch; Texte: ladinische Sprache und Kultur, Klassiker, Sagen, Fabeln,...; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro di lettura; testi: lingua e cultura ladina, classici, leggende, favole,...; ill.; alunni SP 4–5
- ⟨16⟩ CRAFFONARA, LOIS (redaziun) (1979). *Lingaz y cultura nr. 1*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 78 p.  
[*Sprache und Kultur Nr. 1 / Lingua e cultura nr. 1*]  
[Gad]  
Buch; ladinische Sprache und Kultur (Rechtschreibung, Kunst, Geologie, Flora, Fauna,...); Ill.; Lehrer  
Libro; lingua e cultura ladina (ortografia, arte, geologia, flora, fauna,...); ill.; insegnanti

- ◁17▷ CRAFFONARA, LOIS (redaziun) (1980). *Lingaz y cultura nr. 2*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 110 p.  
[*Sprache und Kultur Nr. 2 / Lingua e cultura nr. 2*]  
[Gad, Grd]  
Buch; ladinische Sprache und Kultur (Rechtschreibung, Geschichte, Kunst, Brauchtum und Traditionen,...); Ill.; Lehrer  
Libro; lingua e cultura ladina (ortografia, storia, arte, costumi e tradizioni,...); ill.; insegnanti
- ◁18▷ VITTUR, F[RANZ]/CRAZZOLARA, E[DI]/CRAFFONARA, M[ERCH]/CASTLUNGER, A[NGELA]/MORLANG, A[NGEL], ELLECOSTA, L[OIS]/TREBO, L[OIS]/DAVERDA, A./GHETTA, F[RUMENZIO]/PLONER, I[ACO]/ALFREIDER, A[MANDO]/CASTLUNGER, L[OIS]/PESCOLLDERUNGG, G[IUVANI]/ZINGERLE, L[YDIA]/BALDISSERA, P[IO]/CRAFFONARA, L[OIS]/DECLARA, M[ATÎ]/LEZUO, C[LARA]/FINK, H[ANS]/MOLING, H[ILDA]/MANESCHG, E[MMA]/DAPPOZ, F[ELIX]/TREBO, A[NGELO]/FRENADEMETZ, A./MANESCHG, P[AOLA]/CHIZZALI, I[ARONE]/PALLESTRONG, C[ARLO]/VITTUR, G[UIDO]/PIZZININI, F[RANZL]/ALTON, T[ITA]/HEYL, [JOHANN ADOLF] (tesć)/VITTUR, FRANZ (a cura de) (1980). *Raiëta. Liber da lì pur la scola mesana*. Typak, 236 p.  
[*Raiëta. Lesebuch für die Mittelschule / Raiëta. Libro di lettura per la scuola media*]  
[Gad, Mar]  
Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Kultur und Geschichte des Gadertales, Zusammenleben zwischen Menschen und Völkern, Fantasiegeschichten,...; Ill.; Lehrer, Schüler MS 1–3  
Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. cultura e storia della Val Badia, convivenza tra persone e popoli, storie di fantasia,...; ill.; insegnanti, alunni SM 1–3
- ◁19▷ MAIR, ERICA/MORODER, ESTER (auturies)/ZINGERLE, LYDIA (trad. tl ladin Gad)/ISTITUT D'ERT DE URTIJËI (ilustraziuns)/DAURÚ, NADIA (ilustraziuns) (1984). *Mi lingaz ladin. Liber de scola pur la IIIa tlas*. s.e., 52 p.  
[*Meine ladinische Sprache. Schulbuch für die 3. Klasse / La mia lingua ladina. Libro scolastico per la 3ª classe*]  
[Gad]  
Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Tiere, Festlichkeiten, Kindheit,...; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. animali, festività, infanzia...; ill.; alunni SP 3

- ⟨20⟩ ZINGERLE, LYDIA (adatades da)/MANESCHG, EMMA (ilustraziuns) (1985). *An cunta che... Liëndes ladines*. Uniun Ladins Val Badia, 87 p. [Man erzählt, dass... Ladinische Sagen / Si narra che... Leggende ladine] [Gad]  
Buch; Sagen aus dem dolomitenladinischen Raum; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; leggende dell'area ladino-dolomitica; ill.; alunni SP 4–5
- ⟨21⟩ PESCOLDERUNGG, GIUVANI/SORÀ, ANGELINA/ZINGERLE, LYDIA/NAGLER, BERNARDETTA/AGREITER, PAULA/PICCOLRUAZ, PAULA/MOLING, CHRISTINE/CAMPIDELLI, M. GABRIELLA/FLATSCHER, ADELAIDE/CASTLUNGER, MONICA/CLARA, CRISTINA (auturs)/VITTUR, DANIELA (ilustraziuns) (1988). *Sföi de ladin pur la 4. classe*. Direziun scores elementares dla Val Badia, 45 p. [Ladinischheft für die 4. Klasse / Quaderno di ladino per la 4ª classe] [Gad]  
GL; Arbeitsheft; Ladinischunterricht; Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4  
LG; quaderno di lavoro; insegnamento del ladino; compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4
- ⟨22⟩ VITTUR, FRANZ (autur) (1988). *Vire cun plö lingac. Publicaziun dada fora in gaujun di 40 agn dla scola cun plö lingac dles valades ladines*. Intendänza ladina, 45 p. [Mit mehreren Sprachen leben. Publikation anlässlich der 40 Jahre der Schule mit mehreren Sprachen der ladinischen Täler / Vivere con più lingue. Pubblicazione in occasione dei 40 anni della scuola con più lingue delle valli ladine] [Gad]  
Buch; Themen: Sprache, Muttersprache, Minderheitensprache, Mehrsprachigkeit; Lehrer  
Libro; temi: lingua, lingua madre, lingua di minoranza, plurilinguismo; insegnanti
- ⟨23⟩ VITTUR, FRANZ (autur) (1989). *Crësce deburiada. Pinsiers sön l'educaziun*. Intendänza ladina, 48 p. [Gemeinsam wachsen. Gedanken über die Erziehung / Crescere insieme. Riflessioni sull'educazione] [Gad]  
Buch; Gedanken über Pädagogik und Erziehung; Ill.; Lehrer  
Libro; riflessioni sulla pedagogia e sull'educazione; ill.; insegnanti

- ⟨24⟩ CLARA LEZUO, AGNES (auturia) (1991). *Teatri da Nadè*. UML, 141 p.+  
[Weihnachtstheaterstücke / Recite di Natale]  
[Gad]  
Ordner; Weihnachtstheaterstücke; Lehrer, Schüler GS 3–5; + Illustrationen  
Raccoglitore; recite di Natale; insegnanti, alunni SP 3–5; + illustrazioni
- ⟨25⟩ WILLEIT, FONSO/WILLEIT, ANNA (auturs)/WILLEIT, MARIA (coordiné da) (s.a. [1992]). *L'ABC dla spëisa sana. Mangé sann da picci insö*. Assessorat por les ativités soziales y la sanité dla Provinzia Autonoma da Balsan, 24 p.  
[Das ABC der gesunden Ernährung. Von klein auf gesund essen / L'ABC dell'alimentazione sana. Mangiare sano fin da piccoli]  
[Gad]  
Buch; Thema: Ernährungserziehung; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; argomento: educazione alimentare; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨26⟩ WILLEIT, FONSO/WILLEIT, ANNA (auturs)/WILLEIT, MARIA (coordiné da) (s.a. [1992]). *La Scora dl mangé sann*. Assessorat por les ativités soziales y la sanité dla Provinzia Autonoma da Balsan, 12 p.  
[Die Schule der gesunden Ernährung / La scuola dell'alimentazione sana]  
[Gad]  
Buch; Thema: Ernährungserziehung; Ill.; Schüler GS 1–2  
Libro; argomento: educazione alimentare; ill.; alunni SP 1–2
- ⟨27⟩ CRAZZOLARA, ROSMARIE/PESCOLLDERUNGG, GIUVANI/ZINGERLE, LYDIA/SORÀ, ANGELINA/CASTLUNGER, MONICA/CAMPIDELLI, M. GABRIELLA (auturs)/VITTUR, DANIELA (ilustraziuns) (s.a. [ca. 1993]). *Sföi de ladin pur la 3. classe*. IPL, 33 p.  
[Ladinischheft für die 3. Klasse / Quaderno di ladino per la 3ª classe]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3
- ⟨28⟩ AGREITER, PAULA/CAMPIDELLI, M. GABRIELLA/CASTLUNGER, MONICA/CLARA, CRISTINA/CRAZZOLARA, ROSMARIE/DEJACO, GIULIANA/DELLAGO, OTTO/FIUNG, ANNAMARIA/FLATSCHER, ADELAIDE/MOLING, CHRISTINE/NAGLER, BERNARDETTA/PESCOLLDERUNGG, GIUVANI/PICCOLRUAZ, PAU-

- LA/SORÀ, ANGELINA/ZINGERLE, LYDIA (auturs)/DEMETZ, ANITA/VITTUR, DANIELA (ilustraziuns) (1993<sup>2</sup>). *Sföi de ladin por la 4. tlassa*. IPL, 77 p.  
[Gad]  
[Ladinischheft für die 4. Klasse / Quaderno di ladino per la 4<sup>a</sup> classe]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4
- <29> CASTLUNGER, LUDWIG (scriziun dles notes)/MITUNS DLES SCOLINES DE DÖTA LA VAL BADIA (ilustraziuns) (1994). *Nos mituns*. UML, 184 p.  
[Wir Kinder / Noi bambini]  
[Gad, Mar]  
Buch; Lieder und Reime; Ill.; Lehrer, KG, Schüler GS 1–5  
Libro; canzoni e filastrocche; ill.; insegnanti, SI, alunni SP 1–5
- <30> VITTUR, FRANZ (autur) (1994). *Vire la vita. L'vire sann tl'armonía cun nos instësc, cun la natüra y cun l'monn incër nos ia*. UML, 94 p.  
[Das Leben leben. Gesund leben im Einklang mit uns selbst, mit der Natur und mit der Welt um uns herum / Vivere la vita. Il vivere sano in armonia con noi stessi, con la natura e con il mondo intorno a noi]  
[Gad]  
Buch; Betrachtungen zum Leben und zum menschlichen Wohlbefinden; Ill.; Lehrer  
Libro; riflessioni sulla vita e sul benessere della persona; ill.; insegnanti
- <31> GASSER MORODER, CHRISTL/ZINGERLE, LYDIA/MANESCHG CRAZZOLARA, PAOLA/CRAZZOLARA DEJACO, ROSMARIE/MIRIBUNG, ANNA ELISABETH/VITTUR, DANIELA (auturs) (1995). *Sföi de ladin por la 2. tlassa*. IPL, 28 p.  
[Ladinischheft für die 2. Klasse / Quaderno di ladino per la 2<sup>a</sup> classe]  
[Gad]  
Arbeitsheft; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2  
Quaderno di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2
- <32> CASTLUNGER IRSARA, MONICA/CLARA, CRISTINA/CRAZZOLARA DEJACO, ROSMARIE/DEJACO DAPUNT, MARIA GIULIANA/PESCOLLDERUNG, GIUVANI/PICCOLRUAZ, ADALBERT/ZINGERLE, LYDIA (auturs)/DEMETZ, ANITA

- (ilustraziuns)/PLONER, EDITH (coordinaziun) (1995<sup>2</sup>). *Sföi de ladin por la 5. tlassa*. IPL, 97 p.  
[Ladinischheft für die 5. Klasse / Quaderno di ladino per la 5<sup>a</sup> classe]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5
- ◁33▷ MOLING, TERESA/PESCOLLDERUNGG, GIUVANI/OBOJES, EVELYN/FEICHTER, MILENA/GRAFFONARA, TERESA/WILLEIT, ULRICH/DEJACO, GIULIANA/ERARDI, RENATE/ZARDINI, IDA/FRONTULL, M. LOISE (coauturs)/MITUNS DLES SCORES DLA VAL BADIA (ilustraziuns) (1995). *Liber da stories*. UML, 103 p.  
[Geschichtenbuch / Libro di storie]  
[Gad]  
Buch; Erzählungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro; racconti; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁34▷ DICKENS, CHARLES (autur)/PESCOSTA, WERNER (trad. tl ladin Gad)/MUSSNER, KATJA (ilustraziuns) (1997). *Na ćiantia da Nadè*. Uniu Ladins Val Badia, 59 p.  
[Eine Weihnachtsgeschichte / Canto di Natale]  
Originaltitel / Titolo originale: *A Christmas Carol*  
[Gad]  
Buch; Literaturklassiker; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; classico della letteratura; ill.; alunni SP 4–5
- ◁35▷ CASTLUNGER IRSARA, MONICA/CLARA, CRISTINA/CRAZZOLARA DEJACO, ROSMARIE/DEJACO DAPUNT, MARIA GIULIANA/KOSTNER, BRUNO/NAGLER, BERNARDETTA/ZINGERLE, LYDIA (mëmbri dl grup de laûr)/COSTA, HELENE/MOLING, RUDI/MORODER, VALERIA/SOTTARA, ROBERTA (ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (coordinaziun) (1999). *Sorëdl y plöia. Liber da lí por la IV. y V. tlassa dles scores elementares dla Val Badia*. IPL, 238 p.  
[Sonne und Regen. Lesebuch für die 4. und 5. Klasse der Volksschulen des Gadertales / Sole e pioggia. Libro di lettura per la classe 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> delle scuole elementari della Val Badia]  
[Gad]  
Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Natur, Tiere, Jahreszeiten, Bräuche und Traditionen, Sagen,...; Ill.; Schüler GS 4–5

Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. natura, animali, stagioni, usi e costumi, leggende,...; ill.; alunni SP 4–5

- ⟨36⟩ GASSER, TONE (autur)/VIDESOTT, PAUL/MISCHÍ, GIOVANNI (consulënza scientifica)/PRUGGER, GREGOR (ilustraziuns) (2000). *Gramatica ladina por les scores*. IPL, 237 p.  
[Ladinische Grammatik für die Schulen / Grammatica ladina per le scuole]  
[Gad]  
Buch; Schulgrammatik des Ladinischen (Gadertalischen); Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; grammatica scolastica del ladino (ladino della Val Badia); ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨37⟩ PERATHONER, ULRIKE (auturia)/PITSCHIEDER, ERIKA (trad. tl ladin Gad)/1. y 2. TLAS CADEMIA URTIJËI (ilustraziuns) (2001). *Stories de mituns dl monn*. Institut Ladin Micurá de Rü, 63 p.  
[Geschichten über Kinder aus der Welt / Storie di bambini del mondo]  
[Gad]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨38⟩ FLÖSS, ERNA (auturia)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Les valades ladines y les citês de Südtirol. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 10 p.  
[Die ladinischen Täler und die Städte Südtirols. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Le valli ladine e le città dell'Alto Adige. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1
- ⟨39⟩ PALFRADER, TERESA (auturia)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (consulënza didattica) (2002). *L paur chilò da nos. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 21 p.  
[Der Bauer in unserem Tal. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Il contadino nella nostra

*vallata. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/*  
*Passo dopo passo 1]*

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◁40> SCHENK, MARGOT (auturia)/FLÖSS, ERNA/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Les liëndes. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 10 p.

*[Die Sagen. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Le leggende. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]*

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◁41> SCHENK, MARGOT (auturia)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Stories y fabules. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 11 p.

*[Märchen und Fabeln. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Fiabe e favole. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]*

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◁42> SENONER, ELISABETH (auturia)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Datrai me vara bun, datrai manco. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 15 p.

[*Manchmal geht es mir gut, manchmal weniger. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / A volte sto bene, a volte meno. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1*]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- «43» SENONER, ELISABETH (auturia)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Lâs y neni: cí sai pa iö d'ëi? Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 15 p.

[*Großmütter und Großväter: Was weiß ich über sie? Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Nonne e nonni: che cosa so su di loro? Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1*]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- «44» SENONER, EVELINE (auturia)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Jüć por deplü ocajiuns. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 11 p.

[*Spiele für verschiedene Anlässe. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Giochi per diverse occasioni. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1*]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◁45▷ SENONER, MATILDE (auturia)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/  
SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla  
Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Usanzes ia por l'ann. Unité didatica  
por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL,  
13 p.  
[*Brauchtum im Laufe des Jahres. Didaktische Einheit für den Ladinischun-  
terricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Usanze nel corso dell'an-  
no. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo  
dopo passo 1*]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übun-  
gen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 1
- ◁46▷ CASTLUNGER, CRISTINA (auturia)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich  
aladô dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (consulënza didatica)  
(2003). *I mituns dl monn. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin  
tla scora mesana/Vare por vare 2*. IPL, 18 p.  
[*Die Kinder der Welt. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in  
der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / I bambini del mondo. Unità didattica  
per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2*]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übun-  
gen; Ill.; Schüler MS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 2
- ◁47▷ DEMETZ, MARINA/FLÖSS, ERNA (auturies)/SENONER, GRETL (conzet pe-  
dagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Jì a crëp por hobby  
o por laur. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesa-  
na/Vare por vare 2*. IPL, 11 p.  
[*Bergsteigen als Hobby oder als Beruf. Didaktische Einheit für den Ladi-  
nischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Scalare la monta-  
gna per hobby o per mestiere. Unità didattica per l'insegnamento del ladino  
nella scuola media/Passo dopo passo 2*]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übun-  
gen; Ill.; Schüler MS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 2

- ⟨48⟩ MIRIBUNG, VITO (autur)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *L'adatamënt di tiers a so ambiënt. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2*. IPL, 15 p.  
[Die Anpassung der Tiere an ihre Umwelt. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / L'adattamento degli animali al loro ambiente. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2
- ⟨49⟩ SCHENK, MARGOT (auturia)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Che à pa metü adöm les stories? Confrunt danter deplü leteratöres europeiches. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2*. IPL, 11 p.  
[Wer hat die Geschichten verfasst? Vergleich zwischen mehreren europäischen Literaturen. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Chi ha scritto i racconti? Confronto tra più letterature europee. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2
- ⟨50⟩ SENONER, EVELINE (auturia)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Iö y mi compagns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2*. IPL, 10 p.  
[Ich und meine Freunde. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Io e i miei amici. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 2

- ◁51▷ CASTLUNGER, CRISTINA (auturia)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulènza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *Storia dla leteratöra ladina dla Val Badia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3*. IPL, 18 p.  
[Geschichte der ladinischen Literatur des Gadertales. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Storia della letteratura ladina della Val Badia. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 3
- ◁52▷ CLARA, DIEGO (atur)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (consulènza didatica) (2004). *Storia dl turism tla Val Badia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3*. IPL, 12 p.  
[Geschichte des Tourismus im Gadertal. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Storia del turismo in Val Badia. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 3
- ◁53▷ DEMETZ, EDUARD (test tut dala trasmisciun „Dai crëps dl Sela“, titul „Sun l originn dl ladin“)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SCHENK, MARGOT (revijiun, integriaziuns)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *Da olâ vëgn pa nosc lingaz? Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3*. IPL, 10 p.  
[Woher kommt unsere Sprache? Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Da dove viene la nostra lingua? Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3

- <54> SCHENK, MARGOT (auturia)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *La Uniun Europeica. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3*. IPL, 19 p.

[Die Europäische Union. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / L'Unione Europea. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3

- <55> ZINGERLE, VITO (autur)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (consulënza didatica) (2004). *La geologia de nüsc raiuns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3*. IPL, 13 p.

[Die Geologie in unseren Gebieten. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / La geologia nei nostri territori. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3

- <56> COMPLOJ, SUSANNE/MAHLKNECHT, ROSMARIE/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (auturies)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad)/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (ilustraziuns)/SENONER, MARGHERITA (coordinaziun dl grup) (2004, r.). *Laurun deboriada 1. Plates de laûr por la 1. tlassa dles scores elementares dla Val Badia*. IPL, 76 p.

[Lass uns gemeinsam arbeiten 1. Arbeitsblätter für die 1. Klasse der Grund-

*schulen des Gadertales / Lavoriamo insieme 1. Fogli di lavoro per la 1ª classe delle scuole elementari della Val Badia]*

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 1

- ◁57▷ COMPLOJ, PIRE (autur)/PROUSCH, HUBERT (ilustraziuns)/RIGO, IACO (coordinaziun) (2006). *Mies stories*. EPL, 189 p.

*[Meine Geschichten / Le mie storie]*

[Gad]

Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5

Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ◁58▷ FLÖSS, ERNA (conzet)/PLANKER, STEFAN (colaboraziun) (2006). *Čiastel. Material didatich Nr. 1 por les tlasses 3ª, 4ª y 5ª elementara*. Museum Ladin, IPL, 8 p.

*[Schloss. Didaktisches Material Nr. 1 für die 3., 4. und 5. Grundschulklassen / Castello. Materiale didattico nr. 1 per le classi 3ª, 4ª e 5ª elementare]*

[Gad]

Broschüre; Lektüren, Übungen und Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5

Opuscolo; letture, esercizi e compiti; ill.; alunni SP 3–5

- ◁59▷ FLÖSS, ERNA (conzet)/PLANKER, STEFAN (colaboraziun)/BERTOLINI, PATRIZIA (ilustraziuns) (2006). *Viles. Material didatich Nr. 2 por les tlasses 3ª, 4ª y 5ª elementara*. Museum Ladin, IPL, 8 p.

*[Weiler. Didaktisches Material Nr. 2 für die 3., 4. und 5. Grundschulklassen / Viles. Materiale didattico nr. 2 per le classi 3ª, 4ª e 5ª elementare]*

[Gad]

Broschüre; Lektüren, Übungen und Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5

Opuscolo; letture, esercizi e compiti; ill.; alunni SP 3–5

- ◁60▷ FLÖSS, ERNA (conzet)/PLANKER, STEFAN (colaboraziun) (2006). *Jüć. Material didatich Nr. 3 por les tlasses 3ª, 4ª y 5ª elementara*. Museum Ladin, IPL, 8 p.

*[Spiele. Didaktisches Material Nr. 3 für die 3., 4. und 5. Grundschulklassen / Giochi. Materiale didattico nr. 3 per le classi 3ª, 4ª e 5ª elementare]*

[Gad]

Broschüre; Lektüren, Übungen und Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5

Opuscolo; letture, esercizi e compiti; ill.; alunni SP 3–5

- <61> OBERBACHER ZARDINI, IDA (auturia)/GASSER, TONE (cuntades do)/DASSER, MANUELA (ilustraziuns) (2006). *La Gana de Corn. Tomesc a patrùn*. Uniun Ladins Val Badia, 34 p.  
[Die Salige von Corn. Thomas als Dienstjunge / La gana di Corn. Tommaso a servizio da un contadino]  
[Gad]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- <62> D'AGOSTINI, BETTY/FLÖSS, ERNA/KOSTNER, SUSANNA/MORODER, PAULINA/PALFRADER, TERESA/SENONER, IVAN/VALENTIN, DARIA (auturs)/FRENADEMEZ, MARLIS/FLÖSS, ERNA/PESCOLLDERUNG, GIOVANNI/VALENTIN, DARIA/VITTUR, ULRIKE/ZINGERLE, LYDIA (trad.)/BERTOCCHI, DANIELA (consulënza didatica)/FLÖSS, ERNA/SENONER, GRETL (a cura de) (2007). *Raîsc y ares. Liber da lí por la scora mesana*. IPL, 270 p.  
[Wurzeln und Flügel. Lesebuch für die Mittelschule / Radici e ali. Libro di lettura per la scuola media]  
[Gad]  
Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Kultur und Geschichte des Gadertales, Zusammenleben zwischen Menschen und Völkern, Fantasiegeschichten,...; Ill.; Lehrer, Schüler MS 1–3  
Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. cultura e storia della Val Badia, convivenza tra persone e popoli, storie di fantasia,...; ill.; insegnanti, alunni SM 1–3
- <63> PICCOLRUAZ, ADALBERT/MAESTRI, MAESTRES DLA SCORA ELEMENTARA (parores de)/SENONER, EMMERICH (trad.)/PESCOLLDERUNG, HUBERT/DEMETS, EDUARD (usc de)/RIFESSER, THEODOR (reja de) (2007). *La Val Badia y sü paîsc*. IPL.  
[Das Gadertal und seine Dörfer / La Val Badia e i suoi paesi]  
[Gad]  
DVD; fächerübergreifend; Lehrer, Schüler GS 4–5  
DVD; interdisziplinare; insegnanti, alunni SP 4–5
- <64> VITTUR, FRANZ (autur) (2007). *Sön les pedies y i fostüs dla scola ladina. Na scola inanter inovaziun y stabilité*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 293 p.  
[Auf den Spuren der ladinischen Schule. Eine Schule zwischen Innovation und Stabilität / Sulle impronte della scuola ladina. Una scuola tra innovazione e stabilità]

[Gad]

Buch; Thema: Geschichte der ladinischen Schule; Ill.; Lehrer

Libro; argomento: storia della scuola ladina; ill.; insegnanti

- ◁65▷ CAMPIDELLI, GABRIELLA/CASTLUNGER, MATTEO/CLARA, CRISTINA/  
LARDSCHNEIDER, FLAVIA/MOLING, RUDI/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER,  
MICHELA/SCHANUNG, GENOVEFA/SENONER, ILKE/SORÀ, ANGELINA/VER-  
RA, CLAUDIA (auturs)/CAMPIDELLI, GABRIELLA/CASTLUNGER, MATTEO/  
FRENADAMEZ, MARLIS/SORÀ, ANGELINA (trad. tl ladin Gad)/CANINS,  
GRETA/CLARA, ALAN/CREPAZ, MAXIMILIAN/GRAFFONARA, VERENA/  
GROSSRUBATSCHER, LEO/KOSTNER, MARIA/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/  
MOLING, ESTER/MOLING, RUDI/OBLETTER, MARTINA/PEDRATSCHER, FA-  
BIAN/PLONER, SANDRA/RIFESSER, MICHELA/SCHANUNG, GENOVEFA/SE-  
NONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (consulënza  
didatica) (2008, r.). *Letöres, cíanties y eserzizi por l'insegnamënt dl  
ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3*. IPL, 56 p.

[Lektüren, Lieder und Übungen für den Ladinischunterricht in der Grund-  
schule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Letture, canzoni ed esercizi per l'in-  
segnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; Lektüren, Lieder, verschiedene  
Aufgaben und Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; letture, canzoni, vari com-  
piti ed esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 3

- ◁66▷ CAMPIDELLI, GABRIELLA/CASTLUNGER, MATTEO (auturs)/CLARA, CRISTI-  
NA/MOLING, RUDI/SORÀ, ANGELINA (coauturs)/CASTLUNGER, MATTEO  
(ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (consulënza didatica) (2008, r.). *L'arosh y  
le reh. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementa-  
ra/Laurun deboriada 3*. IPL, 12 p.

[Der Frosch und das Reh. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht  
in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / La rana e il capriolo.  
Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavo-  
riamo insieme 3]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übun-  
gen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SP 3

- «67» CLARA, CRISTINA (auturia)/CAMPIDELLI, GABRIELLA/CASTLUNGER, MATTEO/MOLING, RUDI/SORÀ, ANGELINA (coauturs)/VITTUR, DANIELA (ilustraziuns)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (consulënza didatica) (2008, r.). *Festa de compliann. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3*. IPL, 7 p.  
[Geburtstagsfest. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Festa di compleanno. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3
- «68» LARDSCHNEIDER, FLAVIA (auturia)/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER, MICHELA/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (coauturies)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/VERRA, CLAUDIA (ilustraziuns)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2008, r.). *Sö por munt. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3*. IPL, 10 p.  
[Auf dem Berg. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / In montagna. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3
- «69» LARDSCHNEIDER, FLAVIA/SENONER, ILKE (auturies)/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER, MICHELA/VERRA, CLAUDIA (coauturies)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, ILKE (ilustraziuns)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2008, r.). *Chësta é mia familia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3*. IPL, 8 p.  
[Das ist meine Familie. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Questa è la mia fami-

*glia. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]*

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ◁70▷ MOLING, RUDI (autur; ilustraziuns)/CAMPIDELLI, GABRIELLA/CASTLUNGER, MATTEO/CLARA, CRISTINA/SORÀ, ANGELINA (coauturs)/FLÖSS, ERNA (consulënza didattica) (2008, r.). *Ćiastel Badia. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun debo-riada 3*. IPL, 7 p.

[*Sonnenburg. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Castelbadia. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]*

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ◁71▷ MOLING, RUDI (autur; ilustraziuns)/CAMPIDELLI, GABRIELLA/CASTLUNGER, MATTEO/CLARA, CRISTINA/SORÀ, ANGELINA (coauturs)/FLÖSS, ERNA (consulënza didattica) (2008, r.). *Mi païsc. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3*. IPL, 12 p.

[*Mein Dorf. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Il mio paese. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]*

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ◁72▷ OBLETTER, MARTINA (auturia)/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/RIFESSER, MICHELA/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (coauturies)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/OBLETTER, MARTINA/VITTUR, DANIELA (ilustraziuns)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didattica

aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2008, r.). *I dis dl'edema y i mëisc. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3*. IPL, 13 p.

[Die Wochentage und die Monate. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule / Lass uns gemeinsam arbeiten 3/I giorni della settimana e i mesi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

<73> RIFESSER, MICHELA (auturia; ilustraziuns)/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (coauturies)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2008, r.). *Ega, ega, ega. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3*. IPL, 21 p.

[Wasser, Wasser, Wasser. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Acqua, acqua, acqua. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

<74> SENONER, ILKE (auturia)/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER, MICHELA/SENONER, ILKE (coauturies)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/DEMETZ, ANNA/OBLETTER, MARTINA/SENONER, ILKE (ilustraziuns)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2008, r.). *Popui dl monn. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3*. IPL, 14 p.

[Völker der Erde. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Popoli del mondo. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ◁75▷ SORÀ, ANGELINA (auturia)/CAMPIDELLI, GABRIELLA/CASTLUNGER, MATTEO/CLARA, CRISTINA/MOLING, RUDI (coauturs)/MOLING, RUDI (ilustraziuns)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (consulënza didatica) (2008, r.). *Iö y nos. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3*. IPL, 14 p.

[Ich und wir. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Io e noi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ◁76▷ VERRA, CLAUDIA (auturia)/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER, MICHELA/SENONER, ILKE (coauturies)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/OBLETTER, MARTINA/VERRA, CLAUDIA (ilustraziuns)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2008, r.). *I ne se stun nia dagnora bëgn. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3*. IPL, 13 p.

[Wir fühlen uns nicht immer wohl. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Non sempre ci sentiamo bene. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ◁77▷ CLARA LEZUO, AGNES (auturia)/SCOLARS DLA SCORA ELEMENTARA DA LA VAL (ilustraziuns) (2010). *Teatri por la festa da Nadè y por la festa dla uma. Teatri de Agnes Clara Lezuo*. UML, 105 p.+

[Theaterstücke für das Weihnachtsfest und für den Muttertag. Theaterstücke von Agnes Clara Lezuo / Recite per la festa di Natale e per la Festa della mamma. Recite di Agnes Clara Lezuo]

[Gad]

Ordner; Theaterstücke (Weihnachten, Muttertag); Lehrer, Schüler GS 1–5; + Illustrationen

Raccoglitore; recite (Natale, Festa della mamma); insegnanti, alunni SP 1–5; + illustrazioni

- <78> CLARA, CRISTINA (auturia)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *La Val Badia. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 17 p.+

[Das Gadertal. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gader-  
tales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / La Val Badia. Fogli di lavoro  
per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- <79> CLARA, CRISTINA/PITSCHIEDER, RAIMUND/PLONER, EDITH (auturs)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *Storia dla scora ladina. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 17 p.+

[Geschichte der ladinischen Schule. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grund-  
schulklasse des Gader-  
tales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Storia della scuola ladina. Fogli di lavoro per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- ◁80▷ HOLZKNECHT, MARINA/SPISSER, SARA (auturies)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/KOSTNER, MARTIN (trad. tl ladin Gad)/MÜHLMANN, BARBARA/MAIR, RICHARD (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *Iö y l'ambiënt incër me ia. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 22 p.+

[*Ich und meine Umgebung. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gadertales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Io e l'ambiente che mi circonda. Fogli di lavoro per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5*]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- ◁81▷ MAHLKNECHT, MARINA/SPISSER, SARA (auturies)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/RUBATSCHER, CLAUDIA (trad. tl ladin Gad)/MÜHLMANN, BARBARA (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *Mistiers zacan y incö. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 22 p.+

[*Berufe einst und heute. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gadertales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Mestieri di una volta e di oggi. Fogli di lavoro per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5*]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- ⟨82⟩ PEDEVILLA, ULRIKE/FRENES, SARA (auturies)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSE, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/PITSCHIEDER, SILVIA (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *Alimentaziun. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 24 p.+

[Ernährung. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gader-  
tales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Alimentazione. Fogli di lavoro  
per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- ⟨83⟩ PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN (auturies)/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSE, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *Sport da d'invern. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 22 p.+

[Wintersport. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gader-  
tales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Sport invernale. Fogli di lavoro  
per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- 84· RUBATSCHER, CLAUDIA (auturia)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *Eserzizi de grafia. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 23 p.+  
[Rechtschreibübungen. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gadertales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Esercizi di ortografia. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD
- 85· N.N. (autur)/SCOLARS DLES SECUNDES CLASSES DLA SCORA MESANA DA LA ILA, CUN LES INSEGNANTES CLARA, SIGLINDE Y VALENTINI, JUTTA (ilustraziuns) (2012). *Signai y bai tla Val Badia*. UML, 164 p.  
[Signale und Tänze im Gadertal / Segnali e balli in Val Badia]  
[Gad]  
Lesebuch; Erzählungen (mit Glossar); Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro di lettura; racconti (con glossario); ill.; alunni SP 4–5
- 86· ZINGERLE, LYDIA (adatades da)/MANESCHG, EMMA (ilustraziuns) (2012<sup>2</sup>). *An cunta che... Liëndes ladines*. Uniun Ladins Val Badia, 118 p.  
[Man erzählt, dass... Ladinische Sagen / Si narra che... Leggende ladine]  
[Gad]  
Buch; Sagen aus dem dolomitenladinischen Raum; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; leggende dell'area ladino-dolomitica; ill.; alunni SP 4–5
- 87· N.N. (autur) (2012/13). *Alfabetier plurilingual. Stories 2012/2013. Plates de laûr 2012/2013*. Departimënt Educaziun y Cultura Ladina - Inovaziun y Consulënza, 71 p.+  
[Mehrsprachiges Alphabetikum. Geschichten 2012/2013. Arbeitsblät-

ter 2012/2013 / *Alfabetiere plurilingue. Storie 2012/2013. Fogli di lavoro 2012/2013*]

[Gad]

GL; Ordner; Alphabetisierungsunterlagen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1  
LG; raccoglitore; materiale per l'alfabetizzazione; ill.; insegnanti, alunni SP 1

- ⟨88⟩ COMPLOJ, SUSANNE/MAHLKNECHT, ROSMARIE/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (auturies)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad)/COMPLOJ, SUSANNE/MAHLKNECHT, ROSMARIE/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (ilustraziuns)/SENONER, MARGHERITA (coordinaziun dl grup) (2013, r.). *Laurun deboriada 2. Plates de laûr por la 2<sup>a</sup> tlassa dles scores elementares dla Val Badia*. IPL, 88 p.

[*Lass und gemeinsam arbeiten 2. Arbeitsblätter für die 2. Klasse der Grundschulen des Gadertales / Lavoriamo insieme 2. Fogli di lavoro per la 2<sup>a</sup> classe delle scuole elementari della Val Badia*]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2

- ⟨89⟩ TREBO, LOIS (autur) (2014). *Le Gran Bracun. La familia de Brach a La Pli*. UML, 175 p.

[*Der Gran Bracun. Die Familie von Brach in Enneberg / Il Gran Bracun. La famiglia di Brach a Pieve die Marebbe*]

[Gad]

Buch; Thema: Leben, Mythos des Gran Bracun; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4-5

Libro; argomento: vita, mito del Gran Bracun; ill.; insegnanti, alunni SP 4-5

- ⟨90⟩ CANINS, CLAUDIA/CASTLUNGER, CRISTINA/CASTLUNGER, ERIKA/CRAZZOLARA, ROSMARIE/FRENNER, MARIA/MIRIBUNG, MAGDALENA/MOLING, OTTO/MOLING, SARA/MORODER, LEANDER/PESCOSTA, WERNER/PLONER, EDITH/PLONER, FELIX/VERRA, ROLAND/VIDESOTT, ALBERT/VIDESOTT, PAUL (comisciun por la grafia nöia dl Ladin scrit dla Val Badia)/MISCHÍ, GIOVANNI/RUBATSCHER, CLAUDIA/TIES, ISABELLA/VALENTIN, DARIA/VIDESOTT, PAUL (cun la colaboraziun de)/PLONER, FELIX (coordinamënt) (2015). *Grafia nöia. Ladin scrit dla Val Badia por les sco-*

- lines y les scores ladines*. Departimënt Educaziun y Cultura Ladina - Inovaziun y Consulënza/Istitut Ladin Micurá de Rù, 40 p.  
[Die neue Rechtschreibung. Gadertaler Schrift-Ladinisch für die ladinischen Kindergärten und Schulen / La nuova ortografia. Ladino scritto della Val Badia per le scuole dell'infanzia e le scuole ladine]  
[Gad]  
Broschüre; Rechtschreibregeln des Ladinischen (Gadertalisch); Lehrer, Schüler GS 4–5  
Opuscolo; regole di ortografia del ladino (ladino della Val Badia); insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁91▷ VITTUR, FRANZ (autur) (2015). *Recordanzas de n maester*. Departimënt Educaziun y Cultura Ladina - Inovaziun y Consulënza, 91 p.  
[Erinnerungen eines Lehrers / Ricordi di un maestro]  
[Gad]  
Buch; Thema: Schulerinnerungen des Autors; Ill.; Lehrer  
Libro; argomento: ricordi di scuola dell'autore; ill.; insegnanti
- ◁92▷ CLEMENT, KATRIN/DEJACO, MARTINA/INSAM, MARGOT/MÜHLMANN, BARBARA/MUSSNER, ISABELLA/PEDEVILLA, ULRIKE/PERATHONER, IRMGARD/PROMBERGER, NICOLE/SENONER, ROMANA/SENONER, VALESKA/VINATZER, MIRIAM (auturies)/MÜHLMANN, BARBARA/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, VERONICA/WALPOTH, CHRISTINE (ilustraziuns)/RUBATSCHER, VERONICA (elaboraziun)/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, VERONICA (coordinaziun, redaziun) (2016). *Drin drin ladin 1. Sföi de laur*. Departimënt Educaziun y Cultura Ladina - Inovaziun y Consulënza, 39 p.  
[Drin drin ladin 1. Arbeitsheft / Drin drin ladin 1. Quaderno di lavoro]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 1
- ◁93▷ CLEMENT, KATRIN/DEJACO, MARTINA/INSAM, MARGOT/MÜHLMANN, BARBARA/MUSSNER, ISABELLA/PEDEVILLA, ULRIKE/PERATHONER, IRMGARD/PROMBERGER, NICOLE/SENONER, ROMANA/SENONER, VALESKA/VINATZER, MIRIAM (auturies)/MÜHLMANN, BARBARA/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, VERONICA/WALPOTH, CHRISTINE (ilustraziuns)/RUBATSCHER, VERONICA (elaboraziun)/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBAT-

- SCHER, VERONICA (coordinaziun, redaziun) (2016). *Drin drin ladin 2. Sföi de laur*. Departimënt Educaziun y Cultura Ladina - Inovaziun y Consulënza, 47 p.  
[*Drin drin ladin 2. Arbeitsheft / Drin drin ladin 2. Quaderno di lavoro*]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2
- ⟨94⟩ FRENNER, MARIA (auturia)/FLÖSS, ERNA (coordinaziun) (2016). *Toponomastica. La storia di inoms di posc. Material didatich por les scores mesanes*. Departimënt Educaziun y Cultura Ladina - Ciamp Inovaziun y Consulënza, 19 p.  
[*Toponomastik. Die Geschichte der Ortsnamen. Didaktisches Material für die Mittelschule / Toponomastica. La storia dei nomi di luogo. Materiale didattico per le scuole secondarie di primo grado*]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; Lektüren, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; letture, vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1–3
- ⟨95⟩ BUSCH, WILHELM (autur)/PESCOLLDERUNGG, GIUVANI (trad. tl ladin Gad) (2017). *Pire y Paul. Set bertes de dui de ri mituns do „Max und Moritz“ de Wilhelm Busch*. Uniun Ladins Val Badia, 29 p.  
[*Pire und Paul. Sieben Streiche von zwei bösen Kindern, nach „Max und Moritz“ von Wilhelm Busch / Pire e Paul. Sette scherzi di due bambini cattivi, dal titolo „Max und Moritz“ di Wilhelm Busch*]  
Originaltitel / Titolo originale: *Max und Moritz. Eine Bubengeschichte in sieben Streichen*  
[Gad]  
Buch; Kinderliteraturklassiker (mit Reim); Ill.; Lehrer, Schüler GS 2–4  
Libro; classico della letteratura per l'infanzia (in rima); ill.; insegnanti, alunni SP 2–4
- ⟨96⟩ CHIOCCHETTI, NADIA/FLÖSS, ERNA/RUNGGALDIER, INGRID (auturies)/CHIOCCHETTI, NADIA (idea, coordinamënt, localisaziun ladina)/FLÖSS, ERNA (verjiun ladin Gad) (2017). *Rezetes por rajoné. Ativités y jüc por imparé da rajoné ladin*. Departimënt Educaziun y Cultura Ladina -

- Inovaziun y Consulënza, 160 p.  
[Rezepte zum Sprechen. Aktivitäten und Spiele, um Ladinisch sprechen zu lernen / Ricette per parlare. Attività e giochi per imparare a parlare il ladino]  
Originaltitel / Titolo originale: *Ricette per parlare. Attività e giochi per la produzione orale*  
[Gad]  
Buch; Ladinisch; Spiele, Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5, MS 1–3  
Libro; ladino; giochi, esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5, SM 1–3
- 97· COLLODI, CARLO (autur)/WELPONER, SARA (ilustraziuns) (2017). *Les aventöres de Pinocchio. Cuntia de n buratin. Traduziun tl ladin dla Val Badia*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 180 p.  
[Pinocchio Abenteuer. Geschichte einer Marionette. Übersetzung in das Gadertalisch-Ladinische / Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino. Traduzione nel ladino della Val Badia]  
[Gad]  
Buch; Kinderliteraturklassiker; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; classico della letteratura per l'infanzia; ill.; alunni SP 4–5
- 98· DEJACO, INGEBORG/FRENES, IRMA (coordinaziun dl proiet)/DEJACO, INGEBORG/FERDIGG, ANNAMARIA/FRENES, IRMA/MOLING, ESTHER/MÜHLMANN, BARBARA/GASSER, ANTON/RIVES, BRUNO/ROTTONARA, SUSY/WILLEIT, ULRICH (grup de laur)/MÜHLMANN, BARBARA (ilustraziuns) (2017). *De piceres usc ladines. Racoiüda de cianties por mitans y mituns dla scolina y de pröma y secunda classa dla elementara*. UML, 224 p.+  
[Kleine ladinische Stimmen. Liedersammlung für Kindergartenkinder und Kinder der ersten und zweiten Grundschulklasse / Piccole voci ladine. Raccolta di canzoni per bambine e bambini della scuola dell'infanzia e della prima e seconda classe della scuola elementare]  
[Gad]  
Ordner; Liedersammlung; Lehrer, KG, Schüler GS 1–2; + 2 CDs  
Raccogliatore; raccolta di canzoni; insegnanti, SI, alunni SP 1–2; + 2 CD
- 99· CLEMENT, KATRIN/DEJACO, MARTINA/INSAM, MARGOT/MÜHLMANN, BARBARA/MUSSNER, ISABELLA/PEDEVILLA, ULRIKE/PERATHONER, IRMGARD/PROMBERGER, NICOLE/SENONER, ROMANA/SENONER, VALESKA/VINATZER, MIRIAM (auturies)/MÜHLMANN, BARBARA/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, VERONICA/WALPOTH, CHRISTINE (ilustraziuns)/

- RUBATSCHER, VERONICA (elaboraziun)/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, VERONICA (coordinaziun, redaziun) (2018). *Drin drin ladin 1. 2. Material por l'insegnamënt de ladin. 1ª y 2ª classa dla scora primaria*. Direziun Istruziun, Formaziun y Cultura ladina, 384 p.  
[*Drin drin ladin 1. 2. Material für den Ladinischunterricht. 1. und 2. Grundschulklasse / Drin drin ladin 1. 2. Materiale per l'insegnamento del ladino. 1ª e 2ª classe della scuola primaria*]  
[Gad]  
Ordner; Ladinischunterricht; verschiedene Unterrichtsmaterialien; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–2  
Raccoglitore; insegnamento del ladino; vari materiali didattici; ill.; insegnanti, alunni SP 1–2
- <100> VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (consulënza por l'integrasiun di simboi Montessori) (2018). *Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sföi dles coniugaziuns*. Bozen-Bolzano University Press, 103 p.  
[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Konjugationsheft / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno delle coniugazioni*]  
[Gad]  
Buch; Ladinischunterricht; Verben/Konjugationen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino; verbi/coniugazioni; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5
- <101> MOLING, MARIA/RUBATSCHER, VERONICA (ideaziun, elaboraziun) (2024). *Sentimënc y emoziuns/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 29 p.  
[*Gefühle und Emotionen/Lass uns gemeinsam arbeiten / Sentimenti ed emozioni/Lavoriamo insieme*]  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–4  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2–4
- <102> RUBATSCHER, VERONICA (elaboraziun) (2024). *I ciari de nosc planët/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 30 p.+  
[*Ich schaue auf unseren Planeten/Lass uns gemeinsam arbeiten / Ho cura*

*del nostro pianeta/Lavoriamo insieme]*

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–4; + Illustrationen, Spielpläne

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2–4; + illustrazioni, schede di gioco

- ◁103▷ RUBATSCHER, VERONICA (ideaziun, elaboraziun) (2024). *Mi paisc/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 78 p.  
*[Mein Dorf/Lass uns gemeinsam arbeiten / Il mio paese/Lavoriamo insieme]*  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–5
- ◁104▷ RUBATSCHER, VERONICA/MOLING, MARIA (elaboraziun) (2024). *Lalt ala munt!/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 26 p.+  
*[Bergheil!/Lass uns gemeinsam arbeiten / Evviva la montagna!/Lavoriamo insieme]*  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–4; + Büchlein, Unterlage  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–4; + libricino, scheda
- ◁105▷ RUBATSCHER, VERONICA/MOLING, MARIA (elaboraziun) (2024). *Nos catter!/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 30 p.+  
*[Wir vier!/Lass uns gemeinsam arbeiten / Noi quattro!/Lavoriamo insieme]*  
[Gad]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–4; + Illustrationen, Unterlagen  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–4; + illustrazioni, schede
- ◁106▷ RUBATSCHER, VERONICA/MOLING, MARIA (elaboraziun) (2024). *Restasann intun!/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 22 p.+

[Bleib gesund!//Lass uns gemeinsam arbeiten / Resta sano!//Lavoriamo insieme]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–3; + Unterlage

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2–3; + scheda

### 1.1.2 Grödnerisch / Gardenese

- <107> KNECHT, FRIEDRICH JUSTUS (autëur)/DEMETZ, ENGHËL/PERATHONER, GIUANNI (trad. tl ladin Grd) (1913). *Pitla Štōria bibia. Del Reverëndiŝŝimō Věšcul Dr. Friedrich Justus Knecht. Data ōra per gherdēina dai prōveš Segnëur Ènghel prōfessōr Dr. Dēmètz da Plazzola y Segnëur Giuanni B. Pèrathoner da Pertëut. Cun apprōbaziōn del Reverëndiŝŝimō Principè-Věšcul de Trënt y cun lizënza del Reverëndiŝŝimō Autōr.* Tyrolia, 56 p.

[Kleine Bibelgeschichte. Des hochwürdigsten Bischofs Dr. Friedrich Justus Knecht. Veröffentlicht auf Grödnerisch von den Priestern Hochwürden Professor Dr. Engel Demetz von Plazzola und Hochwürden Giuanni B. Perathoner von Pertëut. Mit Genehmigung des hochwürdigsten Fürstbischofs von Trient und mit Genehmigung des hochwürdigsten Autors / Piccola storia biblica. Del reverendissimo Vescovo Dr. Friedrich Justus Knecht. Pubblicato in gardenese dai sacerdoti professor Dr. Enghel Demetz di Plazzola e don Giuanni B. Perathoner di Pertëut. Con approvazione del reverendissimo Principe-Vescovo di Trento e con autorizzazione del reverendissimo Autore]

[Grd]

Buch; Texte: Bibelgeschichten; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5, MS 1–3

Libro; testi: storie bibliche; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5, SM 1–3

- <108> GRUBER, T[HERESIA]/MINACH, F[ERRUCCIO] (autëures)/GRUBER, T[HERESIA] (ilustraziōns) (s.a. [1949]). *Mi Fibla.* A. Weger, 87 p.+  
[Meine Fibel / Il mio abbecedario]

[Grd]

Buch; erste ladinische Fibel (Grödnerisch); Ill.; Schüler GS 1; + Anlauttabelle, Leselernspiele

Libro; primo abbecedario ladino (gardenese); ill.; alunni SP 1; + tavola fonetica, giochi per imparare a leggere

- <109> GRUBER, T[HERESIA] (autëura) (s.a. [1951]). *Ciofes ladins. Liber da liejer per la segonda y terza class.* A. Weger, 96 p.

[*Ladinische Blumen. Lesebuch für die zweite und dritte Klasse / Fiori ladini. Libro di lettura per la seconda e terza classe*]

[Grd]

Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Natur, Religion, Familie, Schule,...; Ill.; Schüler GS 2–3

Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. natura, religione, famiglia, scuola,...; ill.; alunni SP 2–3

- ◁110▷ PIAZZA, FRIDA (autëura)/PIAZZA, ROSWITHE (ilustrazions) (1968). *Taialonges y taiacurtes per majri y mendri*. Typak, 15 p.

[*Kinderreime für Groß und Klein / Filastrocche per grandi e piccini*]

[Grd]

Buch; Kinderreime; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5

Libro; filastrocche; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ◁111▷ N.N. (autëur) (1972). *Bel sarëin. Liber per la scoles de Gherdëina IV V*. A Weger, 131 p.

[*Heiterer Himmel. Buch für die Schulen Grödens IV V / Cielo sereno. Libro per le scuole della Val Gardena IV V*]

[Grd]

Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Tiere, Bräuche und Traditionen, Kindheit,...; Ill.; Schüler GS 4–5

Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. animali, usi e costumi, infanzia,...; ill.; alunni SP 4–5

- ◁112▷ ANDERLAN OBLETTER, AMALIA (autëura) (1979, r.). *Gherdëina zacan y ncuei. Liber per la scoles mesanes de Gherdëina*. Union di Ladins de Gherdëina, Typak, 356 p.

[*Gröden einst und heute. Buch für die Mittelschulen Grödens / La Val Gardena una volta e oggi. Libro per le scuole medie della Val Gardena*]

[Grd]

Lesebuch; Texte: Verschiedenes; Ill.; Lehrer, Schüler MS 1–3

Lesebuch; testi: varie; ill.; insegnanti, alunni SM 1–3

- ◁113▷ N.N. (autëur) (1979). *Bel sarëin. Liber per la scoles de Gherdëina IV-V*. Lia Maestri de Gherdëina, Typak, 183 p.

[*Heiterer Himmel. Buch für die Schulen Grödens IV-V / Cielo sereno. Libro per le scuole della Val Gardena IV-V*]

[Grd]

Lesebuch; Texte: Verschiedenes; Ill.; Schüler GS 4–5

Libro di lettura; testi: varie; ill.; alunni SP 4–5

- ⟨114⟩ SENONER, ERICA (autëura)/SCOLA ELEMENTERA, SCOLA MESANA Y SCOLINA DE URTIËI (ilustrazions) (s.a. [1980]). *Mi cudejel*. Union di Ladins de Gherdëina, n.p.  
[*Mein Heft / Il mio quaderno*]  
[Grd]  
GL; Buch; Ladinischunterricht; Lektüren, verschiedene Aufgaben und Übungen (eingeteilt nach Monaten, Jahreszeiten); Ill.; Schüler GS 1–2  
LG; libro; insegnamento del ladino; letture, vari compiti ed esercizi (suddivisi a seconda dei mesi dell'anno, delle stagioni); ill.; alunni SP 1–2
- ⟨115⟩ INSAM, GUIDO (autëur)/BAUMANN, HANS (test curt uriginel)/BORATYNSKI, ANTONI (ilustrazions) (1981). *Ie son leprò*. Union di Ladins de Gherdëina, 36 p.  
[*Ich bin dabei / Io ci sono*]  
[Grd]  
Buch; Geschichten, Erzählungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5  
Libro; storie, racconti; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5
- ⟨116⟩ RUBATSCHER, MARIA VERONIKA (autëura)/RUNGGALDIER, ELSA (trad. tl ladin Grd) (1981). *Vedla stories de Gherdëina*. Union di Ladins de Gherdëina, 31 p.  
[*Alte Geschichten aus Gröden / Vecchie storie della Val Gardena*]  
[Grd]  
Buch; Geschichten, Erzählungen; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; storie, racconti; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨117⟩ PIAZZA, FRIDA (autëura/ilustrazions) (1982). *La tiritituia*. Presel, Intendënza ladina, 32 p.  
[*Die tiritituia / La tiritituia*]<sup>1</sup>  
[Grd]  
Buch; Texte: Tierreime; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro; testi: filastrocche sugli animali; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨118⟩ SENONER, ERICA (autëura)/SENONER (DA «LUCA»), MARCUS (ilustrazions) (1982). *Stories per mutons*. Union di Ladins de Gherdëina, 43 p.  
[*Geschichten für Kinder / Storie per bambini*]  
[Grd]

---

1 Grödnerische Bezeichnung für einen Jodler / Termine gardenese per uno Jodler.

Buch; Geschichten, Erzählungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro; storie, racconti; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ◁119▷ BUSCH, WILHELM (autëur)/MAIR SENONER, ERICA (trad. tl ladin Grd) (1984). *Max y Moriz. Set trifes de doi mutons*. Union di Ladins de Gherdëina, n.p.  
[*Max und Moritz. Sieben Streiche von zwei Kindern / Max e Moritz. Sette scherzi di due bambini*]  
Originaltitel / Titolo originale: *Max und Moritz. Eine Bubengeschichte in sieben Streichen*  
[Grd]  
Buch; Kinderliteraturklassiker (mit Reim); Ill.; Lehrer, Schüler GS 2–4  
Libro; classico della letteratura per l'infanzia (in rima); ill.; insegnanti, alunni SP 2–4
- ◁120▷ MAIR, ERICA/MORODER, ESTER (autëures)/ISTITUT D'ERT DE URTIJËI/DAURÛ, NADIA (ilustrazions) (1984). *Mi rujneda ladina. Liber de scola per la II y III tlas*. s.e., 75 p.  
[*Meine ladinische Sprache. Schulbuch für die II. und III. Klasse / La mia lingua ladina. Libro scolastico per II<sup>a</sup> e la III<sup>a</sup> classe*]  
[Grd]  
Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Tiere, Festlichkeiten, Kindheit,...; Ill.; Schüler GS 2–3  
Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. animali, festività, infanzia...; ill.; alunni SP 2–3
- ◁121▷ PERATHONER MORODER, BRIGITTE (autëura)/MORODER, IRENE/MORODER, NADIA (ilustrazions) (1986). *Šën s'arleva l surëdl. Cianties y rimes per mëndri*. Union di Ladins de Gherdëina, 142 p.  
[*Jetzt geht die Sonne auf. Lieder und Reime für Kinder / Ora sorge il sole. Canzoni e filastrocche per bambini*]  
[Grd]  
Buch; Reime und Lieder im Jahreskreis; Ill.; Lehrer; KG, Schüler GS 1–2  
Libro; rime e canzoni nel corso dell'anno; ill.; SI, alunni SP 1–2
- ◁122▷ SENONER, PETRA (test, do i fredesc Grimm)/DAPUNT, HEIDI/DELAGO, WALTRAUD/INSAM, KILIAN/INSAM, ULRICH/MORODER, ARMIN/MUSSNER, MILVA/PYCHA, DENIS (ujes)/SCULEIES DLA 2. TLAS DLA SCOLA D'ERT DE SËLVA, SOTA LA DIREZION DLA PROF. MALSINER MORODER, CARLOTTE

- (ilustrazions) (1988). *L fova n iede*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 21 p.+  
[*Es war einmal / C'era una volta*]  
[Grd]  
Buch; Märchen (Die Bremer Stadtmusikanten; Der Froschkönig); Ill.;  
Lehrer, Schüler GS 1–3; + Audio-Kassette  
Libro; fiabe (I musicanti di Brema; Il principe ranocchio; ill.; inse-  
gnanti, alunni SP 1–3; + cassetta audio
- <123> SENONER, PETRA (test, do i fredesc Grimm)/DAPUNT, HEIDI/DELAGO,  
WALTRAUD/INSAM, KILIAN/INSAM, ULRICH/MORODER, ARMIN/MUSSNER,  
MILVA/PYCHA, DENIS (ujes)/SCULEIES DLA 2. TLAS DLA SCOLA D'ERT DE  
SËLVA, SOTA LA DIREZION DLA PROF. MALSINER MORODER, CARLOTTE  
(ilustrazions) (1988). *L'oma conta*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 24 p.+  
[*Die Großmutter erzählt / La nonna racconta*]  
[Grd]  
Buch; Märchen (Aschenputtel; Der Hase und der Igel); Ill.; Lehrer,  
Schüler GS 1–3; + Audio-Kassette  
Libro; fiabe (Cenerentola; La lepre e il riccio; ill.; insegnanti, alunni  
SP 1–3; + cassetta audio
- <124> GASSER MORODER, CHRISTL/ZINGERLE, LYDIA/MANESCHG CRAZZOLARA,  
PAOLA/CRAZZOLARA DEJACO, ROSMARIE/MIRIBUNG, ANNA ELISABETH/  
VITTUR, DANIELA (autëures) (1990). *Plates de lëur per la 2. tlas*. IPL,  
27 p.  
[Grd]  
[*Arbeitsblätter für die 2. Klasse / Fogli di lavoro per la 2ª classe*]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übun-  
gen; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SP 2
- <125> SENONER, ERICA/RIFESSER, THEODOR/DEMETZ, ANITA/VITTUR, DANIELA/  
DELLAGO, OTTO/SENONER, EMMERICH (autëures) (1990). *Plates de lëur  
per la 3. tlas*. IPL, 43 p.  
[Grd]  
[*Arbeitsblätter für die 3. Klasse / Fogli di lavoro per la 3ª classe*]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übun-  
gen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SP 3

- ◁126▷ MORODER, ADELE (autëura)/MORODER RUSINA, EGON (ilustrazions) (1990). *Stories de anda Adele Moroder de Lenèrt*. Union di Ladins de Gherdëina, 128 p.  
[Geschichten von Frau Adele Moroder aus Lenert / Storie della signora Adele Moroder di Lenert]  
[Grd]  
Buch; Geschichten, Erzählungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; storie, racconti; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁127▷ PIAZZA, FRIDA (autëura)/PIAZZA, ROSWITHA/PIAZZA, COSTANZA (ilustrazions) (1990). *Ustories d'Avent per mendri y majri*. Union di Ladins de Gherdëina, 108 p.  
[Adventgeschichten für Klein und Groß / Storie dell'Avvento per piccini e grandi]  
[Grd]  
Buch; Texte: Erzählungen, Reime (Advent, Weihnachten); Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; testi: racconti, filastrocche (Avvento, Natale); ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁128▷ MORODER, ESTER/DELLAGO, OTTO/LEZUO, CARLA/SENONER, PAUL/LARDSCHNEIDER, FLORIAN (autëures)/KOSTNER, JUDITH/DEMETZ, ANITA (ilustrazions) (1991). *Plates de lëur per la 4. tlas*. IPL, 72 p.  
[Arbeitsblätter für die 4. Klasse / Fogli di lavoro per la 4ª classe]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4
- ◁129▷ DELLAGO, OTTO/MAHLKNECHT, LUIS/SENONER, ERICA/MORODER, ESTER (autëures)/DEMETZ, ANITA (ilustrazions) (1992). *Plates de lëur per la 5. tlas*. IPL, 96 p.  
[Arbeitsblätter für die 5. Klasse / Fogli di lavoro per la 5ª classe]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5

- ⟨130⟩ LARDSCHNEIDER, ARCHANGELUS (autëur)/MUSSNER, MILVA/CRAFFONARA, LOIS (überarbeiët von) (1992). *Vocabulèr dl ladin de Gherdëina. Gherdëina – Tudësch*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 211 p.  
[*Wörterbuch des Grödner-Ladinischen. Grödnerisch – Deutsch / Vocabolario del ladino gardenese. Gardenese – tedesco*]  
[Grd]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 3–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 3–5
- ⟨131⟩ WILLEIT, FONSO/WILLEIT, ANNA (autëures)/VERRA, ROLAND (trad. tl ladin Grd)/WILLEIT, MARIA (coordinà da) (s.a. [1992]). *L'ABC dla spëisa sana. Maië sann da pitli insù*. Assessorat per la ativiteies sozieles y la sanità dla Provinzia Autonoma de Bulsan, 24 p.  
[*Das ABC der gesunden Ernährung. Von klein auf gesund essen / L'ABC dell'alimentazione sana. Mangiare sano fin da piccoli*]  
[Grd]  
Buch; Thema: Ernährungserziehung; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; argomento: educazione alimentare; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨132⟩ WILLEIT, FONSO/WILLEIT, ANNA (autëures)/MUSSNER, MILVA (trad. tl ladin Grd)/WILLEIT, MARIA (coordinà da) (s.a. [1992]). *La scola dl maië sann*. Assessorat per la ativiteies sozieles y la sanità dla Provinzia Autonoma de Bulsan, 12 p.  
[*Die Schule der gesunden Ernährung / La scuola dell'alimentazione sana*]  
[Grd]  
Buch; Thema: Ernährungserziehung; Ill.; Schüler GS 1–2  
Libro; argomento: educazione alimentare; ill.; alunni SP 1–2
- ⟨133⟩ CRAFFONARA, MARTA/DEJACO, MARIA GIULIANA/PEDEVILLA, ÜLRIKE/TIES, VERENA/VALENTINI, UBERTO/VANZI, MARTINA/VITTUR, VERENA (autëures)/RIFESSER, THEODOR (reja)/PESCOLLDERUNGG, HUBERT/PICCOLRUAZ, ADALBERT (coordinazion) (1995). *La Val Badia y si luesc*. IPL. +  
[*Das Gadertal und seine Dörfer / La Val Badia e i suoi paesi*]  
[Grd]  
VHS-Kassette; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5; + Broschüre  
Cassetta video; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5; + opuscolo
- ⟨134⟩ LARDSCHNEIDER, FLAVIA/MAHLKNECHT, LUIS/RIFESSER, MICHELA/SEONER, BRUNO (autëures)/MUSSNER, MILVA (sëuravijion di tesć)/BURGER,

MONIKA/COSTA, ROMINA/DEMETZ, ANITA/DETONI, FRANCESCA/MUSSNER, CARLA/OBLETTER, KARIN/PROSSLINER, SIBYLLE/SPISSER, LUKAS/VERRA, MARKUS/WIESER, ANDREAS (ilustrazions) (1997). *Lauron deberiëda 4. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina*. IPL, 71 p.

[*Lass uns gemeinsam arbeiten 4. Arbeitsblätter für die 4. Klasse der Volksschulen Grödens / Lavoriamo insieme 4. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> classe delle scuole elementari della Val Gardena*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4

- ◁135▷ COMPROJ, SUSANNE/MAHLKNECHT, ROSMARIE/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (autëures; ilustrazions)/SENONER, MARGHERITA (coordinadëura dla grupa) (1998). *Lauron deberiëda 2. Plates de lëur per la 2<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina*. IPL, 90 p.

[*Lass uns gemeinsam arbeiten 2. Arbeitsblätter für die 2. Klasse der Volksschulen Grödens / Lavoriamo insieme 2. Fogli di lavoro per la 2<sup>a</sup> classe delle scuole elementari della Val Gardena*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2

- ◁136▷ LARDSCHNEIDER, FLAVIA/MAHLKNECHT, LUIS/RIFESSER, MICHELA/SENONER, BRUNO (autëures)/DEMETZ, ANITA/MUSSNER, CARLA (ilustrazions)/SENONER, GRETL (coordinadëura dla grupa) (1998). *Lauron deberiëda 5. Plates de lëur per la 5<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina*. IPL, 86 p.

[*Lass uns gemeinsam arbeiten 5. Arbeitsblätter für die 5. Klasse der Volksschulen Grödens / Lavoriamo insieme 5. Fogli di lavoro per la 5<sup>a</sup> classe delle scuole elementari della Val Gardena*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5

- ⟨137⟩ N.N. (autëur)/MAIERHOFER-KOSTNER, ULRIKE (trad. tl ladin Grd) (1998). *Teatri da Nadel*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 72 p.  
[Weihnachtstheaterstücke / Recite di Natale]  
[Grd]  
Ordner; Weihnachtstheaterstücke; Lehrer, Schüler GS 3–5  
Raccoglitore; recite di Natale; insegnanti, alunni SP 3–5
- ⟨138⟩ CAMPIDELLI, GABRIELLA (autëura)/CASTLUNGER, MATTEO/CLARA, CRISTINA/MOLING, RUDI/SORÀ, ANGELINA (coautëures)/PANCHERI, SIMONETTA (trad. tl ladin Grd)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (cunsulënza didatica) (2000). *L crot. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 9 p.  
[Der Frosch. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / La rana. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3
- ⟨139⟩ CLARA, CRISTINA (autëura)/CAMPIDELLI, GABRIELLA/CASTLUNGER, MATTEO/CLARA, CRISTINA/MOLING, RUDI/SORÀ, ANGELINA (coautëures)/PANCHERI, SIMONETTA (trad. tl ladin Grd)/VITTUR, DANIELA (illustrazions)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (cunsulënza didatica) (2000). *Festa dl cumplì di ani. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 7 p.  
[Geburtstagsfest. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Festa di compleanno. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ◁140▷ LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER, MICHELA/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (autëura)/DEMETZ, ANNA/GROSSRUBATSCHER, LEO/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER, MICHELA/RUNGGALDIER, LUCA/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (ilustrazions)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2000). *Letures y eserzizies. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 69 p.  
[Lektüren und Übungen. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Letture ed esercizi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; Lektüren, Lieder, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; letture, canzoni, vari compiti ed esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 3
- ◁141▷ RIFESSER, MICHELA (autëura/ilustrazions)/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (coautëures)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2000). *Ega, ega, ega. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 21 p.  
[Wasser, Wasser, Wasser. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Acqua, acqua, acqua. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3
- ◁142▷ SENONER, ILKE (autëura)/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER, MICHELA/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (coautëures)/DEMETZ, ANNA/OBLETTER, MARTINA/SENONER, ILKE (ilustrazions)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2000). *Populi dl mond. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 14 p.

[Völker der Erde. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Popoli del mondo. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- <143> FORNI, MARCO (autëur) (2000). *La ortografia dl ladin de Gherdëina cun i ponc dla ortografia che ie unic scemplifichei*. Intendënza Ladina, IPL, Union Generela Ladins Dolomites, Istitut Ladin Micurá de Rü, 42 p.

[Die Rechtschreibung des Grödnerisch-Ladinischen mit den Punkten der Rechtschreibung, die vereinfacht wurden / L'ortografia del ladino gardenese con i punti dell'ortografia che sono stati semplificati]

[Grd]

GL; Material, Unterlagen; Rechtschreibregeln des Grödnerischen; Lehrer, Schüler GS 4–5

LG; materiale, documenti; regole ortografiche del gardenese; insegnanti, alunni SP 4–5

- <144> N.N. (autëur) (2000). *Ponc dla ortografia ufiziela gherdëina che ie unic scemplifichei*. Intendënza Ladina, IPL, Union Generela Ladins Dolomites, Istitut Ladin Micurá de Rü, 10 p.

[Vereinfachte Punkte der offiziellen grödnerischen Rechtschreibung / Punti semplificati dell'ortografia ufficiale gardenese]

[Grd]

GL; Material, Unterlagen; Rechtschreibregeln des Grödnerischen; Lehrer, Schüler GS 4–5, MS 1–3

LG; materiale, documenti; regole ortografiche del gardenese; insegnanti, alunni SP 4–5, SM 1–3

- <145> FORNI, MARCO (autëur) (2001). *La ortografia dl ladin de Gherdëina cun i ponc dla ortografia che ie unic scemplifichei*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 63 p.

[Die Rechtschreibung des Grödnerisch-Ladinischen mit den Punkten der Rechtschreibung, die vereinfacht wurden / L'ortografia del ladino gardenese con i punti dell'ortografia che sono stati semplificati]

[Grd]

Buch; Rechtschreibregeln des Grödnerischen; Lehrer, Schüler GS 4–5,  
MS 1–3  
Libro; regole ortografiche del gardenese; insegnanti, alunni SP 4–5,  
SM 1–3

- ◁146◁ FLÖSS, ERNA (autëura)/SENONER, GRETL (trad. tl ladin Grd; cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *La valedes ladines y la ziteies de Südtirol. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 10 p.  
[Die ladinischen Täler und die Städte Südtirols. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Le valli ladine e le città dell'Alto Adige. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1
- ◁147◁ PALFRADER, TERESA (autëura)/RUNGGALDIER, INGRID (trad. tl ladin Grd)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (cunsulënza didatica) (2002). *L paup tlo da nëus. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 21 p.  
[Der Bauer in unserem Tal. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Il contadino nella nostra vallata. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1
- ◁148◁ SCHENK, MARGOT (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *La lijëndes. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 10 p.  
[Die Sagen. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Le leggende. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- <149> SENONER, ELISABETH (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Datrai me vala bona, datrai manco. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 15 p.

[Manchmal geht es mir gut, manchmal weniger. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / A volte sto bene, a volte meno. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- <150> SENONER, ELISABETH (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Laves y nëinesc: cie sei pa de ëi? Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 15 p.

[Großmütter und Großväter: Was weiß ich über sie? Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Nonne e nonni: che cosa so su di loro? Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- <151> SENONER, EVELINE (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Juesc per plu ucajions. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 11 p.

[Spiele für verschiedene Anlässe. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Giochi per diverse occasioni. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/

*Passo dopo passo 1]*

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◁152▷ SENONER, MATILDE (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Usanzes via per l'ann. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 13 p.

*[Brauchtum im Laufe des Jahres. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Usanze nel corso dell'anno. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]*

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◁153▷ LARDSCHNEIDER, FLAVIA/MAHLKNECHT, LUIS/MORODER, LIDIA/SENONER, BRUNO/SENONER, ILKE (mëmbri dla grupa de lëur)/MUSSNER, MILVA (sëuravijion di tesć)/SENONER, EMMERICH (coordinazion) (2002, r.). *Bel sarëinn. Lijon deberieda. Liber per mutons y mutans dla 4. y 5. tlas dla Scuola Elementera*. IPL, 232 p.

*[Heiterer Himmel. Wir lesen gemeinsam. Buch für Kinder der 4. und 5. Grundschulklasse / Cielo sereno. Leggiamo insieme. Libro per bambini e bambini della 4ª e 5ª classe della scuola elementare]*

[Grd]

Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Jahreszeiten, Natur, Sprache und Geschichte Grödens, Sagen, ...; Ill.; Schüler GS 4–5

Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. stagioni, natura, lingua e storia della Val Gardena, leggende,...; ill.; alunni SP 4–5

- ◁154▷ CASTLUNGER, CRISTINA (autëura)/PANCHERI MORODER, SIMONETTA (trad. tl ladin Grd)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (cunsulënza didatica) (2003). *I mutons dl mond. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 18 p.

*[Die Kinder der Welt. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in*

*der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / I bambini del mondo. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]*

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- <155> DEMETZ, MARINA (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Jì a crëp per hobby o per lëur. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 11 p.

*[Bergsteigen als Hobby oder als Beruf. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Scalare la montagna per hobby o per mestiere. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]*

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- <156> MIRIBUNG, VITO (autëur)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *L adatamënt di tieres a si ambient. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 15 p.

*[Die Anpassung der Tiere an ihre Umwelt. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / L'adattamento degli animali al loro ambiente. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]*

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- <157> SCHENK, MARGOT (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Chi à pa metù adum la stories? Cunfront danter de plu leteratures europeiches. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 11 p.

[*Wer hat die Geschichten verfasst? Vergleich zwischen mehreren europäischen Literaturen. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Chi ha scritto i racconti? Confronto tra più letterature europee. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- ◁158▷ SENONER, EVELINE (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Je y mi cumpanies. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 10 p.

[*Ich und meine Freunde. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Io e i miei amici. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- ◁159▷ SENONER, GUIDO (autëur)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Abiné adum y teni su. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 13 p.

[*Sammeln und aufbewahren. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Raccogliere e conservare. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- ◁160▷ N.N. (autëur)/SENONER, EMMERICH/SENONER, GRETL (paroles)/DEMETZ, PAUL/PESCOLLDERUNG, STEFAN (ujes)/RIFESSER, THEODOR (rejia)/FLÖSS, ERNA (trad.) (2003). *Gherdëina y si luesc*. IPL.

[Gröden und seine Dörfer / La Val Gardena e i suoi paesi]

[Grd]

DVD; fächerübergreifend; Lehrer, Schüler GS 4–5

DVD; interdisziplinäre; insegnanti, alunni SP 4–5

- ◁161▷ BERNARDI, RUT (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cun-sulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *La storia dla leteratura ladina dla Dolomites. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3*. IPL, 13 p.  
[Die Geschichte der dolomitenladinischen Literatur. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / La storia della letteratura ladina delle Dolomiti. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3
- ◁162▷ DEMETZ, EDUARD (test tëüt dala trasmiscion „Dai crëps dl Sela“, titul „Sun l originn dl ladin“)/SCHENK, MARGOT (revijion, ntegrazion)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cun-sulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *Da ulà vën pa nosta rujeneda? Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3*. IPL, 10 p.  
[Woher kommt unsere Sprache? Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Da dove viene la nostra lingua? Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3
- ◁163▷ SCHENK, MARGOT (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cun-sulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *L'Union Europeica. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3*. IPL, 19 p.  
[Die Europäische Union. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / L'Unione Europea. Unità didattica

*per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]*

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3

- ◁164▷ ZINGERLE, VITO (autëur)/RUNGGALDIER, INGRID (trad. tl ladin Grd)/SENONER, GRETEL (cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (cunsulënza didatica) (2004). *La geologia de nosc raions. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3*. IPL, 13 p.

*[Die Geologie in unseren Gebieten. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / La geologia nei nostri territori. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]*

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3

- ◁165▷ LARDSCHNEIDER, FLAVIA/MAHLKNECHT, LUIS/RIFESSER, MICHELA/SENONER, BRUNO (autëures)/DEMETZ, ANITA/MUSSNER, CARLA (ilustraziions)/SENONER, GRETEL (coordinadëura dla grupa) (2004, r.). *Lauron deberieda 5. Plates de lëur per la 5ª tlas dla scoles elementeres de Gherdëina*. IPL, 86 p.

*[Lass uns gemeinsam arbeiten 5. Arbeitsblätter für die 5. Klasse der Grundschulen Grödens / Lavoriamo insieme 5. Fogli di lavoro per la 5ª classe delle scuole elementari della Val Gardena]*

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5

- ◁166▷ PFEIFFER, KARIN (autëura)/DIREZION URTIJËI (trad. tl ladin Grd) ([ca. 2005]). *Alenamënt de letura 2. Concentrazion. Reflescion. Capì. Per nsenianc: Tesé tëuc dal liber „Lustiges Lesetraining 2“*. Direzion Urtijëi, 21 p.

*[Lesetraining 2. Konzentration. Reflexion. Verständnis. Für Lehrkräfte:*

*Texte entnommen aus dem Buch „Lustiges Lesetraining 2“ / Allenamento nella lettura 2. Concentrazione. Riflessione. Comprensione. Per insegnanti: testi tratti dal libro “Lustiges Lesetraining 2”*

[Grd]

GL; Ordner; Lesetraining (20 Lesetexte); Schüler GS 1–2

LG; raccoglitore; allenamento nella lettura (20 brani di lettura); alunni SP 1–2

- ◁167> PFEIFFER, KARIN (autëura)/DIREZION URTIJËI (trad. tl ladin Grd) ([ca. 2005]). *Alenamënt de letura 3. Concentrazion. Reflescion. Capi. Per nsenianc: Tesć tëuc dal liber „Lustiges Lesetraining 3“*. Direzion Urtijëi, 21 p.

*[Lesetraining 3. Konzentration. Reflexion. Verständnis. Für Lehrkräfte: Texte entnommen aus dem Buch „Lustiges Lesetraining 3“ / Allenamento nella lettura 3. Concentrazione. Riflessione. Comprensione. Per insegnanti: testi tratti dal libro “Lustiges Lesetraining 3”*

[Grd]

GL; Ordner; Lesetraining (20 Lesetexte); Schüler GS 1–2

LG; raccoglitore; allenamento nella lettura (20 brani di lettura); alunni SP 1–2

- ◁168> D’AGOSTINI, BETTY/FLÖSS, ERNA/KOSTNER, SUSANNA/MORODER, PAULINA/PALFRADER, TERESA/SENONER, GRETL/SENONER, IVAN/VALENTIN, DARIA (autuys)/BERNARDI, RUT/MAIRHOFER, ULRIKE/MORODER, PAULINA/PERATHONER, BARBARA/SCHROTT, CLAUDIA/SENONER, ELISABETH (trad.)/BERTOCCHI, DANIELA (consulënza scientifica)/SENONER, GRETL/FLÖSS, ERNA (a cura de) (2007). *Ravises y eles. Liber da liejer per la scola mesana*. IPL, 274 p.

*[Wurzeln und Flügel. Lesebuch für die Mittelschule / Radici e ali. Libro di lettura per la scuola media]*

[Grd]

Lesebuch; Texte: verschiedene Themen, z. B. Kultur und Geschichte Grödens, Zusammenleben zwischen Menschen und Völkern, Fantasiegeschichten,...; Ill.; Schüler MS 1–3

Libro di lettura; testi: vari argomenti, ad es. cultura e storia della Val Gardena, convinzenza tra persone e popoli, storie di fantasia,...; ill.; insegnanti, alunni SM 1–3

- ◁169> RIFESSER, MICHELA/VERRA, CLAUDIA (autëures)/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/SENONER, ILKE (coautëures)/VERRA, CLAUDIA/VINATZER, MATTHIAS (ilustrazions)/SENONER, GRETL (cunzet pedago-

gich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2007, r.). *Mi valeda y si luesc. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 23 p.+

[*Mein Tal und seine Dörfer. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / La mia valle e i suoi paesi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3; + Landkarten, Übungen

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3; + carte geografiche, esercizi

- ◁170▷ LARDSCHNEIDER, FLAVIA (autëura)/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER, MICHELA/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (coautëures)/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/VERRA, CLAUDIA (ilustrazions)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2008, r.). *Sa mont. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 10 p.

[*Auf dem Berg. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / In montagna. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ◁171▷ OBLETTER, MARTINA (autëura)/OBLETTER, MARTINA/VERRA, CLAUDIA (ilustrazions)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2008, r.). *I dis dl'ena y i mënsch. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 15 .

[*Die Wochentage und die Monate. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / I giorni della settimana e i mesi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ⟨172⟩ SORÀ, ANGELINA (autëura)/CAMPIDELLI, GABRIELLA/CASTLUNGER, MATTEO/CLARA, CRISTINA/MOLING, RUDI (coautëures)/PANCHERI, SIMONETTA (trad. tl ladin Grd)/MOLING, RUDI (ilustrazions)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (cunsulënza didatica) (2008, r.). *Je y nëus. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 13 p. [Ich und wir. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Io e noi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3] [Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3
- ⟨173⟩ VERRA, CLAUDIA (autëura)/LARDSCHNEIDER, FLAVIA/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER, MICHELA/SENONER, ILKE (coautëures)/OBLETTER, MARTINA/VERRA, CLAUDIA (ilustrazions)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2008, r.). *Nia for ne se n stan bën. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 13 p. [Man fühlt sich nicht immer wohl. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Non sempre si sta bene. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3] [Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3
- ⟨174⟩ COMPLOJ, SUSANNE/MAHLKNECHT, ROSMARIE/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (autëures)/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (ilustrazions)/SENONER, MARGHERITA (coordinadëura dla grupa) (2008, r.). *Lauron deberieda 1. Plates de lëur per la 1<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina*. IPL, 80 p. [Lass uns gemeinsam arbeiten 1. Arbeitsblätter für die 1. Klasse der Grundschulen Grödens / Lavoriamo insieme 1. Fogli di lavoro per la 1<sup>a</sup> classe delle scuole elementari della Val Gardena] [Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 1

- ◁175. HOLZKNECHT, MARINA/SPISSER, SARA (autëures)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MÜHLMANN, BARBARA/MAIR, RICHARD (ilustrazions)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *Ie y l ambient ntëur mé via. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 23 p.+  
[Ich und meine Umgebung. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Io e l'ambiente che mi circonda. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD
- ◁176. MAIR, RICHARD (autëur; ilustrazions)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *Gramatica y ortografia. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 39 p.+  
[Grammatik und Rechtschreibung. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Grammatica e ortografia. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 4–5; + 2 DVD

- ⟨177⟩ MAIR, RICHARD (autëur)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *Troies y stredes de Gherdëina. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 19 p.+  
[Wege und Straßen Grödens. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Sentieri e strade della Val Gardena. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 4–5; + 2 DVD

- ⟨178⟩ MAIR, RICHARD/PRINOTH, HERWIG (autëures)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MAIR, RICHARD (ilustrazions)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *Storia de Gherdëina. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 22 p.+  
[Geschichte Grödens. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Storia della Val Gardena. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 4–5; + 2 DVD

- ◁179▷ PEDEVILLA, ULRIKE/FRENES, SARA (autëures)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSE, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MAIR, RICHARD (trad. tl ladin Grd)/PITSCHIEDER, SILVIA (ilustrazions)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *Alimentazion. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 24 p.+ [Ernährung. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Alimentazione. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD
- ◁180▷ PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN (autëures)/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSE, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MAIR, RICHARD (trad. tl ladin Grd)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *Sport da d’inviern. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 22 p.+ [Wintersport. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Sport invernale. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD
- ◁181▷ N.N. (autëur) (2011). *Lauron deberieda. PDFs 2011*. IPL.  
[Lass uns gemeinsam arbeiten. PDFs 2011 / Lavoriamo insieme. PDF 2011]

[Grd]

GL; DVD; fächerübergreifend; Lehrer, Schüler GS 4–5

LG; DVD; interdisziplinäre; insegnanti, alunni SP 4–5

- <182> CLARA, CRISTINA/PITSCHIEDER, RAIMUND/PLONER, EDITH (autëures)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MAIR, RICHARD (trad. tl ladin Grd)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2012). *Storia dla scola ladina. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 17 p.+

[Geschichte der ladinischen Schule. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Storia della scuola ladina. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- <183> N.N. (autëur) (2012). *Lauron deberieda 4 y 5*. CD 1: *Storia de Gherdëina, pl. 15: Gardis y l ciastel dl Balest. La Val Badia, pl. 16: Al vëgn tan scür y tan net. Tan bel che l ladin ie, pl. 18-19: Juebia grassa. Troies y stredes de Gherdëina, pl. 13: La ferata*. CD 2: *L bosch, pl. 20: L rehl*. Inovazion y Consulënza.

[Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5. CD 1: Geschichte Grödens, S. 15: Gardis und das Schloss des Balest. Das Gadertal, S. 16: Es wird finster und Nacht. Wie schön das Ladinische doch ist, S. 18-19: Unsinniger Donnerstag. Wege und Straßen Grödens, S. 13: Der Zug. CD 2: Der Wald, S. 20: Das Reh / Lavoriamo insieme 4 e 5. CD 1: Storia della Val Gardena, p. 15: Gardis e il castello di Balest. La Val Badia, p. 16: Si sta facendo buio e notte. Quanto è bello il ladino, p. 18-19: Giovedì grasso. Sentieri e strade della Val Gardena, p. 13: Il treno. CD 2: Il bosco, p. 20: Il capriolo.]

[Grd]

GL; DVD; fächerübergreifend; Lehrer, Schüler GS 4–5

LG; DVD; interdisziplinäre; insegnanti, alunni SP 4–5

- ◁184▷ COMPLOJ, SUSANNE/MAHLKNECHT, ROSMARIE/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA (autëures)/COMPLOJ, SUSANNE/MAHLKNECHT, ROSMARIE/SENONER, ILKE/VERRA, CLAUDIA/BORGATO, DANNY/DEMETZ, JAQUELINE/ESCHGFÄLLER, STEFANIE/INSAM, IVANA/KASSLATTER, MANUEL/LARDSCHNEIDER, MONIKA/PERATHONER, MELANIE/RUNGGALDIER, JULIA/RUNGGALDIER, MARION/RUNGGALDIER, SARA/SCHENK, MARLIS/SENONER, TERESA (ilustrazions)/SENONER, MARGHERITA (coordinadëura dla grupa) (2013 r.). *Lauron deberieda 2. Plates de lëur per la 2<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina*. IPL, 90 p.  
[Lass uns gemeinsam arbeiten 2. Arbeitsblätter für die 2. Klasse der Grundschulen Grödens / Lavoriamo insieme 2. Fogli di lavoro per la 2<sup>a</sup> classe delle scuole elementari della Val Gardena]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2
- ◁185▷ CLEMENT, KATRIN/DEJACO, MARTINA/INSAM, MARGOT/MÜHLMANN, BARBARA/MUSSNER, ISABELLA/PEDEVILLA, ULRIKE/PERATHONER, IRMGARD/PROMBERGER, NICOLE/SENONER, ROMANA/SENONER, VALESKA/VINATZER, MIRIAM (autëures)/MUSSNER, ROSMARIE/RUNGGALDIER, INGRID (trad. tl ladin Grd)/MÜHLMANN, BARBARA/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, VERONICA/WALPOTH, CHRISTINE (ilustrazions)/RUBATSCHER, VERONICA (elaborazion)/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, VERONICA (coordinazion, redazion) (2016). *Drin drin ladin 1. Cudejel de lëur*. Departimënt Educazion y Cultura Ladina - Inovazion y Consulënza, 39 p.  
[Drin drin ladin 1. Arbeitsheft / Drin drin ladin 1. Quaderno di lavoro]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 1
- ◁186▷ CLEMENT, KATRIN/DEJACO, MARTINA/INSAM, MARGOT/MÜHLMANN, BARBARA/MUSSNER, ISABELLA/PEDEVILLA, ULRIKE/PERATHONER, IRMGARD/PROMBERGER, NICOLE/SENONER, ROMANA/SENONER, VALESKA/VINATZER, MIRIAM (autëures)/MUSSNER, ROSMARIE/RUNGGALDIER, INGRID (trad. tl ladin Grd)/MÜHLMANN, BARBARA/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, VERONICA/WALPOTH, CHRISTINE (ilustrazions)/RUBATSCHER,

- VERONICA (elaborazion)/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, VERONICA (coordinazion, redazion) (2016). *Drin drin ladin 2. Cudejel de lëur*. Departimënt Educazion y Cultura Ladina - Inovazion y Consulënza, 47 p.  
[*Drin drin ladin 2. Arbeitsheft / Drin drin ladin 2. Quaderno di lavoro*]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2
- <187> FRENNER, MARIA (autëura)/RUNGGALDIER, INGRID (trad. tl ladin Grd)/FLÖSS, ERNA (coordinazion) (2016). *Toponomastica. La storia di inueemes di luesc. Material didatich per la scoles mesanes*. Departimënt Educazion y Cultura Ladina - Ciamp Inovazion y Consulënza, 20 p.  
[*Toponomastik. Die Geschichte der Ortsnamen. Didaktisches Material für die Mittelschule / Toponomastica. La storia dei nomi di luogo. Materiale didattico per le scuole secondarie di primo grado*]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; Lektüren, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; letture, vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1–3
- <188> CHIOCCHETTI, NADIA/FLÖSS, ERNA/RUNGGALDIER, INGRID (autëures)/CHIOCCHETTI, NADIA (idea, coordinamënt, localisazion ladina)/RUNGGALDIER, INGRID (verscion ladin Grd) (2017). *Rezetes per rujené. Ati-viteies y juesc per mparé a rujené ladin*. Departimënt Educazion y Cultura Ladina - Inovazion y Consulënza, 160 p.  
[*Rezepte zum Sprechen. Aktivitäten und Spiele, um Ladinisch sprechen zu lernen / Ricette per parlare. Attività e giochi per imparare a parlare il ladino*]  
Originaltitel / Titolo originale: *Ricette per parlare. Attività e giochi per la produzione orale*  
[Grd]  
Buch; Ladinisch; Spiele, Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5, MS 1–3  
Libro; ladino; giochi, esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5, SM 1–3
- <189> COLLODI, CARLO (autëur)/WELPONER, SARA (ilustrazions) (2017). *La adventures de Pinocchio. Storia de n manduchel. Traduzion tl ladin gherdëina*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 180 p.

[*Pinocchio Abenteuer. Geschichte einer Marionette. Übersetzung in das Grödnerisch-Ladinische / Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino. Traduzione nel ladino gardenese*]

[Grd]

Buch; Kinderliteraturklassiker; Ill.; Schüler GS 4–5

Libro; classico della letteratura per l'infanzia; ill.; alunni SP 4–5

- ◁190▷ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autöures)/CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUDRUN/BERNARDI, RUT (adatamënt tl ladin Grd) (2020). **Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei dla coniugazions.** Bozen-Bolzano University Press, 104 p.

[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Konjugationsheft / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno delle coniugazioni*]

[Grd]

Buch; Ladinischunterricht; Verben/Konjugationen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5

Libro; insegnamento del ladino; verbi/coniugazioni; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5

- ◁191▷ MOLING, MARIA/RUBATSCHER, VERONICA (ideazion, elaborazion)/COMPLOJ, KARIN/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Grd) (2024). **Sentimënc y emozions/Lauron deberieda.** Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 29 p.

[*Gefühle und Emotionen/Lass uns gemeinsam arbeiten / Sentimenti ed emozioni/Lavoriamo insieme*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–4

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2–4

- ◁192▷ RUBATSCHER, VERONICA (ideazion, elaborazion)/COMPLOJ, KARIN/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ/PERATHONER, MARION (trad. tl ladin Grd) (2024). **Mi luech/Lauron deberieda.** Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 79 p.

[*Mein Dorf/Lass uns gemeinsam arbeiten / Il mio paese/Lavoriamo insieme*]

[Grd]

- Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨193⟩ RUBATSCHER, VERONICA/MOLING, MARIA (elaburazione)/UFIZE CUESTIONS LINGUISTICHES (trad. tl ladin Grd) (2024). *Ce bel che l ie da mont su! Lauron deberieda*. Intendēnza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 26 p.+  
[*Bergheil!//Lass uns gemeinsam arbeiten / Evviva la montagna!//Lavoriamo insieme*]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–4; + Büchlein, Unterlage  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–4; + libricino, scheda
- ⟨194⟩ RUBATSCHER, VERONICA/MOLING, MARIA (elaburazione)/COMPLOJ, KARIN/ ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Grd) (2024). *Nëus cater! Lauron deberieda*. Intendēnza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 30 p.+  
[*Wir vier!//Lass uns gemeinsam arbeiten / Noi quattro!//Lavoriamo insieme*]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–4; + Illustrationen, Unterlagen  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–4; + illustrazioni, schede
- ⟨195⟩ RUBATSCHER, VERONICA/MOLING, MARIA (elaburazione)/PERATHONER, MARION (trad. tl ladin Grd) (2024). *Resta san y nton! Lauron deberieda*. Intendēnza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 22 p.+  
[*Bleib gesund!//Lass uns gemeinsam arbeiten / Resta sano!//Lavoriamo insieme*]  
[Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–3; + Unterlage  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2–3; + scheda
- ⟨196⟩ RUBATSCHER, VERONICA (elaburazione)/PERATHONER, MARION (trad. tl ladin Grd) (2024). *Ie cële sun nosc planët/Lauron deberieda*. Intendēnza

y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 30 p.+  
[*Ich schaue auf unseren Planeten/Lass uns gemeinsam arbeiten / Ho cura del nostro pianeta/Lavoriamo insieme*]

[Grd]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–4; + Illustrationen, Spielpläne

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2–4; + illustrazioni, schede di gioco

- ⟨197⟩ VINATZER, MIRIAM (autëura) (s.a.). *Prima letures via per l ann / Scuola primaria / Primarschule / Scuola primera. 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> 3<sup>a</sup> Classe / Klasse / Tlas*. Direzion Urtijëi, n.p.

[*Erste Lektüren durch das Jahr. Primarschule. 1. 2. 3. Klasse / Prime letture nel corso dell'anno. Scuola primaria. 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> 3<sup>a</sup> Classe*]

[Grd]

GL; Ordner; Leseübungen (Wörter, Texte, Erzählungen,...); Ill.; Schüler GS 1–3

LG; raccogliitore; esercizi di lettura (parole, brani di lettura, racconti,...); ill.; alunni SP 1–3

### 1.1.3 Fassanisch und seine Idiome (Schrift-Fassanisch, Cazet, Brach, Moenat) / Fassano e i suoi idiomi (fassano standard, cazet, brach, moenat)

- ⟨198⟩ BOLLIGER, MAX (autor)/ISTITUT CULTURAL LADIN MAJON DI FASCEGN (trad. tel ladin Fas)/ZAVŘEL, ŠTĚPÁN (ilustrazions) (1987). *L pent di tosec'*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 25 p.

[*Die Brücke der Kinder / Il ponte dei bambini*]

Originaltitel / Titolo originale: *Die Kinderbrücke*

[Fas]

Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5

Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ⟨199⟩ HASLER, EVELINE (autora)/ZAVŘEL, ŠTĚPÁN (ilustrazions) (1988). *La zità di fiores*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 25 p.

[*Die Blumenstadt / La città dei fiori*]

Originaltitel / Titolo originale: *Die Blumenstadt*

[Fas]

Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5

Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ⟨200⟩ DALTONE, ALVIJIO/OBLETTER, AMALIA (autores)/GROP "CONTACONTIÈS"  
(adatament tl ladin Fas)/PROUSCH-IRSARA, HILDA (ilustrazions) (1989).  
*Cazina chécena/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 23 p.  
[Rotkäppchen/Geschichtenerzähler / Cappuccetto Rosso/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erstausgabe / Prima edizione: *Ciüria Chécena / Cazina cuecena* [Mar, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨201⟩ OBLETTER, AMALIA/BALDISSERA, PIO (autores)/GROP "CONTACONTIÈS"  
(adatament tl ladin Fas)/2<sup>A</sup> CLAS SCOLA D'ÈRT URTIJEI (ilustrazions)/  
MORODER, ROLAND (direzion) (1989). *Tone e la candola dal lat*. Istitut  
Cultural Ladin Majon di Fascegn, 21 p.  
[Tone und der Milcheimer / Tone e il secchio del latte]  
[Fas]  
Erstausgabe / Prima edizione: *Tone y la condla dal lat* [Bad, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–3  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–3
- ⟨202⟩ POVASNICA, MJUTA (autora)/D'ESTE, ALESSANDRA (ilustrazions) (1989).  
*Contia da d'invern/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 26 p.  
[Wintererzählung/Geschichtenerzähler / Racconto invernale/Raccontastorie]  
Originaltitel / Titolo originale: *Favola invernale*  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨203⟩ TIES, ELISABETTA (autora)/GROP "CONTACONTIÈS" (adatament tl ladin  
Fas)/FRENES-HITTHALER, ANNELIES (ilustrazions) (1989). *La crepes  
spavides/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn,  
25 p.  
[Die bleichen Berge/Geschichtenerzähler / I monti pallidi/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erstausgabe / Prima edizione: *I crëp slauris / I crëps majarei* [Mar, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- 204· TIES, ELISABETTA (autora)/GROP "CONTACONTIÈS" (adatament tl ladin Fas)/IRSARA, IRMA (ilustrazions) (1989). *Moltina/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 25 p.  
[*Moltina/Geschichtenerzähler / Moltina/Raccontastorie*]  
[Fas]  
Erstausgabe / Prima edizione: *Moltina* [Gad, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- 205· ANDERSEN, H[ANS] C[HRISTIAN] (autor)/JOSÉ, EDUARD (adatament)/DETOMAS, DANIELA (trad. tel ladin Fas)/ASENSIO, AGUSTÍ (ilustrazions) (1990). *L burt anerlet/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 27 p.  
[*Das hässliche Entlein/Geschichtenerzähler / Il brutto anatroccolo/Raccontastorie*]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- 206· JOSÉ, EDUARD (adatament)/DETOMAS, DANIELA/MASAREI, SERGIO (trad. tel ladin Fas)/ASENSIO, AGUSTÍ (ilustrazions) (1990). *L loufe i trei porcelins. Contia populara/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 27 p.  
[*Der Wolf und die drei Schweinchen. Volksmärchen/Geschichtenerzähler / Il lupo e i tre porcellini. Storia popolare/Raccontastorie*]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- 207· JOSÉ, EDUARD (adatament)/DETOMAS, DANIELA (trad. tel ladin Fas)/ROVIRA, FRANCESC (ilustrazions) (1990). *L flautist de Hamelin. Contia populara/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 27 p.  
[*Der Rattenfänger von Hameln. Volksmärchen/Geschichtenerzähler / Il pifferaio di Hamelin/Raccontastorie*]  
Originaltitel / Titolo originale: *En flautista de Hamelin*  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ⟨208⟩ MOODIE, FIONA (autora) (1990). *L pesciador/Contaconties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 25 p.  
[Der Fischer/Geschichtenerzähler / Il pescatore/Raccontastorie]  
Originaltitel / Titolo originale: *Ein Fischermärchen*  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨209⟩ PERRAULT, CH[ARLES] (autor)/JOSÉ, EDUARD (adatament)/DETOMAS, DANIELA (trad. tel ladin Fas)/ASENSIO, AGUSTÍ (ilustrazions) (1990). *Cendrejina/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 27 p.  
[Aschenputtel/Geschichtenerzähler / Cenerentola/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨210⟩ PERRAULT, CH[ARLES] (autor)/JOSÉ, EDUARD (adatament)/DETOMAS, DANIELA (trad. tel ladin Fas)/ASENSIO, AGUSTÍ (ilustrazions) (1990). *L giat coi stivei/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 27 p.  
[Der gestiefelte Kater/Geschichtenerzähler / Il gatto con gli stivali/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨211⟩ PERRAULT, CH[ARLES] (autor)/JOSÉ, EDUARD (adatament)/DETOMAS, DANIELA (trad. tel ladin Fas)/LAVARELLO, JOSÉ M. (ilustrazions) (1990). *Piere senza cutia/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 27 p.  
[Piere ohne Furcht/Geschichtenerzähler / Piere senza paura/Raccontastorie]  
Originaltitel / Titolo originale: *Juan sin miedo*  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨212⟩ N.N. (autor)/BAIOCCO, DONATA (ilustrazions) (1990). *El lèch de l'arcano/Contaconties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 21 p.  
[Der Regenbogensee/Geschichtenerzähler / Il lago dell'arcobaleno/Raccontastorie]

- [Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- 213· DE CECHINÒL, GIOVANNI (autor)/DELLAGIACOMA, FABIO (ilustrazions) (1991). *La tousa valenta/Contaconties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 29 p.  
[Das brave Mädchen/Geschichtenerzähler / La brava bambina/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- 214· DE ROSSI, HUGO (autor)/SORAPERÀ, CLAUS (ilustrazions) (1991). *L saut de Giòchele te la libertà/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 41 p.  
[Giocheles Sprung in die Freiheit/Geschichtenerzähler / Il salto di Giochele nella libertà]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- 215· DE ROSSI, HUGO (autor)/BRUNEL, GIOSEF (sturtada sù)/MASAREI, SERGIO (trad. tel ladin Fas)/PEZZEI BAIOL, GIANNI (ilustrazions) (1992). *Cianbolfin. Stòria ladina/Contaconties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 31 p.  
[Cianbolfin. Ladinische Geschichte/Geschichtenerzähler / Cianbolfin. Storia ladina/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- 216· N.N. (autor)/CHIOCCHETTI, FABIO (adatament)/SOMMAVILLA, GIANNA (ilustrazions) (1992). *Re Laurin e Venrosadira/Contaconties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 32 p.  
[Der König Laurin und das Abendrot/Geschichtenerzähler / Il re Laurino e Venrosadira/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ⟨217⟩ CORRAINE, DIEGO (autor)/CHIOCCHETTI, FABIO (trad. tel ladin Fas)/VALENTINIS, PIA (ilustrazions) (1993). *L balon Jan Bondernon/Contaconties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 25 p.  
[Der Luftballon Jan Bondernon/Geschichtenerzähler / Il palloncino Jan Bondernon/Raccontastorie]  
Originaltitel / Titolo originale: *Su palloneddu Banduleri*  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨218⟩ DE ROSSI, HUGO (autor)/CHIOCCHETTI, FABIO (trad. tel ladin Fas)/D'ESTE, ALESSANDRA (ilustrazions) (1994). *La ziriola de Saslonch/Contaconties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 21 p.  
[Der Rotschwanz des Langkofels/Geschichtenerzähler / Il codiroso del Saslonch/Raccontastorie]  
Originaltitel / Titolo originale: *Der Vogel von Saslong*  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨219⟩ I MARASCOGN (autores)/CHIOCCHETTI, FABIO/CHIOCCHETTI, ANGELA/DELL'ANTONIO MONECH, STEFEN/FÄRBER, MARIO/GALBUSERA, LORENZO/ZANON PÈTERLA, ADRIANO (I MARASCOGN)/BETTIN, MARIKA/LONGO, GUIDO/PEDERIVA, ANNAROSA/SORAPERRA, CLAUS/VINANTE, EZIO/ENGL VINANTE, ULRIKE/TOSATE DE LA SCOLA ELEMENTERA DE MOENA (AN 1995–96)/TOSAC DE LA SCOLA MESANA DE MOENA (AN 1994–95) (co la partecipazion de)/CHIOCCHETTI, FABIO (projet, rangiamenc) (1996). *Pinza pinzona. 12 cianties ladines per i tosac - con basa musicala*. I Marascogn - Grop ladin da Moena.  
[Pinza pinzona. 12 ladinische Kinderlieder - mit musikalischer Basis / Pinza pinzona. 12 canzoni ladine per bambini - con base musicale]  
[Fas]  
2 Audio-Kassetten; Lehrer, Schüler GS 1–5  
2 cassette audio; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨220⟩ N.N. (autor)/CHIOCCHETTI, ANGELA (ilustrazions)/CHIOCCHETTI, FABIO (a cura de) (1996). *Pinza pinzona. 12 cianties ladines per i tosac*. I Marascogn - Grop ladin da Moena, 44 p.  
[Pinza pinzona. 12 ladinische Kinderlieder - mit musikalischer Basis / Pinza pinzona. 12 canzoni ladine per bambini - con base musicale]  
[Fas]

Buch; Kinderlieder (Text, Musik); Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro; canzoni per bambini (testo, musica); ill.; insegnanti, alunni SP  
1–5

- ◁221▷ DELL'ANTONIO, STEFEN (autor)/DELLAGIACOMA, FABIO (ilustrazions)  
(1997). *L pitl Plin/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 40 p.  
[Der kleine Prinz/Geschichtenerzähler / Il piccolo Principe/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁222▷ GUARNIERI, PAOLO (autor)/DELL'ANTONIO, STEFANO (trad. tel ladin  
Fas)/LANDMANN, BIMBA (ilustrazions) (1998). *N bez che aea inom  
Giotto/Contaconties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 27 p.  
[Ein Junge, der Giotto hieß/Geschichtenerzähler / Un bambino di nome  
Giotto/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁223▷ CLAS TERZA, SCOLA POPOLÈRA DE MOENA/DELLANTONIO, ROBERTA/IELLI-  
CI, MARIA GIOVANNA (autores) (1999). *Educazion antropologica. An  
de scola 1997/98/Esperienzes e materièi per la scola ladina*. IPRASE  
Sezion Lengaz e cultura ladina, 72 p.  
[Anthropologische Erziehung. Schuljahr 1997/98/Erfahrungen und Materi-  
alien für die ladinische Schule / Educazione antropologica. Anno scolastico  
1997/98/Esperienze e materiali per la scuola ladina]  
[Fas]  
GL; Ordner; Unterrichtsunterlagen, Arbeitsblätter; Ill.; Lehrer, Schü-  
ler GS 3–4  
LG; raccoglitore; materiale didattico, fogli di lavoro; ill.; insegnanti,  
alunni SP 3–4
- ◁224▷ CLAS QUARTA, SCOLA POPOLÈRA DE MOENA/DELLANTONIO, ROBERTA/IEL-  
LICI, MARIA GIOVANNA (autores) (1999). *Educazion a la fegura. Da la  
contia a la comedia. "I fiöi del sol. Èlba Soreghina Cianbolpin"*. An  
de scola 1998/99/Esperienzes e materièi per la scola ladina. IPRASE  
Sezion Lengaz e cultura ladina, 90 p.  
[Erziehung zur Darstellung. Von der Erzählung zur Komödie. „Die Kinder

*der Sonne. Elba Soreghina Cianbolpin“. Schuljahr 1998/99/Erfahrungen und Materialien für die ladinische Schule / Educazione alla raffigurazione. Dal racconto alla commedia. “I figli del sole. Elba Soreghina Cianbolpin“. Anno scolastico 1998/99/Esperienze e materiali per la scuola ladina]*

[Fas]

GL; Ordner; Unterrichtsunterlagen, Arbeitsblätter; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5

LG; raccoglitore; materiale didattico, fogli di lavoro; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5

- ⟨225⟩ CLASC QUARTA E QUINTA DE LA SCOLA POPOLÈRA, SCOLES POPOLÈRES DE POZA, SORAGA E VICH/CLAS PRUMA DE LA SCOLA MESÈNA, SCOLA MESÈNA DE MOENA/DETOMAS, DANIELA (autores) (1999). *Educazion a l'ambient. Compostaje e reziclaje di refudames. An de scola 1998/99/Esperienze e materièi per la scola ladina*. IPRASE Sezion Lengaz e cultura ladina, 34 p.

*[Umwelterziehung. Kompostierung und Müllrecycling. Schuljahr 1998/98/ Erfahrungen und Materialien für die ladinische Schule / Educazione ambientale. Compostaggio e riciclo dei rifiuti. Anno scolastico 1998/99/Esperienze e materiali per la scuola ladina]*

[Fas]

GL; Ordner; Unterrichtsunterlagen, Arbeitsblätter; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5, MS 1–3

LG; raccoglitore; materiale didattico, fogli di lavoro; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5, SM 1–3

- ⟨226⟩ DELLANTONIO, ROBERTA/IELLICI, MARIA GIOVANNA (autores) (1999). *Uton e invern. Piates per moenat, brach e cazet per la scola popolèra/ Esperienze e materiali per la scuola ladina*. IPRASE, Sezion Lengaz e cultura ladina, 241 p.

*[Herbst und Winter. Blätter auf Moenat, Brach und Cazet für die Volksschule/Erfahrungen und Materialien für die ladinische Schule / Autunno e inverno. Fogli in moenat, brach e cazet per la scuola popolare/Esperienze e materiali per la scuola ladina]*

[Fas]

Mappe; Unterrichtsunterlagen, Arbeitsblätter; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5

Mappa; materiale didattico, fogli di lavoro; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ◁227▷ DENICOLÒ, CARLA/JELICI, MARIA GIOVANNA/NEMELA, CRISTINA/SARTORE DAN, ADRIANA/ZANONER, DORETTA (autores)/PERSEGHETTI, MIRKA (ilustrazions) (1999). *Iècoli, che bel! Liber de ladin 2*. IPRASE Trentino, 107 p.  
[Schau, wie schön! Ladinischbuch 2 / Guarda, che bello! Libro di ladino]  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2
- ◁228▷ N.N. (autor)/BRUNEL, FIORELLA (ilustrazions)/GROSS, LUCIA/CIGOLLA, MONICA (a cura de) (1999). *Conties*. Union di Ladins de Fascia, 110 p.  
[Erzählungen / Racconti]  
[Fas]  
Buch; Publikation Literaturwettbewerb; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; pubblicazione concorso letterario; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁229▷ N.N. (autor)/CLAS TERZA DE MOENA (progetà, realisà te l'an de scola 1997–98)/DELLANTONIO, ROBERTA/GABRIELLI, MARIA/JELICI, MARIA GIOVANNA/PICCOLIN, TATIANA/STEFFE, LARA (col didament de la maestres) (1999). *Re Laurin e le trei tosate/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 46 p.  
[König Laurin und die drei Mädchen/Geschichtenerzähler / Re Laurino e le tre bambine/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁230▷ CLASSES IA Y IB, SCOLA POPOLÈRA DE MOENA/IANNELLO, SABRINA (autores) (2000). *La cater stagion. Projet de lurier enterdisciplinèr. An de scola 1998/99/Esperienzes e materièi per la scola ladina*. IPRASE Sezion Lengaz e cultura ladina, 6 p.  
[Die vier Jahreszeiten. Fächerübergreifendes Arbeitsprojekt. Schuljahr 1998/99/Erfahrungen und Materialien für die ladinische Schule / Le quattro stagioni. Progetto di lavoro interdisciplinare. Anno scolastico 1998/99/ Esperienze e materiali per la scuola ladina]  
[Fas]  
GL; Ordner; Unterrichtsunterlagen, Arbeitsblätter; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–2

LG; raccoglitore; materiale didattico, fogli di lavoro; ill.; insegnanti, alunni SP 1–2

- ⟨231⟩ CLASSES IIA Y IIB, SCOLA POPOLÈRA DE MOENA/IANNELLO, SABRINA/CAROTTA, DANIELA (autores) (2000). *Cianton, balon, jion con la catter stagion. Projet de lurier enterdisciplinèr. An de scola 1999/2000/Esperienzes e materièi per la scola ladina*. IPRASE Sezion Lengaz e cultura ladina, 24 p.

[Wir singen, tanzen, spielen mit den vier Jahreszeiten. Fächerübergreifendes Arbeitsprojekt. Schuljahr 1999/2000/Erfahrungen und Materialien für die ladinische Schule / Cantiamo, balliamo, giochiamo con le quattro stagioni. Progetto di lavoro interdisciplinare. Anno scolastico 1999/2000/Esperienze e materiali per la scuola ladina]

[Fas]

GL; Ordner; Unterrichtsunterlagen, Arbeitsblätter; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–2

LG; raccoglitore; materiale didattico, fogli di lavoro; ill.; insegnanti, alunni SP 1–2

- ⟨232⟩ DELLANTONIO, ROBERTA (autora) (2000). *Aisciuda. Piates per moenat, brach e cazet per la scola popolèra/Esperienzes e materièi per la scola ladina*. IPRASE Sezion Lengaz e cultura ladina, 154 p.

[Frühling. Blätter auf Moenat, Brach und Cazet für die Volksschule/Erfahrungen und Materialien für die ladinische Schule / Primavera. Fogli in moenat, brach e cazet per la scuola popolare/Esperienze e materiali per la scuola ladina]

[Fas]

Mappe; Unterrichtsunterlagen, Arbeitsblätter; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5

Mappa; materiale didattico, fogli di lavoro; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ⟨233⟩ CHIOCCHETTI, NADIA/IORI, VIGILIO (autores)/CHIOCCHETTI, MAURA/CHIOCCHETTI, FABIO/DORIGOTTI, CLAUDIA/GROSS, LUCIA/RASOM, SABRINA (coautores)/PLANGG, GUNTRAM A./KINDL, ULRIKE/COMISICON CULTURALA DE L'ISTITUT CULTURAL LADIN (supervijion) (2002). *Gramatica del Ladin Fascian*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 173 p.

[Grammatik des Fassanisch-Ladinischen / Grammatica del ladino fassano]

[Fas]

Buch; Grammatik des Ladinischen (Fassanisch); Lehrer, Schüler GS 4–5, MS 1–3

Libro; grammatica del ladino (fassano); insegnanti, alunni SP 4–5, SM 1–3

- ◁234▷ NERI, M[AURO] (autor)/TERZA CLASC DE MOENA (projetà, realisà te l'an de scola 2003–04)/DELLANTONIO, ROBERTA/GABRIELLI, MARIA/ZANONER, MARIA/BEZ, MARIKA/PAPAIANNI, EMILIA/MATTIVI, CHIARA (col didament de la maestres)/MALFER, GIULIO (ilustrazions) (2003). *Aa-gar. L ciaciador solitar/Conta conties*. Majon die Fascegn, Istitut Comprensif Ladin de Fascia, 37 p.  
[Aa-gar. Der einsame Jäger / Aa-gar. Il cacciatore solitario]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁235▷ NEMELA, CRISTINA/DORICH, FRANCESCA/JELlici, MARIA GIOVANNA/BEZ, MARIKA (autores)/PERSEGHETTI, MIRKA (ilustrazions)/IORI, VIGILIO (coordenament) (2006). *Iècoli, che bel! Liber de ladin 3*. Sorastanza de la scola ladines de Fascia, 107 p.  
[Schau, wie schön! Ladinischbuch 3 / Guarda, che bello! Libro di ladino 3]  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3
- ◁236▷ OLIVIER, JOY (autor)/CHIOCCHETTI, NADIA (verscion ladina a cura de)/BRASIOLI, ALFREDO (ilustrazions) (2006). *Eli. Vocabolar ilustré ladin*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, Union Generela Ladins Dolomites, 80 p.  
[Eli. Ladinisches Bildwörterbuch / Eli. Vocabolario ladino illustrato]  
[Fas]  
Bildwörterbuch; Ill.; Schüler GS 1–3  
Vocabolario illustrato; ill.; alunni SP 1–3
- ◁237▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora; aparat didatich)/CLAS III B DE LA SCOLA PRIMÈRA DE MOENA/CLAS IV A DE LA SCOLA D'ÈRT DE POZA (projetà, realisà te l'an de scola 2006–07)/DELLANTONIO, ROBERTA/STEFFE, LARA/SORAPERRA, CLAUS/GHETTA, FRANCO/BROZ, SAMUELA (col didament di dozenc)/MALFER, GIULIO (ilustrazions)/IORI, VIGILIO (coordenament del projet; aparat didatich) (2008). *La descordia de Stevaàra/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, Museo Ladin de Fa-

- scia, Scola Ladina de Fascia, 27 p.  
[Die Uneinigkeit von Stevaàra/Geschichtenerzähler / La discordia di Stevaàra/Raccontastorie]  
[Fas]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨238⟩ CAON, FABIO/IORI, VIGILIO/FANTON, BARBARA/RASOM, RENATA/DORICH, FRANCESCA (autores) (2009). *Ludoladin. Ensegnèr e emparèr col jech. Strumenc n. 1*. OLFED, 70 p.+  
[Spielladinisch. Lehren und lernen durch das Spiel / Ludoladino. Insegnare e imparare attraverso il gioco]  
[Fas]  
Buch; Didaktik des Ladinischen; Ill.; Lehrer; + CD  
Libro; didattica del ladino; ill.; insegnanti; + CD
- ⟨239⟩ ELLECOSTA, LINDA/FONTANA, SILVIA/RASOM, DOLORES/RASOM, RENATA (autores)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2009). *L'èga/L Pènt n. 1. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 96 p.  
[Das Wasser/Die Brücke Nr. 1. Lehrmittel für die Volksschule / L'acqua/Il ponte nr. 1. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Naturwissenschaftsunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; insegnamento delle scienze naturali (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 4–5
- ⟨240⟩ DELLANTONIO, ROBERTA (autora) (2009). *Popolazions italiches. Sardes e rec/L Pènt n. 2. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 56 p.+  
[Italische Völker. Sarden und Räter/Die Brücke Nr. 2. Lehrmittel für die Volksschule / Popoli italici. Sardi e Reti/Il ponte nr. 2. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Geschichtsunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 5; + CD  
Libro; insegnamento della storia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 5; + CD
- ⟨241⟩ DELLANTONIO, ROBERTA/DEPAUL, CRISTINA/ELLECOSTA, LINDA/PITSCHIEDER, MARIAGRAZIA (autores) (2009). *Storia romana/L Pènt n. 3*.

- Strumenc didatics per la scola populèra***. OLFED, 147 p.+  
[*Römische Geschichte/Die Brücke Nr. 3. Lehrmittel für die Volksschule / Storia romana/Il ponte nr. 3. Strumenti didattici per la scuola popolare*]  
[Fas]  
Buch; Geschichtsunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 5; + CD  
Libro; insegnamento della storia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 5; + CD
242. ZULIAN, FRANCESCA/IORI, VIGILIO (autores) (2009). ***L test descritif/Ori-zonc n. 1. Strumenc didatics per la scola mesèna***. OLFED, 23 p.  
[*Der deskriptive Text/Horizonte Nr. 1. Lehrmittel für die Mittelschule / Il testo descrittivo/Orizzonti nr. 1. Strumenti didattici per la scuola media*]  
[Fas]  
Buch; Ladinischunterricht; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Lehrer, Schüler MS 1–3  
Libro; insegnamento del ladino; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; insegnanti, alunni SM 1–3
243. BONU, BARBARA/CORRADINI, FEDERICO/IORI, VIGILIO (autores) (2009). ***La Gran Vera/Ori-zonc n. 2. Strumenc didatics per la scola mesèna***. OLFED, 147 p.+  
[*Der Große Krieg/Horizonte Nr. 2. Lehrmittel für die Mittelschule / La Grande Guerra/Orizzonti nr. 2. Strumenti didattici per la scuola media*]  
[Fas]  
Buch; Geschichtsunterricht; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Lehrer, Schüler MS 1–3; + CD  
Libro; insegnamento della storia; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; insegnanti, alunni SM 1–3; + CD
244. BRUNEL, IRENE/IORI, VIGILIO (autores) (2010). ***La Tèlia e sia regions/L Pènt n. 5. Strumenc didatics per la scola populèra***. OLFED, 238 p.+  
[*Italien und seine Regionen/Die Brücke Nr. 5. Lehrmittel für die Volksschule / L'Italia e le sue regioni/Il ponte nr. 5. Strumenti didattici per la scuola popolare*]  
[Fas]  
Buch; Geografieunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 5; + CD  
Libro; insegnamento della geografia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 5; + CD

- ⟨245⟩ CADORNA, VALENTINA/DEPAUL, CRISTINA/DEGIAMPIETRO, LAURA/DORICH, FRANCESCA/ELLECOSTA, LINDA/FELICETTI, FRANCESCA/PITSCHIEDER, MARIAGRAZIA/RASOM, DOLORES/RASOM, RENATA (autores) (2010). *Educazion alimentèra/L Pènt n. 4. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 67 p.  
[Ernährungserziehung/Die Brücke Nr. 4. Lehrmittel für die Volksschule / Educazione alimentare/Il ponte nr. 4. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ernährungserziehung (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; educazione alimentare (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 4–5
- ⟨246⟩ DELLANTONIO, ROBERTA (autora)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2010). *Geografía 1/L Pènt n. 6. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 177 p.  
[Geografie 1/Die Brücke Nr. 6. Lehrmittel für die Volksschule / Geografia 1/ Il ponte nr. 6. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Geografieunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 1  
Libro; insegnamento della geografia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 1
- ⟨247⟩ DELLANTONIO, ROBERTA (autora)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2010). *Scienzes 1/L Pènt n. 7. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 131 p.  
[Naturwissenschaften 1/Die Brücke Nr. 7. Lehrmittel für die Volksschule / Scienze naturali 1/Il ponte nr. 7. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Naturwissenschaftsunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 1  
Libro; insegnamento delle scienze naturali (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 1
- ⟨248⟩ DELLANTONIO, ROBERTA (autora)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2010). *Storia 1/L Pènt n. 8. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 214 p.  
[Storia 1/Die Brücke Nr. 8. Lehrmittel für die Volksschule / Storia 1/Il ponte nr. 8. Strumenti didattici per la scuola popolare]

[Fas]

Buch; Geschichtsunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 1

Libro; insegnamento della storia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 1

- ◁249▷ DELLANTONIO, ROBERTA/DORICH, FRANCESCA/NEMELA, CRISTINA (autores)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2010). *Grafemes. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/a. Strumenc didatics per la scola populèra.* OLFED, 60 p.

[Grapheme. Grammatik des Fassanisch-Ladinischen/Die Brücke Nr. 9/a. Lehrmittel für die Volksschule / Grafemi. Grammatica del ladino fassano/Il ponte nr. 9/a. Strumenti didattici per la scuola popolare]

[Fas]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht, Grammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5

Libro di lavoro; insegnamento del ladino, grammatika; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5

- ◁250▷ DELLANTONIO, ROBERTA/DORICH, FRANCESCA/NEMELA, CRISTINA (autores)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2010). *Agetif. Pronom. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/b. Strumenc didatics per la scola populèra.* OLFED, 73 p.

[Adjektiv. Pronomen. Grammatik des Fassanisch-Ladinischen/Die Brücke Nr. 9/b. Lehrmittel für die Volksschule / Aggettivo. Pronome. Grammatica del ladino fassano. Il ponte nr. 9/b. Strumenti didattici per la scuola popolare]

[Fas]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht, Grammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5

Libro di lavoro; insegnamento del ladino, grammatika; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5

- ◁251▷ DELLANTONIO, ROBERTA/DORICH, FRANCESCA/NEMELA, CRISTINA (autores)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2011). *L'articol. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/c. Strumenc didatics per la scola populèra.* OLFED, 46 p.

[Der Artikel. Grammatik des Fassanisch-Ladinischen/Die Brücke Nr. 9/c. Lehrmittel für die Volksschule / L'articolo. Grammatica del ladino fassano. Il ponte nr. 9/c. Strumenti didattici per la scuola popolare]

[Fas]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht, Grammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino, grammatica; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5

- ⟨252⟩ DELLANTONIO, ROBERTA/DORICH, FRANCESCA/NEMELA, CRISTINA (autores)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2011). *L'inom. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/d. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 36 p.  
[Das Nomen. Grammatik des Fassanisch-Ladinischen/Die Brücke Nr. 9/d. Lehrmittel für die Volksschule / Il nome. Grammatica del ladino fassano. Il ponte nr. 9/d. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht, Grammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino, grammatica; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5
- ⟨253⟩ DELLANTONIO, ROBERTA/DORICH, FRANCESCA/NEMELA, CRISTINA (autores)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2011). *L verb. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/e. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 83 p.  
[Das Verb. Grammatik des Fassanisch-Ladinischen/Die Brücke Nr. 9/e. Lehrmittel für die Volksschule / Il verbo. Grammatica del ladino fassano. Il ponte nr. 9/e. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht, Grammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino, grammatica; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5
- ⟨254⟩ DELLANTONIO, ROBERTA/DORICH, FRANCESCA/NEMELA, CRISTINA (autores)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2011). *Preposizion. Averbie. Congiunzion. Esclamazion. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/f. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 48 p.  
[Präposition. Adverb. Konjunktion. Interjektion. Grammatik des Fassanisch-Ladinischen/Die Brücke Nr. 9/f. Lehrmittel für die Volksschule / Preposizione. Avverbio. Congiunzione. Esclamazione. Grammatica del ladino fassano. Il ponte nr. 9/f. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht, Grammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino, grammatica; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5

- ◁255▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2011). *Geografia 2/L Pènt n. 10. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 193 p.  
[Geografie 2/Die Brücke Nr. 10. Lehrmittel für die Volksschule / Geografia 2/Il ponte nr. 10. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Geografieunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 2  
Libro; insegnamento della geografia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 2
- ◁256▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2011). *Storia 2/L Pènt n. 11. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 215 p.  
[Geschichte 2/Die Brücke Nr. 11. Lehrmittel für die Volksschule / Storia 2/Il ponte nr. 11. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Geschichtsunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 2  
Libro; insegnamento della storia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 2
- ◁257▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2011). *Scienze 2/L Pènt n. 12. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 187 p.  
[Naturwissenschaften 2/Die Brücke Nr. 12. Lehrmittel für die Volksschule / Scienze naturali 2/Il ponte nr. 12. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Naturwissenschaftsunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 2  
Libro; insegnamento delle scienze naturali (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 2
- ◁258▷ IORI, VIGILIO (autor) (2011). *Studièr la geografia. I ambienc. Geografia per la pruma clas de la scola mesèna/Orizonc n. 3. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 131 p.+

[*Geografie lernen. Die Umwelt. Geografie für die erste Mittelschulklasse/ Horizonte Nr. 3. Lehrmittel für die Mittelschule / Studiare la Geografia. Gli ambienti. Geografia per la prima classe della scuola media/Orizzonti nr. 3. Strumenti didattici per la scuola media*]

[Fas]

Buch; Geografieunterricht; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Lehrer, Schüler MS 1; + CD

Libro; insegnamento della geografia; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; insegnanti, alunni SM 1; + CD

- ⟨259⟩ RIZ, MANUEL (autor) (2011). *Scedola e l'èrt di comics/Orizonc n. 4. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 63 p.

[*Scedola und die Kunst der Comics/Horizonte Nr. 4. Lehrmittel für die Mittelschule / Scedola e l'arte dei fumetti/Orizzonti nr. 4. Strumenti didattici per la scuola media*]

[Fas]

Buch; Kunstunterricht; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Lehrer, Schüler MS 1

Libro; insegnamento artistico; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; insegnanti, alunni SM 1

- ⟨260⟩ IORI, VIGILIO (autor) (2011). *L'Europa. Geografia per la seconda clas de la scola mesèna/Orizonc n. 5. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 88 p.

[*Europa. Geografie für die zweite Mittelschulklasse/Horizonte Nr. 5. Lehrmittel für die Mittelschule / L'Europa. Geografia per la seconda classe della scuola media/Orizzonti nr. 5. Strumenti didattici per la scuola media*]

[Fas]

Buch; Geografieunterricht; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Lehrer, Schüler MS 2

Libro; insegnamento della geografia; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; insegnanti, alunni SM 2

- ⟨261⟩ IORI, VIGILIO (autor) (2011). *I stac de l'Europa. Geografia per la seconda clas de la Scola mesèna/Orizonc n. 6. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 246 p.

[*Die Staaten Europas. Geografie für die zweite Mittelschulklasse/Horizonte Nr. 6. Lehrmittel für die Mittelschule / Gli stati d'Europa. Geografia per la seconda classe della scuola media. Orizzonti nr. 6. Strumenti didattici per la scuola media*]

[Fas]

Buch; Geografieunterricht; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Lehrer, Schüler MS 2

Libro; insegnamento della geografia; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; insegnanti, alunni SM 2

- ◁262▷ SILVER (autor)/DETOMAS, LUCIANA (trad. tel ladin Fas)/IORI, VIGILIO (COORDENAMENT ATORES)/DE MARTIN PINTER, FULVIO (regia) (2011). *Louf Albert. "Nadèl tel mèsc". Film da 60 menuc.* Union di Ladins de Fasia, The Animation Band, Video Alp, Rai Fiction.  
[Wolf Albert. „Weihnachten auf dem Bauernhof“. 60-minütiger Film / Lupo Alberto. "Natale al maso". Film da 60 minuti]  
[Fas]  
DVD; Cartoon; Schüler GS 1–5  
DVD; cartone animato, alunni SP 1–5
- ◁263▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora)/SOLDÀ, LETIZIA (ilustrazions) (2012). *Geografia 3/L Pènt n. 13. Strumenc didatics per la scola populèra.* OLFED, 127 p.  
[Geografie 3/Die Brücke Nr. 13. Lehrmittel für die Volksschule / Geografia 3/Il ponte nr. 13. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Geografieunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3  
Libro; insegnamento della geografia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3
- ◁264▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora) (2012). *Storia 3/L Pènt n. 14. Strumenc didatics per la scola populèra.* OLFED, 151 p.  
[Geschichte 3/Die Brücke Nr. 14. Lehrmittel für die Volksschule / Storia 3/Il ponte nr. 14. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Geschichtsunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3  
Libro; insegnamento della storia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3
- ◁265▷ DELLANTONIO, ROBERTA/ELLECOSTA, LINDA/PITSCHIEDER, MARIAGRAZIA (autores) (2012). *Scienzes 3/L Pènt n. 15. Strumenc didatics per la scola populèra.* OLFED, 222 p.  
[Naturwissenschaften 3/Die Brücke Nr. 15. Lehrmittel für die Volksschule /

- Scienze naturali 3/Il ponte nr. 15. Strumenti didattici per la scuola popolare]*  
[Fas]  
Buch; Naturwissenschaftsunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3  
Libro; insegnamento delle scienze naturali (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3
- ⟨266⟩ DORICH, FRANCESCA/BERNARD, DANIELA/DELLANTONIO, ROBERTA (autores)/NEMELA, CRISTINA/WEISS, SILVIA (ilustrazions) (2012). *Festes/L Pènt n. 16. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 149 p.  
[Feste/Die Brücke Nr. 16. Lehrmittel für die Volksschule / Feste/Il ponte nr. 16. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinischunterricht; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 5  
Libro; insegnamento del ladino; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 5
- ⟨267⟩ IORI, VIGILIO (autor) (2012). *A la descorida de nosc pianet. Geografia per la terza clas de la scola mesèna/Orizonc n. 7. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 136 p.  
[Die Entdeckung unseres Planeten. Geografie für die dritte Mittelschulklasse/Horizonte Nr. 7. Lehrmittel für die Mittelschule / Alla scoperta del nostro pianeta. Geografia per la terza classe della scuola media/Orizzonti nr. 7. Strumenti didattici per la scuola media]  
[Fas]  
Buch; Geografieunterricht; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Lehrer, Schüler MS 3  
Libro; insegnamento della geografia; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; insegnanti, alunni SM 3
- ⟨268⟩ IORI, VIGILIO (autor) (2012). *I continenc e i stac extraeuropeans. Geografia per la terza clas de la scola mesèna/Orizonc n. 8. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 271 p.  
[Die Kontinente und die extraeuropäischen Staaten. Geografie für die dritte Mittelschulklasse/Horizonte Nr. 8. Lehrmittel für die Mittelschule / I continenti e gli stati extraeuropei. Geografia per la terza classe della scuola media/Orizzonti nr. 8. Strumenti didattici per la scuola media]  
[Fas]  
Buch; Geografieunterricht; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Lehrer, Schüler MS 3

Libro; insegnamento della geografia; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; insegnanti, alunni SM 3

- ◁269▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora)/DELLANTONIO, ALICE (illustrazioni) (2013). *Geografia 4/L Pènt n. 17. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 191 p.  
[Geografie 4/Die Brücke Nr. 17. Lehrmittel für die Volksschule / Geografia 4/Il ponte nr. 17. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Geografieunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 4  
Libro; insegnamento della geografia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 4
- ◁270▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora)/DELLANTONIO, ALICE (illustrazioni) (2013). *Storia 4/L Pènt n. 18. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 176 p.  
[Geschichte 4/Die Brücke Nr. 18. Lehrmittel für die Volksschule / Storia 4/Il ponte nr. 18. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Geschichtsunterricht (Ladinisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 4  
Libro; insegnamento della storia (ladino); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 4
- ◁271▷ DENICOLÒ, CARLA/JELICI, MARIA GIOVANNA/NEMELA, CRISTINA/SARTORE DAN, ADRIANA/ZANONER, DORETTA/DORICH, FRANCESCA/DELLANTONIO, ROBERTA (autores)/PERSEGHETTI, MIRKA (illustrazioni) (2013). *Iècoli, che bel! Liber de ladin 2*. OLFED, 119 p.  
[Schau, wie schön! Ladinischbuch 2 / Guarda, che bello! Libro di ladino 2]  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2
- ◁272▷ BRUNNER, DANIELA/CAROTTA, DANIELA/CASSAN, NICOLETTA/COSTA, CLAUDIA/DANTONE, RAFFAELLA/DEGIAMPIETRO, LAURA/DEPAUL, CHRISTINA/IORI, SERENA/LAZZERI, RAFFAELLA/MICHELIZZI, ALESSIA/MIZZONI, MARIANNA/NEMELA, CRISTINA/RIZ, MARIA GRAZIA (autores)/CHIOCCHETTI, ANGELA (maestra d'èrt)/DORICH, FRANCESCA/RASOM, RE-

- NATA (coordenament) (2014). *Papier e color/L Pènt n. 22. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 67 p.  
[*Papier und Farbe/Die Brücke Nr. 22. Lehrmittel für die Volksschule / Carta e colore/Il ponte nr. 22. Strumenti didattici per la scuola popolare*]  
[Fas]  
Buch; Kunstunterricht; Übungen; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento artistico; esercizi; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨273⟩ DEFRANCESCO, ILARIO (musega)/ANTONINI, VALENTINA/BERNARD, MIRIAM/BOLGIANI, ROBERTO/BRUNEL, KATRIN/CALLIGARI, SABRINA/CHIOCCHETTI, ANNA/DEFRANCESCO, GEMMA/DEL FRÉ, LUISA/DELLANTONIO, JAN/DELLANTONIO, PATRICK/DELUCA, ANNA/ECCLI, MARIANNA/FAVÉ, ELENA/FAVÉ, LUISA/GABRIELLI, KRISTIAN/GANZ, MASSIMO/GHETTA, GAIA/PEDERIVA, ELENA/PELLEGRIN, KARIN/PELLEGRIN, MIRIAM/RASOM, TOMMASO/RIZZI, MARIANNA/RUZZU, CAMILLA/SORARUF, JASMIN/TALMON, VALENTINA/ZULIAN, GINEVRA (cianta i bec de la Scola de Musega “Il Pentagramma”) (2014). *Se mateon e emparon co la musega. Cianties per la scola populèra/L Pènt n. 23. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 47 p.+  
[*Wir haben Spaß und lernen mit Musik/Die Brücke Nr. 23. Lehrmittel für die Volksschule / Ci divertiamo e impariamo con la musica/Il ponte nr. 23. Strumenti didattici per la scuola popolare*]  
[Fas]  
Buch; Musikunterricht; Übungen; Ill.; Schüler GS 1–5  
Libro; insegnamento musicale; esercizi; ill.; alunni SP 1–5
- ⟨274⟩ OLFED (autor)/PERSEGHETTI, MIRKA (ilustrazions) (2014). *Iécoli, che bel! Liber de ladin 1*. OLFED, 92 p.  
[*Schau, wie schön! Ladinischbuch 1 / Guarda, che bello! Libro di ladino 1*]  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 1
- ⟨275⟩ OLFED (autores)/PERSEGHETTI, MIRKA (ilustrazions) (2014). *Iécoli, che bel! Liber de ladin 3*. OLFED, 128 p.  
[*Schau, wie schön! Ladinischbuch 3 / Guarda, che bello! Libro di ladino 3*]  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ◁276▷ OLFED/PERSONAL DEL MUSEO LADIN DE FASCIA (autores) (2015). *La val de Fascia/L Pènt n. 25. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 127 p.  
[Das Fassatal/Die Brücke Nr. 25. Lehrmittel für die Volksschule / La val di Fassa/Il ponte nr. 25. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Geografie- und Geschichtsunterricht; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento della geografia e della storia; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3–5
- ◁277▷ KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazions) (2015). *Mie paìsc zacan e anchecondì. Cianacei/L Pènt n. 26/a. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 29 p.  
[Mein Dorf früher und heute. Canazei/Die Brücke Nr. 26/a. Lehrmittel für die Volksschule / Il mio paese ieri e oggi. Canazei/Il ponte nr. 26/a. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; ill.; alunni SP 3–5
- ◁278▷ SERVIJES EDUCATIVES DEL MUSEO LADIN DE FASCIA/OLFED (autores)/KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazions) (2015). *Mie paìsc zacan e anchecondì. Ciampedel/L Pènt n. 26/b. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 26 p.  
[Mein Dorf früher und heute. Campitello di Fassa/Die Brücke Nr. 26/b. Lehrmittel für die Volksschule / Il mio paese ieri e oggi. Campitello di Fassa/Il ponte nr. 26/b. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; ill.; alunni SP 3–5

- ⟨279⟩ KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazions) (2015). *Mie paisc zacan e anchecondi. Poza/L Pènt n. 26/c. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 29 p.  
[Mein Dorf früher und heute. Poza di Fassa/Die Brücke Nr. 26/c. Lehrmittel für die Volksschule / Il mio paese ieri e oggi. Poza di Fassa/Il ponte nr. 26/c. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨280⟩ SERVIJES EDUCATIVES DEL MUSEO LADIN DE FASCIA/OLFED (autores)/KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazions) (2015). *Mie paisc zacan e anchecondi. Vich/L Pènt n. 26/d. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 26 p.  
[Mein Dorf früher und heute. Vigo di Fassa/Die Brücke Nr. 26/d. Lehrmittel für die Volksschule / Il mio paese ieri e oggi. Vigo di Fassa/Il ponte nr. 26/d. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨281⟩ SERVIJES EDUCATIVES DEL MUSEO LADIN DE FASCIA/OLFED (autores)/KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazions) (2015). *Mie paisc zacan e anchecondi. Soraga/L Pènt n. 26/e. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 26 p.  
[Mein Dorf früher und heute. Soraga/Die Brücke Nr. 26/e. Lehrmittel für die Volksschule / Il mio paese ieri e oggi. Soraga/Il ponte nr. 26/e. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨282⟩ KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazions) (2015). *Mio paes na oita e ancöndi. Moena/L Pènt n. 26/f. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 29 p.

[*Mein Dorf früher und heute. Moena/Die Brücke Nr. 26/f. Lehrmittel für die Volksschule / Il mio paese ieri e oggi. Moena/Il ponte nr. 26/f. Strumenti didattici per la scuola popolare*]

[Fas]

Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Ill.; Schüler GS 3–5

Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; ill.; alunni SP 3–5

- ◊283◊ IORI, VIGILIO (autor) (2015). *Liber de ladin per la scola mesèna/Oriзон n. 9. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 223 p.

[*Ladinischbuch für die Mittelschule/Horizonte Nr. 9. Lehrmittel für die Mittelschule / Libro di ladino per la scuola media/Orizzonti nr. 9. Strumenti didattici per la scuola media*]

[Fas]

Buch; Ladinischunterricht; Lektüren, Texte; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1–3

Libro; insegnamento del ladino; letture, testi; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1–3

- ◊284◊ OLFED/PERSONAL DEL MUSEO LADIN DE FASCIA (autors)/ZUPPARDI, LICIA (mapa de la Val de Fascia) (2015). *La val de Fascia*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 127 p.

[*Das Fassatal / La Val di Fassa*]

[Fas]

Buch; Ladinischunterricht, fächerübergreifend; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 4–5

Libro; insegnamento del ladino, interdisciplinare; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 4–5

- ◊285◊ DORICH, FRANCESCA/RASOM, RENATA/SOMMAVILLA, REBECCA (autores)/KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustraziions) ([ca. 2016]). *I païjes de Fascia. Cianacei/L Pènt n. 20/a. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 63 p.

[*Die Dörfer des Fassatals. Canazei/Die Brücke Nr. 20/a. Lehrmittel für die Volksschule / I paesi della Val di Fassa. Canazei/Il ponte nr. 20/a. Strumenti didattici per la scuola popolare*]

[Fas]

Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5

Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3–5

- ⟨286⟩ DORICH, FRANCESCA/RASOM, RENATA/SOMMAVILLA, REBECCA (autores)/KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazioni) ([ca. 2016]). *I païjes de Fascia. Ciampedel/L Pènt n. 20/b. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 56 p.  
[Die Dörfer des Fassatals. Campitello/Die Brücke Nr. 20/b. Lehrmittel für die Volksschule / I paesi della Val di Fassa. Campitello/Il ponte nr. 20/b. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨287⟩ DORICH, FRANCESCA/RASOM, RENATA/SOMMAVILLA, REBECCA (autores)/KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazioni) ([ca. 2016]). *I païjes de Fascia. Mazin/L Pènt n. 20/c. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 40 p.  
[Die Dörfer des Fassatals. Mazzin/Die Brücke Nr. 20/c. Lehrmittel für die Volksschule / I paesi della Val di Fassa. Mazzin/Il ponte nr. 20/c. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨288⟩ DORICH, FRANCESCA/RASOM, RENATA/SOMMAVILLA, REBECCA (autores)/KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazioni) ([ca. 2016]). *I païjes de Fascia. Poza/L Pènt n. 20/d. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 80 p.  
[Die Dörfer des Fassatals. Pozza/Die Brücke Nr. 20/d. Lehrmittel für die Volksschule / I paesi della Val di Fassa. Pozza/Il ponte nr. 20/d. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5

Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3–5

- 289· DORICH, FRANCESCA/RASOM, RENATA/SOMMAVILLA, REBECCA (autores)/KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazions) ([ca. 2016]). *I païjes de Fascia. Vich/L Pènt n. 20/e. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 72 p.  
[Die Dörfer des Fassatals. Vigo di Fassa/Die Brücke Nr. 20/e. Lehrmittel für die Volksschule / I paesi della Val di Fassa. Vigo di Fassa/Il ponte nr. 20/e. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3–5
- 290· DORICH, FRANCESCA/RASOM, RENATA/SOMMAVILLA, REBECCA (autores)/KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazions) ([ca. 2016]). *I païjes de Fascia. Soraga/L Pènt n. 20/f. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 40 p.  
[Die Dörfer des Fassatals. Soraga/Die Brücke Nr. 20/f. Lehrmittel für die Volksschule / I paesi della Val di Fassa. Soraga/Il ponte nr. 20/f. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3–5
- 291· DORICH, FRANCESCA/RASOM, RENATA/SOMMAVILLA, REBECCA (autores)/KOROVIN, DMITRY/ZUPPARDI, LICIA (ilustrazions) ([ca. 2016]). *I païjes de Fascia. Moena/L Pènt n. 20/g. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 56 p.  
[Die Dörfer des Fassatals. Moena/Die Brücke Nr. 20/g. Lehrmittel für die Volksschule / I paesi della Val di Fassa. Moena/Il ponte nr. 20/g. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 3–5

- Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨292⟩ PEZZEDI, MARIA (ilustrazions) (2016). *Zacan zeche da bon/L Pènt n. 27. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 38 p.  
[Schließlich etwas Gutes /Die Brücke Nr. 27. Lehrmittel für die Volksschule / Alla fine qualcosa di buono/Il ponte nr. 27. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Buch; Ladinisch-, Geografie-, Geschichtsunterricht, fächerübergreifend; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro; insegnamento del ladino, della geografia, della storia, interdisciplinare; ill.; alunni SP 3–5
- ⟨293⟩ ZULIAN, FRANCESCA (autora) (2016). *Soradesch tel Medioeve aut/Ori-zonc n. 10. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 28 p.  
[Bei Tisch im Hochmittelalter/Horizonte Nr. 10. Lehrmittel für die Mittelschule / A tavola nell’Alto Medioevo/Orizzonti nr. 10. Strumenti didattici per la scuola media]  
[Fas]  
Buch; Geschichtsunterricht; Lektüren, Texte; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro; insegnamento della storia; letture, testi; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1–3
- ⟨294⟩ CHIOCCHETTI, NADIA/FLÖSS, ERNA/RUNGGALDIER, INGRID (autores)/CHIOCCHETTI, NADIA (verscion ladin Fas; idea, coordinament, localisazion ladina) (2017). *Rezetes per rejonèr. Ativitedes e jeghes per emparèr a rejonèr ladin*. Departimènt Educaziun y Cultura Ladina - Inovaziun y Consulènza, 160 p.  
[Rezepte zum Sprechen. Aktivitäten und Spiele, um Ladinisch sprechen zu lernen / Ricette per parlare. Attività e giochi per imparare a parlare il ladino]  
Originaltitel / Titolo originale: *Ricette per parlare. Attività e giochi per la produzione orale*  
[Fas]  
Buch; Ladinisch; Spiele, Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5, MS 1–3  
Libro; ladino; giochi, esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5, SM 1–3
- ⟨295⟩ COLLODI, CARLO (autor)/MERIGHI, SARA/DELLAGIACOMA, DONATELLA (trad. tel ladin Fas)/WELPONER, SARA (ilustrazions) (2017). *La aven-*

- tures de Pinocchio. Contìa de n buratin. Traduzion tel ladin fascian.*  
Comun General de Fascia, Union di Ladins de Fascia, 180 p.  
[*Pinocchio's Abenteuer. Geschichte einer Marionette. Übersetzung in das Fassanisch-Ladinische / Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino. Traduzione nel ladino fassano*]  
[Fas]  
Buch; Kinderliteraturklassiker; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; classico della letteratura per l'infanzia; ill.; alunni SP 4–5
- ◁296. FRANK BAUM, L[YMAN] (autor)/DELLANTONIO, ROBERTA/PITSCHIEDER, MARIAGRAZIA (trad. tel ladin Fas)/STROPPIA, ALICE (ilustraziuns) (2018). *L maraveous strion de Oz/L Sgol - n. 2. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 32 p.  
[*Der Zauberer von Oz/Der Flug - Nr. 2. Lehrmittel für die Volksschule / Il meraviglioso mago di Oz/Il volo - nr. 2. Strumenti didattici per la scuola popolare*]  
Originaltitel / Titolo originale: *The Wonderful Wizard of Oz*  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5
- ◁297. BERTELLI, LUIGI (autor)/DELLANTONIO, ROBERTA/PITSCHIEDER, MARIAGRAZIA (trad. tel ladin Fas)/ANTERMITE, ANGELICA (ilustraziuns) (2018). *L diarie de Gian Burrasca/L Sgol - n. 3. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 45 p.  
[*Das Tagebuch des Gian Burrasca/Der Flug - Nr. 3. Lehrmittel für die Volksschule / Il giornalino di Gian Burrasca/Il volo - nr. 3. Strumenti didattici per la scuola popolare*]  
Originaltitel / Titolo originale: *Il giornalino di Gian Burrasca*  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5
- ◁298. CHIOCCHETTI, NADIA (autora) (2018). *Oe! Cors de ladin fascian*. Scuola Ladina de Fascia, 286 p.+  
[*Hallo! Kurs des Fassanisch-Ladinischen / Ciao! Corso di ladino fassano*]  
[Fas]

- Buch; Ladinischkurs; verschiedene Aufgaben und Übungen; Lehrer, Schüler MS 1–3; + 2 CDs  
Libro; corso di ladino; vari compiti ed esercizi; insegnanti, alunni SM 1–3; + 2 CD
- ⟨299⟩ DELLANTONIO, ROBERTA (autora)/CARBONARA, ALESSIA (ilustrazioni) (2019). *Bèrba Tone l pèster/L Sgol - n. 5. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 16 p.  
[Tone der Hirte/Der Flug - Nr. 5. Lehrmittel für die Volksschule / Tone il pastore/Il volo - nr. 5. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5
- ⟨300⟩ DENICOLÒ, CARLA/JELlici, MARIA GIOVANNA/NEMELA, CRISTINA/SARTORE DAN, ADRIANA/ZANONER, DORETTA (autores)/PERSEGHEtti, MIRKA (ilustrazioni) (2019). *Iècoli, che bel! Liber de ladin 2*. OLFED, 119 p.  
[Schau, wie schön! Ladinischbuch 2 / Guarda, che bello! Libro di ladino 2]  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2
- ⟨301⟩ ZULIAN, FRANCESCA (autora) (2019). *L feudaleisem/Orizonc n. 11. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 15 p.  
[Der Feudalismus/Horizonte Nr. 11. Lehrmittel für die Mittelschule / Il feudalesimo/Orizzonti nr. 11. Strumenti didattici per la scuola media]  
[Fas]  
Buch; Geschichtsunterricht; Lektüren, Texte; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro; insegnamento della storia; letture, testi; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1–3
- ⟨302⟩ N.N. (autor) (2019). *L islam/Orizonc n. 12. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 15 p.  
[Der Islam/Horizonte Nr. 12. Lehrmittel für die Mittelschule / L'islam/Orizzonti nr. 12. Strumenti didattici per la scuola media]  
[Fas]

Buch; Geschichts- und Religionsunterricht; Lektüren, Texte; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro; insegnamento della storia e della religione; letture, testi; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1–3

- ◁303. MARGONI, ALESSANDRO (autor) (2020). *Reforma e contrareforma/Ori-zonc n. 13. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 15 p.  
[Reformation und Gegenreformation/Horizonte Nr. 13. Lehrmittel für die Mittelschule / Riforma e controriforma/Orizzonti nr. 13. Strumenti didattici per la scuola media]  
[Fas]  
Buch; Geschichtsunterricht; Lektüren, Texte; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro; insegnamento della storia; letture, testi; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1–3
- ◁304. IORI, VIGILIO/ZULIAN, FRANCESCA (autores) (2021). *La seconda vera mondièla/Orizonc n. 14. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 47 p.  
[Der zweite Weltkrieg/Horizonte Nr. 14. Lehrmittel für die Mittelschule / La seconda guerra mondiale/Orizzonti nr. 14. Strumenti didattici per la scuola media]  
[Fas]  
Buch; Geschichtsunterricht; Lektüren, Texte; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro; insegnamento della storia; letture, testi; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1–3
- ◁305. IORI, VIGILIO (autor) (2021). *La descoridaes geografiches. I conquista-dores. La ziviltèdes precolombianes/Orizonc n. 15. Strumenc didatics per la scola mesèna*. OLFED, 43 p.  
[Die geografischen Entdeckungen. Die Eroberer. Die präkolumbianischen Kulturen/Horizonte Nr. 15. Lehrmittel für die Mittelschule / Le scoperte geografiche. I conquistatori. Le civiltà precolombiana/Orizzonti nr. 15. Strumenti didattici per la scuola media]  
[Fas]  
Buch; Geografie- und Geschichtsunterricht; Lektüren, Texte; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro; insegnamento della storia e della geografia; letture, testi; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1–3

- ⟨306⟩ SALEMI, GIULIA SARA (autora)/BOLGIANI, ROBERTO (ilustraziōns; a cura de) (2021). *Se grignèr per ladin. I scolees e i studenc ne conta zeche da grignèr*. OLFED, 97 p.  
[Lachen auf Ladinisch. Die Schüler und die Studenten erzählen uns etwas zum Lachen / Ridere in ladino. Gli alunni e gli studenti ci raccontano qualcosa di divertente]  
[Fas]  
Buch; Geschichten und Witze; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3  
Libro; storie e barzellette; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3
- ⟨307⟩ DENICOLÒ, CARLA/JELlici, MARIA GIOVANNA/NEMELA, CRISTINA/SAR-  
TORE DAN, ADRIANA/ZANONER, DORETTA (autores)/PERSEGHETTI, MIRKA  
(ilustraziōns) (2022). *Iecoli, che bel! Liber de ladin 1*. OLFED, 118 p.  
[Schau, wie schön! Ladinischbuch 1 / Guarda, che bello! Libro di ladino 1]  
[Fas]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen;  
Ill.; Schüler GS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SP 1

#### 1.1.4 Buchensteinisch / Livinallese

- ⟨308⟩ PEZZEI, TERESA/IRSARA, MARA (trad. ntel ladin Fod; adaté a noste  
scóle)/PELLEGRINI, NANI (adatament de le ciancions)/PEZZEI, TERESA (a  
cura de) (2007). *Lauron deberiada. Prume pagine de laour per i tosac  
de le scòle elementari da Fodom*. Union dei Ladins da Fodom, 90 p.  
[Lass uns gemeinsam arbeiten. Erste Arbeitsblätter für die Kinder der  
Grundschulen Buchensteins / Lavoriamo insieme. Prime pagine di lavoro  
per i bambini delle scuole elementari di Livinallongo]  
[Fod]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen;  
Ill.; Schüler GS 1–2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 1–2
- ⟨309⟩ COLLODI, CARLO (autor)/ISTITUT CULTURAL LADIN CESA DE JAN (trad.  
ntel ladin Fod)/WELPONER, SARA (ilustraziōns) (2017). *Le aventure de  
Pinocchio. Storia de n buratin. Traduzion ntel ladin fodom*. Istitut  
Cultural Ladin Cesa de Jan, 180 p.  
[Pinocchios Abenteuer. Geschichte einer Marionette. Übersetzung in das

*Buchensteinisch-Ladinische / Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino. Traduzione nel ladino livinallese]*

[Fod]

Buch; Kinderliteraturklassiker; Ill.; Schüler GS 4–5

Libro; classico della letteratura per l'infanzia; ill.; alunni SP 4–5

- ◁310▷ N.N. (scolaria da La Plie de Fodom)/MARCHIONE, ISABELLA (nsegnanta de ladin) (2017/2018). *Ladin. Classe: 1<sup>^</sup>. Ann de scola: 2017–2018*. SE La Pli de Fodom, n.p.

[*Ladinisch. Klasse: 1. Schuljahr: 2017–2018 / Ladino. Classe: 1<sup>a</sup>. Anno scolastico: 2017–2018]*

[Fod]

GL; Mapped/Unterlagen; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 1

LG; mappa/documenti; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 1

#### 1.1.5 Ampezzanisch / Ampezzano

- ◁311▷ BAETEN, LIEVE (autora) (2002). *Chera curiosa de Lotje*. Union de i Ladis de Anpezo, 28 p.

[*Die neugierige Lotje / Quella curiosa di Lotje]*

Originaltitel / Titolo originale: *Nieuwsgierige Lotje*

[Anp]

Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–3

Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–3

- ◁312▷ BAETEN, LIEVE (autora) (2003). *Lotje compiše i anes*. Union de i Ladis de Anpezo, 28 p.

[*Lotjes Geburtstag / Lotje compie gli anni]*

Originaltitel / Titolo originale: *Lotje is jarig*

[Anp]

Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–3

Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–3

- ◁313▷ BAETEN, LIEVE (autora)/BAETEN ERBEN, LIEVE (šcite, disegne, fefigures)/LORENZI, STEFANO (trad. inze 'l ladin Anp) (2005). *Chera furba de Lotje*. Union de i Ladis de Anpezo, Oetinger, 34 p.

[*Die schlaue Lotje / Quella furba di Lotje]*

Originaltitel / Titolo originale: *Slimme Lotje*

[Anp]

Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–3

Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–3

- ⟨314⟩ SCUOLA ELEMENTARE DUCA D’AOSTA (2008). *Mestiére de na òta*. Union de i Ladis de Anpezo, 25 p.

[Berufe von früher / Mestieri di una volta]

[Anp]

Buch; Lektüren, Texte: ehemalige Berufe in Ampezzo; Ill.; Lehrer, Schüler 3–5

Libro; letture, testi: mestieri di una volta in Ampezzo; ill.; insegnanti, alunni 3–5

- ⟨315⟩ ALUNNI DELLA SCUOLA PRIMARIA (1<sup>A</sup>A, 1<sup>A</sup>B, 1<sup>A</sup>C, 2<sup>A</sup>A, 2<sup>A</sup>B, 3<sup>A</sup>A, 3<sup>A</sup>B, 3<sup>A</sup>C, 3<sup>A</sup>D, 4<sup>A</sup>A, 4<sup>A</sup>B, 4<sup>A</sup>C, 5<sup>A</sup>A, 5<sup>A</sup>B, 5<sup>A</sup>C) (s.a.). *Via par troi*. Scuola Primaria Duca d’Aosta, 40 p.

[Auf dem Weg / Lungo la strada]

[Anp]

GL; Buch; Texte (lokale Geografie, Geschichte); Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5

LG; libro; testi (geografia, storia locale); ill.; insegnanti, alunni SP 3–5

## 1.2 Ladinische Lehrmittel in mehreren ladinischen Idiomen / Materiali didattici ladini in più idiomi ladini

- ### 1.2.1 Gadertalische Varietäten (Schrift-Gadertalisch, Obergadertalisch, Ennebergisch) und Grödnerisch / Varietà della Val Badia (ladino scritto della Val Badia, badiotto, marebbano) e gardenese

- ⟨316⟩ OBLETTER, AMALIA/BALDISSERA, PIO (paroles)/SCULEIES DLA 2A TLASSA LERNERI 1979 DLA SCOLA D’ERT D’URTIJËI (ilustrazions)/MORODER, ROLAND (direzion) (1980). *Tone y la condla dal lat*. Istitut Ladin “Micurà de Rù”, 23 p.

[Tone und der Milcheimer / Tone e il secchio del latte]

[Bad, Grd]

Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–3

Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–3

- ◁317▷ DALTONE, ALVIJIO/OBLETTER, AMALIA (parores)/PROUSCH-IRSARA, HILDA (ilustraziuns) (1981). *Ciürria Chécena / Cazina cuecena*. Istitut Ladin "Micurà de Rü", 21 p.  
[Rotkäppchen / Cappuccetto Rosso]  
[Mar, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁318▷ TIES, ELISABETH (parores)/OBLETTER, AMALIA (trad. tl ladin Grd)/FRENES-HITTHALER, ANNELIES (ilustraziuns) (1981). *I crëp slauris / I crëps majarei*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 23 p.  
[Die bleichen Berge / I monti pallidi]  
[Mar, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁319▷ TIES, ELISABETH (parores)/IRSARA, IRMA (ilustraziuns) (1984). *Moltina*. Istitut Ladin "Micurà de Rü", 25 p.  
[Moltina / Moltina]  
[Gad, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁320▷ LARDSCHNEIDER, MARGARETH (scriziun dles notes)/MANESCHG, EMMA (ilustraziuns) (1985). *Ćiantè cun plajëi. Ćianties y rimes por nüsc mëndri*. Istitut Ladin Micurà de Rü, 208 p.  
[Mit Freude singen. Lieder und Reime für unsere Kinder / Cantare con piacere. Canzoni e filastrocche per i nostri bambini]  
[Gad, Grd]  
Buch; Lieder und Reime; Ill.; Lehrer, KG, Schüler GS 1–5  
Libro; canzoni e filastrocche; ill.; insegnanti, SI, alunni SP 1–5
- ◁321▷ ERLBRUCH, WOLF (autur)/PITSCHIEDER, ERIKA (trad. tl ladin Gad)/VALENTINI, SABINA (trad. tl ladin Grd) (1999). *I cin tiers da sgricé / I cin tieres d'aricé*. Istitut Ladin Micurà de Rü, n.p.+  
[Die fünf ekeligen Tiere / I cinque animali disgustosi]  
Originaltitel / Titolo originale: *Die fürchterlichen Fünf*  
[Gad, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5; + Audio-Kassette  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5; + cassetta audio

- ⟨322⟩ KOSTNER, HELMUT/MAHLKNECHT, HANNES/MALSINER, GABRIEL (auturs)/PITSCHIEDER, ERIKA (trad. tl ladin Gad)/KASSLATTER, MANUELA (trad. tl ladin Grd)/1. TLAS B DLA SCOLA MESANA "UJEP ANTONE VIAN" DE URTIJEI (ilustraziuns)/MORODER, MARGOT/PERATHONER, PRISKA/PESCOSTA, WALTER/TAVELLA, ALFRED (sota la direziun di maestri) (1999). *L'élafont y la suricia / L'elefant y la sorücia*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 20 p.  
[*Der Elefant und die Maus / L'elefante e il topo*]  
[Gad, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 2–3  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 2–3
- ⟨323⟩ MAHLKNECHT, HANNES/MORODER, HANNES (auturs)/PITSCHIEDER, ERIKA (trad. tl ladin Gad)/1. TLAS B DLA SCOLA MESANA "UJEP ANTONE VIAN" DE URTIJEI (ilustraziuns) (1999). *La grupa di vedli che sona rock / Le grup di bêrbesc che sona rock*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 20 p.  
[*Die Band der alten Männer, die Rockmusik spielen / Il gruppo degli anziani che suona musica rock*]  
[Gad, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 2–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 2–5
- ⟨324⟩ NICKL, PETER/WILKOŃ, JÓZEF (auturs)/PITSCHIEDER, ERIKA (trad. tl ladin Gad)/KASSLATER-RUNGGALDIER, MANUELA (trad. tl ladin Grd) (1999). *La storia dl pros lu / La storia dl lëuf valënt*. Istitut Ladin Micurá de Rü, n.p.+  
[*Die Geschichte des braven Wolfes / La storia del lupo buono*]  
Originaltitel / Titolo originale: *Die Geschichte vom guten Wolf*  
[Gad, Grd]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5; + Audio-Kassette  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5; + cassetta audio
- ⟨325⟩ VERRA, ROLAND/WILLEIT, FONSO (autëures) (2008). *Lijëndes y cianties. Materiali per la scoles*. Intendënza Ladina, Lia culturala Fanes, 46 p.  
[*Legenden und Lieder. Materialien für die Schulen / Leggende e canzoni*]  
[Gad, Grd]  
Buch; Sagen (Text, Musik); Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; leggende (testo, musica); ill.; insegnanti, alunni SP 4–5

- ◁326▷ MAIR, RICHARD (autur)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/KOSTNER, MARTIN (trad. tl ladin Gad)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *Gherdëna. Plates de laür por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovaziun y Consulënza, 18 p.+  
[Gröden. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gadertales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / La Val Gardena. Fogli di lavoro per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Gad, Grd]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD
- ◁327▷ N.N. (autur) (s.a.). *Sföi de ladin*. s.e., 76 p.  
[Ladinischheft / Quaderno di ladino]  
[Gad, Grd]  
GL; Material zur Vorbereitung auf die Ladinischprüfung; Ill.; Lehrer LG; materiale per la preparazione all'esame di ladino; ill.; insegnanti
- 1.2.2 Gadertalisch, Grödnerisch und Fassanisch /  
Ladino della Val Badia, gardenese e fassano
- ◁328▷ SCARRY, RICHARD (autour)/TIES, ELISABETH/CRAFFONARA, LOIS (trad. tl ladin Bad)/MUSSNER, ROSMARIE (trad. tl ladin Grd)/DETOMAS, LUCIANA/CHIOCCHETTI, FABIO (trad. tel ladin Fas) (1987). *Dizionar ladin dolomitan. Mi prim dizioner. Mî pröm dizionar. Mie prum dizionar*. Istitut Ladin Micurá de Rü, Majon di Faschegn, Delphin, 79 p.  
[Dolomitenladinisches Wörterbuch. Mein erstes Wörterbuch / Dizionario ladino dolomitico. Il mio primo dizionario]  
[Gad, Grd, Fas]  
Bildwörterbuch; über 1200 Wörter und Bilder; Ill.; Schüler GS 1–3  
Dizionario illustrato; più di 1200 parole e immagini; ill.; alunni SP 1–3

1.2.3 Buchensteinisch (Buchensteinisch, Colesisch)  
und Ampezzanisch /  
Livinallese (livinallese, collese) e ampezzano

- ⟨329⟩ MASAREI, SERGIO (idea, rime)/PEZZEI, GIANNI (ilustrazions)/PEZZEI, TERESA (a cura de) (2007). *Deplù... deplù... deplù... / Depì... depì... depì... / De pì... de pì... de pì...* Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan, 32 p.  
[Mehr... mehr... mehr... / Di più... di più... di più]  
[Fod, Col, Anp]  
Lese-, Arbeitsbuch (mit Reim); Ill.; Schüler GS 1–2  
Libro di lettura, di lavoro (in rima); ill.; alunni SP 1–2
- ⟨330⟩ MASAREI, SERGIO (idea, paròle)/POMPANIN, FRANCESCA (ilustrazions)/PEZZEI, TERESA (a cura de) (2007). *Mi ciale ...e depenje / Mi vede ...e depenje / Ió vedo ...e depenšo.* Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan, 32 p.  
[Ich sehe ...und male / Vedo ...e dipingo]  
[Fod, Col, Anp]  
Lese-, Arbeitsbuch; Ill.; Schüler GS 1–2  
Libro di lettura, di lavoro; ill.; alunni SP 1–2
- ⟨331⟩ RIVA, SILVIA (autrice)/MANAIGO, ANTONELLA/POMPANIN, FRANCESCA (traduzione ladina)/POMPANIN, FRANCESCA (narratore)/MANAIGO, ANTONELLA (anguana e voci femminili)/SALVAGNI, STEFANO (voci maschili)/POMPANIN, FRANCESCA (illustrazioni) (2011). *I Elfe e ra Majia del lago.* Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan, 18 p.+  
[Die Elfen und die Magie des Sees / Gli elfi e la magia del lago]  
[Fod, Col, Anp]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 2–5; + CD  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 2–5; + CD

1.3 Mehrsprachige Lehrmittel (mit Ladinisch) /  
Materiali didattici plurilingui (con il ladino)

1.3.1 Zweisprachige Lehrmittel / Materiali didattici bilingui

1.3.1.1 Ladinisch – Italienisch / Ladino – Italiano

- ⟨332⟩ MINACH, [FERRUCCIO]/GRUBER, [TERESA] (autëures) (1952). *La rusneda de Gherdëina. Saggio per una grammatica ladina.* Union di Ladins,

- Ferrari-Auer, 78 p.  
*[Die Grödner Mundart. Versuch einer ladinischen Grammatik / La lingua gardenese. Saggio per una Grammatica Ladina]*  
[Grd, Ita]  
Buch; Grammatik des Ladinischen (Grödnerisch), Erklärungssprache: Italienisch; Lehrer, Schüler GS 5, MS 1–3  
Libro; grammatica del ladino (gardenese), lingua di spiegazione: italiano; insegnanti, alunni SP 5, SM 1–3
- ◊333. MINACH, [FERRUCCIO]/GRUBER, [TERESA] (autëures) (1972). *La rujneda de Gherdëina. Saggio per una grammatica ladina. 2ª edizione riveduta*. Union di Ladins, 85 p.  
*[Die Grödner Mundart. Versuch einer ladinischen Grammatik. 2., überarbeitete Auflage / La lingua gardenese. Saggio per una Grammatica Ladina. 2ª edizione riveduta]*  
[Grd, Ita]  
Buch; Grammatik des Ladinischen (Grödnerisch), Erklärungssprache: Italienisch; Lehrer, Schüler GS 5, MS 1–3  
Libro; grammatica del ladino (gardenese), lingua di spiegazione: italiano; insegnanti, alunni SP 5, SM 1–3
- ◊334. QUART(U), B[RUNA] M[ONICA] (autrice)/GHEDINA, F. BASILIO/CONSTANTINI, CARLO/MAJONI, RINALDO/MENARDI, SILVIO/VEROCAI, SILVINO/DE ZANNA, ILLUMINATO/ZARDINI, RINALDO (esaminato dal «Comitato per l'Organizzazione artistico-culturale delle Regole») (1975). *Vocabolario ampezzano. Anpežàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 1 A - B*. Centro di Cultura - Regole Ampezzane, 74 p.  
*[Ampezzanisches Wörterbuch. Ampezzanisch - Italienisch. Italienisch - Ampezzanisch. Band 1 A - B / Vocabolario ampezzano. Ampezzano - Italiano. Italiano - Ampezzano. Volume 1 A - B]*  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◊335. QUARTU, B[RUNA] M[ONICA] (autrice) (1975). *Vocabolario ampezzano. Anpežàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 2 C*. Centro di Cultura - Regole Ampezzane, 63 p.  
*[Ampezzanisches Wörterbuch. Ampezzanisch - Italienisch. Italienisch - Ampezzanisch. Band 2 C / Vocabolario ampezzano. Ampezzano - Italiano. Italiano - Ampezzano. Volume 2 C]*  
[Anp, Ita]

Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 4–5

- ◁336▷ QUART(U), B[RUNA] M[ONICA] (autrice)/GHEDINA, F. BASILIO/CONSTANTINI, CARLO/MAJONI, RINALDO/MENARDI, SILVIO/VEROCAI, SILVINO/DE ZANNA, ILLUMINATO/ZARDINI, RINALDO (esaminato dal «Comitato per l'Organizzazione artistico-culturale delle Regole») (1975). *Vocabolario ampezzano. Anpežàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 3 D - E - F*. Centro di Cultura - Regole Ampezzane, 88 p.  
[*Ampezzanisches Wörterbuch. Ampezzanisch - Italienisch. Italienisch - Ampezzanisch. Band 3 D - E - F / Vocabolario ampezzano. Ampezzano - Italiano. Italiano - Ampezzano. Volume 3 D - E - F*]  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁337▷ QUART(U), B[RUNA] M[ONICA] (autrice)/GHEDINA, F. BASILIO/CONSTANTINI, CARLO/MAJONI, RINALDO/MENARDI, SILVIO/VEROCAI, SILVINO/DE ZANNA, ILLUMINATO/ZARDINI, RINALDO (esaminato dal «Comitato per l'Organizzazione artistico-culturale delle Regole») (s.a. [1975]). *Vocabolario ampezzano. Anpežàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 4 J - K*. Centro di Cultura - Regole Ampezzane, n.p.  
[*Ampezzanisches Wörterbuch. Ampezzanisch - Italienisch. Italienisch - Ampezzanisch. Band 4 J - K / Vocabolario ampezzano. Ampezzano - Italiano. Italiano - Ampezzano. Volume 4 J - K*]  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁338▷ QUART(U), B[RUNA] M[ONICA] (autrice)/GHEDINA, F. BASILIO/CONSTANTINI, CARLO/MAJONI, RINALDO/MENARDI, SILVIO/VEROCAI, SILVINO/DE ZANNA, ILLUMINATO/ZARDINI, RINALDO (esaminato dal «Comitato per l'Organizzazione artistico-culturale delle Regole») (s.a. [1975]). *Vocabolario ampezzano. Anpežàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 5 L - M*. Centro di Cultura - Regole Ampezzane, n.p.  
[*Ampezzanisches Wörterbuch. Ampezzanisch - Italienisch. Italienisch - Ampezzanisch. Band 5 L - M / Vocabolario ampezzano. Ampezzano - Italiano. Italiano - Ampezzano. Volume 5 L - M*]  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 4–5

- ◁339▷ QUART(U), B[RUNA] M[ONICA] (autrice) (s.a. [1975]). *Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 6 N - O*. Centro di Cultura - Regole Ampezzane, 63 p.  
[Ampezzanisches Wörterbuch. Ampezzanisch - Italienisch. Italienisch - Ampezzanisch. Band 6 N - O / Vocabolario ampezzano. Ampezzano - Italiano. Italiano - Ampezzano. Volume 6 N - O]  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁340▷ QUART(U), B[RUNA] M[ONICA] (autrice)/GHEDINA, F. BASILIO/CONSTANTINI, CARLO/MAJONI, RINALDO/MENARDI, SILVIO/VEROCAI, SILVINO/DE ZANNA, ILLUMINATO/ZARDINI, RINALDO (esaminato dal «Comitato per l'Organizzazione artistico-culturale delle Regole») (1977). *Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 7 P - Q - R*. Centro di Cultura - Regole Ampezzane, 110 p.  
[Ampezzanisches Wörterbuch. Ampezzanisch - Italienisch. Italienisch - Ampezzanisch. Band 7 P - Q - R / Vocabolario ampezzano. Ampezzano - Italiano. Italiano - Ampezzano. Volume 7 P - Q - R]  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁341▷ QUART(U), B[RUNA] M[ONICA] (autrice)/GHEDINA, F. BASILIO/CONSTANTINI, CARLO/MAJONI, RINALDO/MENARDI, SILVIO/VEROCAI, SILVINO/DE ZANNA, ILLUMINATO/ZARDINI, RINALDO (esaminato dal «Comitato per l'Organizzazione artistico-culturale delle Regole») (1977). *Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 8 S*. Centro di Cultura - Regole Ampezzane, 124 p.  
[Ampezzanisches Wörterbuch. Ampezzanisch - Italienisch. Italienisch - Ampezzanisch. Band 8 S / Vocabolario ampezzano. Ampezzano - Italiano. Italiano - Ampezzano. Volume 8 S]  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁342▷ QUART(U), B[RUNA] M[ONICA] (autrice)/GHEDINA, F. BASILIO/CONSTANTINI, CARLO/MAJONI, RINALDO/MENARDI, SILVIO/VEROCAI, SILVINO/DE ZANNA, ILLUMINATO/ZARDINI, RINALDO (esaminato dal «Comitato per l'Organizzazione artistico-culturale delle Regole») (1978). *Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 9 T - U*.

- Centro di Cultura - Regole Ampezzane, 127 p.  
[*Ampezzanisches Wörterbuch. Ampezzanisch - Italienisch. Italienisch - Ampezzanisch. Band 9 T - U / Vocabolario ampezzano. Ampezzano - Italiano. Italiano - Ampezzano. Volume 9 T - U*]  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨343⟩ QUART(U), B[RUNA] M[ONICA] (autrice)/GHEDINA, F. BASILIO/CONSTANTINI, CARLO/MAJONI, RINALDO/MENARDI, SILVIO/VEROCAI, SILVINO/DE ZANNA, ILLUMINATO/ZARDINI, RINALDO (esaminato dal «Comitato per l'Organizzazione artistico-culturale delle Regole») (1978). *Vocabolario ampezzano. Anpežàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 10 V - Z*. Centro di Cultura - Regole Ampezzane, 80 p.  
[*Ampezzanisches Wörterbuch. Ampezzanisch - Italienisch. Italienisch - Ampezzanisch. Band 10 V - Z / Vocabolario ampezzano. Ampezzano - Italiano. Italiano - Ampezzano. Volume 10 V - Z*]  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨344⟩ DANTONE FLORIAN, MARIA/ZANONER PASTORE, DORETTA (autores) (1979<sup>2</sup>). *Mia parlèda / Mia parlada*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 128 p.  
[*Meine Mundart / La mia parlata*]  
[Fas, Ita]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; Lektüren, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; letture, vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 1–3
- ⟨345⟩ CROATTO, ENZO (coordinato da) (1986). *Vocabolario Ampezzano. Casa rurale ed artigiana di Cortina d'Ampezzo*, 425 p.  
[*Ampezzanisches Wörterbuch / Vocabolario ampezzano*]  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 3–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 3–5

- ◁346▷ CHIOCCHETTI, BERNARDINO/CHIOCCHETTI, FABIO/CHIOCCHETTI, GIUSY/  
CHIOCCHETTI, MARCELLINO/CHIOCCHETTI, RUGGERO/CHIOCCHETTI, SI-  
MONIN/JELICI, MARIA GIOVANNA/VOLCAN, DOMENICO (autores) (1987).  
*Moena ladina VI. 'L ladin te scola? / Il quadro e gli obiettivi di una  
scuola plurilingue*. Nosha jent, 48 p.  
[Ladinisches Moena VI. Das Ladinische in der Schule? Der Rahmen und die  
Ziele einer mehrsprachigen Schule / Moena ladina VI. Il ladino a scuola? Il  
quadro e gli obiettivi di una scuola plurilingue]  
[Fas, Ita]  
Buch; Sonderausgabe von „Nosha jent“; Überlegungen zur mehrspra-  
chigen Schule; Ill.; Lehrer  
Libro; edizione speciale di “Nosha jent”; riflessioni sulla scuola plu-  
rilingue; ill.; insegnanti
- ◁347▷ MASAREI, SERGIO (scrit da)/DA MELEI, NÉLE (trad. inze 'l ladin Anp)/  
PEZZEL, GIANNI (ilustrazions) (1987). *Madalena. A fei fen a Melei su  
i prade de Andraz / A tré fen samont a Melei de Andrac*. Union dei  
Ladins da Fodom, Union de i Ladis de Anpezo, 51 p.  
[Madalena. Heu machen auf dem Berg in Melei bei Andraz / Maddalena.  
Fare il fieno in montagna a Melei presso Andraz]  
[Fod/Anp, Ita]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–3  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–3
- ◁348▷ GIRARDI, AGOSTINO (pár man de) (1988). *Cemódo che se diš par anpe-  
zan. 1. cuaderno*. Union de i Ladis de Anpezo, 39 p.  
[Wie man es auf Ampezzanisch sagt. 1. Heft / Come si dice in ampezzano.  
1° quaderno]  
[Anp, Ita]  
Buch; Sprichwörter, Redewendungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; proverbi, modi di dire; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁349▷ GIRARDI, AGOSTINO (par man de) (1989). *Cemódo che se diš par anpe-  
zan. 2° cuaderno*. Union de i Ladis de Anpezo, 36 p.  
[Wie man es auf Ampezzanisch sagt. 2. Heft / Come si dice in ampezzano.  
2° quaderno]  
[Anp, Ita]  
Buch; Sprichwörter, Redewendungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; proverbi, modi di dire; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5

- ⟨350⟩ GIRARDI, AGOSTINO (par man de) (1989). *Cemódo che se diš par anpezan. 3° cuaderno*. Union de i Ladis de Anpezo, 36 p.  
[Wie man es auf Ampezzanisch sagt. 3. Heft / Come si dice in ampezzano.  
3° quaderno]  
[Anp, Ita]  
Buch; Sprichwörter, Redewendungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; proverbi, modi di dire; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨351⟩ GIRARDI, AGOSTINO (par man de) (1989). *Cemódo che se diš par anpezan. 4° cuaderno*. Union de i Ladis de Anpezo, 36 p.  
[Wie man es auf Ampezzanisch sagt. 4. Heft / Come si dice in ampezzano.  
4° quaderno]  
[Anp, Ita]  
Buch; Sprichwörter, Redewendungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; proverbi, modi di dire; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨352⟩ GIRARDI, AGOSTINO (par man de) (1990). *Cemódo che se diš par anpezan. 5° cuaderno*. Union de i Ladis de Anpezo, 36 p.  
[Wie man es auf Ampezzanisch sagt. 5. Heft / Come si dice in ampezzano.  
5° quaderno]  
[Anp, Ita]  
Buch; Sprichwörter, Redewendungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; proverbi, modi di dire; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨353⟩ GIRARDI, AGOSTINO (par man de) (1991). *Cemódo che se diš par anpezan. 6° cuaderno*. Union de i Ladis de Anpezo, 36 p.  
[Wie man es auf Ampezzanisch sagt. 6. Heft / Come si dice in ampezzano.  
6° quaderno]  
[Anp, Ita]  
Buch; Sprichwörter, Redewendungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; proverbi, modi di dire; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨354⟩ GIRARDI, AGOSTINO (par man de) (1992). *Cemódo che se diš par anpezan. 7° cuaderno*. Union de i Ladis de Anpezo, 36 p.  
[Wie man es auf Ampezzanisch sagt. 7. Heft / Come si dice in ampezzano.  
7° quaderno]  
[Anp, Ita]  
Buch; Sprichwörter, Redewendungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; proverbi, modi di dire; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5

- ◁355▷ GIRARDI, AGOSTINO (par man de) (1994). *Cemódo che se diš par anpezan. 8° cuaderno*. Union de i Ladis de Anpezo, 36 p.  
[Wie man es auf Ampezzanisch sagt. 8. Heft / Come si dice in ampezzano. 8° quaderno]  
[Anp, Ita]  
Buch; Sprichwörter, Redewendungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; proverbi, modi di dire; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁356▷ SANTUARI, ANITA (a cura di) (1996). *Sul troi de noscia reijes / Proposta di innovazione nel curriculum dell'area linguistica e antropologica nella scuola elementare della Val di Fassa*. Provincia Autonoma di Trento, IPRASE, 139 p.  
[Auf dem Weg unserer Wurzeln. Vorschlag für eine Erneuerung im Curriculum im Bereich Sprache und Anthropologie in der Volksschule des Fassatales / Sul sentiero delle nostre radici. Proposta di innovazione nel curriculum dell'area linguistica e antropologica nella scuola elementare della Val di Fassa]  
[Fas, Ita]  
Buch; Vorschläge, Beispiele für didaktische Aktivitäten; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; proposte, esempi di attività didattiche; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◁357▷ CHIOCCHETTI, FABIO (direzion)/JORI, VIGILIO/CHIOCCHETTI, MAURA (dozenc)/CHIOCCHETTI, NADIA/VÖGELI, MORITZ/MAZZA, ALDO (consulenza)/DELLAGIACOMA, DONATELLA/DELLANTONIO, ALESSANDRA/WEISS, CLAUDIA/WEISS, LUIGINA (colaborazion) (1997). *Cors de alfabetizazion per ladinofons*. Comprenjore Ladin de Fascia, Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, 117 p.+  
[Alphabetisierungskurs für Ladinophone / Corso di alfabetizzazione per ladinofoni]  
[Fas, Ita]  
Arbeitsbuch; Ladinischkurs; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + Lösungsbuch  
Libro di lavoro; corso di ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + libro delle soluzioni
- ◁358▷ COLLE, LIOTTA/CONSTANTINI, ANGELO/MAJONI, ERNESTO/MAJONI, IVO/MENARDI, ABELE/MENARDI, EGIDIO/MENARDI, ELISABETTA/MENARDI, RITA/MENARDI, ROSA/MICHIELLI, TERESA/POMPANIN, RENZO (comitato

- del Vocabolario delle Regole d'Ampezzo)/MENARDI, SILVIO (responsabile delegato) (1997). *Vocabolario. Italiano – Ampezzano. Taliàn – Anpezzàn*. Athesiadruck, 601 p.  
[*Wörterbuch. Italienisch – Ampezzanisch / Vocabolario. Italiano – Ampezzano*]  
[Anp, Ita]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 3–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 3–5
- ⟨359⟩ N.N. (autor) (1997). «*I èlbres*» «*I fiores e la foes*» *Projet de na unità didatica*. Provincia Autonoma di Trento, IPRASE, 45 p.  
[«*Die Bäume*» «*Die Blumen und die Blätter*» *Projekt einer didaktischen Einheit / «Gli alberi*» «*I fiori e le foglie*» *Progetto di un'unità didattica*]  
[Fas, Ita]  
Buch; Ladinischunterricht, fächerübergreifend; Vorschläge für didaktische Aktivitäten; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–3  
Libro; insegnamento del ladino, interdisciplinare; proposte di attività didattiche; ill.; insegnanti, alunni SP 1–3
- ⟨360⟩ DANTONE, MARIA/DEFRANCESCO, MARA/GHETTA, LISANNA/PELLEGRIN, MARIA GIOVANNA/RIZ, PAOLA/ROVERE, KATIA (autores)/SANTUARI, ANITA (per endrez de) (1998). *Ciacoles e jeghes per se entener e stèr sorì ensema/Esperienze e materiali per la scuola ladina*. IPRASE Sezion Lengaz e cultura ladina, 63 p.  
[*Gespräche und Spiele, um sich gegenseitig zu verstehen und sich gemeinsam wohlzufühlen/Erfahrungen und Materialien für die ladinische Schule / Chiacchiere e giochi per capirsi a vicenda e sentirsi a proprio agio insieme/ Esperienze e materiali per la scuola ladina*]  
[Fas, Ita]  
Buch; Ladinischunterricht, fächerübergreifend; Vorschläge für didaktische Aktivitäten; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–3  
Libro; insegnamento del ladino, interdisciplinare; proposte di attività didattiche; ill.; insegnanti, alunni SP 1–3
- ⟨361⟩ SANTUARI, ANITA (per endrez de) (1998). *Lingue a scuola / Lengac te scola. Percorsi di educazione linguistica nelle scuole di Fassa/Esperienze e materiali per la scuola ladina*. IPRASE Sezion Lengaz e cultura ladina, 316 p.  
[*Sprachen in der Schule. Sprachbildungskurse in den Schulen des Fassatals/ Erfahrungen und Materialien für die ladinische Schule / Lingue a scuola*]

*Percorsi di educazione linguistica nelle scuole di Fassa/Esperienze e materiali per la scuola ladina.*]

[Fas, Ita]

Buch; Sprachunterricht; theoretischer Rahmen, Beispiele für didaktische Aktivitäten; Ill.; Lehrer

Libro; insegnamento linguistico; quadro teorico, esempi di attività didattiche; ill.; insegnanti

- ◁362◁ SANTUARI, ANITA (per endrez de) (1999). *Regoeta de documentazion e sperimentazion ladina/Esperienze e materièi per la scola ladina*. IPRASE Sezion lengaz e cultura ladina, n.p.

[*Ladinische Dokumentations- und Erprobungssammlung/Erfahrungen und Materialien für die ladinische Schule / Raccolta di documentazione e sperimentazione ladina/Esperienze e materiali per la scuola ladina*]

[Fas, Ita]

Ordner; fächerübergreifend; Sammlung von didaktischen Einheiten (Vorbereitung, Unterlagen); Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5

Raccoglitore; interdisciplinare; raccolta di unità didattiche (programmazione, schede); ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ◁363◁ ANTOLINI, MARIANGELA/COSTA, CLAUDIA/DELLANTONIO, ROBERTA/MAZZEL, NICOLETTA/SORAPERRA, TATIANA (2002). *“L jech”. Projet interdisciplinèr a doi lengac. Educazion al moviment. Educazion a la fegura. Educazion al son e a la mùsega/Esperienze e materièi per la scola ladina*. IPRASE Sezion lengaz e cultura ladina, 82 p.

[*„Das Spiel“. Fächerübergreifendes Projekt in zwei Sprachen. Erziehung zur Bewegung. Erziehung zur Figur. Erziehung zum Klang und zur Musik/Erfahrungen und Materialien für die ladinische Schule / “Il gioco”. Progetto interdisciplinare in due lingue. Educazione al movimento. Educazione alla figura. Educazione al suono e alla musica/Esperienze e materiali per la scuola ladina*]

[Fas, Ita]

GL; Sprachunterricht, fächerübergreifend; didaktische Vorbereitung für verschiedene Aktivitäten; Ill.; Lehrer

LG; insegnamento linguistico, interdisciplinare; programmazione didattica di varie attività; ill.; insegnanti

- ◁364◁ BERNARDI, RUT (autëura)/SERAFINI, DANILA (trad.)/PRUGGER, GREGOR (ilustrazions) (2002). *Curs de gherdëina. Trëdesc lezioni per mparé la rujeneda de Gherdëina / Tredici lezioni per imparare la lingua garde-nese*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 251 p.

[*Grödnerisch-Kurs. Dreizehn Lektionen zum Erlernen des Grödnerischen /*

*Corso di gardenese. Tredici lezioni per imparare il gardenese*

[Grd, Ita]

Buch; Ladinischkurs; Grammatikregeln, Erläuterungen, Übungen,  
Glossar; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3

Libro; corso di ladino; regole di grammatica, delucidazioni, esercizi,  
glossario; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3

- ◁365> SENONER, MATILDE (auturia)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/  
SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla  
Pedagogia dla Gestalt) (2003). **Usanzas dles festes zacan y incö. Unité  
didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.**  
IPL, 12 p.

[Festbräuche von einst und heute. Didaktische Einheit für den Ladinisch-  
unterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Usanze per le festività  
di una volta e di oggi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella  
scuola media/Passo dopo passo 2]

[Gad, Ita]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen;  
Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 2

- ◁366> SENONER, MATILDE (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich,  
cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). **Usanzas  
dla festes zacan y ncuai. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla  
scola mesana/Var per var 2.** IPL, 12 p.

[Festbräuche von einst und heute. Didaktische Einheit für den Ladinisch-  
unterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Usanze per le festività  
di una volta e di oggi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella  
scuola media/Passo dopo passo 2]

[Grd, Ita]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen;  
Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 2

- ◁367> VALENTIN, DARIA (auturia)/MUTSCHLECHNER, GABI (ilustraziuns)  
(2004). **Curs de ladin. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Bada-  
dia / Undici lezioni per imparare il ladino della Val Badia / Cufer de  
ladin.** Istitut Ladin Micurá de Rù, 223 p.+

[Ladinischkurs. Elf Lektionen zum Erlernen des Gadertalischen/Ladinisch-

- koffer / Corso di ladino. Undici lezioni per imparare il ladino della Val Badia/ Cofanetto di ladino*  
[Gad, Ita]  
Buch; Ladinischkurs; Grammatikregeln, Erläuterungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3; + CD  
Libro; corso di ladino; regole di grammatica, delucidazioni; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3; + CD
- ◁368▷ VALENTIN, DARIA (auturia)/MUTSCHLECHNER, GABI (ilustraziuns) (2004). *Sföi de esercizi. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Undici lezioni per imparare il ladino della Val Badia / Cufer de ladin*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 128 p.+  
[Übungsheft. Elf Lektionen zum Erlernen des Gadertalischen/Ladinischkoffer / Quaderno degli esercizi. Undici lezioni per imparare il ladino della Val Badia/Cofanetto di ladino]  
[Gad, Ita]  
Buch; Ladinischkurs; Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3; + CD  
Libro; corso di ladino; esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3; + CD
- ◁369▷ VALENTIN, DARIA (auturia) (2004). *Glossar dl Cours de ladin. Ladin (Val Badia) - talian. Italiano - ladino (Val Badia)/Cufer de ladin*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 159 p.  
[Glossar des Ladinischkurses. Ladinisch (Gadertal) - Italienisch. Italienisch - Ladinisch (Gadertal)/Ladinischkoffer / Glossario del corso di ladino. Ladino (Val Badia) - italiano. Italiano - ladino (Val Badia)/Cofanetto di ladino]  
[Gad, Ita]  
Buch; Glossar (Ladinisch, Italienisch); Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3  
Libro; glossario (ladino, italiano); insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3
- ◁370▷ ALUNNI E MAESTRE DELLA SCUOLA PRIMARIA (autori) (2004/2005). *Su chel che se sà no se paga šteores / Scuola Primaria Duca d'Aosta. Anno scolastico 2004–2005 / Scuola Primaria Duca d'Aosta, 16 p.*  
[Auf das, was man weiß, zahlt man keine Steuern. Grundschule Duca d'Aosta. Schuljahr 2004–2005 / Su ciò che si sa, non si pagano tasse. Scuola Primaria Duca d'Aosta. Anno scolastico 2004–2005.]  
[Anp, Ita]  
GL; Block; Sprichwörter, Redewendungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
LG; blocchetto; proverbi, modi di dire; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁371▷ ALUNNI DELLA SCUOLA PRIMARIA DI LIVINALONGO DEL COL DI LANA (autori; illustrazioni)/DARMAN, GIULIANA/DEMATTIA, GEMMA/DE

TOFFOL, ANTONELLA/DETOMASO, FLORINA/GABRIELA, EMANUELA/LORENZINI, SOFIA/PEZZEI, TERESA/TEMPLARI, DANIELA (con la guida delle insegnanti)/MASAREL, SERGIO (revisione testi ladin Fod)/PEZZEI, TERESA (coordinazione progetto; realizzazione libro) (2005). *Lejende Fodome / Leggende di Livinallongo*. Scuola Primaria di Livinallongo, 108 p.

[*Sagen aus Buchenstein / Leggende di Livinallongo*]

[Fod, Ita]

Erzähl-, Lesebuch; 11 Sagen aus Buchenstein; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5

Libro di narrazione, lettura; 11 leggende di Livinallongo; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5

- ⟨372⟩ TERZES DE LA SCOLA POPULÈRA DE MOENA (projetà, realisà te l'an de scola 2004–2005 da)/IELLICI, MARIA GIOVANNA/IORI, VIGILIO/PICCOLIN, MARIA (trad. tel ladin Fas)/COSTA, VIVIANA/IELLICI, MARIA GIOVANNA/TAVERNAR, KATIA (col didament de la maestres)/CHIOCCHETTI, ROSALIA (ilustrazioms) (2005). *L'Avisio racconta... / La Veisc conta.../Contaconties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, Istitut Comprensif Ladin de Fascia, 129 p.

[*Der Avisio erzählt.../Geschichtenerzähler / L'Avisio racconta.../Raccontastorie*]

[Fas, Ita]

Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5

Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5

- ⟨373⟩ ALUNNI DELLA SCUOLA PRIMARIA DI LIVINALLONGO DEL COL DI LANA (autori; illustrazioni)/DARMAN, GIULIANA/DEMATTIA, GEMMA/DE TOFFOL, ANTONELLA/DETOMASO, FLORINA/GABRIELA, EMANUELA/LO BARTOLO, GIUSEPPA/PEZZEI, TERESA/TEMPLARI, DANIELA (con la guida delle insegnanti)/PEZZEI, TERESA (coordinazione progetto; realizzazione libro) (2007). *Juosc e sógàtoi da Fodom / Giochi e giocattoli di Livinallongo*. Scuola Primaria di Livinallongo, 81 p.

[*Spiele und Spielzeuge Buchensteins / Giochi e giocattoli di Livinallongo*]

[Fod, Ita]

Buch; Beschreibung; 24 Spiele und Spielzeuge; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5

Libro; descrizione: 24 giochi e giocattoli; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5

- ⟨374⟩ CARATOZZOLO, VITTORIO (autor)/IORI, VIGILIO (trad. tel ladin Fas)/MALFER, GIULIO/CLAS QUINTA RESTAURO SCOLA D'ÈRT DE POZA (ilu-

- strazions)/WEBER, MIRIAM/SORAPERERA, CLAUS (coordenament) (2008). *Tras i "Chèdres de na espojizion"/Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, Istitut Comprensif Ladin de Fascia, 39 p.+  
[Durch die „Bilder einer Ausstellung“/Geschichtenerzähler / Attraverso i “Quadri di un’esposizione”/Raccontastorie]  
[Fas, Ita]  
Buch; musikalische Erzählung; fächerübergreifend; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5; + CD  
Libro; racconto musicale; interdisciplinare; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5; + CD
- ◁375▷ LORENZI, STEFANO/VALENTIN, DARIA (conzeto)/POMPANIN, FRANCESCA (ilustrazions) (2008). *Sciatul de anpezan. Corso di lingua ladina ampezzana in 10 lezioni*. Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan, 204 p.+  
[Ampezzanisch-Koffer. Kurs der ladinisch-ampezzanischen Sprache in 10 Lektionen / Cofanetto di ampezzano. Corso di lingua ladina ampezzana in 10 lezioni]  
[Anp, Ita]  
Buch; Ladinischkurs; Grammatikregeln, Erläuterungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3; + 2 CDs, Spiel  
Libro; corso di ladino; regole di grammatica, delucidazioni; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3; + 2 CD, gioco
- ◁376▷ LORENZI, STEFANO/VALENTIN, DARIA (conzeto)/POMPANIN, FRANCESCA (ilustrazions) (2008). *Sciatul de anpezan. Eserzizie / Corso di lingua ladina ampezzana in 10 lezioni*. Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan, 121 p.  
[Ampezzanisch-Koffer. Übungen. Kurs der ladinisch-ampezzanischen Sprache in 10 Lektionen / Cofanetto di ampezzano. Esercizi. Corso di lingua ladina ampezzana in 10 lezioni]  
[Anp, Ita]  
Buch; Ladinischkurs; Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3  
Libro; corso di ladino; esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3
- ◁377▷ TREBO, ALESSANDRO (autore delle musiche)/POMPANIN, FRANCESCA (ilustrazions) (2008). *Sciatul de anpezan. Eserzizie. Cd1/Cd2*. Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan, Davide Records, 121 p.+  
[Ampezzanisch-Koffer. Übungen. CD 1/CD 2 / Cofanetto di ampezzano. Esercizi. CD 1/CD 2]  
[Anp, Ita]

2 CDs; Ladinischkurs; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3  
2 CD; Ladinischkurs; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3

- ⟨378⟩ FANTON CREPAZ, MARIATERESA (autora; ilustrazions) (2010). *Piccole lum da Nadal*. Union di Ladins de Fascia, 79 p.+  
[*Kleine Weihnachtslichter / Piccole luci di Natale*]  
[Fas, Ita]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5; + CD  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5; + CD
- ⟨379⟩ VERRA, ROLAND (autèur)/ROTTONARA, SUSY (music) (2010). *Fanes. Poem Musical. Musical poem of the Dolomites*. IPL, Lia Culturala Fanes.  
[*Fanes. Musikalische Dichtung. Musical poem of the Dolomites / Fanes. Poema musicale. Musical poem of the Dolomites*]  
[Grd, Ita]  
CD; musikalische Dichtung der Faneslegenden; Lehrer, Schüler GS 1–5; + Broschüre  
CD; poema musicale delle Leggende di Fanes; insegnanti, alunni SP 1–5; opuscolo
- ⟨380⟩ BRUNEL, FIORELLA (autora)/CHIOCCHETTI, FABIO/CHIOCCHETTI, MARTINA/SOMMAVILLA, REBECCA (trad. tel ladin Fas)/CHIOCCHETTI, FABIO/CHIOCCHETTI, MARTINA/BROVODAN, DANIELA (testi, adattamento didattico a cura di) (2012). *I segreti del Latemàr / I secrec del Latemàr/ Conta conties*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn, Scola Ladina de Fascia, 47 p.  
[*Die Geheimnisse des Latemar/Geschichtenerzähler / I segreti del Latemar/ Raccontastorie*]  
[Fas, Ita]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ⟨381⟩ DELLANTONIO, ROBERTA/PITSCHIEDER, MARIAGRAZIA (autores) (2013). *Scienzes 4/L Pènt n. 19. Strumenc didatics per la scola populèra*. OL-FED, 175 p.  
[*Naturwissenschaften 4/Die Brücke Nr. 19. Lehrmittel für die Volksschule / Scienze naturali 4/Il ponte nr. 19. Strumenti didattici per la scuola popolare*]  
[Fas, Ita]  
Buch; Naturwissenschaftsunterricht (Ladinisch, Italienisch); Sachtexte, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 4

Libro; insegnamento delle scienze naturali (ladino, italiano); testi specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 4

- ◁382▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora) (2014). *Sciences 5/L Pènt n. 21/a. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 127 p.  
[Naturwissenschaften 5/Die Brücke Nr. 21/a. Lehrmittel für die Volksschule / Scienze naturali 5/Il ponte nr. 21/a. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas, Ita]  
Buch; Naturwissenschaftsunterricht (Ladinisch, Italienisch); Sachtex-  
te, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 5  
Libro; insegnamento delle scienze naturali (ladino, italiano); testi  
specialistici, letture, vari compiti; ill.; alunni SP 5
- ◁383▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora) (2014). *Sciences 5. Proes/L Pènt n. 21/b. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 95 p.  
[Naturwissenschaften 5. Tests/Die Brücke Nr. 21/b. Lehrmittel für die Volksschule / Scienze naturali 5. Test/Il ponte nr. 21/b. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas, Ita]  
Buch; Naturwissenschaftsunterricht (Ladinisch, Italienisch); Übungen,  
Tests; Ill.; Schüler GS 5  
Libro; insegnamento delle scienze naturali (ladino, italiano); esercizi,  
test; ill.; alunni SP 5
- ◁384▷ DELLANTONIO, ROBERTA (autora) (2015). *I Greches/L Pènt n. 24. Strumenc didatics per la scola populèra*. OLFED, 63 p.  
[Die Griechen/Die Brücke Nr. 24. Lehrmittel für die Volksschule / I Greci/Il ponte nr. 24. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
[Fas, Ita]  
Buch; Geschichtsunterricht (Ladinisch, Italienisch); Sachtex-  
te, Lektüren, verschiedene Aufgaben; Ill.; Schüler GS 5  
Libro; insegnamento della storia (ladino, italiano); testi specialistici,  
letture, vari compiti; ill.; alunni SP 5
- ◁385▷ PLIEGER, CHRISTINE (auturia)/GANZ, MAURIZIO (trad.)/OBKIRCHER, ANITA  
(ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (idea, coordinamënt) (2015, r.). *9 Leggende  
dalla Ladinia*. IPL, 36 p.  
[9 Sagen aus Ladinien / 9 Leggende dalla Ladinia]  
[Gad/Fas, Ita]

Buch; 9 Sagen aus Ladinien: Lektüren, Texte; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; 9 leggende dalla Ladinia: letture, testi; ill.; alunni SP 4–5

- ⟨386⟩ PLIEGER, CHRISTINE (auturia)/GANZ, MAURIZIO (trad.)/OBKIRCHER, ANITA (ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (idea, coordinamënt) (2015, r.). **9 Leggende dalla Ladinia. Esercizi**. IPL, 42 p.  
[9 Sagen aus Ladinien. Übungen / 9 Leggende dalla Ladinia. Esercizi]  
[Gad/Fas, Ita]  
Buch; 9 Sagen aus Ladinien: verschiedene didaktische Aktivitäten; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; 9 leggende dalla Ladinia: varie attività didattiche; ill.; alunni SP 4–5
- ⟨387⟩ LODI, MARIO (autor)/DELLANTONIO, ROBERTA (trad. tel ladin Fas)/BELLANTE, MELISSA (ilustraziuns) (2017). **Cipì/L Sgol - n. 1. Strumenc didatics per la scola populèra**. OLFED, 78 p.  
[Cipì. Der Flug - Nr. 1. Lehrmittel für die Volksschule / Cipì. Il Volo - nr. 1. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
Originaltitel / Titolo originale: *Cipì*  
[Fas, Ita]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5
- ⟨388⟩ SWIFT, JONATHAN (autor)/DELLANTONIO, ROBERTA/PITSCHIEDER, MARIA-GRAZIA (trad. tel ladin Fas)/FERRARI, FRANCESCA (ilustraziuns) (2018). **I viajes de Gulliver/L Sgol - n. 4. Strumenc didatics per la scola populèra**. OLFED, 46 p.  
[Die Reisen des Gulliver/Der Flug - Nr. 4. Lehrmittel für die Volksschule / I viaggi di Gulliver/Il volo - nr. 4. Strumenti didattici per la scuola popolare]  
Originaltitel / Titolo originale: *I viaggi di Gulliver*  
[Fas, Ita]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5
- ⟨389⟩ RUBATSCHER, VERONICA (elaboraziun) (2024). **Mitans y mituns zënza-tët/Laurun deboriada**. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 27 p.

[*Obdachlose Kinder /Lass uns gemeinsam arbeiten / Bambine e bambini senzatetto/Lavoriamo insieme*]

[Gad, Ita]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–4

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–4

- ◁390▷ RUBATSCHER, VERONICA (elaburazion)/COMPLOJ, KARIN/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Grd) (2024). *Mutans y mutons zënzatët/Lauron deberieda*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 27 p.

[*Obdachlose Kinder/Lass uns gemeinsam arbeiten / Bambine e bambini senzatetto/Lavoriamo insieme*]

[Grd, Ita]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–4

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–4

- ◁391▷ OPASSI, ROBERTA (projetazion didatica) (s.a.). *Giacomina e sie amisc. Percors de descorida / Giacomina e i suoi amici. Percorso di scoperta*. Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn.

[*Giacomina und ihre Freunde. Entdeckungsparcours / Giacomina e i suoi amici. Percorso di scoperta*]

[Fas, Ita]

CD; Materialien für museumsdidaktische Aktivitäten; Ill.; KG, Schüler GS 1–2

CD; materiali per l'attività didattica museale; ill.; SI, alunni SP 1–2

### 1.3.1.2 Ladinisch – Deutsch / Ladino – Tedesco

- ◁392▷ GRUBER, TERESA/MINACH, FERRUCCIO (autëures) (1950). *Ladinische Schulschreibweise mit weiteren Bemerkungen und einigen Hinweisen auf die Frage- und Inversionsform*. A. Weger, 12 p.

[*Ladinische Schulschreibweise mit weiteren Bemerkungen und einigen Hinweisen auf die Frage- und Inversionsform / Ortografia della scuola ladina con ulteriori osservazioni e alcuni riferimenti alla forma interrogativa e all'inversione*]

[Grd, Deu]

Buch; Rechtschreibung, didaktische Hinweise; Lehrer  
Libro; ortografia, suggerimenti didattici; insegnanti

- ⟨393⟩ VIDESOTT, PAUL/PLANGG, GUNTRAM A. (auturs) (1998). *Ennebergisches Wörterbuch / Vocabolar mareo. Ennebergisch-deutsch mit einem rückläufigen Wörterbuch und einem deutsch-ennebergischen Index*. Wagner, 383 p.  
[*Ennebergisches Wörterbuch. Ennebergisch-deutsch mit einem rückläufigen Wörterbuch und einem deutsch-ennebergischen Index / Vocabolario marebbano. Marebbano-tedesco con un vocabolario inverso e un indice tedesco-marebbano*]  
[Mar, Deu]  
Wörterbuch, mit rückläufigem Wörterbuch und deutsch-ennebergischem Index; Lehrer, Schüler GS 3–5  
Vocabolario, con vocabolario inverso e indice tedesco-marebbano; insegnanti, alunni SP 3–5
- ⟨394⟩ BERNARDI, RUT (autëura)/PRUGGER, GEORG (ilustrazions) (1999). *Curs de gherdëina. Trëdesc lezions per mparé la rujeneda de Gherdëina / Dreizehn Lektionen zur Erlernung der grödnerischen Sprache*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 256 p.  
[*Grödnerisch-Kurs. Dreizehn Lektionen zur Erlernung der grödnerischen Sprache / Corso di gardenese. Tredici lezioni per imparare la lingua gardenese*]  
[Grd, Deu]  
Buch; Ladinischkurs; Grammatikregeln, Erläuterungen, Übungen, Glossar; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3  
Libro; corso di ladino; regole di grammatica, delucidazioni, esercizi, glossario; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3
- ⟨395⟩ FORNI, MARCO (autëur) (2003<sup>2</sup>). *Wörterbuch Deutsch – Grödner-Ladinisch / Vocabuler Tudësch – Ladin de Gherdëina. CD-Rom*. Istitut Ladin Micurá de Rü. +  
[*Wörterbuch Deutsch – Grödner-Ladinisch. CD-Rom / Vocabolario tedesco – ladino gardenese. CD-Rom*]  
[Grd, Deu]  
CD; Wörterbuch (Deutsch, Ladinisch); Lehrer, Schüler GS 4–5; + Begleitbuch  
CD; vocabolario (tedesco, ladino); insegnanti, alunni SP 4–5; + libro di accompagnamento

396. SENONER, ELISABETH (auturia)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *Sorvisc sanitar, soziai y zivii te nostes valades. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3*. IPL, 14 p.  
[Gesundheits-, Sozial und Zivildienste in unseren Tälern. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Servizi sanitari, sociali e civili nelle nostre valli. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Gad, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3
397. SENONER, ELISABETH (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunzulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *Servijes saniteres, soziei y zevii te nosta valedes. Unità didatica per l'nse-niamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3*. IPL, 15 p.  
[Gesundheits-, Sozial und Zivildienste in unseren Tälern. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Servizi sanitari, sociali e civili nelle nostre valli. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Grd, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3
398. VALENTIN, DARIA (auturia)/THIELE, SYLVIA (en colaboraziun cun)/MUTSCHLECHNER, GABI (ilustraziuns) (2008). *Curs de ladin. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Elf Lektionen zum Erlernen des Gadertalischen / Cufer de ladin*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 229 p.+  
[Ladinischkurs. Elf Lektionen zum Erlernen des Gadertalischen/Ladinischkoffer / Corso di ladino. Undici lezioni per imparare il ladino della Val Badia/Cofanetto di ladino]  
[Gad, Deu]  
Buch; Ladinischkurs; Grammatikregeln, Erläuterungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3; + CD

Libro; corso di ladino; regole di grammatica, delucidazioni; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3; + CD

- ⟨399⟩ VALENTIN, DARIA (auturia)/THIELE, SYLVIA (en colaboraziun cun)/MUTSCHLECHNER, GABI (ilustraziuns) (2008). *Sföi de esercizi. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Elf Lektionen zum Erlernen des Gadertalischen / Cufer de ladin*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 152 p.+  
[Übungsheft. Elf Lektionen zum Erlernen des Gadertalischen/Ladinischkoffer / Quaderno degli esercizi. Undici lezioni per imparare il ladino della Val Badia/Cofanetto di ladino]  
[Gad, Deu]  
Buch; Ladinischkurs; Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3; + CD  
Libro; corso di ladino; esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3; + CD
- ⟨400⟩ VALENTIN, DARIA (auturia) (2008). *Les coniugaziuns di verbs/Cufer de ladin*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 128 p.  
[Die Konjugationen der Verben/Ladinischkoffer / Le coniugazioni dei verbi/Cofanetto di ladino]  
[Gad, Deu]  
Buch; Konjugationen der Verben; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3  
Libro; coniugazioni dei verbi; insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3
- ⟨401⟩ VALENTIN, DARIA (auturia) (2008). *Glossar dl curs de ladin. Ladin (Val Badia) - todësch. Todësch - ladin (Val Badia)/Cufer de ladin*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 256 p.  
[Glossar des Ladinischkurses. Ladinisch (Gadertal) - Deutsch. Deutsch - Ladinisch (Gadertal)/Ladinischkoffer / Glossario del corso di ladino. Ladino (Val Badia) - tedesco. Tedesco - ladino (Val Badia)/Cofanetto di ladino]  
[Gad, Deu]  
Buch; Glossar (Ladinisch, Deutsch); Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3  
Libro; glossario (ladino, tedesco); insegnanti, alunni SP 3–5, SM 1–3
- ⟨402⟩ PLIEGER, CHRISTINE (auturia)/OBKIRCHER, ANITA (ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (idea, coordinamënt) (2009). *9 Sagen aus Ladinien*. IPL, 36 p.  
[9 Sagen aus Ladinien / 9 Leggende dalla Ladinia]  
[Fas, Deu]  
Buch; 9 Sagen aus Ladinien: Lektüren, Texte; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; 9 leggende dalla Ladinia: letture, testi; ill.; alunni SP 4–5

403. PLIEGER, CHRISTINE (auturia)/OBKIRCHER, ANITA (ilustraziuns)/FLÖSS, ERNA (idea, coordinamënt) (2009). **9 Sagen aus Ladinien. Arbeitsheft.** IPL, 42 p.  
[9 Sagen aus Ladinien. Arbeitsheft / 9 Leggende dalla Ladinia. Libro di lavoro]  
[Fas, Deu]  
Buch; 9 Sagen aus Ladinien: verschiedene didaktische Aktivitäten; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro; 9 leggende dalla Ladinia: varie attività didattiche; ill.; alunni SP 4–5
404. FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (conzet)/URTHALER, CLAUDIA (unità didattica laurada fora)/SENONER, GRETL (coordinaziun)/RUBATSCHER, CLAUDIA (traduziuns)/GELMI, RITA (consulënza didattica) (2011). **MetGeo. Meteorologie und Biologie. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Meteorologia y biologia. Val Badia. Unité didattica por l'educaziun linguistica integrada tla scora mesana.** Ciamp inovazion y consulënza, 22 p.  
[MetGeo. Meteorologie und Biologie. Gadertal. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Meteorologia e biologia. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado]  
[Gad, Deu]  
Arbeitsbuch; ELI-Unterricht; Meteorologie; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento ELI; meteorologia; ill.; alunni SM 1–3
405. FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (cunzet)/URTHALER, CLAUDIA (unità didattica laurada ora)/SENONER, GRETL (coordinazion)/GELMI, RITA (cunsulënza didattica) (2011). **MetGeo. Meteorologie und Biologie. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Meteorologia y biologia. Gherdëina. Unità didattica per l'educazion linguistica ntegrada tla scola mesana.** Ciamp inovazion y consulënza, 22 p.  
[MetGeo. Meteorologie und Biologie. Gröden. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Meteorologia e biologia. Val Gardena. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado]  
[Grd, Deu]  
Arbeitsbuch; ELI-Unterricht; Meteorologie; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento ELI; meteorologia; ill.; alunni SM 1–3

- ⟨406⟩ MOLING, MARIA/RUBATSCHER, VERONICA (ideaziun, elaboraziun) (2024). *Iö y nos/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 35 p.  
[*Ich und wir/Lass uns gemeinsam arbeiten / Io e noi/Lavoriamo insieme*]  
[Gad, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2–3
- ⟨407⟩ MOLING, MARIA/RUBATSCHER, VERONICA (ideazion, elaborazion)/COMPLOJ, KARIN/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Grd) (2024). *Ie y nëus/Lauron deberieda*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 35 p.  
[*Ich und wir/Lass uns gemeinsam arbeiten / Io e noi/Lavoriamo insieme*]  
[Grd, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2–3

### 1.3.1.3 Ladinisch – Englisch / Ladino – Inglese

- ⟨408⟩ DELLAGO, TOBIAS/SENONER, IVAN (autëures)/MOSER, MARTINA C. (trad.)/HOLZKNECHT, CHRISTIAN (ilustraziuns)/VALENTIN, BENNI (registrazion CDs) (2014). *Fabio. Storia y tesć dla cianties nce per nglëisc / Story and lyrics translated into English*. Provincia Autonoma de Balsan - Südtirol. Cultura ladina, Istitut Ladin Micurá de RÜ, Zënter culturel Tublà da Nives, Radio Gherdëina Dolomites, 96 p.+  
[*Fabian. Geschichte und Liedtexte auch auf Englisch / Fabio. Storia e testi delle canzoni anche in inglese*]  
[Grd, Eng]  
Buch; Erzählung, Liedtexte; Ill.; Lehrer, Schüler GS 5, MS 1; + 2 CDs  
Libro; racconto, testi delle canzoni; ill.; insegnanti, alunni SP 5, SM 1; + 2 CD

### 1.3.2 Dreisprachige Lehrmittel / Materiali didattici trilingui

- 409> PIZZININI, FRANZL (autur)/MORLANG, A[NGEL] (responsabilité)/VITTUR, FRANZ (direziun, redaziun) (1976/1977). *Sföi de parores ladines a in-junta dla gramatica "L ladin dla val Badia"*. EPL, 41 p.  
[Heft mit ladinischen Wörtern als Anhang zur Grammatik „L ladin dla val Badia“ / *Quaderno con parole ladine come allegato alla grammatica "L ladin dla val Badia"*]  
[Gad, Ita, Deu]  
Wörterbuch; ladinische Wörter; mit Übersetzung (Italienisch, Deutsch); Lehrer  
Vocabolario; parole ladine; con traduzione (italiano, tedesco); insegnanti
- 410> CRAFFONARA, LOIS (redaziun) (1985). *Lingaz y cultura nr. 3*. Istitut Ladin Micurá de Rü, 79 p.  
[*Sprache und Kultur Nr. 3 / Lingua e cultura nr. 3*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Buch; ladinische Sprache und Kultur (Sprachunterricht, ladinische Identität, die Dolomitenladiner, Bibliografie,...); Ill.; Lehrer  
Libro; lingua e cultura ladina (insegnamento linguistico, identità ladina, i Ladini delle Dolomiti, bibliografia,...); ill.; insegnanti
- 411> VITTUR, FRANZ (autur) (1990). *Inrescida sön la scola de oblianza de Gherdëina y Badia*. IPL, Intendënza ladina, 72 p.  
[*Umfrage über die Pflichtschule in Gröden und im Gadertal / Indagine sulla scuola dell'obbligo in Val Garden e in Val Badia*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Buch; Ergebnisse der Umfrage (40 Jahre paritätische Schule); Lehrer  
Libro; risultati dell'indagine (40 anni scuola paritetica); insegnanti
- 412> DELLAGO, OTTO (autëur) (1991). *L depenjadëur. Na documentazion cun diapositives sun l lëur dl depënjer. Spiegazions te trëi rujenedes / Der Faßmaler. Eine Diaserie über das Kunsthandwerk in Gröden. Erläuterungen in drei Sprachen / Il pittore policromatore. Una documentazione con diapositive sul lavoro artigianale. Commento trilingue*. IPL, Amt für audiovisuelle Medien, 26 p.+  
[*Der Faßmaler. Eine Diaserie über das Kunsthandwerk in Gröden. Erläuterungen in drei Sprachen / Il pittore policromatore. Una documentazione con diapositive sul lavoro artigianale. Commento trilingue.*]

- [Grd, Ita, Deu]  
Ordner; Informationen über den Malerberuf; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5, MS 1–3; + Dias  
Raccoglitore; informazioni sul mestiere del pittore; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5, SM 1–3; + diapositive
- ◁413▷ DELLAGO, OTTO (autëur) (1991). *L ziplé te Gherdëina. Na documentazion cun diapositives sun l lëur dl ziplé. Spiegazions te trëi rujenedes / Grödner Holzschnitzerei. Eine Diaserie über das Kunsthandwerk in Gröden. Erläuterungen in drei Sprachen / La scultura in Val Gardena. Una documentazione con diapositive sul lavoro artigianale. Commento trilingue.* IPL, 23 p.+  
[Grödner Holzschnitzerei. Eine Diaserie über das Kunsthandwerk in Gröden. Erläuterungen in drei Sprachen / La scultura in Val Gardena. Una documentazione con diapositive sul lavoro artigianale. Commento trilingue]  
[Grd, Ita, Deu]  
Ordner; Informationen über die Holzschnitzerei; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5, MS 1–3; + Dias  
Raccoglitore; informazioni sulla scultura del legno; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5, SM 1–3; + diapositive
- ◁414▷ SENONER, EMMERICH/DELLAGO, OTTO/VITTUR, FRANZ (autëures)/DELLAGO, TOBIAS (ilustrazions) (1992). *ABC Ladin - Deutsch - Italiano.* IPL, 103 p.  
[ABC Ladinisch - Deutsch - Italienisch / ABC Ladino - Tedesco - Italiano]  
[Grd, Ita, Deu]  
Schulwörterbuch; Ill.; Schüler GS 3–5  
Vocabolario scolastico; trilingue; ill.; alunni SP 3–5
- ◁415▷ SENONER, EMMERICH/DELLAGO, OTTO/VITTUR, FRANZ (auturs)/DELLAGO, TOBIAS (chedri) (1992). *ABC Ladin - Deutsch - Italiano. Ediziun badiota.* IPL, 107 p.  
[ABC Ladinisch - Deutsch - Italienisch. Gadertalische Ausgabe / ABC Ladino - Tedesco - Italiano. Edizione badiotta]  
[Gad, Ita, Deu]  
Schulwörterbuch; Ill.; Schüler GS 3–5  
Vocabolario scolastico; trilingue; ill.; alunni SP 3–5
- ◁416▷ N.N. (autëur)/RIFESSER, THEODOR (dretëur dl IPL) (1994). *Gherdëina / Gröden / Val Gardena I. Scoles. Cronica. Glosseres. Rujeneda. Chemuns.*

**Sport. Artejanat. Dliejes. Storia. Natura. Persunaliteies. Usanzes. Turism.** IPL, 523 p.

[Gröden I. Schulen. Chronik. Glossare. Sprache. Gemeinden. Sport. Handwerk. Kirchen. Geschichte. Natur. Persönlichkeiten. Bräuche. Tourismus / Val Gardena I. Scuole. Cronaca. Glossari. Lingua. Comuni. Sport. Artigianato. Chiese. Storia. Natura. Personalità. Usanze. Turismo]

[Grd, Ita, Deu]

Ordner; fächerübergreifend; Sammlung von Informationen über Gröden; Ill.; Lehrer

Raccoglitore; interdisciplinare; raccolta di informazioni sulla Val Gardena; ill.; insegnanti

- ◀417▶ N.N. (autëur)/RIFESSER, THEODOR (diretëur dl IPL) (1994). **Gherdëina / Gröden / Val Gardena II. Scoles. Cronica. Glosseres. Rujeneda. Chemuns. Sport. Artejanat. Dliejes. Storia. Natura. Persunaliteies. Usanzes. Turism.** IPL, 411 p.

[Gröden II. Schulen. Chronik. Glossare. Sprache. Gemeinden. Sport. Handwerk. Kirchen. Geschichte. Natur. Persönlichkeiten. Bräuche. Tourismus / Val Gardena II. Scuole. Cronaca. Glossari. Lingua. Comuni. Sport. Artigianato. Chiese. Storia. Natura. Personalità. Usanze. Turismo]

[Gad/Grd, Ita, Deu]

Ordner; fächerübergreifend; Sammlung von Informationen über Gröden; Ill.; Lehrer

Raccoglitore; interdisciplinare; raccolta di informazioni sulla Val Gardena; ill.; insegnanti

- ◀418▶ INTENDËNZA LADINA – BULSAN (autëur) (1995). **3 ancuntesdes cun maestri y genitori sun la tematica dl liejer cun Doretta Zanoner Pastore.** Intendënza ladina, 45 p.

[3 Treffen mit Lehrkräften und Eltern zum Thema des Lesens mit Doretta Zanoner Pastore / 3 incontri con insegnanti e genitori sulla tematica del leggere con Doretta Zanoner Pastore]

[Grd, Ita, Deu]

Ordner; Dokumentation, Ergebnisse der Treffen; Tipps, Unterrichtsvorschläge zum Thema Lesen; Ill.; Lehrer

Raccoglitore; documentazione, risultati degli incontri; suggerimenti, proposte didattiche sul tema della lettura; ill.; insegnanti

- ◀419▶ SENONER, EMMERICH/DELLAGO, OTTO/VITTUR, FRANZ (autofes)/ISTITUT CULTURAL LADIN MAJON DI FASCEGN (adatament ladin Fas)/DELLAGO,

- TOBIAS (ilustrazions) (1997). *ABC Ladin - Deutsch - Italiano. Ediziun fascèna*. IPRASE des Trentino, Istitut Cultural Ladin Majon di Fassegn, 112 p.  
[ABC Ladinisch - Deutsch - Italienisch. Fassanische Ausgabe / ABC Ladino - Tedesco - Italiano. Edizione Fassana]  
[Fas, Ita, Deu]  
Erstausgaben / Prime edizioni: *ABC Ladin - Deutsch - Italiano* [Grd, Ita, Deu] / *ABC Ladin - Deutsch - Italiano. Ediziun badiota*. [Gad, Ita, Deu]  
Schulwörterbuch; Ill.; Schüler GS 3–5  
Vocabolario scolastico; trilingue; ill.; alunni SP 3–5
- «420» SENONER, ERICA/GLÜCK, PAZIFICA/INSAM, ADOLF (autèures)/VINATZER, DEBORA (trad.)/RABANSER, HANS/SCOLA D'ERT DE SËLVA/ALTON, HANSI/SENONER, ERICA/VINATZER, LUIS/PERATHONER, OTHMAR/COR DE SËLVA (ilustrazions) (1997). *Usanzas de Gherdëina*. Cassa Raiffeisen Sëlva, 71 p.  
[Grödnner Brauchtum / Usanze delle Val Gardena]  
[Grd, Ita, Deu]  
Buch; Brauchtum in Gröden; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; usanze in Val Gardena; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- «421» N.N. (autèur) (1997). *Per la scuola ladina. Proposte di materiali didattici*. IPRASE, 78 p.  
[Für die ladinische Schule. Vorschläge für didaktische Materialien / Per la scuola ladina. Proposte di materiali didattici]  
[Fas, Ita, Deu]  
Buch; Unterrichtsvorschläge, Mehrsprachigkeit; mit Glossar und Vokabelliste; Lehrer  
Libro; proposte didattiche, plurilinguismo; con glossario e lista dei vocaboli; insegnanti
- «422» PRUGGER, AUGUST/DEMETZ, ANITA/DEMETZ, SABINE (coordinadus)/KOSTNER DELLAGO, HELGA/KOSTNER, THOMAS/NIEDEREGGER SENONER, VERENA (grup de laur)/FERRARI, PAOLO/SOTRIFFER, ANTON/PLAZZA COSTALUNGA, THERESA (trad.) (1998). *Iö sun pro tè. Liber de religiun 1. / Ich bin bei dir. / Io sono con te*. IPL, 121 p.  
[Ich bin bei dir. Religionsbuch 1. / Io sono con te. Libro di religione 1]  
Originaltitel / Titolo originale: *Ich bin bei dir - Religionsbuch 1*  
[Gad, Ita, Deu]  
Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 1  
Libro di religione; ill.; alunni SP 1

423. PRUGGER, AUGUST/DEMETZ, ANITA (cuordinadëures)/KOSTNER DELLA-  
GO, HELGA/KOSTNER, THOMAS/NIEDEREGGER SENONER, VERENA (grupa  
de lëur)/FERRARI, PAOLO/SOTRIFFER, ANTON (trad.) (1998). *Je son pra  
té. Liber de religion 1. / Ich bin bei dir. / Io sono con te.* IPL, 121 p.  
[*Ich bin bei dir. Religionsbuch 1. / Io sono con te. Libro di religione 1*]  
Originaltitel / Titolo originale: *Ich bin bei dir - Religionsbuch 1*  
[Grd, Ita, Deu]  
Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 1  
Libro di religione; ill.; alunni SP 1
424. PRUGGER, AUGUST/IRSARA, AGNES/DEMETZ, ANITA (coordinadus)/CAM-  
PEI, PAUL/IRSARA, AGNES/SOTTARA, FRANZ (grup de laur)/FERRARI, PA-  
OLO (trad. tl talian)/ZINGERLE, LYDIA (trad. tl ladin Gad) (1999). *Cun  
tè poi crësce. Liber de religiun 2. / Mit dir kann ich wachsen. / Con te  
posso crescere.* IPL, 121 p.  
[*Mit dir kann ich wachsen. Religionsbuch 2. / Con te posso crescere. Libro  
di religione 2*]  
Originaltitel / Titolo originale: *Mit dir kann ich wachsen - Religionsbuch 2*  
[Gad, Ita, Deu]  
Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di religione; ill.; alunni SP 2
425. PRUGGER, AUGUST/DEMETZ, ANITA (coordinadëures)/KOSTNER DELLA-  
GO, HELGA/KOSTNER, THOMAS/NIEDEREGGER SENONER, VERENA (grupa  
de lëur)/FERRARI, PAOLO (trad. tl talian)/SOTRIFFER, ANTON/MORODER,  
CHRISTL (trad. tl ladin Grd) (1999). *Cun té possi ie crëscer. Liber de re-  
ligion 2. / Mit dir kann ich wachsen. / Con te posso crescere.* IPL, 121 p.  
[*Mit dir kann ich wachsen. Religionsbuch 2. / Con te posso crescere. Libro  
di religione 2*]  
Originaltitel / Titolo originale: *Mit dir kann ich wachsen - Religionsbuch 2*  
[Grd, Ita, Deu]  
Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di religione; ill.; alunni SP 2
426. ELLECOSTA, LOIS (coordinaziun) (2000). *Mapa dl insegnant de ladin  
metüda adöm dala Comisciun por l'insegnamënt dl ladin tles scores  
de vigni degré. Ann de scora 1999/2000.* Intendënza ladina, 120 p.  
[*Mappe der Ladinischlehrkraft zusammengestellt von der Kommission  
für den Ladinischunterricht in den Schulen jeden Grades. Schuljahr  
1999/2000 / Mappa dell'insegnante di ladino redatta dalla Commissione*

*per l'insegnamento del ladino nelle scuole di ogni grado. Anno scolastico 1999/2000]*

[Gad/Grd, Ita, Deu]

GL; Mapped; Ladinischunterricht; Lehrplan, didaktische Hinweise, Rechtschreibregeln, Unterrichtsmaterialien; Lehrer, Schüler GS 4–5  
LG; mappa; insegnamento del ladino; programma scolastico, suggerimenti didattici, regole di ortografia, materiali didattici; insegnanti, alunni SP 4–5

- ⟨427⟩ LARDSCHNEIDER, FLAVIA/SENONER, ILKE (autëures)/OBLETTER, MARTINA/RIFESSER, MICHELA/VERRA, CLAUDIA (coautëures)/PANCHERI, SIMONETTA (trad. tl ladin Grd)/SENONER, ILKE (ilustrazions)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2000). *Chësta ie mi familia. Unità didatica per l'nse-niamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3*. IPL, 8 p.  
[*Das ist meine Familie. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Grundschule/Lass uns gemeinsam arbeiten 3 / Questa è la mia famiglia. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola elementare/Lavoriamo insieme 3*]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3
- ⟨428⟩ PRUGGER, AUGUST/DEMETS, ANITA (coordinadus)/CAMPEI, PAUL/FRE-NADEMETS, ERICH/MITTERRUTZNER AGREITER, RITA/SOTTARA, FRANZ/WILLEIT, JAKOB (grup de laur)/FERRARI, PAOLO (trad. tl talian)/ZINGERLE, LYDIA (trad. tl ladin Gad) (2000). *Cun të sön tru. Liber de religiuon 3. / Mit dir auf dem Weg. / Con te in cammino*. IPL, 132 p.  
[*Mit dir auf dem Weg. Religionsbuch 3. / Con te in cammino. Libro di religione 3*]  
Originaltitel / Titolo originale: *Mit dir auf dem Weg - Religionsbuch 3*  
[Gad, Ita, Deu]  
Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di religione; ill.; alunni SP 3
- ⟨429⟩ PRUGGER, AUGUST/DEMETS, ANITA (coordinadëures)/KOSTNER DELAGO, HELGA/KOSTNER, THOMAS/NIEDEREGGER SENONER, VERENA (grupa de lëur)/FERRARI, PAOLO (trad. tl talian)/SOTRIFFER, TONI/MORODER, CRISTL (trad. tl ladin Grd) (2000). *Sun streda cun té. Liber de religion*

3. / *Mit dir auf dem Weg. / Con te in cammino*. IPL, 132 p.  
[*Mit dir auf dem Weg. Religionsbuch 3. / Con te in cammino. Libro di religione 3*]  
Originaltitel / Titolo originale: *Mit dir auf dem Weg - Religionsbuch 3*  
[Grd, Ita, Deu]  
Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di religione; ill.; alunni SP 3
430. SCHENK, MONICA (autëura)/RUNGGALDIER, INGRID (trad. tl ladin Grd)/  
VERRA, ROLAND (trad. tl todësch)/SCHENK, MONICA/MUTONS Y MUTANS  
DLA SCOLINA (ilustrazions) (2000). *Juesc / Spiele / Giochi*. IPL, 105 p.  
[*Spiele / Giochi*]  
[Grd, Ita, Deu]  
Buch; didaktische Hinweise, didaktische Aktivitäten, Spiele, Kinderreime,...; Ill.; Lehrer, KG, Schüler GS 1–2  
Libro; suggerimenti didattici, attività didattiche, giochi, filastrocche,...; ill.; insegnanti, SI, alunni SP 1–2
431. SCULEIES Y MAESTRI DE CUINTA DE DUTA LA SCOLES ELEMENTERES DE GHERDĚINA (autëures)/INSAM, ANNEMARIE/KOMPATSCHER, PETRA/KOSTNER MORODER, CARMEN/PERATHONER DEMETZ, HEIDI (coautëures)/GRONES, IVANA (ilustrazions)/KOSTNER MORODER, CARMEN (coordinadëura dl proiet) (2000). *La stries. Stories de sculeies cun ilustrazions de stries / Hexen. Schülergeschichten zu Hexenbildern / Streghe. Racconti di alunni, con illustrazioni, sulle streghe*. IPL, Sozialdienste Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern, Istitut Ladin Micurá de Rù, 58 p.  
[*Die Hexen. Schülergeschichten zu Hexenbildern / Le streghe. Racconti di alunni, con illustrazioni, sulle streghe*]  
[Grd, Ita, Deu]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; alunni SP 3–5
432. GRUNDSCHULE ST. ULRICH/GRÖDEN (autëur) (2000/2001). „*Meine-deine-unsere Welt*“. *Ergebnisse der Schülerarbeiten, die im Rahmen des Comenius-Projektes erstellt wurden*. s.e., n.p.  
[„*Meine-deine-unsere Welt*“. *Ergebnisse der Schülerarbeiten, die im Rahmen des Comenius-Projektes erstellt wurden / “Il mio-tuo-nostro mondo”*. *Risultati dei lavori degli alunni che sono stati realizzati nell’ambito del progetto Comenius*]  
[Grd, Ita, Deu]

GL; Ordner; Arbeiten der Schüler; Ill.; Lehrer  
LG; raccoglitore; lavori degli alunni; ill.; insegnanti

- ⟨433⟩ PRUGGER, AUGUST/DEMETZ, ANITA (coordinadus)/CAMPEI, PAUL/PLAZZA, TERESA/SOTTARA, FRANZ/WILLEIT, JAKOB (grup de laur)/FERRARI, PAOLO (trad. tl talian)/ZINGERLE, LYDIA (trad. tl ladin Gad) (2001). *Costruì deboriada nosc monn. Liber de religiun 4. / Miteinander unsere Welt gestalten. / Insieme realizzare il nostro mondo*. IPL, 114 p.  
[Miteinander unsere Welt gestalten. Religionsbuch 4. / Insieme realizzare il nostro mondo. Libro di religione 4]  
Originaltitel / Titolo originale: *Miteinander unsere Welt gestalten - Religionsbuch 4*  
[Gad, Ita, Deu]  
Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 4  
Libro di religione; ill.; alunni SP 4
- ⟨434⟩ PRUGGER, AUGUST/DEMETZ, ANITA (coordinadëures)/KOSTNER DELAGO, HELGA/GROSSRUBATSCHER, EVELYN/KOSTNER, THOMAS/NIEDEREGGER SENONER, VERENA (grupa de lëur)/FERRARI, PAOLO (trad. tl talian)/SOTRIFFER, TONI/MORODER, CRISTL (trad. tl ladin Grd) (2001). *Deberieda dé forma a nosc mond. Liber de religion 4. / Miteinander unsere Welt gestalten. / Insieme realizzare il nostro mondo*. IPL, 114 p.  
[Miteinander unsere Welt gestalten. Religionsbuch 4. / Insieme realizzare il nostro mondo. Libro di religione 4]  
Originaltitel / Titolo originale: *Miteinander unsere Welt gestalten - Religionsbuch 4*  
[Grd, Ita, Deu]  
Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 4  
Libro di religione; ill.; alunni SP 4
- ⟨435⟩ CASTLUNGER, CRISTINA (regoles de grafia, esercizi) (2002). *Regoles de grafia. Regoles de grafia y esercizi por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 16 p.  
[Rechtschreibregeln. Rechtschreibregeln und Übungen für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Regole di ortografia. Regole di ortografia ed esercizi per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 1

436. CASTLUNGER, CRISTINA/MUSSNER, ROSMARIE (regules de grafia, eserzi-  
zies)/PERATHONER, PRISKA (revijion, integrazions) (2002). *Regules de  
grafia. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var  
per var 1*. IPL, 20 p.  
[Rechtschreibregeln. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der  
Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Regole di ortografia. Unità didattica per  
l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen;  
Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 1
437. MIRIBUNG, VITO (autur)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/  
SENONER, GRETL (conzet pedagogich y consulënza didattica aladô dla  
Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Mudaziuns tla vita di tiers. Unité di-  
didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*.  
IPL, 15 p.  
[Veränderungen im Leben der Tiere. Didaktische Einheit für den Ladinisch-  
unterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Cambiamenti nella vita  
degli animali. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola  
media/Passo dopo passo 1]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen;  
Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 1
438. MIRIBUNG, VITO (autëur)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cun-  
sulënza didattica aldô dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Mudaziuns  
tla vita di tieres. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola  
mesana/Var per var 1*. IPL, 15 p.  
[Veränderungen im Leben der Tiere. Didaktische Einheit für den Ladinisch-  
unterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Cambiamenti nella vita  
degli animali. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola  
media/Passo dopo passo 1]  
[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ⟨439⟩ DODMAN, MARTIN (consulenza scientifica)/SENONER, GRETL (coordinazione) (2002). *Educazione linguistica integrata. Esempi di progetti elaborati nelle scuole dell'obbligo delle valli ladine / Integrierte Sprachdidaktik. Beispiele von Projekten, die in den Pflichtschulen der ladinischen Täler erarbeitet worden sind / Educazion linguistica ntegredda. Ejëmpli de proiec laurei ora tla scoles de ublianza dla valedes ladines*. IPL, 55 p.  
[Integrierte Sprachdidaktik. Beispiele von Projekten, die in den Pflichtschulen der ladinischen Täler erarbeitet worden sind / Educazione linguistica integrata. Esempi di progetti elaborati nelle scuole dell'obbligo delle valli ladine]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Ordner; didaktische Hinweise, Unterrichtsvorschläge, Beispiele Schülerschriften; Ill.; Lehrer  
Raccoglitore; suggerimenti didattici, proposte didattiche, esempi di scritti degli alunni; ill.; insegnanti
- ⟨440⟩ SENONER, ELISABETH (auturia)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Dala blâ al pan. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 14 p.  
[Vom Korn zum Brot. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Dal grano al pane. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1
- ⟨441⟩ SENONER, ELISABETH (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Dala bla-va al pan. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 14 p.  
[Vom Korn zum Brot. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in

*der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Dal grano al pane. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]*

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◀442▶ SCHENK, MARGOT (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Stories y fables. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 11 p.

*[Märchen und Fabeln. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Fiabe e favole. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]*

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◀443▶ SENONER, ELISABETH (auturia)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, cunsulënza didatica aladò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Mia familia. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 14 p.

*[Meine Familie. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / La mia famiglia. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]*

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◀444▶ SENONER, ELISABETH (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Mi familia. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 14 p.

*[Meine Familie. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / La mia famiglia. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]*

[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◁445> SENONER, GRETL (auturia)/FLÖSS, ERNA (adatamënt por la Val Badia)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Nosta Preistoria. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 17 p.

*[Unsere Vorgeschichte. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / La nostra preistoria. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]*

[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◁446> SENONER, GRETL (autëura)/MUSSNER, GUDRUN/SENONER, EMMERICH (trad. dla letures tl ladin Grd)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich aldô dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Nosta Preistoria. Unità didattica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 17 p.

*[Unsere Vorgeschichte. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / La nostra preistoria. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]*

[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◁447> SENONER, GUIDO (autur)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didattica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Creativité y artejanat. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1*. IPL, 18 p.

*[Kreativität und Handwerk. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Creatività e artigianato. Uni-*

- tà didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]*  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1
- ◀448▶ SENONER, GUIDO (autëur)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cun-sulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2002). *Criatività y artejanat. Unità didattica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/ Var per var 1*. IPL, 18 p.  
[Kreativität und Handwerk. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Creatività e artigianato. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1
- ◀449▶ N.N. (autëur) (2002). *Lorit und der Letzte Ritter Maximilian I. Ich kenn mich aus zuhaus – mit der Schlernhexe Lorit Tirol entdecken. Wettbewerb / Lorit e l'ultimo cavaliere Maximilian I. Io conosco il Tirolo! Insieme alla strega Lorit scoprirete le bellezze della nostra regione. Concorso / Lorit y l'ultimo ciavalier Maximilian I. Da me a cësa – mparé a cunëscer l Tirol tres la stria Lorit. Concours*. Der Schlern.  
[Lorit und der Letzte Ritter Maximilian I. Ich kenn mich aus zuhaus – mit der Schlernhexe Lorit Tirol entdecken. Wettbewerb / Lorit e l'ultimo cavaliere Maximilian I. Io conosco il Tirolo! Insieme alla strega Lorit scoprirete le bellezze della nostra regione. Concorso]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
CD; Ortsgeschichte, fächerübergreifend; Anhang „Der Schlern“, Wettbewerb; Lehrer, Schüler GS 4–5  
CD; storia locale, interdisciplinare, allegato „Der Schlern“, concorso; insegnanti, alunni SP 4–5
- ◀450▶ CANINS, CLAUDIA/FLÖSS, ERNA (auturies)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich aladò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *La musiga. Unité*

*didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2.*  
IPL, 12 p.

[Die Musik. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / La musica. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- ◁451> CANINS, CLAUDIA/FLÖSS, ERNA (autëures)/MUSSNER, GUDRUN (trad. tl ladin Grd)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *La mujiga. Unità didattica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* IPL, 12 p.

[Die Musik. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / La musica. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- ◁452> CASTLUNGER, CRISTINA (regoles de grafia, eserzizi) (2003). *Regoles de grafia. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2.* IPL, 24 p.

[Rechtschreibregeln. Rechtschreibregeln und Übungen für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Regole di ortografia. Regole di ortografia ed esercizi per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1]

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- ◁453> MUSSNER, ROSMARIE (regules de grafia, eserzizies)/PERATHONER, PRISKA (revijion, integrazions) (2003). *Regules de grafia. Unità didattica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* IPL, 24 p.

[Rechtschreibregeln. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der

*Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Regole di ortografia. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]*

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

454. SENONER, ELISABETH (auturia)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Le corp y sües funziuns. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2*. IPL, 8 p.

*[Der Körper und seine Funktionen. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Il corpo e le sue funzioni. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]*

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

455. SENONER, ELISABETH (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunzulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *L corp y si funzioms. Unità didattica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 8 p.

*[Der Körper und seine Funktionen. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Il corpo e le sue funzioni. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]*

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

456. SENONER, ELISABETH (auturia)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didatica aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Les desgrazies tl sport, sön strada y te çiasa. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2*. IPL, 12 p.

*[Unglück im Sport, auf der Straße und im Haus. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Le disgrazie nello sport, sulla strada e in casa. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]*

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- ◁457> SENONER, ELISABETH (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *La disgrazie tl sport, sun streda y te cësa. Unità didattica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 12 p.

*[Unglück im Sport, auf der Straße und im Haus. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Le disgrazie nello sport, sulla strada e in casa. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]*

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- ◁458> SENONER, EVELINE/PESCOSTA, WALTER (auturs)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, cunsulënza didatica aladò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *La ginastica y le sport. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2*. IPL, 14 p.

*[Turnen und Sport. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / La ginnastica e lo sport. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]*

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2

- ◁459> SENONER, EVELINE/PESCOSTA, WALTER (autëures)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla

- Gestalt) (2003). *La ginastica y l sport. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 15 p.  
[Turnen und Sport. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / La ginnastica e lo sport. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2
- ◀460▶ SENONER, GRETL (auturia; conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad) (2003). *Personalitês dl'Eté da Mez te nüsc raiuns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2*. IPL, 16 p.  
[Persönlichkeiten des Mittelalters in unseren Gebieten. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Personalità del medioevo nei nostri territori. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2
- ◀461▶ SENONER, GRETL (autëura; cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Persunaliteies dl Medieve te nosc raions. Unità didattica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 14 p.  
[Persönlichkeiten des Mittelalters in unseren Gebieten. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Personalità del medioevo nei nostri territori. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2
- ◀462▶ SCOLES ELEMENTERES URTHJËI, RUNCADIC, SËLVA, LA VAL, SAN CIASCIAN, LA ILA, AL PLAN, CIANACEI, SORAGA, POZA, LA PLIÉ DE FODOM (autours)/

GASSER, MARIA-LUISA/VACCARI, MARCO/CASTLUNGER, ERIKA (con la collaborazione de)/RASOM, OLIMPIA/VINATZER, EVELINE (coordinament dl projet) (2003/2004). *Ciara!... na storia / Vé, vé!... na contà / Cëla!... na storia / Ciala!... na storia. Lujanta. Das geheime Bündnis vom Fanesreich. Die Aurona. L'infanzia di Spina de Mul. La jita pericolosa de Gioia e Giancarlo. L lèch de l'Arcaboan. Aurona. Nell'isola degli uomini dall'unico braccio. Moltina und ihr Reich. Pievia, la ciavala che deida. Le lèch d'arjënt. Manuela e la colomba. Il paese dei Duranni. L'Aurona. Ein Geist wird lebendig. Der große Kampf um die Rajeta.* Intendëza ladina, n.p.

[Schau!... eine Geschichte. Lujanta. Das geheime Bündnis vom Fanesreich. Die Aurona. Die Kindheit von Spina de Mul. Der gefährliche Ausflug von Gioia und Giancarlo. Der Regenbogensee. Aurona. Auf der Insel der Männer mit einem einzigen Arm. Moltina und ihr Reich. Pievia, die Stute, die hilft. Der Silbersee. Manuela und die Taube. Das Dorf der Durannen. Die Aurona. Ein Geist wird lebendig. Der große Kampf um die Rajeta / Guarda!... una storia. Luianta. L'alleanza segreta del regno dei Fanes. L'Aurona. L'infanzia di Spina de Mul. La gita pericolosa di Gioia e Giancarlo. Il lago dell'arcobaleno. L'Aurona. Nell'isola degli uomini dall'unico braccio. Moltina e il suo regno. Pievia, la cavalla che aiuta. Il lago d'argento. Manuela e la colomba. Il paese dei Duranni. L'Aurona. Uno spirito prende vita. La grande lotta per la Raieta]

[Gad/Grd/Fas/Fod, Ita, Deu]

Bücherbox; 16 kleine Bücher mit 16 Geschichten, Broschüre; Ill.; Schüler GS 3–5

Scatola di libri; 16 piccoli libri con 16 storie, opuscolo; ill.; alunni SP 3–5

«463» DORIGO, HELMA (auturia)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didattica aladò dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *Medejina zacan y incö. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* IPL, 16 p.

[Medizin damals und heute. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Medicina in passato e oggi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3

- ◀464▶ DORIGO, HELMA (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cun-  
sulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *Medejina  
zacan y ncuei. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola me-  
sana/Var per var 3*. IPL, 16 p.  
[Medizin damals und heute. Didaktische Einheit für den Ladinischunter-  
richt in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Medicina in passato e oggi.  
Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo  
passo 3]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übun-  
gen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 3
- ◀465▶ INSAM, TAMARIS/INSAM, JESSICA (auturies)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad.  
tl ladin Gad)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich, consulënza didati-  
ca aladò dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *Le retlam. Unité didatica  
por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3*. IPL,  
20 p.  
[Die Werbung. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mit-  
telschule/Schritt für Schritt 3 / La pubblicità. Unità didattica per l'insegna-  
mento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Gad, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übun-  
gen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 3
- ◀466▶ INSAM, TAMARIS/INSAM, JESSICA (autëures)/SENONER, GRETL (cunzet  
pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt)  
(2004). *L retlam. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola  
mesana/Var per var 3*. IPL, 20 p.  
[Die Werbung. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mit-  
telschule/Schritt für Schritt 3 / La pubblicità. Unità didattica per l'insegna-  
mento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Grd, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übun-  
gen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi;  
ill.; alunni SM 3

- ◁467> VITTUR, ULRIKE (tesc de grafia y sintassa)/SENONER, GRETL (consulënza didatica) (2004). *Gramatica y sintassa. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3*. IPL, 31 p.  
[Grammatik und Syntax. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Grammatica e sintassi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3
- ◁468> PERATHONER, PRISKA (tesc de grafia y sintassa) (2004). *Gramatica y sintassa. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3*. IPL, 21 p.  
[Grammatik und Syntax. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Grammatica e sintassi. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3
- ◁469> RUNGALDIER, INGRID (autëura)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich, cunsulënza didatica aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). *Storia dl turism te Gherdëina. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3*. IPL, 17 p.  
[Geschichte des Tourismus in Gröden. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Storia del turismo in Val Gardena. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]  
[Grd, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3
- ◁470> SENONER, GRETL (auturia, conzet pedagogich aladò dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (trad. tl ladin Gad) (2004). *Boiunse ega paza?*

**Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.** IPL, 16 p.

[Trinken wir dreckiges Wasser? Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Beviamo acqua sporca? Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3

- ◀471▶ SENONER, GRETL (autëura, cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). **Buons'a ega pazia? Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.** IPL, 16 p.

[Trinken wir dreckiges Wasser? Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Beviamo acqua sporca? Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3

- ◀472▶ SENONER, GRETL (auturia; conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt)/FRENADEMEZ, MARLIS (trad. tl ladin Gad) (2004). **Mi dagnì do la scora mesana. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.** IPL, 22 p.

[Meine Zukunft nach der Mittelschule. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Il mio futuro dopo la scuola media. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3]

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3

- ◀473▶ SENONER, GRETL (autëura; cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2004). **Mi daunì do la scola mesana. Unità didatica per l'**

*nseñiamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3*. IPL, 22 p.

[*Meine Zukunft nach der Mittelschule. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 3 / Il mio futuro dopo la scuola media. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 3*]

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 3

- ◁474▷ ZISLER, KURT/UHL, DOROTHEA/FINSTER, HEINZ (auturs)/PRUGGER, AUGUST/DEMETZ, ANITA (coordinadus)/CAMPEI, PAUL/SOTTARA, FRANZ/WILLEIT, JAKOB (grup de laur)/FERRARI, PAOLO (trad. tl talian)/ZINGERLE, LYDIA (trad. tl ladin Gad) (2004). *Vire deboriada – s'orienté. Liber de religium 5. / Miteinander leben – sich orientieren. / Vivere assieme – orientarsi*. IPL, 137 p.

[*Miteinander leben – sich orientieren. Religionsbuch 5. / Vivere assieme – orientarsi. Libro di religione 5*]

Originaltitel / Titolo originale: *Lebensquellen – Glaubensbuch 1*

[Gad, Ita, Deu]

Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 5

Libro di religione; ill.; alunni SP 5

- ◁475▷ ZISLER, KURT/UHL, DOROTHEA/FINSTER, HEINZ (autëures)/PRUGGER, AUGUST/DEMETZ, ANITA (coordinadëures)/KOSTNER DELAGO, HELGA/KOSTNER, THOMAS/NIEDEREGGER SENONER, VERENA/SENONER MUSSNER, ELSA (grupa de lëur)/FERRARI, PAOLO (trad. tl talian)/SOTRIFFER, TONI/MORODER, CRISTL (trad. tl ladin Grd) (2004). *Viver deberieda – se urienté. Liber de religion 5. / Miteinander leben – sich orientieren. / Vivere assieme – orientarsi*. IPL, 137 p.

[*Miteinander leben – sich orientieren. Religionsbuch 5. / Vivere assieme – orientarsi. Libro di religione 5*]

Originaltitel / Titolo originale: *Lebensquellen – Glaubensbuch 1*

[Grd, Ita, Deu]

Religionsbuch; Ill.; Schüler GS 5

Libro di religione; ill.; alunni SP 5

- ◁476▷ ELLECOSTA, LOIS/RIFESSER, THEODOR (coordinaziun) (2004). *Inseñnamënt linguistisch integré. Propostes de inseñnamënt por les prä-*

*mes tlasses dla scora elementara dles scores ladines dla Val Badia y de Gherdëna*. IPL, 149 p.

[Integrierter Sprachunterricht. Unterrichtsvorschläge für die ersten Grundschulklassen der ladinischen Schulen des Gadertales und Grödens / Insegnamento linguistico integrato. Proposte di insegnamento per le prime classi della scuola elementare delle scuole ladine della Val Badia e della Val Gardena]

[Gad, Ita, Deu]

Ordner; Sammlung von didaktischen Einheiten (Vorbereitung, Unterlagen); Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–3

Raccoglitore; raccolta di unità didattiche (programmazione, schede); ill.; insegnanti, alunni SP 1–3

- ◀477> 4. TLAS SCOLA ELEMENTERA, SËLVA (autëures)/SENONER, PETRA/MORODER, FRIEDA/GRUBER, KARIN/SENONER, GUIDO (maestri) (2005). *Man de fier / Eisenhand / Mano di ferro*. Union di Ladins de Gherdëna, 26 p.  
[Eisenhand / Mano di ferro]

[Grd, Ita, Deu]

Buch; Schulprojekt, Erzählung; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5

Libro; progetto scolastico, racconto; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5

- ◀478> ZISLER, KURT/UHL, DOROTHEA/FINSTER, HEINZ/PRENTTENTHALER, MONIKA/BRESING, DIETMAR (auturs)/CAMPEI, PAUL/SOTTARA, FRANZ/WILLEIT, JAKOB/GASSER, ANTON (grup de laûr)/PRUGGER, AUGUST/LANZINGER, HUGO ALOIS (coordinadus)/FERRARI, PAOLO (trad. tl talian)/GASSER, ANTON (trad. tl ladin Gad) (2006). *Momënc de lominus. Liber de religiun 1 / Lichtblicke / Momenti di speranza*. IPL, 146 p.

[Lichtblicke. Religionsbuch 1. / Momenti di speranza. Libro di religione 1]

Originaltitel / Titolo originale: *Lichtblicke – Religion 1*

[Gad, Ita, Deu]

Religionsbuch; Ill.; Schüler MS 1

Libro di religione; ill.; alunni SM 1

- ◀479> ZISLER, KURT/UHL, DOROTHEA/FINSTER, HEINZ/PRENTTENTHALER, MONIKA/BRESING, DIETMAR (autëures)/IRSARA, AGNES/PESCOLL, LUIS/PRUGGER, AUGUST (grupa de lëur)/PRUGGER, AUGUST/LANZINGER, HUGO ALOIS (coordinadëures)/FERRARI, PAOLO (trad. tl talian)/SOTRIFFER, TONI (trad. tl ladin Grd) (2006). *Mumënc de linëus. Liber de religion 1 / Lichtblicke / Momenti di speranza*. IPL, 146 p.

[Lichtblicke. Religionsbuch 1. / Momenti di speranza. Libro di religione 1]

Originaltitel / Titolo originale: *Lichtblicke – Religion 1*  
[Grd, Ita, Deu]  
Religionsbuch; Ill.; Schüler MS 1  
Libro di religione; ill.; alunni SM 1

- ⟨480⟩ COMPLOJ, FRIDA/HOFER, RITA/SCHULLIAN, SILKE/BOSCARDIN, ANGELA (auturies)/HOFER, RITA/CIVEGNA, KLAUS/VALENTIN, DARIA/MUSSNER, MILVA (trad.)/WOLFSGRUBER, LINDA (ilustraziuns)/BOSCARDIN, ANGELA (coordinaziun)/ISTITUTO PEDAGOGICO PER IL GRUPPO LINGUISTICO ITALIANO (prodüzent) (2007). *Miteinander insieme deboriada. Sammlung von Liedern, Reimen, Spielen, Abzählreimen, Märchen und Sagen in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache / Raccolta di canzoni, giochi cantati, filastrocche, conte, racconti e leggende in lingua tedesca, italiana e ladina / Abineda de de plu sortes de cianties, juesc, taialonges, rimes da cumpedé y cunties tla rujeneda tudëscia, taliana y ladina*. Pädagogisches Institut für die deutsche Sprachgruppe/Istituto Pedagogico per il gruppo linguistico italiano/IPL, 96 p.+  
[*Miteinander. Sammlung von Liedern, Reimen, Spielen, Abzählreimen, Märchen und Sagen in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache / Insieme. Raccolta di canzoni, giochi cantati, filastrocche, conte, racconti e leggende in lingua tedesca, italiana e ladina*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Buch; Lieder, Kinderreime, Sagen, Märchen, Spiele,...; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5; + 2 CDs  
Libro; canzoni, filastrocche, leggende, fiabe, giochi,...; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5; + 2 CD
- ⟨481⟩ 2. TLAS SCOLA ELEMENTERA DE SĚLVA - ANN DE SCOLA 2005/2006 (autëures)/MUSSNER, MILVA (trad. tl ladin Grd)/CRAFFONARA, LOIS (trad. tl todësch)/RUNGGALDIER, CHRISTINE (ilustraziuns)/INSAM, LUDWIG (direzion)/MUSSNER, MILVA (coordinazion dl proiet) (2008). *La purga rujenënta / La cartella parlante / Die sprechende Schultasche*. Union di Ladins de Gherdëina, 34 p.  
[*Die sprechende Schultasche / La cartella parlante*]  
[Grd, Ita, Deu]  
Buch; Weihnachtsgeschichte; Ill.; Schüler GS 1–5  
Libro; storia di Natale; ill.; alunni SP 1–5
- ⟨482⟩ 3. KLASSE GRUNDSCHULE ST. ULRICH/KOSTNER, AGATA (autëures) (2008). *Pippi Langstrumpf. Theater / teatro / teater*. SSP. St. Ulrich.

[*Pippi Langstrumpf. Theater / Pippi Calzelunghe. Teatro*]

[Grd, Ita, Deu]

DVD; Video, Theateraufführung; Schüler GS 1–5

DVD; video, rappresentazione teatrale; alunni SP 1–5

- ◀483▶ ELLECOSTA, LOIS (por fistide de)/ELLECOSTA, LOIS/AGREITER, PAOLINA/MORODER, LEANDER/GIOVANAZZI, FRANCESCA/LEZUO, MARIA CRISTINA/ZARDINI, ELSA/RUNGGALDIER, INGRID/RUNGGALDIER, JOSEF/VERRA, ROLAND/PLONER, EDITH/SENONER, ERICA/RIFESSER, THEODOR/IRSARA, ALFRED/VIDESOTT, PAUL/DE GRANDI, CRISTINA/BERNARDI, RUT (coauturs)/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad.) (2008<sup>2</sup>). *Cultura ladina. Documentaziun por fà l'exam de ladin dla scora*. Provincia Autonoma da Balsan, Intendènza ladina, 124 p.  
[*Ladinische Kultur. Dokumentation zur Ablegung der Ladinischprüfung der Schule / Cultura ladina. Documentazione per sostenere l'esame di ladino della scuola*]  
[Gad/Mar/Grd/Fas/Fod/Anp/LD, Ita, Deu]  
Buch; ladinische Kultur; Vorbereitung auf die Prüfung des ladinischen Schulamtes; Ill.; Lehrer  
Libri; cultura ladina; preparazione all'esame dell'Intendenza ladina; ill.; insegnanti
- ◀484▶ GALLMANN, PETER/SILLER-RUNGGALDIER, HEIDI/SITTA, HORST (auturs)/MISCHÌ, GIOVANNI/FORNI, MARCO (cun la colaboraziun de) (2008). *Das Verb. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch*. IPL, 222 p.  
[*Das Verb. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch / Il verbo. Lingue a confronto. Tedesco-Ladino-Italiano*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Buch; Sprachwissenschaft, Sprachkomparation, Verb; Lehrer  
Libro; linguistica, confronto linguistico, verbo; insegnanti
- ◀485▶ LETRARI, BRUNO (autur)/KASTLUNGER, HARALD (ilustraziuns) (2008). *Die Geschichten des Bären Jimmy / Le storie dell'orso Jimmy / Les stories dla laùrs Jimmy*. A. Weger, 165 p.  
[*Die Geschichten des Bären Jimmy / Le storie dell'orso Jimmy*]  
[Gad, Ita, Deu]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ⟨486⟩ SCHUEN, ANGELIKA (auturia)/DE SAINT-EXUPÉRY, ANTOINE (atur, ilustradú dl liber “Le Pice Prinz”) (2008/2009). *Unité didatica por l’insegnamënt dla linguistica integrada. Le Pice Prinz (atur dl liber: Antoine De Saint-Exupéry)*. Direziun Badia, 22 p.  
[Didaktische Einheit für den integrierten Sprachunterricht. Der Kleine Prinz (Buchautor: Antoine De Saint-Exupéry) / Unità didattica per l’insegnamento della linguistica integrata. Il Piccolo Principe (autore del libro: Antoine De Saint-Exupéry)]  
[Gad, Ita, Deu]  
GL; Mappe; Unterrichtsvorschläge, Unterrichtsunterlagen; Ill.; Schüler GS 5  
LG; mappa; proposte didattiche, materiale didattico; ill.; alunni SP 5
- ⟨487⟩ SCHUEN, ANGELIKA (auturia)/HASLER, EVELINE (Autorin des Buches “Der Buchstabenvogel”)/FROMM, LILO (Illustrator des Buches “Der Buchstabenvogel”) (2008/2009). *Unité didatica por l’insegnamënt dla linguistica integrada. Der Buchstabenvogel*. Direziun Badia, 7 p.  
[Didaktische Einheit für den integrierten Sprachunterricht. Der Buchstabenvogel / Unità didattica per l’insegnamento della linguistica integrata. Der Buchstabenvogel]  
[Gad, Ita, Deu]  
GL; Mappe; Unterrichtsvorschläge, Unterrichtsunterlagen; Ill.; Schüler GS 2–3  
LG; mappa; proposte didattiche, materiale didattico; ill.; alunni SP 2–3
- ⟨488⟩ CALL, SILVIA/CANINS, ERNA/CAON, JOLANDA/CASTLUNGER, VERENA/CLARA, ANNELIES/CLARA, AUGUSTA/CLEMENT, KATRIN/CRAFFONARA, VERENA/DEMETS, ELSA/GOLLER, MARLIS/HOFER, SIMONE/HOLZKNECHT, MARINA/KAUTE, RENATE/KOSTNER, ADILIA/KOSTNER, AGATA/KOSTNER, SANDRA/KOSTNER, WILMA/MARCHETTO, LUISSELLA/MOLING, ESTHER/MUSSNER, MARLIS/MUSSNER, TANJA/NOCKER, KARIN/PALLESTRONG, BARBARA/PALLESTRONG, TANJA/PEDEVILLA, PATRIZIA/PERATHONER, STEFANIE/PEZZEI, BRIGITTE/PICCOLRUAZ, CARLA/PLAZZA, CLAUDIA/PROMBERGER, ELKE/RIFESSER, MICHELA/RUNGGALDIER, SONJA/SCHANUNG, GENOVEFFA/SCHROTT, CLAUDIA/SCHUEN, SANDRA/SENONER, GRETL/SENONER, RACHELE/SENONER, ROMANA/VERRA, CLAUDIA/WILLEIT, SYLVIA/DEMEZ, ANNA (auturies)/FRENES, ANNA/MAIR, ERICA/MAIRHOFER, ULLI/VALENTIN, DARIA/SENONER, GRETL (trad.)/CATHOMAS, RICO (direziun scientifica, didatica, metodologica dl proiet)/SENONER, GRETL (a cura de) (2009). *Material didatich por l’educaziun linguistica integrada 1. 2. 3. / Unterrichtsmaterialien für die integrierende Mehrspra-*

*chendidaktik 1. 2. 3. / Materiale didattico per l'educazione linguistica integrata 1. 2. 3.* IPL, n.p.

[Unterrichtsmaterialien für die integrierende Mehrsprachendidaktik 1. 2. 3. /  
Materiale didattico per l'educazione linguistica integrata 1. 2. 3.]

[Gad/Grd, Ita, Deu]

Ordner; Sammlung von didaktischen Einheiten (Vorbereitung, Unterlagen); Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–3

Raccoglitore; raccolta di unità didattiche (programmazione, schede);  
ill.; insegnanti, alunni SP 1–3

- ◀489▶ PITSCHIEDER, GÜNTER (idea)/VINATZER, EGON (coordinazione, redazione)  
(2009). *Gherdëina Cuartet*. Union di Ladins de Gherdëina.

[Gröden Quartett / Quartetto Val Gardena]

[Grd, Ita, Deu]

Spiel; 67 Spielkarten; Ill.; Schüler GS 4–5

Gioco; 67 carte da gioco; ill.; alunni SP 4–5

- ◀490▶ N.N. (autur) (2009). *Die Händlerin der Worte. Theateraufführung für die zweiten und dritten Klassen der Grundschulen von Runggaditsch und St. Ulrich am 5. November 2009 in der Aula Magna der Grundschule St. Ulrich*. Direziun Urtijëi, 30 p.

[Die Händlerin der Worte. Theateraufführung für die zweiten und dritten  
Klassen der Grundschulen von Runggaditsch und St. Ulrich am 5. November  
2009 in der Aula Magna der Grundschule St. Ulrich / La mercante delle  
parole. Rappresentazione teatrale per le seconde e terze classi delle scuole  
elementari di Roncadizza e Ortisei il 5 novembre 2009 nell'aula magna della  
scuola elementare di Ortisei]

[Grd, Ita, Deu]

GL; Unterrichtsmaterial, Unterrichtsvorschläge zur Theateraufführung;  
Ill.; Lehrer, Schüler GS 2–3

LG; materiale didattico, proposte didattiche per la rappresentazione  
teatrale; ill.; insegnanti, alunni SP 2–3

- ◀491▶ GALLMANN, PETER/SILLER-RUNGGALDIER, HEIDI/SITTA, HORST (auturs)/  
MISCHÌ, GIOVANNI/FORNI, MARCO (cun la colaboraziun de) (2010). *Determinanten und Pronomen. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch*. IPL, 230 p.

[Determinanten und Pronomen. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-  
Italienisch / Determinanti e pronomi. Lingue a confronto. Tedesco-Ladino-  
Italiano]

[Gad/Grd, Ita, Deu]

Buch; Sprachwissenschaft, Sprachkomparation, Determinanten und  
Pronomen; Lehrer  
Libro; linguistica, confronto linguistico, determinanti e pronomi; in-  
segnanti

- ⟨492⟩ KASSLATTER, BARBARA/INSAM, CARMEN/HOLZKNECHT, MARINA (au-  
tëures) (2010). *Curs de rujenedes per mutons y mutans da oradecà /  
Sommerkurs für Kinder mit Migrationshintergrund / Corso di lingue  
estivo per bambini/e stranieri/e*. Scolina Salieta, n.p.  
[Sommerkurs für Kinder mit Migrationshintergrund / Corso di lingue esti-  
vo per bambini/e stranieri/e]  
[Grd, Ita, Deu]  
GL; Mappe, Dokumentation Sommersprachkurse; Ill.; Lehrer  
LG; mappa, documentazione corsi di lingua estivi; ill.; insegnanti
- ⟨493⟩ VERRA, ROLAND (autur) (2010). *Fanes. Lijënda y Poem. Materiali per  
la scoles*. Intendënz ladina, Provinzia Autonoma de Bulsan, 66 p.  
[Fanes. Legende und Dichtung. Materialien für die Schulen / Fanes. Leg-  
genda e poema. Materiali per le scuole]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Buch; Sage aus dem Reich der Fanes, musikalische Dichtung; Ill.;  
Lehrer, Schüler GS 4–5  
Libro; leggenda del Regno dei Fanes, poema musicale; ill.; insegnan-  
ti, alunni SP 4–5
- ⟨494⟩ VERRA, ROLAND (autur)/ROTTONARA, SUSY (musighes originales)/COR-  
DLES JONES D’AL PLAN (COR)/DAPUNT, ALESSANDRO (rejia televisiva)  
(2010). *Fanes. Poem Musical. Das Musikschauspiel der Dolomiten. Il  
Poema Musicale delle Dolomiti*. Lia Culturala Fanes.  
[Fanes. Das Musikschauspiel der Dolomiten / Fanes. Il Poema Musicale  
delle Dolomiti]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
DVD; Musikschauspiel, Sage aus dem Reich der Fanes; Lehrer, Schü-  
ler GS 4–5  
DVD; poema musicale, leggenda del Regno dei Fanes; insegnanti,  
alumni SP 4–5
- ⟨495⟩ CLARA, CRISTINA (autëura)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PE-  
DEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/  
WINKLER, JUDITH/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISER,  
SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER,

- ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *La Val Badia. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 17 p.+ [Das Gadertal. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / La Val Badia. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD
496. MAHLKNECHT, MARINA/SPISSE, SARA (autëures)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MÜHLMANN, BARBARA (ilustrazions)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *Se mparé n ert. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 22 p.  
[Einen Beruf erlernen. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Imparare un mestiere. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD
497. MAIR, RICHARD/LARDSCHNEIDER, FLORIAN (autëures)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSE, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MAIR, RICHARD (ilustrazions)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *Tan bel che l ladin ie. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/*

**Lauron deberieda 4 y 5.** Inovazion y Consulënza, 19 p.

[*Wie schön das Ladinische doch ist. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Quanto è bello il ladino. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5*]

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- ⟨498⟩ PERATHONER, ANDREA/PLONER, THERESIA (auturies)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PITSCHIEDER, SILVIA (coauturs)/KOSTNER, MARTIN (trad. tl ladin Gad)/MÜHLMANN, BARBARA/RUBATSCHER, CLAUDIA/MAIR, RICHARD (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *Le bosch. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* Inovaziun y Consulënza, 28 p.

[*Der Wald. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gadertales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Il bosco. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5*]

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- ⟨499⟩ PERATHONER, ANDREA/PLONER, THERESIA (autëures)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PITSCHIEDER, SILVIA (coauturs)/MÜHLMANN, BARBARA/RUBATSCHER, CLAUDIA/MAIR, RICHARD (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *L bosch. Plates de læur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* Inovazion y Consulënza, 28 p.

[*Der Wald. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass*

*uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Il bosco. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]*

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

500. WINKLER, JUDITH (auturia)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *La cîasa. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Lauron deboriada 4 y 5*. Inovaziun y Consulënza, 17 p.

*[Das Haus. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gadertales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / La casa. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5]*

[Gad, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

501. WINKLER, JUDITH/LARDSCHNEIDER, FLAVIA (autëures)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/MAIR, RICHARD (trad. tl ladin Grd)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *La cësa. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementara de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 17 p.

*[Das Haus. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / La casa. Fogli di lavoro per la 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]*

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alunni SP 4–5; + 2 DVD

- ⟨502⟩ FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (ideazione)/STRAPPELLI, LADINA (elaborazione unità didattica, illustrazioni)/SENONER, GRETL (COORDINAMENTO)/SENONER, GRETL/RUBATSCHER, CLAUDIA (traduzioni)/GELMI, RITA (consulenza didattica) (2011). *MetGeo. Fenomeni atmosferici, letteratura e arte. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*. Ciamp inovazion y consulënza, 35 p.  
[*MetGeo. Atmosphärische Phänomene, Literatur und Kunst. Gadertal. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Fenomeni atmosferici, letteratura e arte. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; ELI-Unterricht; Meteorologie; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento ELI; meteorologia; ill.; alunni SM 1–3
- ⟨503⟩ FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (ideazione)/STRAPPELLI, LADINA (elaborazione unità didattica, illustrazioni)/SENONER, GRETL (traduzioni, coordinamento)/GELMI, RITA (consulenza didattica) (2011). *MetGeo. Fenomeni atmosferici, letteratura e arte. Gherdëina. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*. Ciamp inovazion y consulënza, 35 p.  
[*MetGeo. Atmosphärische Phänomene, Literatur und Kunst. Gröden. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Fenomeni atmosferici, letteratura e arte. Val Gardena. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; ELI-Unterricht; Meteorologie; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento ELI; meteorologia; ill.; alunni SM 1–3
- ⟨504⟩ FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (ideazione)/VALLETTA, DONATELLA (elaborazione unità didattica, illustrazioni)/SENONER, GRETL (COORDINAMENTO)/SENONER, GRETL/RUBATSCHER, CLAUDIA (traduzioni)/GELMI, RITA (consulenza didattica) (2011). *MetGeo. Fenomeni atmosferici, suono e musica. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*. Ciamp inovazion y consulënza, 16 p.

- [MetGeo. Atmosphärische Phänomene, Klang und Musik. Gadertal. Unterrichtsreihe für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Fenomeni atmosferici, suono e musica. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; ELI-Unterricht; Meteorologie; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento ELI; meteorologia; ill.; alunni SM 1–3
- ◁505▷ FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (ideazione)/VALLETTA, DONATELLA (elaborazione unità didattica, illustrazioni)/SENONER, GRETL (traduzioni, coordinamento)/GELMI, RITA (consulenza didattica) (2011). *MetGeo. Fenomeni atmosferici, suono e musica. Gherdëina. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*. Ciamp inovazion y consulënza, 16 p.  
[MetGeo. Atmosphärische Phänomene, Klang und Musik. Gröden. Unterrichtsreihe für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Fenomeni atmosferici, suono e musica. Val Gardena. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; ELI-Unterricht; Meteorologie; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento ELI; meteorologia; ill.; alunni SM 1–3
- ◁506▷ SOTRIFFER, TONI (cuordinadëur)/FRONTULL, IACO/MISCHI, GIOVANNI/MORODER, CRISTL/PRUGGER, AUGUST/RIFESSER, THEODOR/SOTTARA, FRANZ/VIDESOTT, PAUL/WILLEIT, IACO (grupa de lëur) (2011). *Glosser de religion. Deutsch Ladin Italiano*. Departimënt scola y cultura ladina, Ciamp inovazion y consulënza, 390 p.  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
[Religionsglossar. Deutsch Ladinisch Italienisch / Glossario di religione. Tedesco Ladino Italiano]  
Buch; Glossar; Lehrer  
Libro; glossario; insegnanti
- ◁507▷ ERLACHER, ELISABETH (auturia)/HASLER, EVELINE (autrice del libro “Il maialino Lolo”) (2012). *Unità didattica. Il maialino Lolo (autrice: Eveline Hasler)*. Direziun Badia, 12 p.  
[Didaktische Einheit. Il maialino Lolo (Autorin: Eveline Hasler) / Unità didattica. Il maialino Lolo (autrice: Eveline Hasler)]  
[Gad, Ita, Deu]

GL; Mapped; Unterrichtsvorschläge, Unterrichtsunterlagen; Ill.; Schüler GS 1

LG; mappa; proposte didattiche, materiale didattico; ill.; alunni SP 1

- ⟨508⟩ GALLMANN, PETER/SILLER-RUNGGALDIER, HEIDI/SITTA, HORST (auturs)/MISCHÌ, GIOVANNI/FORNI, MARCO (cun la colaboraziun de) (2013). *Der einfache Satz. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch*. Inovaziun y Consulënza, 183 p.  
[*Der einfache Satz. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch / La frase semplice. Lingue a confronto. Tedesco-Ladino-Italiano*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Buch; Sprachwissenschaft, Sprachkomparation, der Satz; Lehrer  
Libro; linguistica, confronto linguistico, la frase; insegnanti
- ⟨509⟩ ELLECOSTA, NATALIA/HOLZKNECHT, MARINA/KOSTNER, AGATA/KOSTNER, SANDRA/KOSTNER, WILMA/MUSSNER, MARLIS/PEDEVILLA, ULRIKE/PEZZEL, SABINE/RIFESSER, MICHELA/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUNGGALDIER, SONJA/SENONER, GRETL (auturies)/FLÖSS, ERNA/FRENES, ANNA/MAIRHOFER, ULLI/MUSSNER, ROSMARIE/RUBATSCHER, CLAUDIA/VALENTIN, DARIA/OFIZE CHESTIUNS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BALSAN (trad.)/RUBATSCHER, CLAUDIA/DEMEZ, ANNA (ilustraziuns)/CATHOMAS, RICO (aladô dl conzet scientifich-metodologich de)/RUBATSCHER, CLAUDIA/SENONER, GRETL (a cura de) (2014). *Material didattich por l'educaziun linguistica integrada 4. 5. / Unterrichtsmaterialien für die integrierende Mehrsprachendidaktik 4. 5. / Materiale didattico per l'educazione linguistica integrata 4. 5.* Inovaziun y Consulënza, n.p.  
[*Unterrichtsmaterialien für die integrierende Mehrsprachendidaktik 4. 5. / Materiale didattico per l'educazione linguistica integrata 4. 5.*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Ordner; Sammlung von didaktischen Einheiten (Vorbereitung, Unterlagen); Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5  
Raccoglitore; raccolta di unità didattiche (programmazione, schede); ill.; insegnanti, alunni SP 4–5
- ⟨510⟩ HOFER, SABINE/RUBATSCHER, VERONICA (auturies; coordinamënt dl proiet)/WALPOTH, CHRISTINE (ilustraziuns) (2015<sup>2</sup>). *Quaky. Jüc por le svilup dla cosciënza di sonns / Juesc per l svilup dla cuscienza di sonns / Giochi per lo sviluppo della coscienza fonologica / Spielesammlung zur Förderung der phonologischen Bewusstheit*. Inovaziun

y Consulënza, 151 p.+

[*Quaky. Spielesammlung zur Förderung der phonologischen Bewusstheit / Quaky. Giochi per lo sviluppo della coscienza fonologica*]

[Gad/Grd, Ita, Deu]

Buch; Hinweise zur Entwicklung des Lesens und Schreibens, Sammlung von Spielen, Reimen und Liedern; KG, Schüler GS 1–2; + Koffer Libro; suggerimenti relativi allo sviluppo della lettura e scrittura, raccolta di giochi, rime e canzoni; SI, alunni SP 1–2; + cofanetto

- 511· HOFER, SABINE/RUBATSCHER, VERONICA (ideaziun, coordinaziun; test)/  
INSAM, MARGOT/PERATHONER, STEFANIE/PESCOLL, RENÉ/RUBATSCHER,  
CRISTINA/RUBATSCHER, GERTRUD/RUNGGALDIER, VALENTINE (colabo-  
raziun)/MÜHLMANN, BARBARA/WALPOTH, CHRISTINE (ilustraziuns)  
(2018). *Tomile 1. I impari da lí. / Ie mpere a liejer. / Ich lerne lesen. /  
Imparo a leggere*. Inovaziun y Consulënza, 78 p.  
[*Tomile 1. Ich lerne lesen / Tomile 1. Imparo a leggere*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Erstlesebuch; Schüler GS 1  
Libro di prima lettura; alunni SP 1
- 512· HOFER, SABINE/RUBATSCHER, VERONICA (ideaziun, coordinaziun; test)/  
INSAM, MARGOT/PERATHONER, STEFANIE/PESCOLL, RENÉ/RUBATSCHER,  
CRISTINA/RUBATSCHER, GERTRUD/RUNGGALDIER, VALENTINE (colabo-  
raziun)/MÜHLMANN, BARBARA/WALPOTH, CHRISTINE (ilustraziuns)  
(2018). *Tomile 2. I sá da lí. / Ie sé da liejer. / Ich kann lesen. / So leg-  
gere*. Inovaziun y Consulënza, 98 p.  
[*Tomile 2. Ich kann lesen / Tomile 2. So leggere*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Erstlesebuch; Schüler GS 1  
Libro di prima lettura; alunni SP 1
- 513· VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/  
CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didatica)/VIDESOTT,  
PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT  
(consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). *Junde!  
Bita y Cëch nes mostra ... Sföi de insegnamënt 1*. Bozen-Bolzano Uni-  
versity Press, 65 p.  
[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Lehrheft 1 / Andiamo! Bita e Cëch  
ci fanno vedere ... Quaderno di insegnamento 1*]  
[Gad, Ita, Deu]

Lehrbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik;  
Unterrichtsvorschläge, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.;  
Lehrer, Schüler GS 1

Libro di insegnamento; insegnamento del ladino; grammatica sco-  
lastica plurilingue; proposte didattiche; vari compiti ed esercizi; ill.;  
insegnanti, alunni SP 1

- ⟨514⟩ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/  
CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didatica)/VIDESOTT,  
PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT  
(consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). **Junde!  
Bita y Cëch nes mostra ... Sföi de insegnamënt 2**. Bozen-Bolzano Uni-  
versity Press, 97 p.

[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Lehrheft 2 / Andiamo! Bita e Cëch  
ci fanno vedere ... Quaderno di insegnamento 2*]

[Gad, Ita, Deu]

Lehrbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik;  
Unterrichtsvorschläge, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.;  
Lehrer, Schüler GS 2

Libro di insegnamento; insegnamento del ladino; grammatica sco-  
lastica plurilingue; proposte didattiche; vari compiti ed esercizi; ill.;  
insegnanti, alunni SP 2

- ⟨515⟩ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/  
CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didatica)/VIDESOTT,  
PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT  
(consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). **Junde!  
Bita y Cëch nes mostra ... Sföi de insegnamënt 3**. Bozen-Bolzano Uni-  
versity Press, 121 p.

[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Lehrheft 3 / Andiamo! Bita e Cëch  
ci fanno vedere ... Quaderno di insegnamento 3*]

[Gad, Ita, Deu]

Lehrbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik;  
Unterrichtsvorschläge, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.;  
Lehrer, Schüler GS 3

Libro di insegnamento; insegnamento del ladino; grammatica sco-  
lastica plurilingue; proposte didattiche; vari compiti ed esercizi; ill.;  
insegnanti, alunni SP 3

- ⟨516⟩ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/  
CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didatica)/VIDESOTT,

- PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). **Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sföi de laur 1**. Bozen-Bolzano University Press, 35 p.  
[Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Arbeitsheft 1 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di lavoro 1]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 1
- 517· VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didattica)/VIDESOTT, PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). **Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sföi de laur 2**. Bozen-Bolzano University Press, 51 p.  
[Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Arbeitsheft 2 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di lavoro 2]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2
- 518· VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didattica)/VIDESOTT, PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). **Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sföi de laur 3**. Bozen-Bolzano University Press, 63 p.  
[Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Arbeitsheft 3 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di lavoro 3]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ⟨519⟩ HOFER, SABINE/RUBATSCHER, VERONICA (auturies)/FERDIGG, BRUNO/MÜHLMANN, BARBARA/WALPOTH, CHRISTINE (ilustrazions) (2019). *Prima. I impari da scrì / Ie mpere a scrì / Ich lerne schreiben / Imparo a scrivere*. Ciamp pedagogich, 69 p.  
[Prima. Ich lerne schreiben / Prima. Imparo a scrivere]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Buch; Erstschreiben, lauttreue Rechtschreibung in drei Sprachen; Ill.; Schüler GS 1  
Libro; prima scrittura, ortografia fonetica in tre lingue; ill.; alunni SP 1
- ⟨520⟩ HOFER, SABINE/RUBATSCHER, VERONICA (auturies)/MUSSNER, ROSA MARIA (trad. tl ladin Grd) (2019). *Prima. Sföi de acompagnamënt / Cudejel de acumpaniamënt / Begleitheft / Quaderno di accompagnamento*. Ciamp pedagogich, 45 p.  
[Prima. Begleitheft / Prima. Quaderno di accompagnamento]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
Buch; Erstschreiben; theoretischer Rahmen, Unterrichtshinweise; Lehrer  
Libro; prima scrittura; quadro teorico, suggerimenti didattici; insegnanti
- ⟨521⟩ FRENNER, MARIA (test)/FLÖSS, ERNA (COORDINAMËNT) (2020). *Les valades ladines. Unité d'insegnamënt por la Scora Mesana*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 49 p.  
[Die ladinischen Täler. Unterrichtseinheit für die Mittelschule. / Le valli ladine. Unità d'insegnamento per la Scuola Media]  
[Gad/Fas/Fod/Anp, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; Lektüren, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; letture, vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1–3
- ⟨522⟩ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUDRUN/BERNARDI, RUT (adatamënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 1*. Bozen-Bolzano University Press, 61 p.

[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Lehrheft 1 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di insegnamento 1*]

[Grd, Ita, Deu]

Lehrbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; Unterrichtsvorschläge, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1

Libro di insegnamento; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; proposte didattiche; vari compiti ed esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 1

- 523· VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUDRUN/BERNARDI, RUT (adatamënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 2*. Bozen-Bolzano University Press, 100 p.

[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Lehrheft 2 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di insegnamento 2*]

[Grd, Ita, Deu]

Lehrbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; Unterrichtsvorschläge, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 2

Libro di insegnamento; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; proposte didattiche; vari compiti ed esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 2

- 524· VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUDRUN/BERNARDI, RUT (adatamënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 3*. Bozen-Bolzano University Press, 122 p.

[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Lehrheft 3 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di insegnamento 3*]

[Grd, Ita, Deu]

Lehrbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; Unterrichtsvorschläge, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3

Libro di insegnamento; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; proposte didattiche; vari compiti ed esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 3

- ◁525▷ VIDEOSOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUDRUN/BERNARDI, RUT (adatamënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de lëur 1*. Bozen-Bolzano University Press, 36 p. [Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Arbeitsheft 1 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di lavoro 1]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 1  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 1
- ◁526▷ VIDEOSOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUDRUN/BERNARDI, RUT (adatamënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de lëur 2*. Bozen-Bolzano University Press, 52 p. [Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Arbeitsheft 2 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di lavoro 2]  
[Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2
- ◁527▷ VIDEOSOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUDRUN/BERNARDI, RUT (adatamënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de lëur 3*. Bozen-Bolzano University Press, 64 p. [Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Arbeitsheft 3 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di lavoro 3]

[Grd, Ita, Deu]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3

- ◁528▷ ASSON, MARIA PAOLA (progetto, testo, illustrazioni)/SPERBER, LIOBA (trad. tl todösch)/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Gad) (2024). *Jep y les stries mates / Giuseppe e le streghe matte / Josef und die verrückten Hexen*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 111 p.  
[Josef und die verrückten Hexen / Giuseppe e le streghe matte]  
[Gad, Ita, Deu]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁529▷ ASSON, MARIA PAOLA (progetto, testo, illustrazioni)/SPERBER, LIOBA (trad. tl todösch)/MUSSNER, MILVA/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Grd) (2024). *Ujep y la stries mates / Giuseppe e le streghe matte / Josef und die verrückten Hexen*. Istitut Ladin Micurá de Rù, 111 p.  
[Josef und die verrückten Hexen / Giuseppe e le streghe matte]  
[Grd, Ita, Deu]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5
- ◁530▷ RUBATSCHER, VERONICA (ideaziun, elaboraziun) (2024). *I dërc dles mitans y di mituns/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 23 p.  
[Die Rechte der Mädchen und Jungen/Lass uns gemeinsam arbeiten / I diritti delle bambine e dei bambini/Lavoriamo insieme]  
[Gad, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5
- ◁531▷ RUBATSCHER, VERONICA (ideazion, elaburazion)/COMPLOJ, KARIN/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Grd) (2024). *I dërc dla mutans y di mutons/Lauron deberieda*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 23 p.  
[Die Rechte der Mädchen und Jungen/Lass uns gemeinsam arbeiten / I diritti delle bambine e dei bambini/Lavoriamo insieme]

- [Grd, Ita, Deu]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5
- ◁532▷ RUBATSCHER, VERONICA (auturia) (2024). *I scrii na storia... / Ie scrije na storia... / Scrivo una storia... / Ich schreibe eine Geschichte...* Ciamp pedagogich, n.p.  
[*Ich schreibe eine Geschichte... / Scrivo una storia...*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
26 Kärtchen zum freien Schreiben; Ill.; Schüler GS 1–5  
26 cartellini per la scrittura creativa; ill.; alunni SP 1–5
- ◁533▷ RUBATSCHER, VERONICA (auturia)/COMPLOJ, KARIN (trad. tl ladin Grd) (2024). *En vacanza... / N vacanza... / In vacanza... / In Urlaub...* Ciamp pedagogich. n.p.  
[*In Urlaub... / In vacanza...*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
36 Kärtchen zum freien Schreiben; Ill.; Schüler GS 1–5  
36 cartellini per la scrittura creativa; ill.; alunni SP 1–5
- ◁534▷ RUBATSCHER, VERONICA (auturia)/SENONER, PETRA (trad. tl ladin Grd) (2024). *Cunta val' de te... / Conta zeche de té... / Parlami di te... / Erzähle etwas über dich...* Ciamp pedagogich. n.p.  
[*Erzähle etwas über dich... / Parlami di te...*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
30 Kärtchen zum freien Schreiben; Ill.; Schüler GS 1–5  
30 cartellini per la scrittura creativa; ill.; alunni SP 1–5
- ◁535▷ RUBATSCHER, VERONICA (auturia)/SENONER, PETRA (trad. tl ladin Grd) (2024). *Scrí inant la storia / Scrí inant la storia / Continua la storia / Schreibe die Geschichte weiter.* Ciamp pedagogich. n.p.  
[*Schreibe die Geschichte weiter / Continua a scrivere la storia*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
21 Kärtchen zum freien Schreiben; Ill.; Schüler GS 1–5  
21 cartellini per la scrittura creativa; ill.; alunni SP 1–5
- ◁536▷ URTHALER, CLAUDIA (autëura)/WELPONER, SARA (ilustraziöns) (2024). *L itiosaur de Secëda / Der Fischesaurier der Secëda / L'ittiosauro del*

- Secëda.** Istitut Ladin Micurá de Rù, 64 p.  
[Der Fischesaurier der Secëda / L'ittiosauro del Secëda]  
[Grd, Ita, Deu]  
Erzähl-, Lesebuch; Sachbuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 3–5, MS 1–3  
Libro di narrazione, lettura; libro di saggistica; ill.; insegnanti, alunni  
SP 3–5, SM 1–3
- 537· ALUNNI (autëures) (s.a.). *Die sieben Zwerge und das Diamantenbergwerk / I sette nani e la miniera di diamanti / I set morcs y la miniera de diamanc.* Direzion Urtijëi, 36 p.  
[Die sieben Zwerge und das Diamantenbergwerk / I sette nani e la miniera di diamanti]  
[Grd, Ita, Deu]  
GL; Mappe; Geschichte; Ill.; Schüler GS 1–2  
LG; mappa; storia; ill.; alunni SP 1–2
- 538· SCULEIES SE S. CRISTINA (autëures) (s.a.) *Puzzle dla paroles.* SE S. Cristina, n.p.  
[Wörterpuzzle / Puzzle delle parole]  
[Grd, Ita, Deu]  
GL; 49 Puzzleteile (Dreiecke); Ill.; Schüler GS 4–5  
LG; 49 pezzi di puzzle (triangoli); ill.; alunni SP 4–5
- 539· SSP ABTEI (Rucksäcke zusammengestellt) (s.a.). *Flucion dai libri / Zaino vagabondo / Leserucksack. 1. - 2. Tlassa I.*  
[Leserucksack. 1. - 2. Klasse I / Zaino vagabondo. 1<sup>a</sup> - 2<sup>a</sup> classe I]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
GL; Rucksack; Erzähl-, Lesebücher; Ill.; Schüler GS 1–2  
LG; zaino; libri di narrazione, lettura; ill.; alunni SP 1–2
- 540· SSP ABTEI (Rucksäcke zusammengestellt) (s.a.). *Flucion dai libri / Zaino vagabondo / Leserucksack. 3. Tlassa II.*  
[Leserucksack. 3. Klasse II / Zaino vagabondo. 3<sup>a</sup> classe II]  
[Gad/Grd, Ita, Deu]  
GL; Rucksack; Erzähl-, Lesebücher; Ill.; Schüler GS 3  
LG; zaino; libri di narrazione, lettura; ill.; alunni SP 3
- 541· SSP ABTEI (Rucksäcke zusammengestellt) (s.a.). *Flucion dai libri / Zaino vagabondo / Leserucksack. 4. - 5. Tlassa III.*  
[Leserucksack. 4. - 5. Klasse III / Zaino vagabondo. 4<sup>a</sup> - 5<sup>a</sup> classe III]

[Gad/Grd, Ita, Deu]

GL; Rucksack; Erzähl-, Lesebücher; Ill.; Schüler GS 4–5

LG; zaino; libri di narrazione, lettura; ill.; alunni SP 4–5

- ◁542▷ N.N. (auturs) (s.a.). *Begrüßungslieder / Ci salutiamo, Mein Körper / Il mio corpo, Bewegungslieder - Spiellieder / Canzoni in movimento, In der Schule / A scuola, ABC - Buchstaben - Silben - Geräusche / ABC - lettere - sillabe - suoni, Wochentage - Monate - Jahreszeiten / la settimana - mesi - stagioni, Tierlieder / Animali, Zahlen / Numeri, Verschiedenes / Varie*. Direziun Badia, n.p.

[*Begrüßungslieder, Mein Körper, Bewegungslieder - Spiellieder, In der Schule, ABC - Buchstaben - Silben - Geräusche, Wochentage - Monate - Jahreszeiten, Tierlieder, Zahlen, Verschiedenes / Ci salutiamo, Il mio corpo, Canzoni in movimento, A scuola, ABC - lettere - sillabe - suoni, la settimana - mesi - stagioni, Animali, Numeri, Varie*]

[Gad, Ita, Deu]

GL; Material, Unterlagen; Liedersammlung für verschiedene Anlässe; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5

LG; materiale, documenti; raccolta di canzoni per varie occasioni; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

### 1.3.3 Viersprachige Lehrmittel / Materiali didattici quadrilingui

- ◁543▷ PALFRADER, TERESA/PITSCHIEDER, SILVIA (auturies)/SENONER, GRET (conzet pedagogich aladò dla Pedagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA (consulënza didatica) (2002). *La spëisa tipica de nostes valades plüdadî. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesanal Vare por vare 1*. IPL, 13 p.

[*Typische Nahrung von einst in unseren Tälern. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Cibo tipico di una volta nelle nostre valli. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

- ◁544▷ BERNARDI, LIDIA/PALFRADER, TERESA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLANKER, MARGIT (autëures)/SENONER, GRET (cunzet pedagogich aladò dla Pe-

dagogia dla Gestalt)/FLÖSS, ERNA/SENONER, GRETL (cunsulënza didactica) (2002). *La spëisa tipica da plu da giut te nosta valedes. Unità didactica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1*. IPL, 13 p.

[*Typische Nahrung von einst in unseren Tälern. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 1 / Cibo tipico di una volta nelle nostre valli. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 1*]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 1

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 1

545. GELMI, RITA/CIVEGNA, KLAUS/SENONER, GRETL/SIVIERO, CARMEN (auturs)/CORRADI, ANNA MARIA/CRISTOFOLETTI, WALTER/ELLECOSTA, LOIS/FISCHER, MARIA LUISE (coauturs)/SIVIERO, CARMEN (trad. tl talian)/MUSSNER, ROSA MARIA (trad. tl ladin Grd)/CLARA, CRISTINA (trad. tl ladin Gad)/LADURNER, VALENTIN (trad. tl inglesc)/LAGEDER, HELENE (ilustraziuns)/THÜRMAN, EIKE (consulënza scientifica)/DEUTSCHES SCHULAMT/DEUTSCHES PÄDAGOGISCHES INSTITUT (Projektträger)/INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA/ISTITUTO PEDAGOGICO ITALIANO (responsabili del progetto)/CULTURA Y INTENDENZA LADINA/IPL (responsabili dl proiet) (2005). *Europäisches Sprachenportfolio für Schülerinnen und Schüler von 9 bis 11 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue per alunne e alunni dai 9 agli 11 anni / Portfolio Europeich di Lingac per sculées y sculeies dai 9 ai 11 ani / European Language Portfolio for learners aged 9 to 11*. Provinzia Autonoma de Bulsan/Südtirol, Council of Europe, 99 p.+

[*Europäisches Sprachenportfolio für Schülerinnen und Schüler von 9 bis 11 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue per alunne e alunni dai 9 agli 11 anni*]

[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]

Ordner; ELI-Unterricht; verschiedene Unterrichtsmaterialien; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5; + Sprachenpass

Raccoglitore; insegnamento ELI; vari materiali didattici; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5; + passaporto delle lingue

546. GELMI, RITA/CIVEGNA, KLAUS/SENONER, GRETL/SIVIERO, CARMEN (auturs)/CORRADI, ANNA MARIA/CRISTOFOLETTI, WALTER/DUREGGER, JO-

SEF/ELLECCOSTA, LOIS/FISCHER, MARIA LUISE (coauturs)/SIVIERO, CARMEN (trad. tl talian)/MUSSNER, ROSMARIE (trad. tl ladin Grd)/CLARA, CRISTINA (trad. tl ladin Gad)/LADURNER, VALENTIN (trad. tl inglesc)/LAGEDER, HELENE (ilustraziuns)/THÜRMAN, EIKE (consulënza scientifica)/DEUTSCHES SCHULAMT/DEUTSCHES PÄDAGOGISCHES INSTITUT (Projekträger)/INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA/ISTITUTO PEDAGOGICO ITALIANO (responsabili del progetto)/CULTURA Y INTENDENZA LADINA/IPL (responsabli dl proiet) (2006). *Europäisches Sprachenportfolio Für Schülerinnen und Schüler von 11 bis 14 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue Per alunne e alunni dagli 11 ai 14 anni / Portfolio Europeich di Lingac Per sculées y sculeies dai 11 ai 14 ani / European Language Portfolio For learners aged 11 to 14*. Provincia Autonoma de Bulsan/Südtirol, Council of Europe, 196 p.+

[*Europäisches Sprachenportfolio für Schülerinnen und Schüler von 11 bis 14 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue per alunne e alunni dagli 11 ai 14 anni*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Ordner; ELI-Unterricht; verschiedene Unterrichtsmaterialien; Ill.; Lehrer, Schüler MS 1–3; + Sprachenpass

Raccoglitore; insegnamento ELI; vari materiali didattici; ill.; insegnanti, alunni SM 1–3; + passaporto delle lingue

<547> GELMI, RITA/CIVEGNA, KLAUS/SENONER, GRETL/SIVIERO, CARMEN (autèures)/CORRADI, ANNA MARIA/CRISTOFOLETTI, WALTER/DUREGGER, JOSEF/ELLECCOSTA, LOIS/FISCHER, MARIA LUISE (coautèures)/SIVIERO, CARMEN (trad. tl talian)/MUSSNER, ROSMARIE (trad. tl ladin Grd)/CLARA, CRISTINA (trad. tl ladin Gad)/LADURNER, VALENTIN (trad. tl nglëisc)/LAGEDER, HELENE (ilustraziuns)/THÜRMAN, EIKE (cunsulënza scientifica)/DEUTSCHES SCHULAMT/DEUTSCHES PÄDAGOGISCHES INSTITUT (Projekträger)/INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA/ISTITUTO PEDAGOGICO ITALIANO (responsabili del progetto)/CULTURA Y NTENDENZA LADINA/IPL (respunsabli dl proiet) (2006). *Europäisches Sprachenportfolio Für Schülerinnen und Schüler von 11 bis 14 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue Per alunne e alunni dagli 11 ai 14 anni / Portfolio Europeich di Lingac Per sculées y sculeies dai 11 ai 14 ani / European Language Portfolio For learners aged 11 to 14*. Provincia Autonoma de Bulsan/Südtirol, Council of Europe, 196 p.+

[*Europäisches Sprachenportfolio für Schülerinnen und Schüler von 11 bis 14 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue per alunne e alunni dagli 11 ai 14 anni*]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Ordner; ELI-Unterricht; verschiedene Unterrichtsmaterialien; Ill.;  
Lehrer, Schüler MS 1–3; + Sprachenpass

Raccoglitore; insegnamento ELI; vari materiali didattici; ill.; inse-  
gnanti, alunni SM 1–3; + passaporto delle lingue

- 548· CURTIN, NORA/DE BACI, LAURA/DEMETZ, SABINE/FLÖSS, ERNA/GASSER,  
TONE/PATSCHIEDER, FERDINAND/PERATHONER, BARBARA/PIAZZA, BARBA-  
RA/SCHIEDLE, CHRISTINE/SCHROTT, CLAUDIA/SENONER, GRETL/SIVIERO,  
CARMEN/WILLEIT, CARLA (trad.)/IRSARA, VERONICA (ilustraziuns)/DE-  
METZ, SABINE/PIAZZA, BARBARA/SENONER, GRETL (coordinaziun dl pro-  
iet) (2007). »*Stories*« 7 cunties te 4 lingac / 7 *Geschichten in 4 Spra-  
chen / 7 racconti in 4 lingue / 7 tales in 4 languages*. IPL, 95 p.+  
[»*Geschichten*« 7 *Geschichten in 4 Sprachen / »Storie*« 7 *racconti in 4  
lingue*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4–5; + CD

Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 4–5; + CD

- 549· SCHROTT, CLAUDIA/SENONER, ELISABETH/SENONER, GRETL/SENONER,  
ILKE/SENONER, PETRA (auturries)/FLÖSS, ERNA/GASSER, TONE/PERA-  
THONER, BARBARA/PIAZZA, BARBARA/SIVIERO, CARMEN (trad.)/IRSARA,  
VERONICA (ilustraziuns)/SENONER, GRETL (conzet, coordinaziun)/  
SCHIEDLE, CHRISTINE (supervijiun didatica) (2007). »*Stories*« *Propostes  
de laûr / Arbeitsanregungen / Proposte di lavoro / Suggested exercises*.  
IPL, 66 p.

[»*Geschichten*« *Arbeitsanregungen / »Storie*« *Proposte di lavoro*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS  
4–5

Libro di lavoro; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5

- 550· SCHROTT, CLAUDIA/SENONER, ELISABETH/SENONER, GRETL/SENONER,  
ILKE/SENONER, PETRA (autëures)/PERATHONER, BARBARA/PIAZZA, BAR-  
BARA/SIVIERO, CARMEN (trad.)/IRSARA, VERONICA (ilustraziuns)/SENO-  
NER, GRETL (conzet, coordinazion)/SCHIEDLE, CHRISTINE (supervijiun  
didatica) (2007). »*Stories*« *Prupostes de lëur / Arbeitsanregungen /  
Proposte di lavoro / Suggested exercises*. IPL, 66 p.

[»*Geschichten*« *Arbeitsanregungen / »Storie*« *Proposte di lavoro*]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS  
4–5

Libro di lavoro; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5

- ◁551▷ ELLECOSTA, LOIS (por fistide de)/VERRA, ROLAND/ELLECOSTA, LOIS/  
MUSSNER, ROSMARIE/RIFESSER, THEODOR/PLONER, EDITH/SENONER,  
JULIUS/RUBATSCHER, CARMEN/MORODER, EVELINE/GIUS, GIUSEPPINA/  
COSTA, EMANUEL/SILLER-RUNGGALDIER, HEIDI/ISPETORAT LADIN (COAU-  
TURS) (2007). *La scora ladina. / Die ladinischen Schulen in Südtirol /  
Le scuole nelle valli ladine di Badia e Gardena*. Comité provincial  
por l'evaluaziun dl sistem scolastich ladin, IPL, 191 p.  
[*Die ladinische Schule. Die ladinischen Schulen in Südtirol / La scuola ladi-  
na. Le scuole nelle valli ladine di Badia e Gardena*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]  
Buch; Texte zur ladinischen Kultur; Ill.; Lehrer  
Libro; testi relativi alla cultura ladina; ill.; insegnanti
- ◁552▷ FRANCESCHINI, RITA/MUSSNER, ROSMARIE/PEDEVILLA, ERICA/DE ANGELIS,  
GESSICA/VIDESOTT, GERDA (AUTURIES) (2009). *Resultac dl'analisa lingui-  
stica / Ergebnisse der Untersuchung der Sprachkompetenzen / Risul-  
tati dell'analisi linguistica. 5<sup>a</sup> tlasses scoles elementeres / 5. Grund-  
schulklassen / 5e classi scuole primarie*. Comité y Sorvisc Provinzial  
por l'Evaluaaziun dles Scores Ladines, Zënter linguistich dl'Université  
Lëdia de Balsan, IPL, 65 p.  
[*Ergebnisse der Untersuchung der Sprachkompetenzen. 5. Grundschulklas-  
sen / Risultati dell'analisi linguistica. 5<sup>e</sup> classi scuole primarie*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]  
Buch; Ergebnisse der Sprachstudie; Lehrer  
Libro, risultati dello studio linguistico; insegnanti
- ◁553▷ FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (ideazione; testi)/MOSER, HEI-  
DI ELIZABETH/SENONER, GRETL/RUBATSCHER, CLAUDIA (traduzioni)/FAB-  
BIAN, ALESSANDRA/FERRO, GIANLUCA/SCHROTT, CLAUDIA (illustrazioni)/  
GELMI, RITA (consulenza didattica)/SENONER, GRETL (a cura di) (2011).  
*MetGeo Universum. Val Badia. 1 2 3. Materiali didattici per l'educa-  
zione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*.  
Ciamp inovazion y consulënza, 143 p.  
[*MetGeo Universum. Gadertal 1 2 3. Didaktische Materialien für die inte-  
grierte Sprachdidaktik in der Mittelschule / MetGeo Universum. Val Badia  
1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola  
secondaria di primo grado*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Buch; ELI-Unterricht; Meteorologie (Atmosphäre, Wetter, Temperatur, Niederschläge,...); Ill.; Lehrer, Schüler MS 1–3

Libro; insegnamento ELI; meteorologia (atmosfera, tempo, temperatura, precipitazioni,...); ill.; insegnanti, alunni SM 1–3

- ◊554◊ FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (ideazione; testi)/MOSE, HEIDI ELIZABETH/SENONER, GRETL (traduzioni)/FABBIAN, ALESSANDRA/FERRO, GIANLUCA/SCHROTT, CLAUDIA (illustrazioni)/GELMI, RITA (consulenza didattica)/SENONER, GRETL (a cura di) (2011). *MetGeo Universum. Gherdëina. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*. Ciamp inovazion y consulënza, 143 p.

[*MetGeo Universum. Gröden 1 2 3. Didaktische Materialien für die integrierte Sprachdidaktik in der Mittelschule / MetGeo Universum. Val Gardena 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Buch; ELI-Unterricht; Meteorologie (Atmosphäre, Wetter, Temperatur, Niederschläge,...); Ill.; Lehrer, Schüler MS 1–3

Libro; insegnamento ELI; meteorologia (atmosfera, tempo, temperatura, precipitazioni,...); ill.; insegnanti, alunni SM 1–3

- ◊555◊ FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (conzet)/SENONER, IVAN (unità didattica laurada fora)/SENONER, GRETL (coordinamënt)/RUBATSCHER, CLAUDIA/FLÖSS, ERNA (trad.)/GELMI, RITA (consulënza didattica) (2011). *MetGeo. Le tämp y la gran vera. Val Badia. Unité didattica por l'educaziun linguistica integrata tla scora mesana*. Ciamp inovazion y consulënza, 16 p.

[*MetGeo. Das Wetter und der große Krieg. Gadertal. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Il tempo e la grande guerra. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; ELI-Unterricht; Meteorologie; Ill.; Schüler MS 1–3

Libro di lavoro; insegnamento ELI; meteorologia; ill.; alunni SM 1–3

- ◊556◊ FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (cunzet)/SENONER, IVAN (unità didattica laurada ora)/SENONER, GRETL (cuordinamënt)/GELMI, RITA (cunsulënza didattica) (2011). *MetGeo. L tämp y la gran viera*.

**Gherdëina. Unità didattica per l'educazion linguistica ntegrada tla scola mesana.** Ciamp inovazion y consulënza, 16 p.

[MetGeo. *Das Wetter und der große Krieg. Gröden. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachdidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Il tempo e la grande guerra. Val Gardena. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; ELI-Unterricht; Meteorologie; Ill.; Schüler MS 1–3

Libro di lavoro; insegnamento ELI; meteorologia; ill.; alunni SM 1–3

- ⟨557⟩ PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH (auturies)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSE, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/RUBATSCHER, CLAUDIA/PEDEVILLA, PATRIZIA/MÜHLMANN, BARBARA (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). **Le lüch da paur. Plates de laür por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.** Inovazion y Consulënza, 28 p.+

[*Der Bauernhof. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gardertales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Il maso. Fogli di lavoro per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5*]

[Gad]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- ⟨558⟩ MAIR, RICHARD (autëur)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSE, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coautëures)/RUBATSCHER, CLAUDIA/MAIR, RICHARD/MÜHLMANN, BARBARA (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). **L luech da paur. Plates de lëur per la 4ª y 5ª tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.** Inovazion y Consulënza, 19 p.+

[*Der Bauernhof. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Il maso. Fogli di lavoro per la 4ª e 5ª*]

*classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]*

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- 559· PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA (auturies)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PLONER, THERESIA (coauturs)/RUBATSCHER, CLAUDIA (trad. tl ladin Gad)/MAIR, RICHARD (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *L'amizizia. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 17 p.+

*[Die Freundschaft. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gadertales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / L'amicizia. Fogli di lavoro per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5]*

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD

- 560· PERATHONER, ANDREA/PLONER, THERESIA (autëures)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PITSCHIEDER, SILVIA (coautëures)/MAIR, RICHARD (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa) (2011). *L'amezizia. Plates de lëur per la 4ª y 5ª tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 17 p.+

*[Die Freundschaft. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / L'amicizia. Fogli di lavoro per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]*

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen

gen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 4–5; + 2 DVD

- ⟨561⟩ RUBATSCHER, CLAUDIA (auturia)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/  
PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ÜLRIKE/  
WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN,  
BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLO-  
RIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA  
(coauturs)/MÜHLMANN, BARBARA/RUBATSCHER, CLAUDIA/DASSER, MA-  
NUELA (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordi-  
naziun) (2011). *Guant. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora  
elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovazion y Con-  
sulënza, 28 p.+

[Kleidung. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gadertales/  
Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Abbigliamento. Fogli di lavoro per  
la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme  
4 e 5]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen;  
Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 4–5; + 2 DVD

- ⟨562⟩ RUBATSCHER, CLAUDIA (autëura)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/  
PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ÜLRIKE/  
WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN,  
BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLO-  
RIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (co-  
autëures)/MÜHLMANN, BARBARA/RUBATSCHER, CLAUDIA (ilustraziuns)/  
MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinadëures dla grupa)  
(2011). *Guant. Plates de lëur per la 4ª y 5ª tlas dla scola elementara  
de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 27 p.+  
[Kleidung. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse Grödens/Lass  
uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Abbigliamento. Fogli di lavoro per la 4ª e  
5ª classe della scuola elementare della Val Gardena/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen;  
Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 4–5; + 2 DVD

- 563· RUBATSCHER, CLAUDIA (auturia)/PITSCHIEDER, EVELYN/TIES, KERSTIN/PEDEVILLA, PATRIZIA/TREBO, EDITH/FRENES, SARA/PEDEVILLA, ULRIKE/WINKLER, JUDITH/CLARA, CRISTINA/KOSTNER, MARTIN/MÜHLMANN, BARBARA/SPISSER, SARA/HOLZKNECHT, MARINA/LARDSCHNEIDER, FLORIAN/PERATHONER, ANDREA/PITSCHIEDER, SILVIA/PLONER, THERESIA (coauturs)/RUBATSCHER, CLAUDIA/MÜHLMANN, BARBARA (ilustraziuns)/MAIR, RICHARD/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun) (2011). *Tan bel che le ladin é. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5*. Inovazion y Consulënza, 22 p.+  
[Wie schön das Ladinische doch ist. Arbeitsblätter für die 4. und 5. Grundschulklasse des Gadertales/Lass uns gemeinsam arbeiten 4 und 5 / Quanto è bello il ladino. Fogli di lavoro per la 4ª e 5ª classe della scuola elementare della Val Badia/Lavoriamo insieme 4 e 5]  
[Gad/Grd/Fas/Fod/Anp, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5; + 2 DVDs  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5; + 2 DVD
- 564· SCHROTT, CLAUDIA/FABBIAN, ALESSANDRA (ideazione; testi)/FISCHER, MARIA LUISE/MAIRHOFER, ULRIKE/MOSER, HEIDI ELIZABETH/RUBATSCHER, CLAUDIA (traduzioni)/FABBIAN, ALESSANDRA/FERRO, GIANLUCA/SCHROTT, CLAUDIA (illustrazioni)/GELMI, RITA (consulenza didattica)/SENONER, GRETL (a cura di) (2011). *MetGeo Dolomites. Val Badia. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*. Ciamp inovazion y consulënza, 107 p.  
[MetGeo Dolomiten. Gadertal 1 2 3. Didaktische Materialien für die integrierte Sprachdidaktik in der Mittelschule / MetGeo Dolomiti. Val Badia 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Buch; ELI-Unterricht; Meteorologie (Klima in den Dolomiten, Treibhauseffekt, Ozonloch,...); Ill.; Lehrer, Schüler MS 1–3  
Libro; insegnamento ELI; meteorologia (clima nelle Dolomiti, effetto serra, buco nello strato dell'ozono,...); ill.; insegnanti, alunni SM 1–3
- 565· SCHROTT, CLAUDIA/FABBIAN, ALESSANDRA (ideazione; testi)/FISCHER, MARIA LUISE/MAIRHOFER, ULRIKE/MOSER, HEIDI ELIZABETH/SENONER, GRETL (traduzioni)/FABBIAN, ALESSANDRA/FERRO, GIANLUCA/SCHROTT, CLAUDIA (illustrazioni)/GELMI, RITA (consulenza didattica)/SENONER,

- GRETL (a cura di) (2011). *MetGeo Dolomites. Gherdëina. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*. Ciamp inovazion y consulënza, 107 p.  
[*MetGeo Dolomiten. Gröden 1 2 3. Didaktische Materialien für die integrierte Sprachdidaktik in der Mittelschule / MetGeo Dolomiti. Val Gardena 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Buch; ELI-Unterricht; Meteorologie (Klima in den Dolomiten, Treibhauseffekt, Ozonloch,...); Ill.; Lehrer, Schüler MS 1–3  
Libro; insegnamento ELI; meteorologia (clima nelle Dolomiti, effetto serra, buco nello strato dell'ozono,...); ill.; insegnanti, alunni SM 1–3
- <566> RUBATSCHER, VERONICA/RUBATSCHER, CLAUDIA (autëures)/RUBATSCHER, CLAUDIA/UFIZE CUESTIONS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN (trad.) (2012). *Alfabetier plurilingual. Cudejel d'acumpagnament / Quaderno di accompagnamento / Begleitheft / Accompanying booklet*. Inovaziun y Consulënza, 39 p.+  
[*Mehrsprachiges Alphabetikum. Begleitheft / Alfabetiere plurilingue. Quaderno di accompagnamento*]  
[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]  
Begleitheft; Vorschläge für didaktische Aktivitäten; Mehrsprachigkeit und Alphabetisierung; Ill.; Lehrer  
Quaderno di accompagnamento; proposte di attività didattiche; plurilinguismo e alfabetizzazione; ill.; insegnanti
- <567> MOLING, SARA (auturia)/COMPLOJ, KARIN/CRAFFONARA, VERONICA/DUNN, ALAN/GASSER, TONE/MORODER, LEANDER/MORODER, TOBIA/PESCOSTA, WERNER/PLANCKER, RITA/RUGGERI, XENIA/TIES, ISABELLA (trad.)/MUTSCHLECHNER, GABI (ilustraziuns)/PESCOSTA, WERNER (coordinaziun) (2013). *Mies prömes parores. Ladin. Italiano. Deutsch. English*. Uniun Ladins Val Badia, 135 p.  
[*Meine ersten Wörter. Ladinisch. Italienisch. Deutsch. Englisch / Le mie prime parole. Ladino. Italiano. Tedesco. Inglese*]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Bildwörterbuch; Schüler GS 1–5  
Vocabolario illustrato; alunni SP 1–5
- <568> MOLING, SARA (autëura)/CRAFFONARA, VERONICA/DUNN, ALAN/GASSER, TONE/MORODER, LEANDER/PESCOSTA, WERNER/RUGGERI, XENIA/TIES, ISABELLA (trad.)/MUTSCHLECHNER, GABI (ilustraziuns)/PESCOSTA,

- WERNER (coordinazion) (2013). *Mi prima paroles. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* Istitut Ladin Micurá de Rù, 135 p.  
[Meine ersten Wörter. Ladinisch. Italienisch. Deutsch. English / Le mie prime parole. Ladino. Italiano. Tedesco. Inglese]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Erstausgabe / Prima edizione: *Mies prömes parores. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* [Gad, Ita, Deu, Eng]  
Bildwörterbuch; Schüler GS 1–5  
Vocabolario illustrato; alunni SP 1–5
- 569· MOLING, SARA (autora)/MARCHETTI, CRISTINA/REDOLFI, VALENTINA (trad. tel ladin Fas)/MUTSCHLECHNER, GABI (ilustrazions) (2014). *Mia pruma paroles. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* Union di Ladins de Fascia/Scola ladina de Fascia, 87 p.  
[Meine ersten Wörter. Ladinisch. Italienisch. Deutsch. English / Le mie prime parole. Ladino. Italiano. Tedesco. Inglese]  
[Fas, Ita, Deu, Eng]  
Erstausgabe / Prima edizione: *Mies prömes parores. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* [Gad, Ita, Deu, Eng]  
Bildwörterbuch; Schüler GS 1–5  
Vocabolario illustrato; alunni SP 1–5
- 570· MOLING, SARA (autora)/COMPLOJ, KARIN/CRAFFONARA, VERONICA/DUNN, ALAN/GASSER, TONE/MORODER, LEANDER/MORODER, TOBIA/PESCOSTA, WERNER/PLANCKER, RITA/RUGGERI, XENIA/TIES, ISABELLA (coautors)/COMISIÓN LADINA PAR AL VOCABOLARIO DE L’OLTRECIUSA (tradužión de ‘Mies prömes parores’ par Ladin de l’Oltreciusa)/MUTSCHLECHNER, GABI (ilustrazions)/MOLING, MICHAEL/PESCOSTA, WERNER (coordinazión) (2015). *La mé prima paròles. Ladin · Italiano · Deutsch · English.* Uniun Ladins Val Badia, Unión Ladina d’Oltreciusa, 132 p.  
[Meine ersten Wörter. Ladinisch. Italienisch. Deutsch. English / Le mie prime parole. Ladino. Italiano. Tedesco. Inglese]  
[Anp, Ita, Deu, Eng]  
Erstausgabe / Prima edizione: *Mies prömes parores. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* [Gad, Ita, Deu, Eng]  
Bildwörterbuch; Schüler GS 1–5  
Vocabolario illustrato; alunni SP 1–5
- 571· CRAZZOLARA, KATRIN/INSAM, CARMEN/KASSLATTER, BARBARA/PRINOTH, MICHELA (auturies)/MARSH-HUHN, PETER (trad. tl inglese)/CRAZZOLARA, KATRIN/RUBATSCHER, CLAUDIA (ilustraziuns)/RUBATSCHER, CLAU-

- DIA (coordinaziun dl proiet) (2016). *Suri. Cater stories te cater lingac / Vier Geschichten in vier Sprachen / Quattro racconti in quattro lingue / Four stories in four languages*. Inovaziun y Consulënza, 73 p.+ [Suri. Vier Geschichten in vier Sprachen / Suri. Quattro racconti in quattro lingue]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, KG, Schüler GS 1–5; + Unterrichtsmaterialien  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, SI, alunni SP 1–5; + materiali didattici
- ⟨572⟩ CRAZZOLARA, KATRIN/INSAM, CARMEN/KASSLATTER, BARBARA/PRINOTH, MICHELA (auturies)/CRAZZOLARA, KATRIN/RUBATSCHER, CLAUDIA (ilustraziuns)/RUBATSCHER, CLAUDIA (coordinaziun dl proiet) (2016). *Suri. Sföi de injunta por le personal pedagogich / Cudejel de njonta per l personal pedagogich / Handbuch für pädagogische Fachkräfte / Guida per il personale pedagogico*. Inovaziun y Consulënza, 87 p.+ [Suri. Handbuch für pädagogische Fachkräfte / Suri. Guida per il personale pedagogico]  
[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]  
Begleitbuch mit Unterrichtsmaterialien; Ill.; Lehrer  
Libro di accompagnamento con materiale didattico; ill.; insegnanti
- ⟨573⟩ DEPARTIMËNT EDUCAZIUN Y CULTURA LADINA (autur)/ALIPRANDI, MADDALENA/FLÖSS, ERNA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/MAIERHOFER KOSTNER, ULRIKE/MISCHÍ, GIOVANI/RUBATSCHER, CLAUDIA/VALENTIN, DARIA (coauturs)/MARAMEOLAB/MARTINI, VERONICA (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redaziun) (2016). *Birba #1. Le iade. Stories, jüc y aventöres*. Inovaziun y Consulënza, 32 p. [Birba #1. Die Reise. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #1. Il viaggio. Storie, giochi e avventure]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5
- ⟨574⟩ DEPARTIMËNT EDUCAZION Y CULTURA LADINA (autëur)/ALIPRANDI, MADDALENA/FLÖSS, ERNA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/MAIERHOFER KOSTNER, ULRIKE/MISCHÍ, GIOVANI/RUBATSCHER, CLAUDIA/VALENTIN, DARIA (coautëures)/MARAMEOLAB/MARTINI, VERONICA (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redazion) (2016). *Birba #1. L viac. Stories, juesc y adventures*. Inuvazion y Cunsulënza, 32 p.

[*Birba #1. Die Reise. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #1. Il viaggio. Storie, giochi e avventure*]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5

Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5

- ◁575▷ DEPARTIMËNT EDUCAZIUN Y CULTURA LADINA (autur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/MAIERHOFER KOSTNER, ULRIKE/MISCHÍ, GIOVANNI/RUBATSCHER, CLAUDIA/VALENTIN, DARIA (coauturs)/MARAMEOLAB/NESIA, ANINDITA/ZETELAKI, ESZTER (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redaziun) (2016). *Birba #2. Le scür. Stories, jüc y aventöres*. Inovaziun y Consulënza, 32 p.

[*Birba #2. Die Finsternis. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #2. Il buio. Storie, giochi e avventure*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5

Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5

- ◁576▷ DEPARTIMËNT EDUCAZION Y CULTURA LADINA (autëur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/MAIERHOFER KOSTNER, ULRIKE/MISCHÍ, GIOVANNI/RUBATSCHER, CLAUDIA/VALENTIN, DARIA (coautëures)/MARAMEOLAB/NESIA, ANINDITA/ZETELAKI, ESZTER (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redazion) (2016). *Birba #2. L scur. Stories, juesc y adventures*. Inovazion y Cunsulënza, 32 p.

[*Birba #2. Die Finsternis. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #2. Il buio. Storie, giochi e avventure*]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5

Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5

- ◁577▷ DEPARTIMËNT EDUCAZIUN Y CULTURA LADINA (autur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/MAIERHOFER KOSTNER, ULRIKE/MISCHÍ, GIOVANNI/VALENTIN, DARIA (coauturs)/MARAMEOLAB/TOLPEIT, SARA/MEYER, KERSTIN/MARTINI, VERONICA (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redaziun) (2017). *Birba #3. La musiga. Stories, jüc y aventöres*. Inovaziun y Consulënza, 32 p.+

[*Birba #3. Die Musik. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #3.*

*La musica. Storie, giochi e avventure*

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster

Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster

- ◁578▷ DEPARTIMËNT EDUCAZION Y CULTURA LADINA (autëur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/MAIERHOFER KOSTNER, ULRIKE/MISCHÍ, GIOVANNI/VALENTIN, DARIA (coautëures)/MARAMEOLAB/TOLPEIT, SARA/MEYER, KERSTIN/MARTINI, VERONICA (ilustrazions)/PLONER, FELIX (respunsabl dla redazion) (2017). **Birba #3. La mujiga. Stories, juesc y adventures.** Inovazion y Consulënza, 32 p.+  
*[Birba #3. Die Musik. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #3. La musica. Storie, giochi e avventure]*  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- ◁579▷ DEPARTIMËNT EDUCAZIUN Y CULTURA LADINA (autur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/MAIERHOFER KOSTNER, ULRIKE/MISCHÍ, GIOVANNI/VALENTIN, DARIA (coauturs)/MARAMEOLAB/BETTINI, NICOL/MARTINI, VERONICA (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (respunsabl dla redaziun) (2017). **Birba #4. L'ega. Stories, jüc y aventöres.** Inovaziun y Consulënza, 32 p.+  
*[Birba #4. Das Wasser. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #4. L'acqua. Storie, giochi e avventure]*  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- ◁580▷ DEPARTIMËNT EDUCAZION Y CULTURA LADINA (autëur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/MAIERHOFER KOSTNER, ULRIKE/MISCHÍ, GIOVANNI/VALENTIN, DARIA (coautëures)/MARAMEOLAB/BETTINI, NICOL/MARTINI, VERONICA (ilustrazions)/PLONER, FELIX (respunsabl dla redazion) (2017). **Birba #4. L'ega. Stories, juesc y adventures.** Inuvaziun y Cunsulënza, 32 p.+  
*[Birba #4. Das Wasser. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #4. L'acqua. Storie, giochi e avventure]*  
[Grd, Ita, Deu, Eng]

Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster

- ◁581▷ DEPARTIMËNT EDUCAZIUN Y CULTURA LADINA (autur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/OFIZE CHESTIUNS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BALSAN (coauturs)/MARAMEOLAB/COUSQUER, AURÉLIE (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redaziun) (2018). *Birba #5. Le toronn. Stories, jüc y aventöres*. Inovaziun y Consulënza, 32 p.+ [Birba #5. Das Runde. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #5. Il tondo. Storie, giochi e avventure]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- ◁582▷ DEPARTIMËNT EDUCAZION Y CULTURA LADINA (autëur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/UFIZE CUESTIONS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN (coautëures)/MARAMEOLAB/COUSQUER, AURÉLIE (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redazion) (2018). *Birba #5. L turont. Stories, juesc y adventures*. Inovaziun y Consulënza, 32 p.+ [Birba #5. Das Runde. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #5. Il tondo. Storie, giochi e avventure]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- ◁583▷ RUBATSCHER, VERONICA (idea)/DELAZER, MICHELA/GOLLER, MARLIS/KOSTNER, AGATA/KONRATER, RITA/KOSTNER, SAVINA/PERATHONER, IRMGARD/PICCOLRUAZ, MANUELA/PEZZEI, LARA/RUBATSCHER, CRISTINA/SENONER, VALESKA/SORÀ, ANGELINA (consulënza, propostes)/CISOTTO, LERIDA (consulënza scientifica)/MÜHLMANN, BARBARA (ilustraziuns)/RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, VERONICA (coordinaziun dl proiet) (2018<sup>3</sup>). *Alfabetier plurilingual. Material por l'alfabetisaziun plurilinguala / Material per l'alfabetisazion plurilinguala / Material für die mehrsprachige Alphabetisierung / Materiale per l'alfabetizzazione plurilingue*. Inovaziun y Consulënza.  
[Mehrsprachiges Alphabetikum. Material für die mehrsprachige Alphabetisierung / Alfabetiere plurilingue. Materiale per l'alfabetizzazione plurilingue]

[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]

Materialkoffer; didaktische Materialien; Mehrsprachigkeit und Alphabetisierung; Ill.; Schüler GS 1–3

Cofanetto con materiale; materiale didattico; plurilinguismo e alfabetizzazione; ill.; alunni SP 1–3

- ◁584▷ RUBATSCHER, CLAUDIA/RUBATSCHER, CRISTINA/RUBATSCHER, VERONICA (auturies)/MISCHÍ, GIOVANNI (trad. tl ladin Gad)/PESCOSTA, SONJA/AQUILINI, CLAUDIA (trad. tl talian)/MÜHLMANN, BARBARA (ilustraziuns) (2018). *Alfabetier plurilingual. Alfabetisaziun te de plü lingac / Mehrsprachige Alphabetisierung / Alfabetizzazione plurilingue*. Inovaaziun y Consulënza, 172 p.

[*Mehrsprachiges Alphabetikum. Mehrsprachige Alphabetisierung / Alphabetiere plurilingue. Alfabetizzazione plurilingue*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Begleitheft; Vorschläge für didaktische Aktivitäten; Mehrsprachigkeit und Alphabetisierung; Ill.; Lehrer

Quaderno di accompagnamento; proposte di attività didattiche; plurilinguismo e alfabetizzazione; ill.; insegnanti

- ◁585▷ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). *Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Liber de gramatica*. Bozen-Bolzano University Press, 169 p.

[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Grammatikbuch / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Libro di grammatica*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Grammatikbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5

Libro di grammatica; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ◁586▷ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). *Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sföi de insegnamënt 4*. Bozen-Bolzano University Press, 137 p.

[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Lehrheft 4 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di insegnamento 4*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Lehrbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; Unterrichtsvorschläge, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 4

Libro di insegnamento; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; proposte didattiche; vari compiti ed esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 4

- 587· VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didattica)/VIDESOTT, PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). **Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sföi de insegnamënt 5**. Bozen-Bolzano University Press, 101 p.

[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Lehrheft 5 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di insegnamento 5*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Lehrbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; Unterrichtsvorschläge, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 5

Libro di insegnamento; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; proposte didattiche; vari compiti ed esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 5

- 588· VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didattica)/VIDESOTT, PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). **Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sföi de laur 4**. Bozen-Bolzano University Press, 75 p.

[*Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Arbeitsheft 4 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di lavoro 4*]

[Gad, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4

- ⟨589⟩ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (auturies)/CATHOMAS, RICO (consulënza scientifica; conzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (consulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (consulënza por l'integraziun di simboi Montessori) (2018). **Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sföi de laur 5**. Bozen-Bolzano University Press, 51 p.  
[Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Arbeitsheft 5 / Andiamo! Bita e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di lavoro 5]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5
- ⟨590⟩ INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autur)/AQUILINI, CLAUDIA/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/OFIZE CHESTIUNS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BALSAN (coauturs)/MARAMEOLAB/MARTINI, VERONICA (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redaziun) (2019). **Birba #6. Sot tera ite. Stories, jüc y aventöres**. Ciamp pedagogich, 32 p.+  
[Birba #6. Unter der Erde. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #6. Sottoterra. Storie, giochi e avventure]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- ⟨591⟩ INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autëur)/AQUILINI, CLAUDIA/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/UFIZE CUESTIONS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN (coautëures)/MARAMEOLAB/MARTINI, VERONICA (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (respunsabl dla redazion) (2019). **Birba #6. Sota tiera. Stories, juesc y adventures**. Ciamp pedagogich, 32 p.+  
[Birba #6. Unter der Erde. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #6. Sottoterra. Storie, giochi e avventure]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- ⟨592⟩ INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/

- OFIZE CHESTIUNS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BALSAN (coauturs)/MARAMEOLAB/RIPA, GIULIA (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redaziun) (2019). *Birba #7. Le jore. Stories, jüc y aventöres*. Ciamp pedagogich, 32 p.+  
[*Birba #7. Der Flug. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #7. Il volo. Storie, giochi e avventure*]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- ◁593▷ INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autëur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/SENONER, UTE/UFIZE CUESTIONS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BALSAN (coautëures)/MARAMEOLAB/RIPA, GIULIA (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redazion) (2019). *Birba #7. L jol. Stories, juesc y adventures*. Ciamp pedagogich, 32 p.+  
[*Birba #7. Der Flug. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #7. Il volo. Storie, giochi e avventure*]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- ◁594▷ INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/SENONER, UTE/FLÖSS, ERNA/DEMETZ, ANITA/OFIZE CHESTIUNS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BALSAN (coauturs)/MARAMEOLAB/MARTINI, VERONICA (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redaziun) (2020). *Birba #8. La forza. Stories, jüc y aventöres*. Ciamp pedagogich, 32 p.+  
[*Birba #8. Die Kraft. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #8. La forza. Storie, giochi e avventure*]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- ◁595▷ INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autëur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/SENONER, UTE/FLÖSS, ERNA/DEMETZ, ANITA/UFIZE CUESTIONS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BALSAN (coautëures)/MARAMEOLAB/MARTINI, VERONICA (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redazion) (2020). *Birba #8. La forza. Stories, juesc y adventures*. Ciamp pedagogich, 32 p.+

[Birba #8. Die Kraft. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #8. La forza.  
Storie, giochi e avventure]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster

Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster

- ⟨596⟩ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/  
CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT,  
PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT  
(cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUD-  
RUN/BERNARDI, RUT (adatamënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bita y Cëch  
nes mostra ... Liber de gramatica*. Bozen-Bolzano University Press,  
172 p.

[Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Grammatikbuch / Andiamo! Bita e  
Cëch ci fanno vedere ... Libro di gramatica]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Grammatikbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgramma-  
tik; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5

Libro di gramatica; insegnamento del ladino; grammatica scolasti-  
ca plurilingue; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5

- ⟨597⟩ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/  
CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT,  
PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT  
(cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUD-  
RUN/BERNARDI, RUT (adatamënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bita y Cëch  
nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 4*. Bozen-Bolzano University Press,  
126 p.

[Los geht's! Bita und Cëch zeigen uns ... Lehrheft 4 / Andiamo! Bita e Cëch  
ci fanno vedere ... Quaderno di insegnamento 4]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Lehrbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik;  
Unterrichtsvorschläge, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.;  
Lehrer, Schüler GS 4

Libro di insegnamento; insegnamento del ladino; grammatica sco-  
lastica plurilingue; proposte didattiche; vari compiti ed esercizi; ill.;  
insegnanti, alunni SP 4

- ⟨598⟩ VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/  
CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT,  
PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT

(cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUDRUN/BERNARDI, RUT (adatomënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bitä y Cëch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 5*. Bozen-Bolzano University Press, 100 p.

[Los geht's! Bitä und Cëch zeigen uns ... Lehrheft 5 / Andiamo! Bitä e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di insegnamento 5]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Lehrbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; Unterrichtsvorschläge, verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Lehrer, Schüler GS 5

Libro di insegnamento; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; proposte didattiche; vari compiti ed esercizi; ill.; insegnanti, alunni SP 5

- 599· VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUDRUN/BERNARDI, RUT (adatomënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bitä y Cëch nes mostra ... Sfuei de lëur 4*. Bozen-Bolzano University Press, 76 p.

[Los geht's! Bitä und Cëch zeigen uns ... Arbeitsheft 4 / Andiamo! Bitä e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di lavoro 4]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4

- 600· VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (autëures)/CATHOMAS, RICO (cunsulënza scientifica; cunzet, didatica)/VIDESOTT, PAUL (cunsulënza scientifica; linguistica)/DEMETZ INSAM, MARGOT (cunsulënza per l'integrazion di simboi Montessori)/MUSSNER, GUDRUN/BERNARDI, RUT (adatomënt tl ladin Grd) (2020). *Jon! Bitä y Cëch nes mostra ... Sfuei de lëur 5*. Bozen-Bolzano University Press, 48 p.

[Los geht's! Bitä und Cëch zeigen uns ... Arbeitsheft 5 / Andiamo! Bitä e Cëch ci fanno vedere ... Quaderno di lavoro 5]

[Grd, Ita, Deu, Eng]

Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; mehrsprachige Schulgrammatik; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 5

Libro di lavoro; insegnamento del ladino; grammatica scolastica plurilingue; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 5

- <601> INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/DEMETS, ANITA/FLÖSS, ERNA/RUBATSCHER, MATTEO/SENONER, GRETL/OFIZE CHESTIUNS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BALSAN (coauturs)/MARAMEOLAB/CASTRO CEDENO, NICCOLÒ (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redaziun) (2021). *Birba #9. Le cialt y le frëit. Stories, jüc y aventöres.* Ciamp pedagogich, 32 p.+  
[Birba #9. Die Wärme und die Kälte. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #9. Il caldo e il freddo. Storie, giochi e avventure]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- <602> INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autëur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/DEMETS, ANITA/FLÖSS, ERNA/RUBATSCHER, MATTEO/SENONER, GRETL/UFIZE CUESTIONS LINGUISTICHES DLA PROVINZIA AUTONOMA DE BALSAN (coautëures)/MARAMEOLAB/CASTRO CEDENO, NICCOLÒ (ilustraziuns)/PLONER, FELIX (responsabl dla redaziun) (2021). *Birba #9. L ciaut y l frëit. Stories, juesc y aventures.* Ciamp pedagogich, 32 p.+  
[Birba #9. Die Wärme und die Kälte. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #9. Il caldo e il freddo. Storie, giochi e avventure]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- <603> INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/DONÀ, MELANIE/FLÖSS, ERNA/MARTINI, VERONICA/MENDOLA, GIANLUCA/RUNGGER, VERONICA/SENONER, PETRA (coauturs)/MARAMEOLAB/NANUT, MICHELA (ilustraziuns)/KOSTNER, MARIA (responsabla dla redaziun) (2021). *Birba #10. Le guant. Stories, jüc y aventöres.* Ciamp pedagogich, 32 p.+  
[Birba #10. Die Kleidung. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #10. L'abbigliamento. Storie, giochi e avventure]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- <604> INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autëur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASSER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/DONÀ, MELANIE/FLÖSS, ERNA/

- MARTINI, VERONICA/MENDOLA, GIANLUCA/RUNGER, VERONICA/SENONER, PETRA (coautëures)/MARAMEOLAB/NANUT, MICHELA (ilustraziuns)/KOSTNER, MARIA (respunsabla dla redazion) (2021). *Birba #10. L guant. Stories, juesc y aventures*. Ciamp pedagogich, 32 p.+  
[*Birba #10. Die Kleidung. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #10. L'abbigliamento. Storie, giochi e avventure*]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5; + Poster  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5; + poster
- ◁605▷ INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/MARTINI, VERONICA/MENDOLA, GIANLUCA/PUTZER, BRUNI/SENONER, PETRA (coauturs)/MARAMEOLAB/PROFESSIONE, VIRGINIA (ilustraziuns)/KOSTNER, MARIA (respunsabla dla redaziun) (2022). *Birba #11. Le corú vërt. Stories, jüc y aventöres*. Ciamp pedagogich, 32 p.  
[*Birba #11. Die Farbe Grün. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #11. Il colore verde. Storie, giochi e avventure*]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5
- ◁606▷ INTENDENZA Y CULTURA LADINA (autëur)/ALIPRANDI, MADDALENA/DASER, MANUELA/DELLANTONIO, ALICE/FLÖSS, ERNA/MARTINI, VERONICA/MENDOLA, GIANLUCA/PUTZER, BRUNI/SENONER, PETRA (coautëures)/MARAMEOLAB/PROFESSIONE, VIRGINIA (ilustraziuns)/KOSTNER, MARIA (respunsabla dla redazion) (2022). *Birba #11. L culëur vërt. Stories, juesc y aventures*. Ciamp pedagogich, 32 p.  
[*Birba #11. Die Farbe Grün. Geschichten, Spiele und Abenteuer / Birba #11. Il colore verde. Storie, giochi e avventure*]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Kinderzeitschrift; Ill.; Schüler GS 4–5  
Rivista per bambini; ill.; alunni SP 4–5
- ◁607▷ MOLING, MARIA/RUBATSCHER, VERONICA (ideaziun, elaboraziun) (2024). *Ega, ega, ega... zënza te ne vára nia!//Laurun deboriada*. Intendënz y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 35 p.  
[*Wasser, Wasser, Wasser... ohne dich geht es nicht!//Lass uns gemeinsam arbeiten / Acqua, acqua, acqua... senza di te non ce la facciamo!//Lavoriamo insieme*]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]

- Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–5
- ◁608▷ MOLING, MARIA/RUBATSCHER, VERONICA (ideazion, elaborazion)/COM-  
PLOJ, KARIN/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Grd) (2024).  
*Ega, ega, ega... zënza té ne vala nia!!Lauron deberieda*. Intendënza y  
Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 35 p.  
[Wasser, Wasser, Wasser... ohne dich geht es nicht!!Lass uns gemeinsam  
arbeiten / Acqua, acqua, acqua... senza di te non ce la facciamo!!Lavoriamo  
insieme]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 3–5
- ◁609▷ RUBATSCHER, VERONICA (elaboraziun) (2024). *Ci gröm de bi mistiers!!  
Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich,  
42 p.+  
[So viele schöne Berufe!!Lass uns gemeinsam arbeiten / Quanti bei mestie-  
ri!!Lavoriamo insieme]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–5; + Übungen, Spielpläne  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 3–5; + esercizi, schede di gioco
- ◁610▷ RUBATSCHER, VERONICA (elaborazion)/RUNGGALDIER, INGRID/UFIZE CUE-  
STIONS LINGUISTICHES (trad. tl ladin Grd) (2024). *Tan de biei mestieres!!  
Lauron deberieda*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich,  
42 p.+  
[So viele schöne Berufe!!Lass uns gemeinsam arbeiten / Quanti bei mestie-  
ri!!Lavoriamo insieme]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–5; + Übungen, Spielpläne  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 3–5; + esercizi, schede di gioco

- ◁611▷ RUBATSCHER, VERONICA (ideaziun, elaboraziun) (2024). *Le bosch/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 59 p. [Der Wald/Lass uns gemeinsam arbeiten / Il bosco/Lavoriamo insieme] [Gad, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5
- ◁612▷ RUBATSCHER, VERONICA (ideazion, elaborazion)/COMPLOJ, KARIN/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Grd) (2024). *L bosch/Lauron deberieda*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 59 p. [Der Wald/Lass uns gemeinsam arbeiten / Il bosco/Lavoriamo insieme] [Grd, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5
- ◁613▷ RUBATSCHER, VERONICA (ideaziun, elaboraziun) (2024). *Olá ia cun le refodam?/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 38 p. [Wohin mit dem Müll?/Lass uns gemeinsam arbeiten / Dove mettere i rifiuti?/Lavoriamo insieme] [Gad, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5
- ◁614▷ RUBATSCHER, VERONICA (ideazion, elaborazion)/COMPLOJ, KARIN/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Grd) (2024). *Ullà jì cun l refudam?/Lauron deberieda*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 38 p. [Wohin mit dem Müll?/Lass uns gemeinsam arbeiten / Dove mettere i rifiuti?/Lavoriamo insieme] [Grd, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 4–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 4–5

- ◁615> RUBATSCHER, VERONICA (ideaziun, elaboraziun) (2024). *Sön le lüch da paur/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 39 p.  
[Auf dem Bauernhof/Lass uns gemeinsam arbeiten / Nella fattoria/Lavoriamo insieme]  
[Gad/Mar, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–5
- ◁616> RUBATSCHER, VERONICA (ideazion, elaborazion)/COMPLOJ, KARIN/ISTITUT LADIN MICURÁ DE RÜ (trad. tl ladin Grd) (2024). *Sun l luech da paur/Lauron deberieda*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 38 p.  
[Auf dem Bauernhof/Lass uns gemeinsam arbeiten / Nella fattoria/Lavoriamo insieme]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 3–5  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 3–5
- ◁617> RUBATSCHER, VERONICA/MOLING, MARIA (elaboraziun) (2024). *Dis mäisc sajuns/Laurun deboriada*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 30 p.+  
[Wochentage Monate Jahreszeiten/Lass uns gemeinsam arbeiten / I giorni i mesi le stagioni/Lavoriamo insieme]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–4; + Posters, Spielpläne  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SP 2–4; + poster, schede di gioco
- ◁618> RUBATSCHER, VERONICA/MOLING, MARIA (elaborazion)/PERATHONER, MARION (trad. tl ladin Grd) (2024). *Dis mänc sajons/Lauron deberieda*. Intendënza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 30 p.+  
[Wochentage Monate Jahreszeiten/Lass uns gemeinsam arbeiten / I giorni della settimana i mesi le stagioni/Lavoriamo insieme]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen

gen; Ill.; Schüler GS 2–4; + Posters, Spielpläne  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 2–4; + poster, schede di gioco

- ◁619▷ RUBATSCHER, VERONICA/MOLING, MARIA (elaboraziun) (2024). *Pro i stödafüch/Laurun deboriada*. Intendänza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 38 p.+  
[Bei der Feuerwehr/Lass uns gemeinsam arbeiten / Con i vigili del fuoco/Lavoriamo insieme]  
[Gad, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–4; + Spielpläne  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 2–4; + schede di gioco
- ◁620▷ RUBATSCHER, VERONICA/MOLING, MARIA (elaborazion)/PERATHONER, MARION (trad. tl ladin Grd) (2024). *Pra i destuedafuech/Lauron deberrieda*. Intendänza y Cultura ladina, Ciamp pedagogich, 38 p.+  
[Bei der Feuerwehr/Lass uns gemeinsam arbeiten / Con i vigili del fuoco/Lavoriamo insieme]  
[Grd, Ita, Deu, Eng]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler GS 2–4; + Spielpläne  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.;  
alumni SP 2–4; + schede di gioco
- ◁621▷ RUBATSCHER, VERONICA (conzet, coordinaziun; auturia)/SENONER, PETRA (trad. tl ladin Grd) (2024). *Box dl ABC. Letöres te 5 lingac por la scora primara / Letures te 5 rujenedes per la scola primara / Letture in 5 lingue per la scuola primaria / Lesekarten in 5 Sprachen für die Grundschule / Reading cards in 5 languages for primary school*. Intendänza y Cultura Ladina. Ciamp pedagogich. n.p.+  
[ABC-Box. Lesekarten in 5 Sprachen für die Grundschule / Box dell'ABC. Letture in 5 lingue per la scuola primaria]  
[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]  
Karton-Box; 132 Lesekarten; Ill.; Schüler GS 1–5; + Begleitheft  
Box di cartone: 132 schede di lettura; ill.; alunni SP 1–5; quaderno di accompagnamento
- ◁622▷ RUBATSCHER, VERONICA (auturia) (2024). *Idees da scrì / Ideies per scrì / Idee per la scrittura / Schreibideen / Writing ideas*. Ciamp pedagogich, n.p.

[Schreibideen / Idee per la scrittura]

[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]

61 Kärtchen zum freien Schreiben; Ill.; Schüler GS 1–5

61 cartellini per la scrittura creativa; ill.; alunni SP 1–5

- ⟨623⟩ RUBATSCHER, VERONICA (auturia) (2024). *N de fora dla vita de... / N di ora dla vita de... / Un giorno nella vita di... / Ein Tag im Leben... / A day in the life of...* Ciamp pedagogich. n.p.

[Ein Tag im Leben von... / Un giorno nella vita di...]

[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]

18 Blätter zum freien Schreiben; Ill.; Schüler GS 1–5

18 fogli per la scrittura creativa; ill.; alunni SP 1–5

- ⟨624⟩ RUBATSCHER, VERONICA (auturia)/COMPLOJ, KARIN (trad. tl ladin Grd) (2024). *Ci che me sá o me savess bel / Cie che me sà o me savëssa bel / Cosa mi piace o mi piacerebbe / Was mir gefällt oder gefallen würde / What I like or would like.* Ciamp pedagogich. n.p.

[Was mir gefällt oder gefallen würde / Cosa mi piace o mi piacerebbe]

[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]

16 Kärtchen zum freien Schreiben; Ill.; Schüler GS 1–5

16 cartellini per la scrittura creativa; ill.; alunni SP 1–5

- ⟨625⟩ RUBATSCHER, VERONICA (auturia)/PERATHONER, MARION (trad. tl ladin Grd) (2024). *Ci te tomel pa ite sce te vëighes...? / Cie te tomel pa ite a udëi...? / Cosa ti viene in mente osservando...? / Was fällt dir dazu ein? / What comes to your mind?* Ciamp pedagogich. n.p.

[Was fällt dir dazu ein? / Cosa ti viene in mente osservando...?]

[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]

14 Kärtchen zum freien Schreiben; Ill.; Schüler GS 1–5

14 cartellini per la scrittura creativa; ill.; alunni SP 1–5

- ⟨626⟩ RUBATSCHER, VERONICA (elaboraziun)/PERATHONER, MARION (trad. tl ladin Grd) (2024). *Mistiers mac / Mestieres mac / Professioni pazze / Verrückte Berufe / Crazy jobs.* Ciamp pedagogich. n.p.

[Verrückte Berufe / Professioni pazze]

[Gad/Grd, Ita, Deu, Eng]

29 Kärtchen zum freien Schreiben; Ill.; Schüler GS 1–5

29 cartellini per la scrittura creativa; ill.; alunni SP 1–5

## 1.4 Lehrmittel in anderen Sprachkombinationen / Materiali didattici in altre combinazioni linguistiche

- 627· DETOMASO, P[ETER]/ANTONIOELLI, R[EMIGIO] (bearbeitet von) (1906). *Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes. I. Teil.* Im kaiserlich-königlichen Schulbücher-Verlage, 139 p.  
[*Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes. I. Teil / Esercizi di lingua e di parlato in tedesco e in italiano secondo il Metodo pratico di Dolinar per le scuole dell'area linguistica ladina. Prima parte*]  
[Ita, Deu]  
Buch; Lektüren, literarische Texte; Grammatik; Wörterverzeichnis; Lehrer, Schüler GS 4–5, MS 1–3  
Libro; brani di lettura, testi letterari; grammatica; dizionario; insegnanti, alunni SP 4–5, SM 1–3
- 628· DETOMASO, P[ETER]/ANTONIOELLI, R[EMIGIO] (bearbeitet von) (1907). *Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes. II. Teil.* Im kaiserlich-königlichen Schulbücher-Verlage, 205 p.  
[*Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes. II. Teil / Esercizi di lingua e di parlato in tedesco e in italiano secondo il Metodo pratico di Dolinar per le scuole dell'area linguistica ladina. Seconda parte*]  
[Ita, Deu]  
Buch; Lektüren, literarische Texte; Grammatik; Wörterverzeichnis; Lehrer, Schüler GS 4–5, MS 1–3  
Libro; brani di lettura, testi letterari; grammatica; dizionario; insegnanti, alunni SP 4–5, SM 1–3
- 629· PIZZININI, FRANZL (autur) (1967). *Parores ladines vedles y püch adorades.* s.e., 63 p.  
[*Alte und wenig gebrauchte ladinische Wörter / Parole ladine antiche e poco utilizzate*]  
[Gad, Ita, Deu, Lat]  
Buch; Begriffe, Definitionen (Ladinisch); mit Übersetzung auf Italienisch, Deutsch, z.T. Latein; Themen: der Körper, die Tiere, die Werkzeuge, die Kräuter, die Pflanzen; Lehrer  
Libro; termini, definizioni (ladino); con traduzione in italiano, tede-

sco, in parte latino; argomenti: il corpo umano, gli animali, gli attrezzi, le erbe, le piante; insegnanti

- ◁630▷ FLÖSS, ERNA (auturia)/SENONER, GRETL (conzet pedagogich aladô dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *Les mendranzes tla Talia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2*. IPL, 13 p.  
[Die Minderheiten in Italien. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Le minoranze in Italia. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]  
[Gad, Sar, Slo, Wal]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2
- ◁631▷ FLÖSS, ERNA (autëura)/RUNGGALDIER, INGRID (trad. tl ladin Grd)/SENONER, GRETL (cunzet pedagogich aldò dla Pedagogia dla Gestalt) (2003). *La mendranzes dla Talia. Unità didattica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2*. IPL, 13 p.  
[Die Minderheiten in Italien. Didaktische Einheit für den Ladinischunterricht in der Mittelschule/Schritt für Schritt 2 / Le minoranze in Italia. Unità didattica per l'insegnamento del ladino nella scuola media/Passo dopo passo 2]  
[Grd, Sar, Slo, Wal]  
Arbeitsbuch; Ladinischunterricht; verschiedene Aufgaben und Übungen; Ill.; Schüler MS 2  
Libro di lavoro; insegnamento del ladino; vari compiti ed esercizi; ill.; alunni SM 2
- ◁632▷ VALENTIN, DARIA/CHIOCCHETTI, NADIA/PIZZININI, KARIN (autoures) (2005). *Boscele*. chreativ. +  
[Boscele / Boscele]<sup>2</sup>  
[Gad/Grd/Fas/Fod/Anp/LD, Ita, Deu, Eng, Fra]  
Spiel: 72 Spielkarten (Bildkarte mit Wort in den 5 ladinischen Idiomen, entsprechende Bildkarte mit demselben Wort in 5 Sprachen); Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5; + Anleitungsbroschüre  
Gioco: 72 carte da gioco (carta immagine con parola nei 5 idiomi la-

---

2 Ladinischer Spitz-/Kosenname für "Wuschelkopf" / Soprannome/vezzeggiativo ladino per "testa riccioluta".

dini, carta immagine corrispondente con la stessa parola in 5 lingue);  
ill.; insegnanti, alunni SP 1–5; + opuscolo delle istruzioni

- 633· STÄDTISCHE GRUNDSCHULE OBERSTADT – EUPEN, BELGIEN/BRÜDER-GRIMM-GRUNDSCHULE – BERLIN, DEUTSCHLAND/GRUNDSCHULE ST. ULRICH – GRÖDEN – ST. ULRICH, ITALIEN/SZIEBERTH RÓBERT ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS ALAPFOKÚ MÍFÉSZETOKTATÁSI INTÉZMÉNY – PÉCS, UNGARN (autöures)/LEEB, THOMAS/MAHLKNECHT, LUIS/BRÜLL, KARL-HEINZ/HAJDU, ZSUZSANNA (für das Projekt) (2006). *Mini-Wörterbuch*. Sokrates Comenius, n.p.  
[*Mini-Wörterbuch / Mini vocabolario*]  
[Grd, Ita, Deu, Alb, Bos, Fra, Flä, Pol, Por, Rom, Rus, Tür, Ung]  
Wörterbuch; Lehrer, Schüler GS 1–5  
Vocabolario; insegnanti, alunni SP 1–5
- 634· BERNARDIS, BRUNO/HATIČ, HARIS/SPREMO, ALEKSANDAR/KASAL, PETER (autores)/FAVET, IRENE/IMPERL MUGHERLI, SONIA (insegnanti responsabili)/ZUDIČ ANTONIČ, NIVES (coordinatore del progetto)/ARZENŠEK, MIRELA/MALČIČ, METKA/MOŽINA, MOJCA BUTINAR (revisione linguistica del testo sloveno)/FLÖSS, ERNA/KOCBEK, ALENA (revisione linguistica del testo tedesco)/HAMBRUSCH, BRIGITA/KOCBEK, ALENA/FLÖSS, ERNA/IORI, VIGILIO (trad.)/ZUDIČ, FULVIA (ilustrazioni) (2007). *Arabella*. Fakulteta za humanistične študije, 32 p.+  
[*Arabella / Arabella*]  
[Gad/Fas, Ita, Slo]  
Erzähl-, Lesebuch; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1–5; + CD  
Libro di narrazione, lettura; ill.; insegnanti, alunni SP 1–5; + CD
- 635· TULLIO-ALTAN, FRANCESCO (autor) (2007). *Pimpa. N di fora di autri / An ausondern to / A tage az be biane ändre*. Special TV, Rai Fiction/Quipos.  
[*Pimpa. Ein Tag wie kein anderer / Pimpa. Un giorno diverso dagli altri*]  
[Fas, Cim, Moc]  
DVD; KG, Schüler GS 1–2  
DVD; SI, alunni SP 1–2
- 636· N.N. (autöeur)/CIVEGNA, KLAUS/DUREGGER, JOSEF/GELMI, RITA/MUSSNER, ROSMARIE/SIVIERO, CARMEN (dat ora da) (2007). *Europäisches Sprachenportfolio. Sprachen leben und erleben. Tagungsband / Portfolio Europeo delle Lingue. Vivere le lingue. Atti del convegno / Portfolio Europeich di Lingac. Viver la rujenedes. Rëssumé dl cunvöeni*. Pädagogisches

Institut für die deutsche Sprachgruppe, Istituto Pedagogico per il gruppo linguistico italiano, IPL, 163 p.

[Grd, Ita, Deu, Fra]

Buch; Sammlung der Tagungsbeiträge; Lehrer

Libro; raccolta dei contributi della conferenza; insegnanti

- ◁637> BATAILLE, MARION (autoura) (2008). *ABC 3D*. Carlsen.  
[ind.]  
Buch; ABC-Buchstaben, Kunst; Ill.; Lehrer, Schüler GS 1  
Libro; lettere dell'ABC, arte; ill.; insegnanti, alunni SP 1
- ◁638> FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (Konzept)/SENONER, GRETL (Erarbeitung der Unterrichtseinheit, Koordinierung)/RUBATSCHER, CLAUDIA (Übersetzung)/GELMI, RITA (didaktische Beratung) (2011). *MetGeo. Die Geschichte der Wetterkunde. Val Badia. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule*. Ciamp inovazion y consulënza, 20 p.  
[*MetGeo. Die Geschichte der Wetterkunde. Gadertal. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. La storia della meteorologia. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*]  
[Gad, Ita, Deu, Gre]  
Arbeitsbuch; ELI-Unterricht; Meteorologie; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento ELI; meteorologia; ill.; alunni SM 1–3
- ◁639> FABBIAN, ALESSANDRA/SCHROTT, CLAUDIA (Konzept)/SENONER, GRETL (Erarbeitung der Unterrichtseinheit, Koordinierung)/GELMI, RITA (didaktische Beratung) (2011). *MetGeo. Die Geschichte der Wetterkunde. Gherdëina. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule*. Ciamp inovazion y consulënza, 20 p.  
[*MetGeo. Die Geschichte der Wetterkunde. Gröden. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. La storia della meteorologia. Val Gardena. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado*]  
[Grd, Ita, Deu, Gre]  
Arbeitsbuch; ELI-Unterricht; Meteorologie; Ill.; Schüler MS 1–3  
Libro di lavoro; insegnamento ELI; meteorologia; ill.; alunni SM 1–3
- ◁640> ISTITUT COMPRESNIF PERJEN 1/SCOLA LADINA DE FASCIA/ISTITUT COMPRESNIF FOLGARIA, LAVARON E LUSERNA (autores)/OLFED/BERNSTOLER KULTURINSTITUT/ISTITUT CULTURAL LADIN MAJON DI FASCEGN/

KULTURINSTITUT LUSERN/UNION DI LADINS DE FASCIA (colaborazion)/  
PEZZEDI, MARIA (ilustraziions) (2011). *De Gschicht ont de umbèlt: drai  
Minderhaitn as glaimern se / La lejenda e l'ambient: trei mendranzes  
vejines / Di stòrdja un 'z vèlt: drai Mindarhaitn bo da se trèffan / La  
leggenda e l'ambiente: tre minoranze a contatto 1*. Istitut Comprensif  
Perjen 1, Scola Ladina de Fascia, Istitut Comprensif Folgaria, Lavaron  
e Luserna, 199 p.+

[*Die Sage und die Umwelt: drei Minderheiten in Kontakt 1 / La leggenda e  
l'ambiente: tre minoranze a contatto 1*]

[Fas, Moc, Cim, Ita]

Arbeitsbuch; Lektüren, Übungen und Aufgaben; Ill.; Schüler GS 4–5;  
+ CD

Libro di lavoro; letture, esercizi e compiti; ill.; alunni SP 4–5; + CD

- ◁641▷ ISTITUT COMPRENSIF PERJEN 1/SCOLA LADINA DE FASCIA/STITUT COM-  
PRENSIF FOLGARIA, LAVARON E LUSERNA (autores)/OLFED/BERNSTO-  
LER KULTURINSTITUT/STITUT CULTURAL LADIN MAJON DI FASCEGN/  
KULTURINSTITUT LUSERN/UNION DI LADINS DE FASCIA (colaborazion)/  
PEZZEDI, MARIA (ilustraziions) (2012). *De Gschicht ont de umbèlt: drai  
Minderhaitn as glaimern se / La lejenda e l'ambient: trei mendranzes  
vejines / Di stòrdja un 'z vèlt: drai Mindarhaitn bo da se trèffan / La  
leggenda e l'ambiente: tre minoranze a contatto 2*. Istitut Comprensif  
Perjen 1, Scola Ladina de Fascia, Istitut Comprensif Folgaria, Lavaron  
e Luserna, 151 p.+

[*Die Sage und die Umwelt: drei Minderheiten in Kontakt 2 / La leggenda e  
l'ambiente: tre minoranze a contatto 2*]

[Fas, Moc, Cim, Ita]

Arbeitsbuch; Lektüren, Übungen und Aufgaben; Ill.; Schüler GS 4–5;  
+ CD

Libro di lavoro; letture, esercizi e compiti; ill.; alunni SP 4–5; + CD



## 2. Indizes / Indici

### 2.1 Alfabetischer Titelindex / Indice alfabetico dei titoli

Der nachfolgende alphabetische Index bezieht sich auf den vollständigen Titel eines Werkes, unter Einschluss evtl. Funktionswörter (Titel, die mit den ladinischen Artikeln *l, la, le, les* beginnen, sind z. B. unter *l* eingereicht; evtl. Anführungszeichen werden aber nicht separat berücksichtigt). Angegeben wird auch das Erscheinungsjahr sowie die Sprache(n) der Publikation.

Il seguente indice alfabetico si riferisce al titolo completo di un'opera, comprese le eventuali parole grammaticali (i titoli che iniziano con gli articoli ladini *l, la, le, les*, ad es., sono elencati sotto la lettera *l*; le eventuali virgolette, invece, non vengono considerate separatamente). Vengono inoltre indicati l'anno di pubblicazione e la lingua (o le lingue) della pubblicazione.

- 3 ancuntesdes cun maestri y genitori sun la tematica dl liejer cun Doretta Zanoner Pastore.* (1995) [Grd, Ita, Deu] **418**
- 9 Leggende dalla Ladinia.* (2015, r.) [Fas, Ita] **385**
- 9 Leggende dalla Ladinia. Esercizi.* (2015, r.) [Fas, Ita] **386**
- 9 Sagen aus Ladinien.* (2009) [Fas, Deu] **402**
- 9 Sagen aus Ladinien. Arbeitsheft.* (2009) [Fas, Deu] **403**
- A la descorida de nosc pianet. Geografia per la terza clas de la scola mesèna/Orizonc n. 7. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2012) [Fas] **267**
- Aa-gar. L ciaciador solitar/Conta conties.* (2003) [Fas] **234**
- ABC 3D.* (2008) [ind.] **637**
- ABC Ladin - Deutsch - Italiano.* (1992) [Grd, Ita, Deu] **414**
- ABC Ladin - Deutsch - Italiano. Ediziun badiota.* (1992) [Gad, Ita, Deu] **415**
- ABC Ladin - Deutsch - Italiano. Ediziun fascèna.* (1997) [Fas, Ita, Deu] **419**
- Abiné adum y tenè su. Unità didatica per l nseniamènt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* (2003) [Grd] **159**
- Agetif. Pronom. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/b. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **250**
- Aisciuda. Piates per moenat, brach e cazet per la scola populèra/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (2000) [Fas] **232**
- Alenamènt de letura 2. Concentrazion. Reflescion. Capi. Per nsenianc: Tesé tèuc dal liber „Lustiges Lesetraining 2“.* ([ca. 2005]) [Grd] **166**
- Alenamènt de letura 3. Concentrazion. Reflescion. Capi. Per nsenianc: Tesé tèuc dal liber „Lustiges Lesetraining 3“.* ([ca. 2005]) [Grd] **167**

- Alfabetier plurilingual. Alfabetisaziun te de plü lingac / Mehrsprachige Alphabetisierung / Alfabetizzazione plurilingue.* (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] **584**
- Alfabetier plurilingual. Cudejel d'acumpaniament / Quaderno di accompagnamento / Begleitheft / Accompanying booklet.* (2012) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **566**
- Alfabetier plurilingual. Material por l'alfabetisaziun plurilinguala / Material per l'alfabetisazion plurilinguela / Material für die mehrsprachige Alphabetisierung / Materiale per l'alfabetizzazione plurilingue.* (2018<sup>3</sup>) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **583**
- Alfabetier plurilingual. Stories 2012/2013. Plates de laûr 2012/2013.* (2012/2013) [Gad] **87**
- Alimentazion. Plates de læur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/ Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd] **179**
- Alimentaziun. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/ Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad] **82**
- An cunta che... Liëndes ladines.* (1985) [Gad] **20**
- An cunta che... Liëndes ladines.* (2012<sup>2</sup>) [Gad] **86**
- Angelo Trebo y Jepele Frontull. Rimes, ciances y teatri.* (1968) [Mar] **7**
- Arabella.* (2007) [Gad/Fas, Ita, Slo] **634**
- Begrüßungslieder / Ci salutiamo, Mein Körper / Il mio corpo, Bewegungslieder - Spiellieder / Canzoni in movimento, In der Schule / A scuola, ABC - Buchstaben - Silben - Geräusche / ABC - lettere - sillabe - suoni, Wochentage - Monate - Jahreszeiten / la settimana - mesi - stagioni, Tierlieder / Animali, Zahlen / Numeri, Verschiedenes / Varie.* (s.a.) [Gad, Ita, Deu] **542**
- Bel sarëin. Liber per la scoles de Gherdëina IV V.* (1972) [Grd] **111**
- Bel sarëin. Liber per la scoles de Gherdëina IV-V.* (1979) [Grd] **113**
- Bel sarëinn. Lijon deberieda. Liber per mutons y mutans dla 4. y 5. tlas dla Scola Elementera.* (2002, r.) [Grd] **153**
- Bërba Tone l pèster/L Sgol - n. 5. Strumenc didatics per la scola populëra.* (2019) [Fas] **299**
- Birba #1. L viac. Stories, juesc y aventures.* (2016) [Grd, Ita, Deu, Eng] **574**
- Birba #1. Le iade. Stories, jüc y aventöres.* (2016) [Gad, Ita, Deu, Eng] **573**
- Birba #2. L scur. Stories, juesc y aventures.* (2016) [Grd, Ita, Deu, Eng] **576**
- Birba #2. Le scür. Stories, jüc y aventöres.* (2016) [Gad, Ita, Deu, Eng] **575**
- Birba #3. La mujiga. Stories, juesc y aventures.* (2017) [Grd, Ita, Deu, Eng] **578**
- Birba #3. La musiga. Stories, jüc y aventöres.* (2017) [Gad, Ita, Deu, Eng] **577**
- Birba #4. L'ega. Stories, jüc y aventöres.* (2017) [Gad, Ita, Deu, Eng] **579**
- Birba #4. L'ega. Stories, juesc y aventures.* (2017) [Grd, Ita, Deu, Eng] **580**
- Birba #5. L turont. Stories, juesc y aventures.* (2018) [Grd, Ita, Deu, Eng] **582**
- Birba #5. Le toronn. Stories, jüc y aventöres.* (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] **581**
- Birba #6. Sot tera ite. Stories, jüc y aventöres.* (2019) [Gad, Ita, Deu, Eng] **590**

- Birba #6. Sota tiera. Stories, juesc y aventuras.* (2019) [Grd, Ita, Deu, Eng] **591**
- Birba #7. L jol. Stories, juesc y aventuras.* (2019) [Grd, Ita, Deu, Eng] **593**
- Birba #7. Le jore. Stories, jüc y aventöres.* (2019) [Gad, Ita, Deu, Eng] **592**
- Birba #8. La forza. Stories, jüc y aventöres.* (2020) [Gad, Ita, Deu, Eng] **594**
- Birba #8. La forza. Stories, juesc y aventuras.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **595**
- Birba #9. L ciaut y l frëit. Stories, juesc y aventuras.* (2021) [Grd, Ita, Deu, Eng] **602**
- Birba #9. Le cialt y le frëit. Stories, jüc y aventöres.* (2021) [Gad, Ita, Deu, Eng] **601**
- Birba #10. L guant. Stories, juesc y aventuras.* (2021) [Grd, Ita, Deu, Eng] **604**
- Birba #10. Le guant. Stories, jüc y aventöres.* (2021) [Gad, Ita, Deu, Eng] **603**
- Birba #11. L culëur vërt. Stories, juesc y aventuras.* (2022) [Grd, Ita, Deu, Eng] **606**
- Birba #11. Le corú vërt. Stories, jüc y aventöres.* (2022) [Gad, Ita, Deu, Eng] **605**
- Boiunse ega paza? Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad, Ita, Deu] **470**
- Boscele.* (2005) [Gad/Grd/Fas/Fod/Anp/LD, Ita, Deu, Eng, Fra] **632**
- Box dl ABC. Letöres te 5 lingac por la scora primara / Letures te 5 rujenedes per la scola primara / Letture in 5 lingue per la scuola primaria / Lesekarten in 5 Sprachen für die Grundschule / Reading cards in 5 languages for primary school.* (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **621**
- Buons'a ega pazia? Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd, Ita, Deu] **471**
- Cazina chécena/Conta conties.* (1989) [Fas] **200**
- Ce bel che l ie da mont su!/Lauron deberieda.* (2024) [Grd] **193**
- Cemódo che se diš par anpezan. 1. cuaderno.* (1988) [Anp, Ita] **348**
- Cemódo che se diš par anpezan. 2.º cuaderno.* (1989) [Anp, Ita] **349**
- Cemódo che se diš par anpezan. 3.º cuaderno.* (1989) [Anp, Ita] **350**
- Cemódo che se diš par anpezan. 4.º cuaderno.* (1989) [Anp, Ita] **351**
- Cemódo che se diš par anpezan. 5.º cuaderno.* (1990) [Anp, Ita] **352**
- Cemódo che se diš par anpezan. 6.º cuaderno.* (1991) [Anp, Ita] **353**
- Cemódo che se diš par anpezan. 7.º cuaderno.* (1992) [Anp, Ita] **354**
- Cemódo che se diš par anpezan. 8.º cuaderno.* (1994) [Anp, Ita] **355**
- Cendrejina/Conta conties.* (1990) [Fas] **209**
- Che à pa metü adöm les stories? Confrunt danter deplü leteratöres europeiches. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad] **49**
- Chera curioša de Lotje.* (2002) [Anp] **311**
- Chera furba de Lotje.* (2005) [Anp] **313**
- Chësta é mia familia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3.* (2008, r.) [Gad] **69**
- Chësta ie mi familia. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3.* (2000) [Grd, Ita, Deu] **427**

- Chi à pa metù adum la stories? Cunfront danter de plu literatures europeiches. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd] 157*
- Ci che me sà o me savess bel / Cie che me sà o me savëssa bel / Cosa mi piace o mi piacerebbe / Was mir gefällt oder gefallen würde / What I like or would like. (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] 624*
- Ci gröm de bi mistiers!//Laurun deboriada. (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] 609*
- Ci te tomel pa ite sce te vëighes...? / Cie te tomel pa ite a udëi...? / Cosa ti viene in mente osservando...? / Was fällt dir dazu ein? / What comes to your mind? (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] 625*
- Ciacoles e jeghes per se entener e stèr sorì ensema/Esperienze e materiali per la scuola ladina. (1998) [Fas, Ita] 360*
- Cianbolfin. Stòria ladinal/Contaconties. (1992) [Fas] 215*
- Ćiantè cun plajëi. Ćianties y rimes por nüsc mëndri. (1985) [Gad, Grd] 320*
- Cianties y rimes. (1961) [Gad, Mar] 4*
- Cianton, balon, jion con la cater stagion. Projet de lurier enterdisciplinèr. An de scola 1999/2000/Esperienze e materièi per la scola ladina. (2000) [Fas] 231*
- Ciara!... na storia / Vè, vé!... na contìa / Cèla!... na storia / Ciala!... na storia. Lujanta. Das geheime Bündnis vom Fanesreich. Die Aurona. L'infanzia di Spina de Mul. La jita pericolousa de Gioia e Giancarlo. L lêch de l'Arcaboan. Aurona. Nell'isola degli uomini dall'unico braccio. Moltina und ihr Reich. Pievia, la ciavala che deida. Le lêch d'arjënt. Manuela e la colomba. Il paese dei Duranni. L'Aurona. Ein Geist wird lebendig. Der große Kampf um die Rajeta. (2003/2004) [Gad/Grd/Fas/Fod, Ita, Deu] 462*
- Ćiastel Badia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 70*
- Ćiastel. Material didatich Nr. 1 por les tlasses 3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> elementara. (2006) [Gad] 58*
- Ciofes ladins. Liber da liejer per la segunda y terza class. (s.a. [1951]) [Grd] 109*
- Cipi/L Sgol - n. 1. Strumenc didatics per la scola populèra. (2017) [Fas, Ita] 387*
- Ciüf ladins. Liber da lì pur la secunda y terza class. (s.a. [1951]) [Bad, Mar] 3*
- Ciürria Chécena / Cazina cuecena. (1981) [Mar, Grd] 317*
- Contia da d'invern/Conta conties. (1989) [Fas] 202*
- Conties. (1999) [Fas] 228*
- Cors de alfabetisazion per ladinofons. (1997) [Fas, Ita] 357*
- Costrui deboriada nosc monn. Liber de religiun 4. / Miteinander unsere Welt gestalten. / Insieme realizzare il nostro mondo. (2001) [Gad, Ita, Deu] 433*
- Creativité y artejanat. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/ Vare por vare 1. (2002) [Gad, Ita, Deu] 447*
- Crësce deburiada. Pinsièrs sön l'educaziun. (1989) [Gad] 23*
- Criatività y artejanat. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd, Ita, Deu] 448*

- Cultura ladina. Documentaziun por fà l'ejam de ladin dla scora.* (2008<sup>2</sup>) [Gad/Mar/Grd/Fas/Fod/Anp/LD, Ita, Deu] **483**
- Cun tè poi crësce. Liber de religiun 2. / Mit dir kann ich wachsen. / Con te posso crescere.* (1999) [Gad, Ita, Deu] **424**
- Cun té possi ie crëscher. Liber de religion 2. / Mit dir kann ich wachsen. / Con te posso crescere.* (1999) [Grd, Ita, Deu] **425**
- Cun tè sön tru. Liber de religiun 3. / Mit dir auf dem Weg. / Con te in cammino.* (2000) [Gad, Ita, Deu] **428**
- Cunta val' de te... / Conta zeche de té... / Parlami di te... / Erzähle etwas über dich...* (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu] **534**
- Curs de gherdëina. Trëdesc leziuns per mparé la rujeneda de Gherdëina / Dreizehn Lektionen zur Erlernung der grödnerischen Sprache.* (1999) [Grd, Deu] **394**
- Curs de gherdëina. Trëdesc leziuns per mparé la rujeneda de Gherdëina / Tredici lezioni per imparare la lingua gardenese.* (2002) [Grd, Ita] **364**
- Curs de ladin. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Elf Lektionen zum Erlernen des Gadertalischen / Cufer de ladin.* (2008) [Gad, Deu] **398**
- Curs de ladin. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Undici lezioni per imparare il ladino della Val Badia / Cufer de ladin.* (2004) [Gad, Ita] **367**
- Curs de rujenedes per mutons y mutans da oradecà / Sommerkurs für Kinder mit Migrationshintergrund / Corso di lingue estivo per bambini/e stranieri/e.* (2010) [Grd, Ita, Deu] **492**
- Da olâ vëgn pa nosc lingaz? Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad] **53**
- Da ulâ vën pa nosta rujeneda? Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd] **162**
- Dala blâ al pan. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad, Ita, Deu] **440**
- Dala blava al pan. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd, Ita, Deu] **441**
- Das Verb. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch.* (2008) [Gad/Grd, Ita, Deu] **484**
- Datrai me vala bona, datrai manco. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd] **149**
- Datrai me vara bun, datrai manco. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad] **42**
- De Gschicht ont de umbèlt: drai Minderhaitn as glaimern se / La lejenda e l'ambient: trei mendranzes vejines / Di stòrdja un 'z vèlt: drai Mindarhaitn bo da se trèffan / La leggenda e l'ambiente: tre minoranze a contatto 1.* (2011) [Fas, Moc, Cim, Ita] **640**

- De Gschicht ont de umbèlt: drai Minderhaitn as glaimern se / La lejenda e l'ambient: trei mendranzes vejines / Di stòrdja un 'z vèlt: drai Mindarhaitn bo da se trèffan / La leggenda e l'ambiente: tre minoranze a contatto 2.* (2012) [Fas, Moc, Cim, Ita] **641**
- De piceres usc ladines. Racoiüda de cianties por mitans y mituns dla scolina y de pröma y secunda classa dla elementara.* (2017) [Gad] **98**
- Deberieda dé forma a nosc mond. Liber de religion 4. / Miteinander unsere Welt gestalten. / Insieme realizzare il nostro mondo.* (2001) [Grd, Ita, Deu] **434**
- Deplù... deplù... deplù... / Depi... depi... depi... / De pì... de pì... de pì...* (2007) [Fod, Col, Anp] **329**
- Der einfache Satz. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch.* (2013) [Gad/Grd, Ita, Deu] **508**
- Determinanten und Pronomen. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch.* (2010) [Gad/Grd, Ita, Deu] **491**
- Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes. I. Teil.* (1906) [Ita, Deu] **627**
- Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes. II. Teil.* (1907) [Ita, Deu] **628**
- Dî con me. Liber de religiun pur l pröm ann de scora.* (1971) [Gad, Mar] **11**
- Die Geschichten des Bären Jimmy / Le storie dell'orso Jimmy / Les stories dla laûrs Jimmy.* (2008) [Gad, Ita, Deu] **485**
- Die Händlerin der Worte. Theateraufführung für die zweiten und dritten Klassen der Grundschulen von Runggaditsch und St. Ulrich am 5. November 2009 in der Aula Magna der Grundschule St. Ulrich.* (2009) [Grd, Ita, Deu] **490**
- Die sieben Zwerge und das Diamantenbergwerk / I sette nani e la miniera di diamanti / I set morcs y la miniera de diamanc. (s.a.)* [Grd, Ita, Deu] **537**
- Dis mëisc sajuns/Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] **617**
- Dis mënc sajons/Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] **618**
- Dizionar ladin dolomitan. Mi prim dizioner. Mî pröm dizionar. Mie prum dizionar.* (1987) [Gad, Grd, Fas] **328**
- Drin drin ladin 1. 2. Material por l'insegnamënt de ladin. 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> classa dla scora primara.* (2018) [Gad] **99**
- Drin drin ladin 1. Cudejel de læur.* (2016) [Grd] **185**
- Drin drin ladin 1. Sföi de laur.* (2016) [Gad] **92**
- Drin drin ladin 2. Cudejel de læur.* (2016) [Grd] **186**
- Drin drin ladin 2. Sföi de laur.* (2016) [Gad] **93**
- Educazion a l'ambient. Compostaje e reziclaje di refudames. An de scola 1998/99/ Esperienzes e materiè per la scola ladina.* (1999) [Fas] **225**
- Educazion a la fegura. Da la contia a la comedia. "I fiöi del sol. Èlba Soreghina Cianbolpin". An de scola 1998/99/Esperienzes e materiè per la scola ladina.* (1999) [Fas] **224**

- Educazion alimentèra/L Pènt n. 4. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **245**
- Educazion antropologica. An de scola 1997/98/Esperienzes e materiè per la scola ladina.* (1999) [Fas] **223**
- Educazione linguistica integrata. Esempi di progetti elaborati nelle scuole dell'obbligo delle valli ladine / Integrierte Sprachdidaktik. Beispiele von Projekten, die in den Pflichtschulen der ladinischen Täler erarbeitet worden sind / Educazion linguistica ntegrada. Ejëmpli de proiec laurei ora tla scoles de ublianza dla valedes ladines.* (2002) [Gad/Grd, Ita, Deu] **439**
- Ega, ega, ega. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3.* (2000) [Grd] **141**
- Ega, ega, ega. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3.* (2008, r.) [Gad] **73**
- Ega, ega, ega... zënza té ne vala nia!//Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] **608**
- Ega, ega, ega... zënza te ne vára nia!//Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] **607**
- El lèch de l'arcaboan/Contaconties.* (1990) [Fas] **212**
- Eli. Vocabolar ilustré ladin.* (2006) [Fas] **236**
- En vacanza... / N vacanza... / In vacanza... / In Urlaub...* (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu] **533**
- Ennebergisches Wörterbuch / Vocabolar mareo. Ennebergisch-deutsch mit einem rückläufigen Wörterbuch und einem deutsch-ennebergischen Index.* (1998) [Mar, Deu] **393**
- Eserzizi de grafia. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad] **84**
- Europäisches Sprachenportfolio für Schülerinnen und Schüler von 9 bis 11 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue per alunne e alunni dai 9 agli 11 anni / Portfolio Europeich di Lingac per sculées y sculeies dai 9 ai 11 ani / European Language Portfolio for learners aged 9 to 11.* (2005) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **545**
- Europäisches Sprachenportfolio Für Schülerinnen und Schüler von 11 bis 14 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue Per alunne e alunni dagli 11 ai 14 anni / Portfolio Europeich di Lingac Per sculées y sculeies dai 11 ai 14 ani / European Language Portfolio For learners aged 11 to 14.* (2006) [Gad, Ita, Deu, Eng] **546**
- Europäisches Sprachenportfolio Für Schülerinnen und Schüler von 11 bis 14 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue Per alunne e alunni dagli 11 ai 14 anni / Portfolio Europeich di Lingac Per sculées y sculeies dai 11 ai 14 ani / European Language Portfolio For learners aged 11 to 14.* (2006) [Grd, Ita, Deu, Eng] **547**

- Europäisches Sprachenportfolio. Sprachen leben und erleben. Tagungsband / Portfolio Europeo delle Lingue. Vivere le lingue. Atti del convegno / Portfolio Europeo di Lingua. Viver la rujenedes. Ressumè dl cuvveni.* (2007) [Grd, Ita, Deu, Fra] **636**
- Fabio. Storia y tesé dla cianties nce per nglëisc / Story and lyrics translated into English.* (2014) [Grd, Eng] **408**
- Fanes. Lijënda y Poem. Materiali per la scoles.* (2010) [Gad/Grd, Ita, Deu] **493**
- Fanes. Poem Musical. Das Musikschauspiel der Dolomiten. Il Poema Musicale delle Dolomiti.* (2010) [Gad/Grd, Ita, Deu] **494**
- Fanes. Poem Musical. Musical poem of the Dolomites.* (2010) [Grd, Ita] **379**
- Festa de compliann. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/ Laurun deboriada 3.* (2008, r.) [Gad] **67**
- Festa dl cumpli di ani. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola elementara/ Lauron deberieda 3.* (2000) [Grd] **139**
- Festes/L Pènt n. 16. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2012) [Fas] **266**
- Flucion dai libri / Zaino vagabondo / Leserucksack. 1. - 2. Tlassa I. (s.a.)* [Gad/Grd, Ita, Deu] **539**
- Flucion dai libri / Zaino vagabondo / Leserucksack. 3. Tlassa II. (s.a.)* [Gad/Grd, Ita, Deu] **540**
- Flucion dai libri / Zaino vagabondo / Leserucksack. 4. - 5. Tlassa III. (s.a.)* [Gad/Grd, Ita, Deu] **541**
- Flurina y l vicel salvare.* (1970) [Gad] **8**
- Flus de munt. Liber da li pur les scoles dla Val Badia.* (1967) [Bad, Mar] **6**
- Flus de munt. Liber da li pur les scoles elementares dla Val Badia.* (1978) [Gad, Mar] **15**
- Geografia 1/L Pènt n. 6. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **246**
- Geografia 2/L Pènt n. 10. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **255**
- Geografia 3/L Pènt n. 13. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2012) [Fas] **263**
- Geografia 4/L Pènt n. 17. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2013) [Fas] **269**
- Gherdëina / Gröden / Val Gardena I. Scoles. Cronica. Glosseres. Rujeneda. Chemuns. Sport. Artejanat. Dliejes. Storia. Natura. Persunaliteies. Usanzes. Turism.* (1994) [Grd, Ita, Deu] **416**
- Gherdëina / Gröden / Val Gardena II. Scoles. Cronica. Glosseres. Rujeneda. Chemuns. Sport. Artejanat. Dliejes. Storia. Natura. Persunaliteies. Usanzes. Turism.* (1994) [Gad/Grd, Ita, Deu] **417**
- Gherdëina Cuartet.* (2009) [Grd, Ita, Deu] **489**
- Gherdëina y si luesc.* (2003) [Grd] **160**
- Gherdëina zacan y ncuei. Liber per la scoles mesanes de Gherdëina.* (1979, r.) [Grd] **112**

- Gherdëna. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad, Grd] **326**
- Giacomina e sie amisc. Percors de descorida / Giacomina e i suoi amici. Percorso di scoperta.* (s.a.) [Fas, Ita] **391**
- Glossar dl Curs de ladin. Ladin (Val Badia) - talian. Italiano - ladino (Val Badia)/Cufer de ladin.* (2004) [Gad, Ita] **369**
- Glossar dl curs de ladin. Ladin (Val Badia) - todësch. Todësch - ladin (Val Badia)/Cufer de ladin.* (2008) [Gad, Deu] **401**
- Glosser de religion. Deutsch Ladin Italiano.* (2011) [Gad/Grd, Ita, Deu] **506**
- Grafemes. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/a. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2013) [Fas] **249**
- Grafia nöia. Ladin scrit dla Val Badia por les scolines y les scores ladines.* (2015) [Gad] **90**
- Gramatica del Ladin Fascian.* (2002) [Fas] **233**
- Gramatica ladina por les scores.* (2000) [Gad] **36**
- Gramatica y ortografia. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd] **176**
- Gramatica y sintassa. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd, Ita, Deu] **468**
- Gramatica y sintassa. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad, Ita, Deu] **467**
- Guant. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad, Ita, Deu, Eng] **561**
- Guant. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] **562**
- I ciari de nosc planët/Laurun deboriada.* (2024) [Gad] **102**
- I cin tiers da sgricé / I cin tieres d'aricé.* (1999) [Gad, Grd] **321**
- I continenc e i stac extraeuropeans. Geografia per la terza clas de la scola mesèna/Orizonc n. 8. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2012) [Fas] **268**
- I crëp slauris / I crëps majarei.* (1981) [Mar, Grd] **318**
- I dërc dla mutans y di mutons/Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu] **531**
- I dërc dles mitans y di mituns/Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Ita, Deu] **530**
- I dis dl'edema y i mëisc. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3.* (2008, r.) [Gad] **72**
- I dis dl'ena y i mënc. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3.* (2008, r.) [Grd] **171**
- «I èlbres» «I fiore e la foes» Projet de na unità didatica.* (1997) [Fas, Ita] **359**
- I Elfe e ra Majia del lago.* (2011) [Fod, Col, Anp] **331**
- I Greches/L Pènt n. 24. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2015) [Fas, Ita] **384**

- I mituns dl monn. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad] 46*
- I mutons dl mond. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd] 154*
- I ne se stun nia dagnora bëgn. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 76*
- I pajes de Fascia. Ciampedel/L Pènt n. 20/b. Strumenc didatics per la scola populèra. ([ca. 2016]) [Fas] 286*
- I pajes de Fascia. Cianacei/L Pènt n. 20/a. Strumenc didatics per la scola populèra. ([ca. 2016]) [Fas] 285*
- I pajes de Fascia. Mazin/L Pènt n. 20/c. Strumenc didatics per la scola populèra. ([ca. 2016]) [Fas] 287*
- I pajes de Fascia. Moena/L Pènt n. 20/g. Strumenc didatics per la scola populèra. ([ca. 2016]) [Fas] 291*
- I pajes de Fascia. Poza/L Pènt n. 20/d. Strumenc didatics per la scola populèra. ([ca. 2016]) [Fas] 288*
- I pajes de Fascia. Soraqa/L Pènt n. 20/f. Strumenc didatics per la scola populèra. ([ca. 2016]) [Fas] 290*
- I pajes de Fascia. Vich/L Pènt n. 20/e. Strumenc didatics per la scola populèra. ([ca. 2016]) [Fas] 289*
- I scii na storia... / Ie scrije na storia... / Scrivo una storia... / Ich schreibe eine Geschichte... (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu] 532*
- I segreti del Latemàr / I secrec del Latemàr/Conta conties. (2012) [Fas, Ita] 380*
- I stac de l'Europa. Geografia per la seconda clas de la Scola mesèna/Orizonc n. 6. Strumenc didatics per la scola mesèna. (2011) [Fas] 261*
- I viajes de Gulliver/L Sgol - n. 4. Strumenc didatics per la scola populèra. (2018) [Fas, Ita] 388*
- Idees da scrì / Ideies per scrì / Idee per la scrittura / Schreibideen / Writing ideas. (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] 622*
- Ie cèle sun nosc planët/Lauron deberieda. (2024) [Grd] 196*
- Ie son leprò. (1981) [Grd] 115*
- Ie son pra té. Liber de religion 1. / Ich bin bei dir. / Io sono con te. (1998) [Grd, Ita, Deu] 423*
- Ie y l'ambient ntëur mé via. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd] 175*
- Ie y mi cumpanies. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd] 158*
- Ie y nëus. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3. (2008, r.) [Grd] 172*
- Ie y nëus/Lauron deberieda. (2024) [Grd, Deu] 407*

- Iécoli, che bel! Liber de ladin 1.* (2014) [Fas] **274**
- Iecoli, che bel! Liber de ladin 1.* (2022) [Fas] **307**
- Iècoli, che bel! Liber de ladin 2.* (1999) [Fas] **227**
- Iècoli, che bel! Liber de ladin 2.* (2013) [Fas] **271**
- Iècoli, che bel! Liber de ladin 2.* (2019) [Fas] **300**
- Iècoli, che bel! Liber de ladin 3.* (2006) [Fas] **235**
- Iécoli, che bel! Liber de ladin 3.* (2014) [Fas] **275**
- Innescida sòn la scola de oblianza de Gherdëina y Badia.* (1990) [Gad/Grd, Ita, Deu] **411**
- Insegnamënt linguistisch integré. Propostes de insegnamënt por les prömes tlasses dla scora elementara dles scores ladines dla Val Badia y de Gherdëina.* (2004) [Gad, Ita, Deu] **476**
- Iö sun pro tè. Liber de religiun 1. / Ich bin bei dir. / Io sono con te.* (1998) [Gad, Ita, Deu] **422**
- Iö y l'ambiënt incër me ia. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad] **80**
- Iö y mi compagns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad] **50**
- Iö y nos. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3.* (2008, r.) [Gad] **75**
- Iö y nos/Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Deu] **406**
- Jep y les stries mates / Giuseppe e le streghe matte / Josef und die verrückten Hexen.* (2024) [Gad, Ita, Deu] **528**
- Jì a crëp per hobby o per lëur. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* (2003) [Grd] **155**
- Jì a crëp por hobby o por laur. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad] **47**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Liber de gramatica.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **596**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de lëur 1.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **525**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de lëur 2.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **526**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de lëur 3.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **527**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de lëur 4.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **599**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de lëur 5.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **600**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 1.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **522**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 2.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **523**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 3.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **524**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 4.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **597**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 5.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **598**
- Jon! Bita y Cëch nes mostra ... Sfuei dla coniugazions.* (2020) [Grd] **190**

- Jüc por deplü ocajiuns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/  
Vare por vare 1. (2002) [Gad] 44*
- Jüc. Material didatic Nr. 3 por les classes 3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> elementara. (2006) [Gad] 60*
- Juesc / Spiele / Giochi. (2000) [Grd, Ita, Deu] 430*
- Juesc per plu ucajions. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var  
per var 1. (2002) [Grd] 151*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Liber de gramatica. (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] 585*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi de insegnamënt 1. (2018) [Gad, Ita, Deu] 513*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi de insegnamënt 2. (2018) [Gad, Ita, Deu] 514*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi de insegnamënt 3. (2018) [Gad, Ita, Deu] 515*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi de insegnamënt 4. (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] 586*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi de insegnamënt 5. (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] 587*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi de laur 1. (2018) [Gad, Ita, Deu] 516*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi de laur 2. (2018) [Gad, Ita, Deu] 517*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi de laur 3. (2018) [Gad, Ita, Deu] 518*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi de laur 4. (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] 588*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi de laur 5. (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] 589*
- Junde! Bita y Cëch nes mostra ... Sføi dles coniugaziuns. (2018) [Gad] 100*
- Juosc e sógàto da Fodom / Giochi e giocattoli di Livinallongo. (2007) [Fod, Ita] 373*
- L adatomënt di tieres a si ambient. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola  
mesana/Var per var 2. (2003) [Grd] 156*
- L balon Jan Bondernon/Contaconties. (1993) [Fas] 217*
- L bosch. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron  
deberieda 4 y 5. (2011) [Grd, Ita, Deu] 499*
- L bosch/Lauron deberieda. (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] 612*
- L burt anerlet/Conta conties. (1990) [Fas] 205*
- L corp y si funziuns. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per  
var 2. (2003) [Grd, Ita, Deu] 455*
- L crot. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda  
3. (2000) [Grd] 138*
- L depenjadëur. Na documentazion cun diapositives sun l lëur dl depënjer. Spiegaziuns  
te trëi rujenedes / Der Faßmaler. Eine Diaserie über das Kunsthandwerk  
in Gröden. Erläuterungen in drei Sprachen / Il pittore policromatore. Una  
documentazione con diapositive sul lavoro artigianale. Commento trilingue.  
(1991) [Grd, Ita, Deu] 412*
- L diarie de Gian Burasca/L Sgol - n. 3. Strumenc didatics per la scola populëra. (2018)  
[Fas] 297*
- L feudaleisem/Orizonc n. 11. Strumenc didatics per la scola mesëna. (2019) [Fas] 301*
- L flautist de Hamelin. Contia populara/Conta conties. (1990) [Fas] 207*
- L fova n iede. (1988) [Grd] 122*

- L giat coi stivei/Conta conties.* (1990) [Fas] **210**
- L islam/Orizonc n. 12. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2019) [Fas] **302**
- L itiosaur de Secèda / Der Fischesaurier der Secèda / L'ittiosauro del Secèda.* (2024) [Grd, Ita, Deu] **536**
- “L jech”. Projèt interdisciplinèr a doi lengac. Educazion al moviment. Educazion a la fegura. Educazion al son e a la mùsega/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (2002) [Fas, Ita] **363**
- L loufe i trei porcelins. Contia populara/Conta conties.* (1990) [Fas] **206**
- L luech da paur. Plates de lèur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] **558**
- L maraveous strion de Oz/L Sgol - n. 2. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2018) [Fas] **296**
- L paur chilò da nos. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad] **39**
- L paur tlo da nëus. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd] **147**
- L pent di tosec'.* (1987) [Fas] **198**
- L pesciador/Contaconties.* (1990) [Fas] **208**
- L pitl Plin/Conta conties.* (1997) [Fas] **221**
- L retlam. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd, Deu, Eng] **466**
- L saut de Giòchele te la libertà/Conta conties.* (1991) [Fas] **214**
- L test descritif/Orizonc n. 1. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2009) [Fas] **242**
- L verb. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/e. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **253**
- L ziplé te Gherdëina. Na documentazion cun diapositives sun l lèur dl ziplé. Spiegazioni te trèi rujenedes / Grödner Holzschnitzerei. Eine Diaserie über das Kunsthandwerk in Gröden. Erläuterungen in drei Sprachen / La scultura in Val Gardena. Una documentazione con diapositive sul lavoro artigianale. Commento trilingue.* (1991) [Grd, Ita, Deu] **413**
- L'Europa. Geografia per la seconda clas de la scola mesèna/Orizonc n. 5. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2011) [Fas] **260**
- L'ABC dla spëisa sana. Maië sann da pitli insù.* (s.a. [1992]) [Grd] **131**
- L'ABC dla spëisa sana. Mangé sann da pici insö.* (s.a. [1992]) [Gad] **25**
- L'adatamënt di tiers a so ambiënt. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad] **48**
- L'amezizia. Plates de lèur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] **560**
- L'amizizia. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Lauron deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad, Ita, Deu, Eng] **559**

- L'árosch y le rehl. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3.* (2008, r.) [Gad] **66**
- L'articol. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/c. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **251**
- L'Avisio racconta... / La Veisc conta.../Conta conties.* (2005) [Fas, Ita] **372**
- L'èga/L Pènt n. 1. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2009) [Fas] **239**
- L'èlafont y la suricia / L'èlefant y la sorücia.* (1999) [Gad, Grd] **322**
- L'inom. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/d. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **252**
- L'oma conta.* (1988) [Grd] **123**
- L'Union Europeica. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd] **163**
- La aventures de Pinocchio. Contìa de n buratin. Traduzion tel ladin fascian.* (2017) [Fas] **295**
- La aventures de Pinocchio. Storia de n manduchel. Traduzion tl ladin gherdëina.* (2017) [Grd] **189**
- La cater stagion. Projet de lurier enterdisciplinèr. An de scola 1998/99/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (2000) [Fas] **230**
- La cësa. Plates de lëur per la 4ª y 5ª tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd, Ita, Deu] **501**
- La cíasa. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad, Ita, Deu] **500**
- La crepes spavides/Conta conties.* (1989) [Fas] **203**
- La discordia de Stevaàra/Conta conties.* (2008) [Fas] **237**
- La descordes geografiches. I conquistadores. La ziviltèdes precolombianes/Orizonc n. 15. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2021) [Fas] **305**
- La desgrazies tl sport, sun streda y te cësa. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* (2003) [Grd, Ita, Deu] **457**
- La Gana de Corn. Tomesc a patrun.* (2006) [Gad] **61**
- La geologia de nosc raions. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd] **164**
- La geologia de nüsc raiuns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad] **55**
- La ginastica y l sport. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* (2003) [Grd, Ita, Deu] **459**
- La ginastica y le sport. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad, Ita, Deu] **458**
- La Gran Veral/Orizonc n. 2. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2009) [Fas] **243**
- La grupa di vedli che sona rock / Le grup di bêrbesc che sona rock.* (1999) [Gad, Grd] **323**
- La lijëndes. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd] **148**

- La mé prima paròles. Ladin · Italiano · Deutsch · English.* (2015) [Anp, Ita, Deu, Eng] **570**
- La mendranzes dla Talia. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* (2003) [Grd, Sar, Slo, Wal] **631**
- La mujiga. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* (2003) [Grd, Ita, Deu] **451**
- La musiga. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad, Ita, Deu] **450**
- La ortografia dl ladin de Gherdëina cun i ponc dla ortografia che ie unic scemplifichei.* (2000) [Grd] **143**
- La ortografia dl ladin de Gherdëina cun i ponc dla ortografia che ie unic scemplifichei.* (2001) [Grd] **145**
- La poesia ladina dla Val Badia.* (1970) [Gad, Mar] **10**
- La purga rujenënta / La cartella parlante / Die sprechende Schultasche.* (2008) [Grd, Ita, Deu] **481**
- La rujneda de Gherdëina. Saggio per una grammatica ladina. 2ª edizione riveduta.* (1972) [Grd, Ita] **333**
- La rusneda de Gherdëina. Saggio per una grammatica ladina.* (1952) [Grd, Ita] **332**
- La Scola dl maië sann.* (s.a. [1992]) [Grd] **132**
- La Scora dl mangé sann.* (s.a. [1992]) [Gad] **26**
- La scora ladina. / Die ladinischen Schulen in Südtirol / Le scuole nelle valli ladine di Badia e Gardena.* (2007) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **551**
- La seconda vera mondièla/Orizonc n. 14. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2021) [Fas] **304**
- La spëisa tipica da plu da giut te nosta valedes. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd, Ita, Deu, Eng] **544**
- La spëisa tipica de nostes valades plüdadí. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad, Ita, Deu, Eng] **543**
- La storia dl pros lu / La storia dl lëuf valënt.* (1999) [Gad, Grd] **324**
- La storia dla leteratura ladina dla Dolomites. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd] **161**
- La stries. Stories de sculeies cun ilustrazions de stries / Hexen. Schülergeschichten zu Hexenbildern / Streghe. Racconti di alunni, con illustrazioni, sulle streghe.* (2000) [Grd, Ita, Deu] **431**
- La Tèlia e sia regions/L Pènt n. 5. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **244**
- La tiritituia.* (1982) [Grd] **117**
- La tousa valenta/Contaconties.* (1991) [Fas] **213**
- La Uniun Europeica. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad] **54**
- La Val Badia y si luesc.* (1995) [Grd] **133**

- La Val Badia y sü paîsc.* (2007) [Gad] **63**
- La Val Badia. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad] **78**
- La Val Badia. Plates de lêur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd, Ita, Deu] **495**
- La val de Fascia.* (2015) [Fas] **284**
- La val de Fascia/L Pènt n. 25. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2015) [Fas] **276**
- La valedes ladines y la ziteies de Südtirol. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd] **146**
- La ziriola de Saslonch/Conta conties.* (1994) [Fas] **218**
- La zità di fiores.* (1988) [Fas] **199**
- Ladin. Classe: 1<sup>^</sup>. Ann de scola: 2017–2018.* (2017/2018) [Fod] **310**
- Ladinische Schulschreibweise mit weiteren Bemerkungen und einigen Hinweisen auf die Frage- und Inversionsform.* (1950) [Grd, Deu] **392**
- Lalt ala munt!/Laurun deboriada.* (2024) [Gad] **104**
- Lâs y neni: cí sai pa iö d'ëi? Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad] **43**
- Lauron deberiada. Prume pagine de laour per i tosac de le scòle elementari da Fodom.* (2007) [Fod] **308**
- Lauron deberieda 1. Plates de lêur per la 1<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.* (2008, r.) [Grd] **174**
- Lauron deberieda 2. Plates de lêur per la 2<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.* (2013, r.) [Grd] **184**
- Lauron deberiëda 2. Plates de lêur per la 2<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.* (1998) [Grd] **135**
- Lauron deberieda 4 y 5. CD 1: Storia de Gherdëina, pl. 15: Gardis y l ciastel dl Balest. La Val Badia, pl. 16: Al vëgn tan scür y tan net. Tan bel che l ladin ie, pl. 18-19: Juebia grassa. Troies y stredes de Gherdëina, pl. 13: La ferata. CD 2: L bosch, pl. 20: L rehl.* (2012) [Grd] **183**
- Lauron deberiëda 4. Plates de lêur per la 4<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.* (1997) [Grd] **134**
- Lauron deberiëda 5. Plates de lêur per la 5<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.* (1998) [Grd] **136**
- Lauron deberieda 5. Plates de lêur per la 5<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.* (2004, r.) [Grd] **165**
- Lauron deberieda. PDFs 2011.* (2011) [Grd] **181**
- Laurun deboriada 1. Plates de laûr por la 1. tlassa dles scores elementares dla Val Badia.* (2004, r.) [Gad] **56**
- Laurun deboriada 2. Plates de laûr por la 2<sup>a</sup> tlassa dles scores elementares dla Val Badia.* (2013, r.) [Gad] **88**

- Laves y nëinesc: cie sei pa de ëi? Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Grd] **150**
- Le aventure de Pinocchio. Storia de n buratin. Traduzion ntel ladin fodom.* (2017) [Fod] **309**
- Le bosch. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad, Ita, Deu] **498**
- Le bosch/Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] **611**
- Le corp y sües funziuns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad, Ita, Deu] **454**
- Le Gran Bracun. La familia de Brach a La Pli.* (2014) [Gad] **89**
- Le lüch da paura. Plates de laûr por la 4ª y 5ª tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad] **557**
- Le retlam. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad, Deu, Eng] **465**
- Lejende Fodome / Leggende di Livinallongo.* (2005) [Fod, Ita] **371**
- Les aventöres de Pinocchio. Cuntia de n buratin. Traduziun tl ladin dla Val Badia.* (2017) [Gad] **97**
- Les coniugaziuns di verbs/Cufer de ladin.* (2008) [Gad, Deu] **400**
- Les desgrazies tl sport, sön strada y te ciasa. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad, Ita, Deu] **456**
- Les liëndes. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad] **40**
- Les mendranzes tla Talia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad, Sar, Slo, Wal] **630**
- Les valades ladines y les cités de Südtirol. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad] **38**
- Les valades ladines. Unité d'insegnamënt por la Scora Mesana.* (2020) [Gad/Fas/Fod/Anp, Ita, Deu] **521**
- Letöres, cianties y eserzizi por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3.* (2008, r.) [Gad] **65**
- Letures y eserzizies. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Laurun deberieda 3.* (2000, r.) [Grd] **140**
- Liber da stories.* (1995) [Gad] **33**
- Liber da stories. Stories tutes fora dal calënder ladin. Liber da lì pur les scoles dla Val Badia.* (1966) [Bad] **5**
- Liber de ladin per la scola mesèna/Orizonc n. 9. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2015) [Fas] **283**
- Lijëndes y cianties. Materiai per la scoles.* (2008) [Gad, Grd] **325**
- Lingaz y cultura nr. 1.* (1979) [Gad] **16**
- Lingaz y cultura nr. 2.* (1980) [Gad, Grd] **17**

- Lingaz y cultura nr. 3.* (1985) [Gad/Grd, Ita, Deu] **410**
- Lingue a scuola / Lengac te scola. Percorsi di educazione linguistica nelle scuole di Fassa/Esperienze e materiali per la scuola ladina.* (1998) [Fas, Ita] **361**
- Lorit und der Letzte Ritter Maximilian I. Ich kenn mich aus zuhaus – mit der Schlernhexe Lorit Tirol entdecken. Wettbewerb / Lorit e l'ultimo cavaliere Maximilian I. Io conosco il Tirolo! Insieme alla strega Lorit scoprirete le bellezze della nostra regione. Concorso / Lorit y l'ultimo ciavaliere Maximilian I. Da me a cësa – mparé a cunëscer l Tirol tres la stria Lorit. Concours.* (2002) [Gad/Grd, Ita, Deu] **449**
- Lotje compiše i anes.* (2003) [Anp] **312**
- Louf Albert. "Nadèl tel mèsc". Film da 60 menuc.* (2011) [Fas] **262**
- Ludoladin. Ensegnèr e emparèr col jech. Strumenc n. 1.* (2009) [Fas] **238**
- Madalena. A fei fen a Melei su i prade de Andraz / A tré fen samont a Melei de Andrac.* (1987) [Anp/Fod, Ita] **347**
- Man de fier / Eisenhand / Mano di ferro.* (2005) [Grd, Ita, Deu] **477**
- Mapa dl insegnant de ladin metüda adöm dala Comisciun por l'insegnamënt dl ladin tles scores de vigni degré. Ann de scora 1999/2000.* (2000) [Gad/Grd, Ita, Deu] **426**
- Material didatich por l'educaziun linguistica integrada 1. 2. 3. / Unterrichtsmaterialien für die integrierende Mehrsprachendidaktik 1. 2. 3. / Materiale didattico per l'educazione linguistica integrata 1. 2. 3.* (2009) [Gad/Grd, Ita, Deu] **488**
- Material didatich por l'educaziun linguistica integrada 4. 5. / Unterrichtsmaterialien für die integrierende Mehrsprachendidaktik 4. 5. / Materiale didattico per l'educazione linguistica integrata 4. 5.* (2014) [Gad/Grd, Ita, Deu] **509**
- Max y Moriz. Set trifes de doi mutons.* (1984) [Grd] **119**
- Medejina zacan y incö. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad, Ita, Deu] **463**
- Medejina zacan y ncuei. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd, Ita, Deu] **464**
- „Meine-deine-unsere Welt“. Ergebnisse der Schülerarbeiten, die im Rahmen des Comenius-Projektes erstellt wurden.* (2000/2001) [Grd, Ita, Deu] **432**
- Mestiére de na òta.* (2008) [Anp] **314**
- MetGeo Dolomites. Gherdëina. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] **565**
- MetGeo Dolomites. Val Badia. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Gad, Ita, Deu, Eng] **564**
- MetGeo Universum. Gherdëina. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguisti-*

- ca integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] **554**
- MetGeo *Universum. Val Badia. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Gad, Ita, Deu, Eng] **553**
- MetGeo. *Die Geschichte der Wetterkunde. Gherdëina. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Gre] **639**
- MetGeo. *Die Geschichte der Wetterkunde. Val Badia. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule.* (2011) [Gad, Ita, Deu, Gre] **638**
- MetGeo. *Fenomeni atmosferici, letteratura e arte. Gherdëina. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Grd, Ita, Deu] **503**
- MetGeo. *Fenomeni atmosferici, letteratura e arte. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Gad, Ita, Deu] **502**
- MetGeo. *Fenomeni atmosferici, suono e musica. Gherdëina. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Grd, Ita, Deu] **505**
- MetGeo. *Fenomeni atmosferici, suono e musica. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Gad, Ita, Deu] **504**
- MetGeo. *L tëmp y la gran viera. Gherdëina. Unità didattica per l'educazione linguistica ntegrada tla scola mesana.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] **556**
- MetGeo. *Le tëmp y la gran vera. Val Badia. Unità didattica por l'educaziun linguistica integrada tla scola mesana.* (2011) [Gad, Ita, Deu, Eng] **555**
- MetGeo. *Meteorologie und Biologie. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Meteorologia y biologia. Gherdëina. Unità didattica per l'educazione linguistica ntegrada tla scola mesana.* (2011) [Grd, Deu] **405**
- MetGeo. *Meteorologie und Biologie. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Meteorologia y biologia. Val Badia. Unità didattica por l'educaziun linguistica integrada tla scola mesana.* (2011) [Gad, Deu] **404**
- Mi ciale ...e depenje / Mi vede ...e depenje / Ió vedo ...e depenšo.* (2007) [Fod, Col, Anp] **330**
- Mi cudejel.* (s.a. [1980]) [Grd] **114**
- Mi dagnì do la scola mesana. Unità didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad, Ita, Deu] **472**

- Mi daunì do la scola mesana. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd, Ita, Deu] **473**
- Mi familia. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd, Ita, Deu] **444**
- Mi Fibla.* (s.a. [1949]) [Grd] **108**
- Mi lingaz ladin. Liber de scola pur la IIIa tlas.* (1984) [Gad] **19**
- Mi luech/Lauron deberieda.* (2024) [Grd] **192**
- Mi païsc. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3.* (2008, r.) [Gad] **71**
- Mi païsc/Laurun deboriada.* (2024) [Gad] **103**
- Mi prima paroles. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* (2013) [Grd, Ita, Deu, Eng] **568**
- Mi rujneda ladina. Liber de scola per la II y III tlas.* (1984) [Grd] **120**
- Mi valeda y si luesc. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3.* (2007, r.) [Grd] **169**
- Mia familia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad, Ita, Deu] **443**
- Mia Fibla.* (s.a. [1949]) [Bad, Mar] **2**
- Mia parlèda / Mia parlada.* (1979<sup>2</sup>) [Fas, Ita] **344**
- Mia pruma paroles. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* (2014) [Fas, Ita, Deu, Eng] **569**
- Mie païsc zacan e anchecondì. Ciampedel/L Pènt n. 26/b. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2015) [Fas] **278**
- Mie païsc zacan e anchecondì. Cianacei/L Pènt n. 26/a. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2015) [Fas] **277**
- Mie païsc zacan e anchecondì. Poza/L Pènt n. 26/c. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2015) [Fas] **279**
- Mie païsc zacan e anchecondì. Soraga/L Pènt n. 26/e. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2015) [Fas] **281**
- Mie païsc zacan e anchecondì. Vich/L Pènt n. 26/d. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2015) [Fas] **280**
- Mies prömes paroles. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* (2013) [Gad, Ita, Deu, Eng] **567**
- Mies stories.* (2006) [Gad] **57**
- Mini-Wörterbuch.* (2006) [Grd, Ita, Deu, Alb, Bos, Fra, Flä, Pol, Por, Rom, Rus, Tür, Ung] **633**
- Mio paes na oita e ancöndì. Moena/L Pènt n. 26/f. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2015) [Fas] **282**
- Mistiers mac / Mestieres mac / Professioni pazze / Verrückte Berufe / Crazy jobs.* (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **626**

- Mistiers zacan y incö. Plates de laür por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad] 81*
- Mitans y mituns zënzatët/Laurun deboriada. (2024) [Gad, Ita] 389*
- Miteinander insieme deboriada. Sammlung von Liedern, Reimen, Spielen, Abzählreimen, Märchen und Sagen in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache / Raccolta di canzoni, giochi cantati, filastrocche, conte, racconti e leggende in lingua tedesca, italiana e ladina / Abineda de de plu sortes de cianties, juesc, taialonges, rimes da cumpedé y cunties tla rujenada tudëscia, taliana y ladina. (2007) [Gad/Grd, Ita, Deu] 480*
- Moena ladina VI. 'L ladin te scola? / Il quadro e gli obiettivi di una scuola plurilingue. (1987) [Fas, Ita] 346*
- Moltina. (1984) [Gad, Grd] 319*
- Moltina/Conta conties. (1989) [Fas] 204*
- Momënc de lominus. Liber de religiun 1 / Lichtblicke / Momenti di speranza. (2006) [Gad, Ita, Deu] 478*
- Mudazions tla vita di tieres. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd, Ita, Deu] 438*
- Mudaziuns tla vita di tiers. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad, Ita, Deu] 437*
- Mumënc de linëus. Liber de religion 1 / Lichtblicke / Momenti di speranza. (2006) [Grd, Ita, Deu] 479*
- Mutans y mutons zënzatët/Laurun deberieda. (2024) [Grd, Ita] 390*
- N bez che aea inom Giotto/Contaconties. (1998) [Fas] 222*
- N de fora dla vita de... / N di ora dla vita de... / Un giorno nella vita di... / Ein Tag im Leben... / A day in the life of... (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] 623*
- Na ciantia da Nadè. (1997) [Gad] 34*
- Nëus cater!/Laurun deberieda. (2024) [Grd] 194*
- Nia for ne se n stan bën. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Laurun deberieda 3. (2008, r.) [Grd] 173*
- Nos cater!/Laurun deboriada. (2024) [Gad] 105*
- Nos mituns. (1994) [Gad, Mar] 29*
- Nosta Preistoria. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd, Ita, Deu] 446*
- Nosta Preistoria. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad, Ita, Deu] 445*
- Oe! Cors de ladin fascian. (2018) [Fas] 298*
- Olá ia cun le refodam?/Laurun deboriada. (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] 613*
- Papier e color/L Pënt n. 22. Strumenc didatics per la scola populèra. (2014) [Fas] 272*
- Parores ladines vedles y püch adorades. (1967) [Gad, Ita, Deu, Lat] 629*

- Per la scuola ladina. Proposte di materiali didattici.* (1997) [Fas, Ita, Deu] **421**
- Personalitês dl'Etê da Mez te nüsc raiuns. Unitê didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad, Ita, Deu] **460**
- Persunaliteies dl Medieve te nosc raions. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* (2003) [Grd, Ita, Deu] **461**
- Picole lum da Nadal.* (2010) [Fas, Ita] **378**
- Piere senza cutia/Conta conties.* (1990) [Fas] **211**
- Pimpa. N di fora di autri / An ausondern to / A tage az be bianc andre.* (2007) [Fas, Cim, Moc] **635**
- Pinza pinzona. 12 cianties ladines per i tosac - con basa musicala.* (1996) [Fas] **219**
- Pinza pinzona. 12 cianties ladines per i tosac.* (1996) [Fas] **220**
- Pippi Langstrumpf. Theater / teatro / teater.* (2008) [Grd, Ita, Deu] **482**
- Pire y Paul. Set bertes de dui de ri mituns do „Max und Moritz“ de Wilhelm Busch.* (2017) [Gad] **95**
- Pire y Paul. Set bertes de dui de rî mituns dô „Max und Moritz“ de Wilhelm Busch.* (1974) [Gad] **12**
- Pitla Štōria bibia. Del Reverendiššimō Věščul Dr. Friedrich Justus Knecht. Data ōra per gherdëina dai prōveš Segnëur Ènghel prōfëssōr Dr. Dëmètz da Plaz-zola y Segnëur Giuanni B. Pèrathoner da Pertëut. Cun apprōbaziōn del Reverendiššimō Principè-Věščul de Trënt y cun lizënza del Reverendiššimō Autōr.* (1913) [Grd] **107**
- Plates de lëur per la 2. tlas.* (1990) [Grd] **124**
- Plates de lëur per la 3. tlas.* (1990) [Grd] **125**
- Plates de lëur per la 4. tlas.* (1991) [Grd] **128**
- Plates de lëur per la 5. tlas.* (1992) [Grd] **129**
- Ponc dla ortografia ufiziela gherdëina che ie unic scemplifichei.* (2000) [Grd] **144**
- Popolazions italiches. Sardes e rec/L Pènt n. 2. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2009) [Fas] **240**
- Popui dl monn. Unitê didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Lauron deboriada 3.* (2008, r.) [Gad] **74**
- Populi dl mond. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3.* (2000) [Grd] **142**
- Pra i destuedafuech/Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] **620**
- Preposizion. Averbie. Congiunzion. Esclamazion. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/f. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **254**
- Prima letures via per l'ann / Scuola primaria / Primarschule / Scuola primera. 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> 3<sup>a</sup> Classe / Klasse / Tlas. (s.a.)* [Grd] **197**
- Prima. I impari da scrì / Ie mperè a scrì / Ich lerne schreiben / Imparo a scrivere.* (2019) [Gad/Grd, Ita, Deu] **519**
- Prima. Sföi de acompagnamënt / Cudejel de acumpaniamënt / Begleitheft / Quaderno di accompagnamento.* (2019) [Gad/Grd, Ita, Deu] **520**

- Pro i stödafüch/Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] **619**
- Puzzle dla paroles.* (s.a.) [Grd, Ita, Deu] **538**
- Quaky. Jüc por le svilup dla cosciënza di sonns / Juesc per l svilupp dla cusciënza di sonns / Giochi per lo svilupp della coscienza fonologica / Spielesammlung zur Förderung der phonologischen Bewusstheit.* (2015<sup>2</sup>) [Gad/Grd, Ita, Deu] **510**
- Raiëta. Liber da lì pur la scola mesana.* (1980) [Gad, Mar] **18**
- Raîsc y ares. Liber da lí por la scora mesana.* (2007) [Gad] **62**
- Ravoises y eles. Liber da liejer per la scola mesana.* (2007) [Grd] **168**
- Re Laurin e l'enrosadira/Contaconties.* (1992) [Fas] **216**
- Re Laurin e le trei tosate/Conta conties.* (1999) [Fas] **229**
- Recordanzas de n maester.* (2015) [Gad] **91**
- Reforma e contrareforma/Orizonc n. 13. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2020) [Fas] **303**
- Regoeta de documentazion e sperimentazion ladina/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (1999) [Fas, Ita] **362**
- Regoles de grafia.* (1970) [Gad, Mar] **9**
- Regoles de grafia. Regoles de grafia y eserzizi por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad, Ita, Deu] **435**
- Regoles de grafia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad, Ita, Deu] **452**
- Regules de grafia. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd, Ita, Deu] **436**
- Regules de grafia. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* (2003) [Grd, Ita, Deu] **453**
- Resta san y nton!!/Lauron deberieda.* (2024) [Grd] **195**
- Resta sann intun!!/Laurun deboriada.* (2024) [Gad] **106**
- Resultac dl'analisa linguistica / Ergebnisse der Untersuchung der Sprachkompetenzen / Risultati dell'analisi linguistica. 5<sup>a</sup> tlasses scoles elementeres / 5. Grundschulklassen / 5e classi scuole primarie.* (2009) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **552**
- Rezetes per rejonèr. Ativitedes e jeghes per emparèr a rejonèr ladin.* (2017) [Fas] **294**
- Rezetes per rujené. Ativiteies y juesc per mparé a rujené ladin.* (2017) [Grd] **188**
- Rezetes por rajoné. Ativités y jüc por imparé da rajoné ladin.* (2017) [Gad] **96**
- Sa mont. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3.* (2008, r.) [Grd] **170**
- Scedola e l'èrt di comics/Orizonc n. 4. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2011) [Fas] **259**
- Sciatul de anpezan. Corso di lingua ladina ampezzana in 10 lezioni.* (2008) [Anp, Ita] **375**

- Sciatal de anpezan. Eserzizie. Cd1/Cd2.* (2008) [Anp, Ita] **377**
- Sciatal de anpezan. Eserzizie / Corso di lingua ladina ampezzana in 10 lezioni.* (2008) [Anp, Ita] **376**
- Scienzes 1/L Pènt n. 7. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **247**
- Scienzes 2/L Pènt n. 12. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **257**
- Scienzes 3/L Pènt n. 15. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2012) [Fas] **265**
- Scienzes 4/L Pènt n. 19. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2013) [Fas, Ita] **381**
- Scienzes 5. Proes/L Pènt n. 21/b. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2014) [Fas, Ita] **383**
- Scienzes 5/L Pènt n. 21/a. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2014) [Fas, Ita] **382**
- Scrì inant la storia / Scrì inant la storia / Continua la storia / Schreibe die Geschichte weiter.* (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu] **535**
- Se grignèr per ladin. I scooles e i studenc ne conta zeche da grignér.* (2021) [Fas] **306**
- Se mateon e emparon co la musega. Cianties per la scola populèra/L Pènt n. 23. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2014) [Fas] **273**
- Se mparé n ert. Plates de lèur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd, Ita, Deu] **496**
- Šën s'arleva l surëdl. Cianties y rimes per mëndri.* (1986) [Grd] **121**
- Sentimènc y emozions/Lauron deberieda.* (2024) [Grd] **191**
- Sentimènc y emozions/Laurun deboriada.* (2024) [Gad] **101**
- Servijes saniteres, soziei y zevii te nosta valedes. Unità didatica per l nseniamènt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd, Deu] **397**
- Sföi de eserzizi. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Undici lezioni per imparare il ladino della Val Badia / Cufer de ladin.* (2004) [Gad, Ita] **368**
- Sföi de eserzizi. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Elf Lektionen zum Erlernen des Gadertalischen / Cufer de ladin.* (2008) [Gad, Deu] **399**
- Sföi de ladin por la 2. tlassa.* (1995) [Gad] **31**
- Sföi de ladin por la 4. tlassa.* (1993<sup>2</sup>) [Gad] **28**
- Sföi de ladin por la 5. tlassa.* (1995<sup>2</sup>) [Gad] **32**
- Sföi de ladin pur la 3. classe.* (s.a. [ca. 1993]) [Gad] **27**
- Sföi de ladin pur la 4. classe.* (1988) [Gad] **21**
- Sföi de ladin.* (s.a.) [Gad, Grd] **327**
- Sföi de parores ladines a injunta dla gramatica "L ladin dla val Badia".* (1976/1977) [Gad, Ita, Deu] **409**
- Signai y bai tla Val Badia.* (2012) [Gad] **85**
- Sö por munt. Unité didatica por l'insegnamènt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3.* (2008, r.) [Gad] **68**
- Sön le lüch da paura/Laurun deboriada.* (2024) [Gad/Mar, Ita, Deu, Eng] **615**
- Sön les pedies y i fostüis dla scola ladina. Na scola inanter inovaziun y stabilité.* (2007) [Gad] **64**

- Soradesch tel Medioeve aut/Orizonc n. 10. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2016) [Fas] **293**
- Sorëdl y plöia. Liber da lí por la IV. y V. tlassa dles scores elementares dla Val Badia.* (1999) [Gad] **35**
- Sorëdl. Čianties y rimes pur i plü pici.* (1974) [Gad, Bad, Mar] **13**
- Sorvisc sanitars, soziai y zivii te nostes valades. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad, Deu] **396**
- Sport da d'invern. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad] **83**
- Sport da d'inviern. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd] **180**
- Storia 1/L Pënt n. 8. Strumenc didatics per la scola populëra.* (2010) [Fas] **248**
- Storia 2/L Pënt n. 11. Strumenc didatics per la scola populëra.* (2011) [Fas] **256**
- Storia 3/L Pënt n. 14. Strumenc didatics per la scola populëra.* (2012) [Fas] **264**
- Storia 4/L Pënt n. 18. Strumenc didatics per la scola populëra.* (2013) [Fas] **270**
- Storia d' S. Genofefa. Prum liber lading.* (1878) [Gad] **1**
- Storia de Gherdëina. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd] **178**
- Storia dl turism te Gherdëina. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3.* (2004) [Grd, Deu, Eng] **469**
- Storia dl turism tla Val Badia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad] **52**
- Storia dla leteratöra ladina dla Val Badia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 3.* (2004) [Gad] **51**
- Storia dla scola ladina. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2012) [Grd] **182**
- Storia dla scora ladina. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad] **79**
- Storia romana/L Pënt n. 3. Strumenc didatics per la scola populëra.* (2009) [Fas] **241**
- »Stories« 7 cunties te 4 lingac / 7 Geschichten in 4 Sprachen / 7 racconti in 4 lingue / 7 tales in 4 languages.* (2007) [Gad, Ita, Deu, Eng] **548**
- Stories de anda Adele Moroder de Lenèrt.* (1990) [Grd] **126**
- Stories de mituns dl monn.* (2001) [Gad] **37**
- Stories per mutons.* (1982) [Grd] **118**
- »Stories« Propostes de laûr / Arbeitsanregungen / Proposte di lavoro / Suggested exercises.* (2007) [Gad, Ita, Deu, Eng] **549**
- »Stories« Prupostes de lëur / Arbeitsanregungen / Proposte di lavoro / Suggested exercises.* (2007) [Grd, Ita, Deu, Eng] **550**
- Stories y fabules. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd, Ita, Deu] **442**

- Stories y fabules. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad] **41**
- Studièr la geografia. I ambienc. Geografia per la pruma clas de la scola mesèna/Ori-zonc n. 3. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2011) [Fas] **258**
- Su chel che se sà no se paga šteores / Scuola Primaria Duca d'Aosta. Anno scolastico 2004–2005.* (2004/2005) [Anp, Ita] **370**
- Sul troi de noscia reijes / Proposta di innovazione nel curriculum dell'area linguistica e antropologica nella scuola elementare della Val di Fassa.* (1996) [Fas, Ita] **356**
- Sun l luech da paura/Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] **616**
- Sun streda cun té. Liber de religion 3. / Mit dir auf dem Weg. / Con te in cammino.* (2000) [Grd, Ita, Deu] **429**
- Suri. Cater stories te cater lingac / Vier Geschichten in vier Sprachen / Quattro rac-conti in quattro lingue / Four stories in four languages.* (2016) [Gad, Ita, Deu, Eng] **571**
- Suri. Sföi de injunta por le personal pedagogich / Cudejel de njonta per l personal pedagogich / Handbuch für pädagogische Fachkräfte / Guida per il personale pedagogico.* (2016) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **572**
- Taialonges y taiacurtes per majri y mendri.* (1968) [Grd] **110**
- Tan bel che l ladin ie. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd, Ita, Deu] **497**
- Tan bel che le ladin é. Plates de laür por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badial/Laurun deboriada 4 y 5.* (2011) [Gad/Grd/Fas/Fod/Anp, Ita, Deu, Eng] **563**
- Tan de bieci mestieres!/Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] **610**
- Teatri da Nadè.* (1991) [Gad] **24**
- Teatri da Nadel.* (1998) [Grd] **137**
- Teatri por la festa da Nadè y por la festa dla uma. Teatri de Agnes Clara Lezuo.* (2010) [Gad] **77**
- Tomile 1. I impari da lí. / Ie mpere a liejer. / Ich lerne lesen. / Imparo a leggere.* (2018) [Gad/Grd, Ita, Deu] **511**
- Tomile 2. I sá da lí. / Ie sé da liejer. / Ich kann lesen. / So leggere.* (2018) [Gad/Grd, Ita, Deu] **512**
- Tone e la candola dal lat.* (1989) [Fas] **201**
- Tone y la condla dal lat.* (1980) [Bad, Grd] **316**
- Toponomastica. La storia di inoms di posc. Material didatic per les scores mesanes.* (2016) [Gad] **94**
- Toponomastica. La storia di inuemes di luesc. Material didatic per la scoles mesanes.* (2016) [Grd] **187**
- Tras i "Chèdres de na espojizion"/Conta conties.* (2008) [Fas, Ita] **374**

- Troies y stredes de Gherdëina. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5.* (2011) [Grd] **177**
- Ujep y la stries mates / Giuseppe e le streghe matte / Josef und die verrückten Hexen.* (2024) [Grd, Ita, Deu] **529**
- Ullà jì cun l' refudam?/Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] **614**
- Unità didattica. Il maialino Lolo (autrice: Eveline Hasler).* (2012) [Gad, Ita, Deu] **507**
- Unité didatica por l'insegnamënt dla linguistica integrada. Der Buchstabenvogel.* (2008/2009) [Gad, Ita, Deu] **487**
- Unité didatica por l'insegnamënt dla linguistica integrada. Le Pice Prinz (autur dl liber: Antoine De Saint-Exupéry).* (2008/2009) [Gad, Ita, Deu] **486**
- Usanzas de Gherdëina.* (1997) [Grd, Ita, Deu] **420**
- Usanzas dla festes zacan y ncuei. Unità didattica per l' nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2.* (2003) [Grd, Ita] **366**
- Usanzas dles festes zacan y incö. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 2.* (2003) [Gad, Ita] **365**
- Usanzas ia por l'ann. Unité didattica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad] **45**
- Usanzas via per l'ann. Unità didattica per l' nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd] **152**
- Ustories d' Avent per mendri y majri.* (1990) [Grd] **127**
- Uton e invern. Piates per moenat, brach e cazet per la scola popolèra/Esperienze e materiali per la scuola ladina.* (1999) [Fas] **226**
- Vedla stories de Gherdëina.* (1981) [Grd] **116**
- Vì cun nos. Liber da lì pur les scoles dla Val Badia.* (1975) [Gad, Mar] **14**
- Via par troi.* (s.a.) [Anp] **315**
- Viles. Material didatich Nr. 2 por les classes 3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> elementara.* (2006) [Gad] **59**
- Vire cun plö lingac. Publicaziun dada fora in gaujun di 40 agn dla scola cun plö lingac dles valades ladines.* (1988) [Gad] **22**
- Vire deboriada – s'orienté. Liber de religiun 5. / Miteinander leben – sich orientieren. / Vivere assieme – orientarsi.* (2004) [Gad, Ita, Deu] **474**
- Vire la vita. L'vire sann tl'armonía cun nos instësc, cun la natüra y cun l'monn incër nos ia.* (1994) [Gad] **30**
- Viver deberieda – se orienté. Liber de religion 5. / Miteinander leben – sich orientieren. / Vivere assieme – orientarsi.* (2004) [Grd, Ita, Deu] **475**
- Vocabolario Ampezzano.* (1986) [Anp, Ita] **345**
- Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 1 A - B.* (1975) [Anp, Ita] **334**
- Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 2 C.* (1975) [Anp, Ita] **335**

Titelindex nach Thema gruppiert /  
Indice dei titoli raggruppati per tema

- Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 3 D - E - F.*  
(1975) [Anp, Ita] **336**
- Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 4 J - K. (s.a.*  
[1975]) [Anp, Ita] **337**
- Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 5 L - M. (s.a.*  
[1975]) [Anp, Ita] **338**
- Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 6 N - O. (s.a.*  
[1975]) [Anp, Ita] **339**
- Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 7 P - Q - R.*  
(1977) [Anp, Ita] **340**
- Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 8 S. (1977)*  
[Anp, Ita] **341**
- Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 9 T - U. (1978)*  
[Anp, Ita] **342**
- Vocabolario ampezzano. Anpezàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 10 V - Z.*  
(1978) [Anp, Ita] **343**
- Vocabolario. Italiano – Ampezzano. Taliàn – Anpezàn. (1997) [Anp, Ita] 358*
- Vocabulèr dl ladin de Gherdëina. Gherdëina – Tudësch. (1992) [Grd] 130*
- Wörterbuch Deutsch – Grödner-Ladinisch / Vocabuler Tudësch – Ladin de Gherdëina.*  
CD-Rom. (2003<sup>2</sup>) [Grd, Deu] **395**
- Zacan zeche da bon/L Pènt n. 27. Strumenc didatics per la scola populèra. (2016)*  
[Fas] **292**

## 2.2 Titelindex nach Thema gruppiert / Indice dei titoli raggruppati per tema

Der nachfolgende Index der Titel gruppiert zusammengehörende Werke. Er bezieht sich auf den vollständigen Titel eines Werkes, unter Einschluss evtl. Funktionswörter (Titel, die mit den ladinischen Artikeln *l, la, le, les* beginnen, sind z. B. unter *l* eingereiht; evtl. Anführungszeichen werden aber nicht separat berücksichtigt). Angegeben wird auch das Erscheinungsjahr sowie die Sprache(n) der Publikation.

Il seguente indice dei titoli raggruppa le opere correlate. Si riferisce al titolo completo di un'opera, comprese le eventuali parole grammaticali (i titoli che iniziano con gli articoli ladini *l, la, le, les*, ad es., sono elencati sotto la lettera *l*; le eventuali virgolette, invece, non vengono considerate separatamente). Vengono inoltre indicati l'anno di pubblicazione e la lingua (o le lingue) della pubblicazione.

2.2.1 Lehrmittel für den (interdisziplinären) Unterricht  
der ladinischen Sprache /  
Materiali didattici per l'insegnamento-apprendimento  
(interdisciplinare) della lingua ladina

*Sföi de ladin por la 2. tlassa.* (1995) [Gad] **31**

*Sföi de ladin pur la 3. classe.* (s.a. [ca. 1993]) [Gad] **27**

*Sföi de ladin pur la 4. classe.* (1988) [Gad] **21**

*Sföi de ladin por la 4. tlassa.* (1993<sup>2</sup>) [Gad] **28**

*Sföi de ladin por la 5. tlassa.* (1995<sup>2</sup>) [Gad] **32**

*Plates de lëur per la 2. tlas.* (1990) [Grd] **124**

*Plates de lëur per la 3. tlas.* (1990) [Grd] **125**

*Plates de lëur per la 4. tlas.* (1991) [Grd] **128**

*Plates de lëur per la 5. tlas.* (1992) [Grd] **129**

*Mi cudejel.* (s.a. [1980]) [Grd] **114**

*Ladin. Classe: 1<sup>^</sup>. Ann de scola: 2017–2018.* (2017/2018) [Fod] **310**

*Lauron deberiada. Prume pagine de laour per i tosc de le scòle elementari da Fodom.*  
(2007) [Fod] **308**

*Laurun deboriada 1. Plates de laûr por la 1. tlassa dles scores elementares dla Val  
Badia.* (2004, r.) [Gad] **56**

*Laurun deboriada 2. Plates de laûr por la 2<sup>a</sup> tlassa dles scores elementares dla Val  
Badia.* (2013, r.) [Gad] **88**

*Lauron deberieda 1. Plates de lëur per la 1<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.*  
(2008, r.) [Grd] **174**

*Lauron deberiëda 2. Plates de lëur per la 2<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.*  
(1998) [Grd] **135**

*Lauron deberieda 2. Plates de lëur per la 2<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.*  
(2013, r.) [Grd] **184**

*Lauron deberiëda 4. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.*  
(1997) [Grd] **134**

*Lauron deberiëda 5. Plates de lëur per la 5<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.*  
(1998) [Grd] **136**

*Lauron deberieda 5. Plates de lëur per la 5<sup>a</sup> tlas dla scoles elementeres de Gherdëina.*  
(2004, r.) [Grd] **165**

*Lauron deberieda 4 y 5. CD 1: Storia de Gherdëina, pl. 15: Gardis y l ciastel dl Balest.*

- La Val Badia, pl. 16: Al vëgn tan scür y tan net. Tan bel che l ladin ie, pl. 18-19: Juebia grassa. Troies y stredes de Gherdëina, pl. 13: La ferata. CD 2: L bosch, pl. 20: L rehl. (2012) [Grd] 183*
- Lauron deberieda. PDFs 2011. (2011) [Grd] 181*
- Chësta é mia familia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 69*
- Chësta ie mi familia. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3. (2000) [Grd, Ita, Deu] 427*
- Ćiastel Badia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 70*
- Ega, ega, ega. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 73*
- Ega, ega, ega. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3. (2000) [Grd] 141*
- Festa de compliann. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 67*
- Festa dl cumplì di ani. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3. (2000) [Grd] 139*
- I dis dl'edema y i mëisc. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 72*
- I dis dl'ena y i mënsch. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3. (2008, r.) [Grd] 171*
- I ne se stun nia dagnora bëgn. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 76*
- Nia for ne se n stan bën. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3. (2008, r.) [Grd] 173*
- Iö y nos. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 75*
- Ie y nëus. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3. (2008, r.) [Grd] 172*
- L'arosch y le rehl. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 66*
- L crot. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3. (2000) [Grd] 138*
- Letöres, ćianties y eserzizi por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 65*
- Letures y eserzizies. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementara/Lauron deberieda 3. (2000, r.) [Grd] 140*

- Mi pâisc. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 71*
- Mi valeda y si luesc. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3. (2007, r.) [Grd] 169*
- Popui dl monn. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 74*
- Populi dl mond. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3. (2000) [Grd] 142*
- Sö por munt. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora elementara/Laurun deboriada 3. (2008, r.) [Gad] 68*
- Sa mont. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola elementera/Lauron deberieda 3. (2008, r.) [Grd] 170*
- 
- Alimentaziun. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad] 82*
- Alimentazion. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd] 179*
- Eserzizi de grafia. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad] 84*
- Gramatica y ortografia. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd] 176*
- Le bosch. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad, Ita, Deu] 498*
- L bosch. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd, Ita, Deu] 499*
- Le lüch da paur. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad] 557*
- L luech da paur. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] 558*
- Gherdëna. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad, Grd] 326*
- Storia de Gherdëina. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd] 178*
- Guant. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad, Ita, Deu, Eng] 561*
- Guant. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] 562*
- lö y l'ambiënt incër me ia. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad] 80*
- Ie y l'ambient ntëur mé via. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd] 175*

- L'amizizia. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad, Ita, Deu, Eng] 559*
- L'amezizia. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] 560*
- La cíasa. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad, Ita, Deu] 500*
- La cësa. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd, Ita, Deu] 501*
- La Val Badia. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad] 78*
- La Val Badia. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd, Ita, Deu] 495*
- Mistiers zacan y incö. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad] 81*
- Se mparé n ert. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd, Ita, Deu] 496*
- Sport da d'invern. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad] 83*
- Sport da d'inviern. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd] 180*
- Storia dla scora ladina. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad] 79*
- Storia dla scola ladina. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2012) [Grd] 182*
- Tan bel che le ladin é. Plates de laûr por la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlassa dla scora elementara dla Val Badia/Laurun deboriada 4 y 5. (2011) [Gad/Grd/Fas/Fod/Anp, Ita, Deu, Eng] 563*
- Tan bel che l ladin ie. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd, Ita, Deu] 497*
- Troies y stredes de Gherdëina. Plates de lëur per la 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> tlas dla scola elementera de Gherdëina/Lauron deberieda 4 y 5. (2011) [Grd] 177*
- Lalt ala munt!!/Laurun deboriada. (2024) [Gad] 104*
- Ce bel che l ie da mont su!!/Lauron deberieda. (2024) [Grd] 193*
- Ci gröm de bi mistiers!!/Laurun deboriada. (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] 609*
- Tan de bieï mestieres!!/Lauron deberieda. (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] 610*
- Dis mëisc sajuns/Laurun deboriada. (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] 617*
- Dis mënc sajons/Lauron deberieda. (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] 618*
- Ega, ega, ega... zënza te ne vâra nia!!/Laurun deboriada. (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] 607*

*Ega, ega, ega... zënza té ne vala nia!//Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng]

**608**

*I ciari de nosc planët//Laurun deboriada.* (2024) [Gad] **102**

*Le cële sun nosc planët//Lauron deberieda.* (2024) [Grd] **196**

*I dërc dles mitans y di mituns//Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Ita, Deu] **530**

*I dërc dla mutans y di mutons//Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu] **531**

*Iö y nos//Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Deu] **406**

*Ie y nëus//Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Deu] **407**

*Le bosch//Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] **611**

*L bosch//Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] **612**

*Mi paisc//Laurun deboriada.* (2024) [Gad] **103**

*Mi luech//Lauron deberieda.* (2024) [Grd] **192**

*Mitans y mituns zënzatët//Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Ita] **389**

*Mutans y mutons zënzatët//Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita] **390**

*Nos cater!//Laurun deboriada.* (2024) [Gad] **105**

*Nëus cater!//Lauron deberieda.* (2024) [Grd] **194**

*Olá ia cun le refodam?//Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] **613**

*Ullà jì cun l refudam?//Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] **614**

*Pro i stödafüch//Laurun deboriada.* (2024) [Gad, Ita, Deu, Eng] **619**

*Pra i destuedafuech//Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] **620**

*Resta sann intun!//Laurun deboriada.* (2024) [Gad] **106**

*Resta san y nton!//Lauron deberieda.* (2024) [Grd] **195**

*Sentimënc y emoziuns//Laurun deboriada.* (2024) [Gad] **101**

*Sentimënc y emozions//Lauron deberieda.* (2024) [Grd] **191**

*Sön le lüch da paura//Laurun deboriada.* (2024) [Gad/Mar, Ita, Deu, Eng] **615**

*Sun l luech da paura//Lauron deberieda.* (2024) [Grd, Ita, Deu, Eng] **616**

*Drin drin ladin 1. 2. Material por l'insegnamënt de ladin. 1ª y 2ª classa dla scora primara.* (2018) [Gad] **99**

*Drin drin ladin 1. Sföi de laur.* (2016) [Gad] **92**

*Drin drin ladin 1. Cudejel de lëur.* (2016) [Grd] **185**

*Drin drin ladin 2. Sföi de laur.* (2016) [Gad] **93**

*Drin drin ladin 2. Cudejel de lëur.* (2016) [Grd] **186**

*Creativité y artejanat. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad, Ita, Deu] **447**

*Criatività y artejanat. Unità didatica per l'nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1.* (2002) [Grd, Ita, Deu] **448**

*Dala blâ al pan. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scora mesana/Vare por vare 1.* (2002) [Gad, Ita, Deu] **440**

- Dala blava al pan. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd, Ita, Deu] 441*
- Datrai me vara bun, datrai manco. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad] 42*
- Datrai me vala bona, datrai manco. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd] 149*
- Jüc por deplü ocajiuns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad] 44*
- Juesc per plu ucajiuns. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd] 151*
- L paura chilò da nos. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad] 39*
- L paura tlo da nëus. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd] 147*
- La spëisa tipica de nostes valades plüdadî. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad, Ita, Deu, Eng] 543*
- La spëisa tipica da plu da giut te nosta valedes. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd, Ita, Deu, Eng] 544*
- Les valades ladines y les citês de Südtirol. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad] 38*
- La valedes ladines y la ziteies de Südtirol. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd] 146*
- Lâs y neni: cí sai pa iö d'ëi? Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad] 43*
- Laves y nëinesc: cie sei pa de ëi? Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd] 150*
- Les liëndes. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad] 40*
- La lijëndes. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd] 148*
- Mia familia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad, Ita, Deu] 443*
- Mi familia. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd, Ita, Deu] 444*
- Mudaziuns tla vita di tiers. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad, Ita, Deu] 437*
- Mudazions tla vita di tieres. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd, Ita, Deu] 438*
- Nosta Preistoria. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad, Ita, Deu] 445*

- Nosta Preistoria. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd, Ita, Deu] 446*
- Regoles de grafia. Regoles de grafia y eserzizi por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad, Ita, Deu] 435*
- Regules de grafia. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd, Ita, Deu] 436*
- Stories y fabules. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad] 41*
- Stories y fabules. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd, Ita, Deu] 442*
- Usanzas ia por l'ann. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 1. (2002) [Gad] 45*
- Usanzas via per l'ann. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 1. (2002) [Grd] 152*
- 
- Abiné adum y tenè su. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd] 159*
- Che à pa metù adöm les stories? Confrunt danter deplü leteratöres europeiches. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad] 49*
- Chi à pa metù adum la stories? Cunfront danter de plu literatures europeiches. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd] 157*
- I mituns dl monn. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad] 46*
- I mutons dl mond. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd] 154*
- Iö y mi compagns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad] 50*
- Ie y mi cumpanies. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd] 158*
- Ji a crëp por hobby o por laur. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad] 47*
- Ji a crëp per hobby o per lëur. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd] 155*
- L'adatamënt di tiers a so ambiënt. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad] 48*
- L'adatamënt di tieres a si ambient. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd] 156*
- Les desgrazies tl sport, sön strada y te cíasa. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad, Ita, Deu] 456*

- La desgrazies tl sport, sun streda y te cësa. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd, Ita, Deu] 457*
- La ginastica y le sport. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad, Ita, Deu] 458*
- La ginastica y l sport. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd, Ita, Deu] 459*
- La musiga. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad, Ita, Deu] 450*
- La mujiga. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd, Ita, Deu] 451*
- Le corp y sües funziuns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad, Ita, Deu] 454*
- L corp y si funziuns. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd, Ita, Deu] 455*
- Personalitè dl'Eté da Mez te nüsc raiuns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad, Ita, Deu] 460*
- Persunaliteies dl Medieve te nosc raiuns. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd, Ita, Deu] 461*
- Regoles de grafia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad, Ita, Deu] 452*
- Regules de grafia. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd, Ita, Deu] 453*
- Usanzas dles festes zacan y incö. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad, Ita] 365*
- Usanzas dla festes zacan y ncuei. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd, Ita] 366*
- Les mendranzes tla Talia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 2. (2003) [Gad, Sar, Slo, Wal] 630*
- La mendranzes dla Talia. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 2. (2003) [Grd, Sar, Slo, Wal] 631*
- 
- Boiunse ega paza? Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad, Ita, Deu] 470*
- Buons'a ega pazia? Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd, Ita, Deu] 471*
- Da olâ vëgn pa nosc lingaz? Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad] 53*
- Da ulâ vën pa nosta rujeneda? Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd] 162*
- Gramatica y sintassa. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad, Ita, Deu] 467*

- Gramatica y sintassa. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd, Ita, Deu] 468*
- Le retlam. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad, Deu, Eng] 465*
- L retlam. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd, Deu, Eng] 466*
- La geologia de nüsc raiuns. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad] 55*
- La geologia de nosc raions. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd] 164*
- La Uniun Europeica. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad] 54*
- L'Union Europeica. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd] 163*
- Medejina zacan y incö. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad, Ita, Deu] 463*
- Medejina zacan y ncuei. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd, Ita, Deu] 464*
- Mi dagnì do la scola mesana. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad, Ita, Deu] 472*
- Mi daunì do la scola mesana. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd, Ita, Deu] 473*
- Sorvisc sanitars, soziai y zivii te nostes valades. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad, Deu] 396*
- Servijes saniteres, soziei y zevii te nosta valedes. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd, Deu] 397*
- Storia dl turism tla Val Badia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad] 52*
- Storia dl turism te Gherdëina. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd, Deu, Eng] 469*
- Storia dla leteratöra ladina dla Val Badia. Unité didatica por l'insegnamënt dl ladin tla scola mesana/Vare por vare 3. (2004) [Gad] 51*
- La storia dla leteratura ladina dla Dolomites. Unità didatica per l nseniamënt dl ladin tla scola mesana/Var per var 3. (2004) [Grd] 161*
- Toponomastica. La storia di inoms di posé. Material didatich por les scores mesanes. (2016) [Gad] 94*
- Toponomastica. La storia di inuemes di luesc. Material didatich per la scoles mesanes. (2016) [Grd] 187*
- Les valades ladines. Unité d'insegnamënt por la Scora Mesana. (2020) [Gad/Fas/Fod/Anp, Ita, Deu] 521*

- Iècoli, che bel! Liber de ladin 1.* (2014) [Fas] **274**  
*Iecoli, che bel! Liber de ladin 1.* (2022) [Fas] **307**  
*Iècoli, che bel! Liber de ladin 2.* (1999) [Fas] **227**  
*Iècoli, che bel! Liber de ladin 2.* (2013) [Fas] **271**  
*Iècoli, che bel! Liber de ladin 2.* (2019) [Fas] **300**  
*Iècoli, che bel! Liber de ladin 3.* (2006) [Fas] **235**  
*Iécoli, che bel! Liber de ladin 3.* (2014) [Fas] **275**
- Mia parlèda / Mia parlada.* (1979<sup>2</sup>) [Fas, Ita] **344**
- La val de Fascia.* (2015) [Fas] **284**
- L'èga/L Pènt n. 1. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2009) [Fas] **239**  
*Popolazions italiches. Sardes e rec/L Pènt n. 2. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2009) [Fas] **240**  
*Storia romana/L Pènt n. 3. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2009) [Fas] **241**  
*Educazion alimentèra/L Pènt n. 4. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **245**  
*La Tèlia e sia regions/L Pènt n. 5. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **244**  
*Geografia 1/L Pènt n. 6. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **246**  
*Scienze 1/L Pènt n. 7. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **247**  
*Storia 1/L Pènt n. 8. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **248**  
*Grafemes. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/a. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2013) [Fas] **249**  
*Agetif. Pronom. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/b. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2010) [Fas] **250**  
*L'articol. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/c. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **251**  
*L'inom. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/d. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **252**  
*L verb. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/e. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **253**  
*Preposizion. Averbie. Congiunzion. Esclamazion. Gramatica del Ladin fascian/L Pènt n. 9/f. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **254**  
*Geografia 2/L Pènt n. 10. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **255**  
*Storia 2/L Pènt n. 11. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **256**  
*Scienze 2/L Pènt n. 12. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2011) [Fas] **257**  
*Geografia 3/L Pènt n. 13. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2012) [Fas] **263**  
*Storia 3/L Pènt n. 14. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2012) [Fas] **264**

- Scienze 3/L Pènt n. 15. *Strumenc didatics per la scola populèra*. (2012) [Fas] **265**
- Festes/L Pènt n. 16. *Strumenc didatics per la scola populèra*. (2012) [Fas] **266**
- Geografia 4/L Pènt n. 17. *Strumenc didatics per la scola populèra*. (2013) [Fas] **269**
- Storia 4/L Pènt n. 18. *Strumenc didatics per la scola populèra*. (2013) [Fas] **270**
- Scienze 4/L Pènt n. 19. *Strumenc didatics per la scola populèra*. (2013) [Fas, Ita] **381**
- I païjes de Fascia. Cianacei/L Pènt n. 20/a. Strumenc didatics per la scola populèra*. ([ca. 2016]) [Fas] **285**
- I païjes de Fascia. Ciampedel/L Pènt n. 20/b. Strumenc didatics per la scola populèra*. ([ca. 2016]) [Fas] **286**
- I païjes de Fascia. Mazin/L Pènt n. 20/c. Strumenc didatics per la scola populèra*. ([ca. 2016]) [Fas] **287**
- I païjes de Fascia. Poza/L Pènt n. 20/d. Strumenc didatics per la scola populèra*. ([ca. 2016]) [Fas] **288**
- I païjes de Fascia. Vich/L Pènt n. 20/e. Strumenc didatics per la scola populèra*. ([ca. 2016]) [Fas] **289**
- I païjes de Fascia. Soraga/L Pènt n. 20/f. Strumenc didatics per la scola populèra*. ([ca. 2016]) [Fas] **290**
- I païjes de Fascia. Moena/L Pènt n. 20/g. Strumenc didatics per la scola populèra*. ([ca. 2016]) [Fas] **291**
- Scienze 5/L Pènt n. 21/a. *Strumenc didatics per la scola populèra*. (2014) [Fas, Ita] **382**
- Scienze 5. Proes/L Pènt n. 21/b. *Strumenc didatics per la scola populèra*. (2014) [Fas, Ita] **383**
- Papier e color/L Pènt n. 22. Strumenc didatics per la scola populèra*. (2014) [Fas] **272**
- Se mateon e emparon co la musega. Cianties per la scola populèra/L Pènt n. 23. Strumenc didatics per la scola populèra*. (2014) [Fas] **273**
- I Greches/L Pènt n. 24. Strumenc didatics per la scola populèra*. (2015) [Fas, Ita] **384**
- La val de Fascia/L Pènt n. 25. Strumenc didatics per la scola populèra*. (2015) [Fas] **276**
- Mie païsc zacan e anchecondi. Cianacei/L Pènt n. 26/a. Strumenc didatics per la scola populèra*. (2015) [Fas] **277**
- Mie païsc zacan e anchecondi. Ciampedel/L Pènt n. 26/b. Strumenc didatics per la scola populèra*. (2015) [Fas] **278**
- Mie païsc zacan e anchecondi. Poza/L Pènt n. 26/c. Strumenc didatics per la scola populèra*. (2015) [Fas] **279**
- Mie païsc zacan e anchecondi. Vich/L Pènt n. 26/d. Strumenc didatics per la scola populèra*. (2015) [Fas] **280**
- Mie païsc zacan e anchecondi. Soraga/L Pènt n. 26/e. Strumenc didatics per la scola populèra*. (2015) [Fas] **281**
- Mio paes na oita e ancōndi. Moena/L Pènt n. 26/f. Strumenc didatics per la scola populèra*. (2015) [Fas] **282**

- Zacan zeche da bon/L Pènt n. 27. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2016) [Fas] **292**
- L test descritif/Orizonc n. 1. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2009) [Fas] **242**
- La Gran Veral/Orizonc n. 2. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2009) [Fas] **243**
- Studièr la geografia. I ambienc. Geografia per la pruma clas de la scola mesèna/Orizonc n. 3. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2011) [Fas] **258**
- Scedola e l'èrt di comics/Orizonc n. 4. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2011) [Fas] **259**
- L'Europa. Geografia per la seconda clas de la scola mesèna/Orizonc n. 5. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2011) [Fas] **260**
- I stac de l'Europa. Geografia per la seconda clas de la Scola mesèna/Orizonc n. 6. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2011) [Fas] **261**
- A la descorida de nosc pianet. Geografia per la terza clas de la scola mesèna/Orizonc n. 7. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2012) [Fas] **267**
- I continenc e i stac extraeuropeans. Geografia per la terza clas de la scola mesèna/Orizonc n. 8. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2012) [Fas] **268**
- Liber de ladin per la scola mesèna/Orizonc n. 9. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2015) [Fas] **283**
- Soradesch tel Medioeve aut/Orizonc n. 10. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2016) [Fas] **293**
- L feudaleisem/Orizonc n. 11. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2019) [Fas] **301**
- L islam/Orizonc n. 12. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2019) [Fas] **302**
- Reforma e contrareforma/Orizonc n. 13. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2020) [Fas] **303**
- La seconda vera mondièla/Orizonc n. 14. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2021) [Fas] **304**
- La descorides geografiches. I conquistadores. La ziviltèdes precolombianes/Orizonc n. 15. Strumenc didatics per la scola mesèna.* (2021) [Fas] **305**
- Cipi/L Sgol - n. 1. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2017) [Fas, Ita] **387**
- L maraveous strion de Oz/L Sgol - n. 2. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2018) [Fas] **296**
- L diarie de Gian Burasca/L Sgol - n. 3. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2018) [Fas] **297**
- I viajes de Gulliver/L Sgol - n. 4. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2018) [Fas, Ita] **388**
- Bèrba Tone l pèster/L Sgol - n. 5. Strumenc didatics per la scola populèra.* (2019) [Fas] **299**

- Aisciuda. Piatas per moenat, brach e cazet per la scola popolèra/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (2000) [Fas] **232**
- Uton e invèrn. Piatas per moenat, brach e cazet per la scola popolèra/Esperienzes e materiali per la scuola ladina.* (1999) [Fas] **226**
- Ciacoles e jeghes per se entener e stèr sorì ensema/Esperienzes e materiali per la scuola ladina.* (1998) [Fas, Ita] **360**
- Cianton, balon, jion con la cater stagion. Projet de lurier enterdisciplinèr. An de scola 1999/2000/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (2000) [Fas] **231**
- Educazion a l'ambient. Compostaje e reziclaje di refudames. An de scola 1998/99/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (1999) [Fas] **225**
- Educazion a la fegura. Da la contia a la comedia. "I fiöi del sol. Èlba Soreghina Cianbolpin". An de scola 1998/99/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (1999) [Fas] **224**
- Educazion antropologica. An de scola 1997/98/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (1999) [Fas] **223**
- "L jech". Projet interdisciplinèr a doi lengac. Educazion al moviment. Educazion a la fegura. Educazion al son e a la mùsega/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (2002) [Fas, Ita] **363**
- La cater stagion. Projet de lurier enterdisciplinèr. An de scola 1998/99/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (2000) [Fas] **230**
- Lingue a scuola / Lengac te scola. Percorsi di educazione linguistica nelle scuole di Fassa/Esperienzes e materiali per la scuola ladina.* (1998) [Fas, Ita] **361**
- Regoeta de documentazion e sperimentazion ladina/Esperienzes e materièi per la scola ladina.* (1999) [Fas, Ita] **362**
- 
- Cemódo che se diš par anpezan. 1. cuaderno.* (1988) [Anp, Ita] **348**
- Cemódo che se diš par anpezan. 2° cuaderno.* (1989) [Anp, Ita] **349**
- Cemódo che se diš par anpezan. 3° cuaderno.* (1989) [Anp, Ita] **350**
- Cemódo che se diš par anpezan. 4° cuaderno.* (1989) [Anp, Ita] **351**
- Cemódo che se diš par anpezan. 5° cuaderno.* (1990) [Anp, Ita] **352**
- Cemódo che se diš par anpezan. 6° cuaderno.* (1991) [Anp, Ita] **353**
- Cemódo che se diš par anpezan. 7° cuaderno.* (1992) [Anp, Ita] **354**
- Cemódo che se diš par anpezan. 8° cuaderno.* (1994) [Anp, Ita] **355**
- 
- MetGeo Dolomites. Val Badia. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Gad, Ita, Deu, Eng] **564**
- MetGeo Dolomites. Gherdëina. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] **565**

- MetGeo. Universum. Val Badia. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Gad, Ita, Deu, Eng] **553**
- MetGeo. Universum. Gherdëina. 1 2 3. Materiali didattici per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] **554**
- MetGeo. Die Geschichte der Wetterkunde. Val Badia. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule.* (2011) [Gad, Ita, Deu, Gre] **638**
- MetGeo. Die Geschichte der Wetterkunde. Gherdëina. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Gre] **639**
- MetGeo. Fenomeni atmosferici, letteratura e arte. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Gad, Ita, Deu] **502**
- MetGeo. Fenomeni atmosferici, letteratura e arte. Gherdëina. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Grd, Ita, Deu] **503**
- MetGeo. Fenomeni atmosferici, suono e musica. Val Badia. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Gad, Ita, Deu] **504**
- MetGeo. Fenomeni atmosferici, suono e musica. Gherdëina. Unità didattica per l'educazione linguistica integrata nella Scuola secondaria di primo grado.* (2011) [Grd, Ita, Deu] **505**
- MetGeo. Le tëmp y la gran vera. Val Badia. Unité didatica por l'educaziun linguistica integrada tla scora mesana.* (2011) [Gad, Ita, Deu, Eng] **555**
- MetGeo. L tëmp y la gran viera. Gherdëina. Unità didattica per l'educazion linguistica ntegrede tla scola mesana.* (2011) [Grd, Ita, Deu, Eng] **556**
- MetGeo. Meteorologie und Biologie. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Meteorologia y biologia. Val Badia. Unité didatica por l'educaziun linguistica integrada tla scora mesana.* (2011) [Gad, Deu] **404**
- MetGeo. Meteorologie und Biologie. Unterrichtseinheit für die integrierende Mehrsprachendidaktik in der Mittelschule / MetGeo. Meteorologia y biologia. Gherdëina. Unità didattica per l'educazion linguistica ntegrede tla scola mesana.* (2011) [Grd, Deu] **405**

## 2.2.2 Alphabetisierung / Alfabetizzazione

*Mi Fibla.* (s.a. [1949]) [Grd] **108**

*Mia Fibla.* (s.a. [1949]) [Bad, Mar] **2**

*Quaky. Jüc por le svilup dla cosciënza di sonns / Juesc per l svilup dla cuscienza di sonns / Giochi per lo sviluppo della coscienza fonologica / Spielesammlung zur Förderung der phonologischen Bewusstheit.* (2015<sup>2</sup>) [Gad/Grd, Ita, Deu] **510**

*Alfabetier plurilingual. Alfabetisaziun te de plü lingac / Mehrsprachige Alphabetisierung / Alfabetizzazione plurilingue.* (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] **584**

*Alfabetier plurilingual. Cudejel d'acumpaniamënt / Quaderno di accompagnamento / Begleitheft / Accompanying booklet.* (2012) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **566**

*Alfabetier plurilingual. Material por l'alfabetisaziun plurilinguala / Material per l'alfabetisazion plurilingueta / Material für die mehrsprachige Alphabetisierung / Materiale per l'alfabetizzazione plurilingue.* (2018<sup>3</sup>) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **583**

*Alfabetier plurilingual. Stories 2012/2013. Plates de laür 2012/2013.* (2012/2013) [Gad] **87**

*Tomile 1. I impari da lí. / Ie mpere a liejer. / Ich lerne lesen. / Imparo a leggere.* (2018) [Gad/Grd, Ita, Deu] **511**

*Tomile 2. I sá da lí. / Ie sé da liejer. / Ich kann lesen. / So leggere.* (2018) [Gad/Grd, Ita, Deu] **512**

*Prima. I impari da scrí / Ie mpere a scrí / Ich lerne schreiben / Imparo a scrivere.* (2019) [Gad/Grd, Ita, Deu] **519**

*Prima. Sföi de acompagnamënt / Cudejel de acumpaniamënt / Begleitheft / Quaderno di accompagnamento.* (2019) [Gad/Grd, Ita, Deu] **520**

*ABC 3D.* (2008) [ind.] **637**

## 2.2.3 Lektüre und Mehrsprachigkeit / Lettura e plurilinguismo

*Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes. I. Teil.* (1906) [Ita, Deu] **627**

*Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes. II. Teil.* (1907) [Ita, Deu] **628**

- Box dl ABC. Letöres te 5 lingac por la scora primara / Letures te 5 rujenedes per la scola primara / Letture in 5 lingue per la scuola primaria / Lesekarten in 5 Sprachen für die Grundschule / Reading cards in 5 languages for primary school. (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] 621*
- Ci che me sá o me savess bel / Cie che me sà o me savëssa bel / Cosa mi piace o mi piacerebbe / Was mir gefällt oder gefallen würde / What I like or would like. (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] 624*
- Ci te tomel pa ite sce te vëighes...? / Cie te tomel pa ite a udëi...? / Cosa ti viene in mente osservando...? / Was fällt dir dazu ein? / What comes to your mind? (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] 625*
- Cunta val' de te... / Conta zeche de té... / Parlami di te... / Erzähle etwas über dich... (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu] 534*
- En vacanza... / N vacanza... / In vacanza... / In Urlaub... (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu] 533*
- I scrii na storia... / Ie scrije na storia... / Scrivo una storia... / Ich schreibe eine Geschichte... (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu] 532*
- Idees da scrì / Ideies per scrì / Idee per la scrittura / Schreibideen / Writing ideas. (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] 622*
- Mistiers mac / Mestieres mac / Professioni pazze / Verrückte Berufe / Crazy jobs. (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] 626*
- N de fora dla vita de... / N di ora dla vita de... / Un giorno nella vita di... / Ein Tag im Leben... / A day in the life of... (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] 623*
- Scrì inant la storia / Scrì inant la storia / Continua la storia / Schreibe die Geschichte weiter. (2024) [Gad/Grd, Ita, Deu] 535*
- 
- Birba #1. Le iade. Stories, jüc y aventöres. (2016) [Gad, Ita, Deu, Eng] 573*
- Birba #1. L viac. Stories, juesc y aventures. (2016) [Grd, Ita, Deu, Eng] 574*
- Birba #2. Le scür. Stories, jüc y aventöres. (2016) [Gad, Ita, Deu, Eng] 575*
- Birba #2. L scur. Stories, juesc y aventures. (2016) [Grd, Ita, Deu, Eng] 576*
- Birba #3. La musiga. Stories, jüc y aventöres. (2017) [Gad, Ita, Deu, Eng] 577*
- Birba #3. La mujiga. Stories, juesc y aventures. (2017) [Grd, Ita, Deu, Eng] 578*
- Birba #4. L'ega. Stories, jüc y aventöres. (2017) [Gad, Ita, Deu, Eng] 579*
- Birba #4. L'ega. Stories, juesc y aventures. (2017) [Grd, Ita, Deu, Eng] 580*
- Birba #5. Le toronn. Stories, jüc y aventöres. (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] 581*
- Birba #5. L turont. Stories, juesc y aventures. (2018) [Grd, Ita, Deu, Eng] 582*
- Birba #6. Sot tera ite. Stories, jüc y aventöres. (2019) [Gad, Ita, Deu, Eng] 590*
- Birba #6. Sota tiera. Stories, juesc y aventures. (2019) [Grd, Ita, Deu, Eng] 591*
- Birba #7. Le jore. Stories, jüc y aventöres. (2019) [Gad, Ita, Deu, Eng] 592*
- Birba #7. L jol. Stories, juesc y aventures. (2019) [Grd, Ita, Deu, Eng] 593*
- Birba #8. La forza. Stories, jüc y aventöres. (2020) [Gad, Ita, Deu, Eng] 594*

- Birba #8. *La forza. Stories, juesc y aventures.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **595**
- Birba #9. *Le cialt y le frëit. Stories, jüc y aventöres.* (2021) [Gad, Ita, Deu, Eng] **601**
- Birba #9. *L ciaut y l frëit. Stories, juesc y aventures.* (2021) [Grd, Ita, Deu, Eng] **602**
- Birba #10. *Le guant. Stories, jüc y aventöres.* (2021) [Gad, Ita, Deu, Eng] **603**
- Birba #10. *L guant. Stories, juesc y aventures.* (2021) [Grd, Ita, Deu, Eng] **604**
- Birba #11. *Le corú vërt. Stories, jüc y aventöres.* (2022) [Gad, Ita, Deu, Eng] **605**
- Birba #11. *L culëur vërt. Stories, juesc y aventures.* (2022) [Grd, Ita, Deu, Eng] **606**
- Europäisches Sprachenportfolio für Schülerinnen und Schüler von 9 bis 11 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue per alunne e alunni dai 9 agli 11 anni / Portfolio Europeich di Lingac per sculées y sculeies dai 9 ai 11 ani / European Language Portfolio for learners aged 9 to 11.* (2005) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **545**
- Europäisches Sprachenportfolio Für Schülerinnen und Schüler von 11 bis 14 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue Per alunne e alunni dagli 11 ai 14 anni / Portfolio Europeich di Lingac Per sculées y sculeies dai 11 ai 14 ani / European Language Portfolio For learners aged 11 to 14.* (2006) [Gad, Ita, Deu, Eng] **546**
- Europäisches Sprachenportfolio Für Schülerinnen und Schüler von 11 bis 14 Jahren / Portfolio Europeo delle Lingue Per alunne e alunni dagli 11 ai 14 anni / Portfolio Europeich di Lingac Per sculées y sculeies dai 11 ai 14 ani / European Language Portfolio For learners aged 11 to 14.* (2006) [Grd, Ita, Deu, Eng] **547**
- Europäisches Sprachenportfolio. Sprachen leben und erleben. Tagungsband / Portfolio Europeo delle Lingue. Vivere le lingue. Atti del convegno / Portfolio Europeich di Lingac. Viver la rujenedes. Ressumé dl cunvëni.* (2007) [Grd, Ita, Deu, Fra] **636**
- Educazione linguistica integrata. Esempi di progetti elaborati nelle scuole dell'obbligo delle valli ladine / Integrierte Sprachdidaktik. Beispiele von Projekten, die in den Pflichtschulen der ladinischen Täler erarbeitet worden sind / Educazion linguistica ntegrada. Ejëmpli de proiec laurei ora tla scoles de ublianza dla valedes ladines.* (2002) [Gad/Grd, Ita, Deu] **439**
- Material didatich por l'educaziun linguistica integrata 1. 2. 3. / Unterrichtsmaterialien für die integrierende Mehrsprachendidaktik 1. 2. 3. / Materiale didattico per l'educazione linguistica integrata 1. 2. 3.* (2009) [Gad/Grd, Ita, Deu] **488**
- Material didatich por l'educaziun linguistica integrata 4. 5. / Unterrichtsmaterialien für die integrierende Mehrsprachendidaktik 4. 5. / Materiale didattico per l'educazione linguistica integrata 4. 5.* (2014) [Gad/Grd, Ita, Deu] **509**

- Insegnamënt linguistisch integré. Propostes de insegnamënt por les prömes tlasses dla scora elementara dles scores ladines dla Val Badia y de Gherdëna.* (2004) [Gad, Ita, Deu] **476**
- »Stories« *7 cunties te 4 lingac / 7 Geschichten in 4 Sprachen / 7 racconti in 4 lingue / 7 tales in 4 languages.* (2007) [Gad, Ita, Deu, Eng] **548**
- »Stories« *Propostes de laür / Arbeitsanregungen / Proposte di lavoro / Suggested exercises.* (2007) [Gad, Ita, Deu, Eng] **549**
- »Stories« *Prupostes de läur / Arbeitsanregungen / Proposte di lavoro / Suggested exercises.* (2007) [Grd, Ita, Deu, Eng] **550**
- Suri. Cater stories te cater lingac / Vier Geschichten in vier Sprachen / Quattro racconti in quattro lingue / Four stories in four languages.* (2016) [Gad, Ita, Deu, Eng] **571**
- Suri. Sföi de injunta por le personal pedagogich / Cudejel de njonta per l personal pedagogich / Handbuch für pädagogische Fachkräfte / Guida per il personale pedagogico.* (2016) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **572**
- Alenamënt de letura 2. Concentrazion. Reflescion. Capì. Per nsenianc: Tesé tëuc dal liber „Lustiges Lesetraining 2“.* ([ca. 2005]) [Grd] **166**
- Alenamënt de letura 3. Concentrazion. Reflescion. Capì. Per nsenianc: Tesé tëuc dal liber „Lustiges Lesetraining 3“.* ([ca. 2005]) [Grd] **167**
- Unité didatica por l'insegnamënt dla linguistica integrada. Der Buchstabenvogel.* (2008/2009) [Gad, Ita, Deu] **487**
- Unité didatica por l'insegnamënt dla linguistica integrada. Le Pice Prinz (autur dl liber: Antoine De Saint-Exupéry).* (2008/2009) [Gad, Ita, Deu] **486**
- Unità didattica. Il maialino Lolo (autrice: Eveline Hasler).* (2012) [Gad, Ita, Deu] **507**
- Die Geschichten des Bären Jimmy / Le storie dell'orso Jimmy / Les stories dla laürs Jimmy.* (2008) [Gad, Ita, Deu] **485**
- Fabio. Storia y tesé dla cianties nce per nglëisc / Story and lyrics translated into English.* (2014) [Grd, Eng] **408**

2.2.4 Literatur und Kinderliteratur /  
Letteratura e letteratura per l'infanzia

*Storia d' S. Genofefa. Prum liber lading.* (1878) [Gad] 1

*Ciofes ladins. Liber da liejer per la segunda y terza class.* (s.a. [1951]) [Grd] 109

*Ciüf ladins. Liber da li pur la secunda y terza class.* (s.a. [1951]) [Bad, Mar] 3

*Flurina y l vicel salvare.* (1970) [Gad] 8

*La poesia ladina dla Val Badia.* (1970) [Gad, Mar] 10

*Mi lingaz ladin. Liber de scola pur la IIIa tlas.* (1984) [Gad] 19

*Liber da stories. Stories tutes fora dal calënder ladin. Liber da li pur les scoles dla Val Badia.* (1966) [Bad] 5

*Flus de munt. Liber da li pur les scoles dla Val Badia.* (1967) [Bad, Mar] 6

*Flus de munt. Liber da li pur les scoles elementares dla Val Badia.* (1978) [Gad, Mar] 15

*Vi cun nos. Liber da li pur les scoles dla Val Badia.* (1975) [Gad, Mar] 14

*An cunta che... Liëndes ladines.* (1985) [Gad] 20

*An cunta che... Liëndes ladines.* (2012<sup>2</sup>) [Gad] 86

*Teatri da Nadè.* (1991) [Gad] 24

*Teatri da Nadel.* (1998) [Grd] 137

*Teatri por la festa da Nadè y por la festa dla uma. Teatri de Agnes Clara Lezuo.* (2010) [Gad] 77

*Liber da stories.* (1995) [Gad] 33

*Na ciantia da Nadè.* (1997) [Gad] 34

*Sorëdl y plöia. Liber da li por la IV. y V. tlassa dles scores elementares dla Val Badia.* (1999) [Gad] 35

*Stories de mituns dl monn.* (2001) [Gad] 37

*Ćiastel. Material didatich Nr. 1 por les tlasses 3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> elementara.* (2006) [Gad] **58**  
*Viles. Material didatich Nr. 2 por les tlasses 3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> elementara.* (2006) [Gad] **59**  
*Jüé. Material didatich Nr. 3 por les tlasses 3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> elementara.* (2006) [Gad] **60**

*La Gana de Corn. Tomesc a patrún.* (2006) [Gad] **61**

*Mies stories.* (2006) [Gad] **57**

*Signai y bai tla Val Badia.* (2012) [Gad] **85**

*Le Gran Bracun. La familia de Brach a La Pli.* (2014) [Gad] **89**

*Prima letures via per l'ann / Scuola primaria / Primarschule / Scola primera. 1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> 3<sup>a</sup>  
Classe / Klasse / Tlas. (s.a.)* [Grd] **197**

*Taialonges y taiacurtes per majri y mendri.* (1968) [Grd] **110**

*Bel sarëin. Liber per la scoles de Gherdëina IV V.* (1972) [Grd] **111**

*Bel sarëin. Liber per la scoles de Gherdëina IV-V.* (1979) [Grd] **113**

*Bel sarëinn. Lijon deberieda. Liber per mutons y mutans dla 4. y 5. tlas dla Scola  
Elementera.* (2002, r.) [Grd] **153**

*Le son leprò.* (1981) [Grd] **115**

*Vedla stories de Gherdëina.* (1981) [Grd] **116**

*La tiritituia.* (1982) [Grd] **117**

*Stories per mutons.* (1982) [Grd] **118**

*Mi rujneda ladina. Liber de scola per la II y III tlas.* (1984) [Grd] **120**

*L'fova n'iede.* (1988) [Grd] **122**

*L'oma conta.* (1988) [Grd] **123**

*Stories de anda Adele Moroder de Lenèrt.* (1990) [Grd] **126**

*Ustories d'Avent per mendri y majri.* (1990) [Grd] **127**

*L'itiosaur de Secëda / Der Fischesaurier der Secëda / L'ittiosauro del Secëda.* (2024) [Grd,  
Ita, Deu] **536**

- «I èlbres» «I fiores e la foes» *Projet de na unità didatica.* (1997) [Fas, Ita] **359**
- Picole lum da Nadal.* (2010) [Fas, Ita] **378**
- Giacomina e sie amisc. Percors de descorida / Giacomina e i suoi amici. Percorso di scoperta.* (s.a.) [Fas, Ita] **391**
- Madalena. A fei fen a Melei su i prade de Andraz / A tré fen samont a Melei de Andrac.* (1987) [Fod/Anp, Ita] **347**
- Lejende Fodome / Leggende di Livinallongo.* (2005) [Fod, Ita] **371**
- I Elfe e ra Majia del lago.* (2011) [Fod, Col, Anp] **331**
- Deplù... deplù... deplù... / Depi... depi... depi... / De pi... de pi... de pi...* (2007) [Fod, Col, Anp] **329**
- Mi ciale ...e depenje / Mi vede ...e depenje / Ió vedo ...e depenso.* (2007) [Fod, Col, Anp] **330**
- Chera curioşa de Lotje.* (2002) [Anp] **311**
- Chera furba de Lotje.* (2005) [Anp] **313**
- Lotje conpişe i anes.* (2003) [Anp] **312**
- Raiëta. Liber da lì pur la scola mesana.* (1980) [Gad, Mar] **18**
- Gherdëina zacan y ncuei. Liber per la scoles mesanes de Gherdëina.* (1979, r.) [Grd] **112**
- Raîsc y ares. Liber da lí por la scora mesana.* (2007) [Gad] **62**
- Ravises y eles. Liber da liejer per la scola mesana.* (2007) [Grd] **168**
- L'ABC dla spëisa sana. Mangé sann da pici insö.* (s.a. [1992]) [Gad] **25**
- L'ABC dla spëisa sana. Maië sann da pitli insù.* (s.a. [1992]) [Grd] **131**
- La Scora dl mangé sann.* (s.a. [1992]) [Gad] **26**
- La Scola dl maië sann.* (s.a. [1992]) [Grd] **132**
- Pire y Paul. Set bertes de dui de rî mituns dô „Max und Moritz“ de Wilhelm Busch.* (1974) [Gad] **12**
- Pire y Paul. Set bertes de dui de ri mituns do „Max und Moritz“ de Wilhelm Busch.* (2017) [Gad] **95**
- Max y Moriz. Set trifes de doi mutons.* (1984) [Grd] **119**
- Les aventöres de Pinocchio. Cuntia de n buratin. Traduziun tl ladin dla Val Badia.* (2017) [Gad] **97**

- La aventures de Pinocchio. Storia de n manduchel. Traduzion tl ladin gherdëina.* (2017) [Grd] **189**
- La aventures de Pinocchio. Contia de n buratin. Traduzion tel ladin fascian.* (2017) [Fas] **295**
- Le aventure de Pinocchio. Storia de n buratin. Traduzion ntel ladin fodom.* (2017) [Fod] **309**
- Rezetes per rejonèr. Ativitedes e jeghes per emparèr a rejonèr ladin.* (2017) [Fas] **294**
- Rezetes por rajoné. Ativités y jüc por imparé da rajoné ladin.* (2017) [Gad] **96**
- Rezetes per rujené. Ativiteies y juesc per mparé a rujené ladin.* (2017) [Grd] **188**
- 9 Sagen aus Ladinien.* (2009) [Fas, Deu] **402**
- 9 Sagen aus Ladinien. Arbeitsheft.* (2009) [Fas, Deu] **403**
- 9 Leggende dalla Ladinia.* (2015, r.) [Fas, Ita] **385**
- 9 Leggende dalla Ladinia. Esercizi.* (2015, r.) [Fas, Ita] **386**
- Flucion dai libri / Zaino vagabondo / Leserucksack. 1. - 2. Tlassa I.* (s.a.) [Gad/Grd, Ita, Deu] **539**
- Flucion dai libri / Zaino vagabondo / Leserucksack. 3. Tlassa II.* (s.a.) [Gad/Grd, Ita, Deu] **540**
- Flucion dai libri / Zaino vagabondo / Leserucksack. 4. - 5. Tlassa III.* (s.a.) [Gad/Grd, Ita, Deu] **541**
- Tone y la condla dal lat.* (1980) [Bad, Grd] **316**
- Ciürria Chécena / Cazina cuecena.* (1981) [Mar, Grd] **317**
- I crëp slauris / I crëps majarei.* (1981) [Mar, Grd] **318**
- Moltina.* (1984) [Gad, Grd] **319**
- L'élafont y la suricia / L'elefant y la sorücia.* (1999) [Gad, Grd] **322**
- I cin tiers da sgricé / I cin tiers d'aricé.* (1999) [Gad, Grd] **321**
- La grupa di vedli che sona rock / Le grup di bêrbesc che sona rock.* (1999) [Gad, Grd] **323**
- La storia dl pros lu / La storia dl lëuf valënt.* (1999) [Gad, Grd] **324**
- Jep y les stries mates / Giuseppe e le streghe matte / Josef und die verrückten Hexen.* (2024) [Gad, Ita, Deu] **528**
- Ujep y la stries mates / Giuseppe e le streghe matte / Josef und die verrückten Hexen.* (2024) [Grd, Ita, Deu] **529**
- L pent di tosec'.* (1987) [Fas] **198**

- La zità di fiores.* (1988) [Fas] **199**  
*Tone e la candola dal lat.* (1989) [Fas] **201**  
*Conties.* (1999) [Fas] **228**
- Aa-gar. L ciaciador solitar/Conta conties.* (2003) [Fas] **234**  
*Cazina chécena/Conta conties.* (1989) [Fas] **200**  
*Cendrejinal/Conta conties.* (1990) [Fas] **209**  
*Cianbolfin. Stòria ladina/Contaconties.* (1992) [Fas] **215**  
*Contia da d'invern/Conta conties.* (1989) [Fas] **202**  
*El lèch de l'arcaboan/Contaconties.* (1990) [Fas] **212**  
*I segreti del Latemàr / I secrec del Latemàr/Conta conties.* (2012) [Fas, Ita] **380**  
*L balon Jan Bondernon/Contaconties.* (1993) [Fas] **217**  
*L burt anerlet/Conta conties.* (1990) [Fas] **205**  
*L flautist de Hamelin. Contia populara/Conta conties.* (1990) [Fas] **207**  
*L giat coi stivei/Conta conties.* (1990) [Fas] **210**  
*L loufe i trei porcelins. Contia populara/Conta conties.* (1990) [Fas] **206**  
*L pesciador/Contaconties.* (1990) [Fas] **208**  
*L pitl Plin/Conta conties.* (1997) [Fas] **221**  
*L saut de Giòchele te la libertà/Conta conties.* (1991) [Fas] **214**  
*L' Avisio racconta... / La Veisc conta.../Conta conties.* (2005) [Fas, Ita] **372**  
*La crepes spavides/Conta conties.* (1989) [Fas] **203**  
*La discordia de Stevaàra/Conta conties.* (2008) [Fas] **237**  
*La tousa valenta/Contaconties.* (1991) [Fas] **213**  
*La ziriola de Saslonch/Conta conties.* (1994) [Fas] **218**  
*Moltina/Conta conties.* (1989) [Fas] **204**  
*N bez che aea inom Giotto/Contaconties.* (1998) [Fas] **222**  
*Piere zenza cutia/Conta conties.* (1990) [Fas] **211**  
*Re Laurin e l'enrosadira/Contaconties.* (1992) [Fas] **216**  
*Re Laurin e le trei tosate/Conta conties.* (1999) [Fas] **229**  
*Tras i "Chèdres de na espojizion"/Conta conties.* (2008) [Fas, Ita] **374**

## 2.2.5 Wörterbücher, Orthografie und Grammatik / Vocabolari, ortografia e grammatica

- Ladinische Schulschreibweise mit weiteren Bemerkungen und einigen Hinweisen auf die Frage- und Inversionsform.* (1950) [Grd, Deu] **392**
- La rusneda de Gherdëina. Saggio per una grammatica ladina.* (1952) [Grd, Ita] **332**  
*La rujneda de Gherdëina. Saggio per una grammatica ladina. 2<sup>a</sup> edizione riveduta.* (1972) [Grd, Ita] **333**

- ABC Ladin - Deutsch - Italiano.* (1992) [Grd, Ita, Deu] **414**
- ABC Ladin - Deutsch - Italiano. Ediziun badiota.* (1992) [Gad, Ita, Deu] **415**
- ABC Ladin - Deutsch - Italiano. Ediziun fascèna.* (1997) [Fas, Ita, Deu] **419**
- Dizionar ladin dolomitan. Mi prim dizioner. Mî pröm dizionar. Mie prum dizionar.*  
(1987) [Gad, Grd, Fas] **328**
- Eli. Vocabolar ilustré ladin.* (2006) [Fas] **236**
- Mies prömes parores. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* (2013) [Gad, Ita, Deu, Eng]  
**567**
- Mi prima paroles. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* (2013) [Grd, Ita, Deu, Eng]  
**568**
- Mia pruma paroles. Ladin. Italiano. Deutsch. English.* (2014) [Fas, Ita, Deu, Eng]  
**569**
- La mé prima paròles. Ladin · Italiano · Deutsch · English.* (2015) [Anp, Ita, Deu,  
Eng] **570**
- Ennebergisches Wörterbuch / Vocabolar mareo. Ennebergisch-deutsch mit einem  
rückläufigen Wörterbuch und einem deutsch-ennebergischen Index.* (1998)  
[Mar, Deu] **393**
- Vocabolario ampezzano. Anpezzàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 1 A - B.* (1975)  
[Anp, Ita] **334**
- Vocabolario ampezzano. Anpezzàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 2 C.* (1975)  
[Anp, Ita] **335**
- Vocabolario ampezzano. Anpezzàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 3 D - E - F.*  
(1975) [Anp, Ita] **336**
- Vocabolario ampezzano. Anpezzàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 4 J - K.* (s.a.  
[1975]) [Anp, Ita] **337**
- Vocabolario ampezzano. Anpezzàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 5 L - M.* (s.a.  
[1975]) [Anp, Ita] **338**
- Vocabolario ampezzano. Anpezzàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 6 N - O.* (s.a.  
[1975]) [Anp, Ita] **339**
- Vocabolario ampezzano. Anpezzàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 7 P - Q - R.*  
(1977) [Anp, Ita] **340**
- Vocabolario ampezzano. Anpezzàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 8 S.* (1977)  
[Anp, Ita] **341**
- Vocabolario ampezzano. Anpezzàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 9 T - U.* (1978)  
[Anp, Ita] **342**

- Vocabolario ampezzano. Anpežàn - Talian. Italiano - Ampezzano. Vol. 10 V - Z.* (1978) [Anp, Ita] **343**
- Vocabolario Ampezzano.* (1986) [Anp, Ita] **345**
- Vocabolario. Italiano – Ampezzano. Taliàn – Anpežàn.* (1997) [Anp, Ita] **358**
- Vocabulèr dl ladin de Gherdëina. Gherdëina – Tudësch.* (1992) [Grd] **130**
- Wörterbuch Deutsch – Grödner-Ladinisch / Vocabuler Tudësch – Ladin de Gherdëina. CD-Rom.* (2003<sup>2</sup>) [Grd, Deu] **395**
- Mini-Wörterbuch.* (2006) [Grd, Ita, Deu, Alb, Bos, Fra, Flä, Pol, Por, Rom, Rus, Tür, Ung] **633**
- Parores ladines vedles y püch adorades.* (1967) [Gad, Ita, Deu, Lat] **629**
- Regoles de grafia.* (1970) [Gad, Mar] **9**
- Sföi de parores ladines a injunta dla gramatica “L ladin dla val Badia”.* (1976/1977) [Gad, Ita, Deu] **409**
- Gramatica ladina por les scores.* (2000) [Gad] **36**
- Curs de ladin. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Undici lezioni per imparare il ladino della Val Badia / Cufer de ladin.* (2004) [Gad, Ita] **367**
- Sföi de eserzizi. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Undici lezioni per imparare il ladino della Val Badia / Cufer de ladin.* (2004) [Gad, Ita] **368**
- Glossar dl Curs de ladin. Ladin (Val Badia) - talian. Italiano - ladino (Val Badia)/ Cufer de ladin.* (2004) [Gad, Ita] **369**
- Curs de ladin. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Elf Lektionen zum Erlernen des Gadertalischen / Cufer de ladin.* (2008) [Gad, Deu] **398**
- Sföi de eserzizi. Önesc leziuns por imparè le ladin dla Val Badia / Elf Lektionen zum Erlernen des Gadertalischen / Cufer de ladin.* (2008) [Gad, Deu] **399**
- Glossar dl curs de ladin. Ladin (Val Badia) - todësch. Todësch - ladin (Val Badia)/ Cufer de ladin.* (2008) [Gad, Deu] **401**
- Les coniugaziuns di verbs/Cufer de ladin.* (2008) [Gad, Deu] **400**
- Grafia nöia. Ladin scrit dla Val Badia por les scolines y les scores ladines.* (2015) [Gad] **90**

- La ortografia dl ladin de Gherdëina cun i ponc dla ortografia che ie unic scemplifichei.* (2000) [Grd] **143**
- La ortografia dl ladin de Gherdëina cun i ponc dla ortografia che ie unic scemplifichei.* (2001) [Grd] **145**
- Ponc dla ortografia ufiziela gherdëina che ie unic scemplifichei.* (2000) [Grd] **144**
- Curs de gherdëina. Trëdesc leziions per mparé la rujeneda de Gherdëina / Tredici lezioni per imparare la lingua gardenese.* (2002) [Grd, Ita] **364**
- Curs de gherdëina. Trëdesc leziions per mparé la rujeneda de Gherdëina / Dreizehn Lektionen zur Erlernung der grödnerischen Sprache.* (1999) [Grd, Deu] **394**
- Cors de alfabetisazion per ladinofons.* (1997) [Fas, Ita] **357**
- Gramatica del Ladin Fascian.* (2002) [Fas] **233**
- Oe! Cors de ladin fascian.* (2018) [Fas] **298**
- Sciatul de anpezan. Corso di lingua ladina ampezzana in 10 lezioni.* (2008) [Anp, Ita] **375**
- Sciatul de anpezan. Eserzizie / Corso di lingua ladina ampezzana in 10 lezioni.* (2008) [Anp, Ita] **376**
- Sciatul de anpezan. Eserzizie. Cd1/Cd2.* (2008) [Anp, Ita] **377**
- Curs de rujenedes per mutons y mutans da oradecà / Sommerkurs für Kinder mit Migrationshintergrund / Corso di lingue estivo per bambinile stranierile.* (2010) [Grd, Ita, Deu] **492**
- Lingaz y cultura nr. 1.* (1979) [Gad] **16**
- Lingaz y cultura nr. 2.* (1980) [Gad, Grd] **17**
- Lingaz y cultura nr. 3.* (1985) [Gad/Grd, Ita, Deu] **410**
- Das Verb. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch.* (2008) [Gad/Grd, Ita, Deu] **484**
- Determinanten und Pronomen. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch.* (2010) [Gad/Grd, Ita, Deu] **491**
- Der einfache Satz. Sprachen im Vergleich. Deutsch-Ladinisch-Italienisch.* (2013) [Gad/Grd, Ita, Deu] **508**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Liber de gramatica.* (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] **585**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi de insegnamënt 1.* (2018) [Gad, Ita, Deu] **513**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi de insegnamënt 2.* (2018) [Gad, Ita, Deu] **514**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi de insegnamënt 3.* (2018) [Gad, Ita, Deu] **515**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi de insegnamënt 4.* (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] **586**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi de insegnamënt 5.* (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] **587**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi de laur 1.* (2018) [Gad, Ita, Deu] **516**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi de laur 2.* (2018) [Gad, Ita, Deu] **517**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi de laur 3.* (2018) [Gad, Ita, Deu] **518**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi de laur 4.* (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] **588**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi de laur 5.* (2018) [Gad, Ita, Deu, Eng] **589**

*Junde! Bita y Cěch nes mostra ... Sföi dles coniugaziuns.* (2018) [Gad] **100**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Liber de gramatica.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **596**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 1.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **522**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 2.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **523**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 3.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **524**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 4.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **597**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei de nseniamënt 5.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **598**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei de lëur 1.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **525**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei de lëur 2.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **526**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei de lëur 3.* (2020) [Grd, Ita, Deu] **527**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei de lëur 4.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **599**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei de lëur 5.* (2020) [Grd, Ita, Deu, Eng] **600**

*Jon! Bita y Cěch nes mostra ... Sfuei dla coniugaziuns.* (2020) [Grd] **190**

## 2.2.6 Publikationen im religiösen Themenbereich / Pubblicazioni nell'ambito religioso

*Pitla Štōria bibia. Del Reverēdiššimō Věšcul Dr. Friedrich Justus Knecht. Data ōra per gherdēina dai prōveš Segnēur Ènghel prōfěssōr Dr. Dēmētz da Plaz-zola y Segnēur Giuanni B. Pèrathoner da Pertēut. Cun apprōbaziōn del Reverēdiššimō Principè-Věšcul de Trěnt y cun lizēnza del Reverēdiššimō Autōr.* (1913) [Grd] **107**

*Dì con me. Liber de religiun pur l pröm ann de scora.* (1971) [Gad, Mar] **11**

*Iö sun pro të. Liber de religiun 1. / Ich bin bei dir. / Io sono con te.* (1998) [Gad, Ita, Deu] **422**

*Le son pra té. Liber de religion 1. / Ich bin bei dir. / Io sono con te.* (1998) [Grd, Ita, Deu] **423**

*Cun të poi crësce. Liber de religiun 2. / Mit dir kann ich wachsen. / Con te posso crescere.* (1999) [Gad, Ita, Deu] **424**

*Cun té possi ie crëscher. Liber de religion 2. / Mit dir kann ich wachsen. / Con te posso crescere.* (1999) [Grd, Ita, Deu] **425**

*Cun të sön tru. Liber de religiun 3. / Mit dir auf dem Weg. / Con te in cammino.* (2000) [Gad, Ita, Deu] **428**

*Sun streda cun té. Liber de religion 3. / Mit dir auf dem Weg. / Con te in cammino.* (2000) [Grd, Ita, Deu] **429**

*Costrui deboriada nosc monn. Liber de religiun 4. / Miteinander unsere Welt gestalten. / Insieme realizzare il nostro mondo.* (2001) [Gad, Ita, Deu] **433**

*Deberieda dé forma a nosc mond. Liber de religion 4. / Miteinander unsere Welt gestalten. / Insieme realizzare il nostro mondo.* (2001) [Grd, Ita, Deu] **434**

*Vire deboriada – s'orienté. Liber de religiun 5. / Miteinander leben – sich orientieren. / Vivere assieme – orientarsi.* (2004) [Gad, Ita, Deu] **474**

*Viver deberieda – se urienté. Liber de religion 5. / Miteinander leben – sich orientieren. / Vivere assieme – orientarsi.* (2004) [Grd, Ita, Deu] **475**

*Momënc de lominus. Liber de religiun 1 / Lichtblicke / Momenti di speranza.* (2006) [Gad, Ita, Deu] **478**

*Mumënc de linëus. Liber de religion 1 / Lichtblicke / Momenti di speranza.* (2006) [Grd, Ita, Deu] **479**

*Glosser de religion. Deutsch Ladin Italiano.* (2011) [Gad/Grd, Ita, Deu] **506**

## 2.2.7 Publikationen im musikalischen Themenbereich / Pubblicazioni nell'ambito musicale

*Angelo Trebo y Jepela Frontull. Rimes, ciances y teatri.* (1968) [Mar] **7**

*Begrüßungslieder / Ci salutiamo, Mein Körper / Il mio corpo, Bewegungslieder - Spiellieder / Canzoni in movimento, In der Schule / A scuola, ABC - Buchstaben - Silben - Geräusche / ABC - lettere - sillabe - suoni, Wochentage - Monate - Jahreszeiten / la settimana - mesi - stagioni, Tierlieder / Animali, Zahlen / Numeri, Verschiedenes / Varie.* (s.a.) [Gad, Ita, Deu] **542**

- Ćiantè cun plajëi. Ćianties y rimes por nüsc mëndri.* (1985) [Gad, Grd] **320**
- Ćianties y rimes.* (1961) [Gad, Mar] **4**
- De piceres usc ladines. Racoiüda de ćianties por mitans y mituns dla scolina y de pröma y secunda classa dla elementara.* (2017) [Gad] **98**
- Fanes. Lijënda y Poem. Materiai per la scoles.* (2010) [Gad/Grd, Ita, Deu] **493**
- Fanes. Poem Musical. Das Musikschauspiel der Dolomiten. Il Poema Musicale delle Dolomiti.* (2010) [Gad/Grd, Ita, Deu] **494**
- Fanes. Poem Musical. Musical poem of the Dolomites.* (2010) [Grd, Ita] **379**
- Lijëndes y ćianties. Materiai per la scoles.* (2008) [Gad, Grd] **325**
- Miteinander insieme deboriada. Sammlung von Liedern, Reimen, Spielen, Abzählreimen, Märchen und Sagen in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache / Raccolta di canzoni, giochi cantati, filastrocche, conte, racconti e leggende in lingua tedesca, italiana e ladina / Abineda de de plu sortes de ćianties, juesc, taialonges, rimes da cumpedé y cunties tla rujeneda tudëscia, taliana y ladina.* (2007) [Gad/Grd, Ita, Deu] **480**
- Nos mituns.* (1994) [Gad, Mar] **29**
- Pinza pinzona. 12 ćianties ladines per i tosac.* (1996) [Fas] **220**
- Pinza pinzona. 12 ćianties ladines per i tosac - con basa musicala.* (1996) [Fas] **219**
- Šën s'arleva l surëdl. Ćianties y rimes per mëndri.* (1986) [Grd] **121**
- Sorëdl. Ćianties y rimes pur i plü pici.* (1974) [Gad, Bad, Mar] **13**
- 2.2.8** Spiele, von Schüler\*innen realisierte Materialien, Verschiedenes /  
Giochi, materiali realizzati da alunni\*alunne, varie
- Boscele.* (2005) [Gad/Grd/Fas/Fod/Anp/LD, Ita, Deu, Eng, Fra] **632**
- Gherdëina Cuartet.* (2009) [Grd, Ita, Deu] **489**
- Juesc / Spiele / Giochi.* (2000) [Grd, Ita, Deu] **430**

- Juosc e sógàtoi da Fodom / Giochi e giocattoli di Livinallongo.* (2007) [Fod, Ita] **373**
- Ludoladin. Ensegnèr e emparèr col jech. Strumenc n. 1.* (2009) [Fas] **238**
- Puzzle dla paroles.* (s.a.) [Grd, Ita, Deu] **538**
- Se grignèr per ladin. I scolees e i studenc ne conta zeche da grignér.* (2021) [Fas] **306**
- La stries. Stories de sculeies cun ilustrazions de stries / Hexen. Schülergeschichten zu Hexenbildern / Streghe. Racconti di alunni, con illustrazioni, sulle streghe.* (2000) [Grd, Ita, Deu] **431**
- Man de fier / Eisenhand / Mano di ferro.* (2005) [Grd, Ita, Deu] **477**
- La purga rujenènta / La cartella parlante / Die sprechende Schultasche.* (2008) [Grd, Ita, Deu] **481**
- Die sieben Zwerge und das Diamantenbergwerk / I sette nani e la miniera di diamanti / I set morcs y la miniera de diamanc.* (s.a.) [Grd, Ita, Deu] **537**
- Mestiére de na òta.* (2008) [Anp] **314**
- Su chel che se sà no se paga šteores / Scuola Primaria Duca d'Aosta. Anno scolastico 2004–2005.* (2004/2005) [Anp, Ita] **370**
- Via par troi.* (s.a.) [Anp] **315**
- Ciara!... na storia / Vé, vé!... na contìa / Cèla!... na storia / Ciala!... na storia. Lujanta. Das geheime Bündnis vom Fanesreich. Die Aurona. L'infanzia di Spina de Mul. La jita pericolousa de Gioia e Giancarlo. L lêch de l'Arcaboan. Aurona. Nell'isola degli uomini dall'unico braccio. Moltina und ihr Reich. Pievia, la ciavala che deida. Le lêch d'arjënt. Manuela e la colomba. Il paese dei Duranni. L'Aurona. Ein Geist wird lebendig. Der große Kampf um die Rajeta.* (2003/2004) [Gad/Grd/Fas/Fod, Ita, Deu] **462**
- Arabella.* (2007) [Gad/Fas, Ita, Slo] **634**
- Pimpa. N di fora di autri / An ausondern to / A tage az be biane åndre.* (2007) [Fas, Cim, Moc] **635**
- Lorit und der Letzte Ritter Maximilian I. Ich kenn mich aus zuhaus – mit der Schlernhexe Lorit Tirol entdecken. Wettbewerb / Lorit e l'ultimo cavaliere Maximi-*

*lian I. Io conosco il Tirolo! Insieme alla strega Lorit scoprirete le bellezze della nostra regione. Concorso / Lorit y l'ultimo ciavalièr Maximilian I. Da me a cësa – mparé a cunëscer l Tiroi tres la stria Lorit. Concurr. (2002) [Gad/Grd, Ita, Deu] 449*

*De Gschicht ont de umbèlt: drai Minderhaitn as glaimern se / La lejenda e l'ambient: trei mendranzes vejines / Di stòrdja un 'z vèlt: drai Mindarhaitn bo da se trèffan / La leggenda e l'ambiente: tre minoranze a contatto 1. (2011) [Fas, Moc, Cim, Ita] 640*

*De Gschicht ont de umbèlt: drai Minderhaitn as glaimern se / La lejenda e l'ambient: trei mendranzes vejines / Di stòrdja un 'z vèlt: drai Mindarhaitn bo da se trèffan / La leggenda e l'ambiente: tre minoranze a contatto 2. (2012) [Fas, Moc, Cim, Ita] 641*

*L depenjadëur. Na documentazion cun diapositives sun l lëur dl depënjer. Spiegazions te trëi rujenedes / Der Faßmaler. Eine Diaserie über das Kunsthandwerk in Gröden. Erläuterungen in drei Sprachen / Il pittore policromatore. Una documentazione con diapositive sul lavoro artigianale. Commento trilingue. (1991) [Grd, Ita, Deu] 412*

*L ziplé te Gherdëina. Na documentazion cun diapositives sun l lëur dl ziplé. Spiegazions te trëi rujenedes / Grödner Holzschnitzerei. Eine Diaserie über das Kunsthandwerk in Gröden. Erläuterungen in drei Sprachen / La scultura in Val Gardena. Una documentazione con diapositive sul lavoro artigianale. Commento trilingue. (1991) [Grd, Ita, Deu] 413*

*Gherdëina / Gröden / Val Gardena I. Scoles. Cronica. Glosseres. Rujeneda. Chemuns. Sport. Artejanat. Dliejes. Storia. Natura. Persunaliteies. Usanzes. Turism. (1994) [Grd, Ita, Deu] 416*

*Gherdëina / Gröden / Val Gardena II. Scoles. Cronica. Glosseres. Rujeneda. Chemuns. Sport. Artejanat. Dliejes. Storia. Natura. Persunaliteies. Usanzes. Turism. (1994) [Gad/Grd, Ita, Deu] 417*

*Usanzes de Gherdëina. (1997) [Grd, Ita, Deu] 420*

*Gherdëina y si luesc. (2003) [Grd] 160*

*La Val Badia y si luesc. (1995) [Grd] 133*

*La Val Badia y sü païsc. (2007) [Gad] 63*

*Pippi Langstrumpf. Theater / teatro / teater. (2008) [Grd, Ita, Deu] 482*

*Die Händlerin der Worte. Theateraufführung für die zweiten und dritten Klassen der Grundschulen von Runggaditsch und St. Ulrich am 5. November 2009 in der Aula Magna der Grundschule St. Ulrich.* (2009) [Grd, Ita, Deu] **490**

Louf Albert. *“Nadèl tel mèsc”.* Film da 60 menuc. (2011) [Fas] **262**

## 2.2.9 Materialien für die Lehrkräfte / Materiali per gli\*le insegnanti

*Mapa dl insegnant de ladin metüda adöm dala Comisciun por l'insegnamënt dl ladin tles scores de vigni degré. Ann de scora 1999/2000.* (2000) [Gad/Grd, Ita, Deu] **426**

*Sföi de ladin.* (s.a.) [Gad, Grd] **327**

*Cultura ladina. Documentaziun por fâ l'ejam de ladin dla scora.* (2008<sup>2</sup>) [Gad/Mar/Grd/Fas/Fod/Anp/LD, Ita, Deu] **483**

*La scora ladina. / Die ladinischen Schulen in Südtirol / Le scuole nelle valli ladine di Badia e Gardena.* (2007) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **551**

*Inrescida sön la scola de oblianza de Gherdëina y Badia.* (1990) [Gad/Grd, Ita, Deu] **411**

*„Meine-deine-unsere Welt“.* Ergebnisse der Schülerarbeiten, die im Rahmen des Comenius-Projektes erstellt wurden. (2000/2001) [Grd, Ita, Deu] **432**

*Resultac dl'analisa linguistica / Ergebnisse der Untersuchung der Sprachkompetenzen / Risultati dell'analisi linguistica. 5<sup>a</sup> tlasses scoles elementeres / 5. Grundschulklassen / 5e classi scuole primarie.* (2009) [Gad/Grd, Ita, Deu, Eng] **552**

*3 ancuntedes cun maestri y genitori sun la tematica dl liejer cun Doretta Zanoner Pastore.* (1995) [Grd, Ita, Deu] **418**

*Moena ladina VI. 'L ladin te scola? / Il quadro e gli obiettivi di una scuola plurilingue.* (1987) [Fas, Ita] **346**

*Per la scuola ladina. Proposte di materiali didattici.* (1997) [Fas, Ita, Deu] **421**

*Sul troi de noscia reijes / Proposta di innovazione nel curriculum dell'area linguistica e antropologica nella scuola elementare della Val di Fassa.* (1996) [Fas, Ita] **356**

*Vire cun plö lingac. Publicaziun dada fora in gaujun di 40 agn dla scola cun plö lingac dles valades ladines.* (1988) [Gad] **22**

*Crësce deburiada. Pinsièrs sön l'educaziun.* (1989) [Gad] **23**

*Vire la vita. L'vire sann tl'armonia cun nos instèsc, cun la natüra y cun l'monn incër nos ia.* (1994) [Gad] **30**

*Sön les pedies y i fostüs dla scola ladina. Na scola inanter inovaziun y stabilité.* (2007) [Gad] **64**

*Recordanzas de n maester.* (2015) [Gad] **91**

### 2.3 Alphabetischer Index der Autor\*innen (Personen und Institutionen) / Indice alfabetico degli autori\*delle autrici (persone e istituzioni)

Der nachfolgende alphabetische Index der Autor\*innen enthält alle Namen in ihrer Originalform. Ausschließlich graphische Unterschiede (z. B. *Mischì/Mischí/Mischi*) wurden vereinheitlicht. Bei unterschiedlichen Namensformen der gleichen Person/Institution wird auf den jeweils alphabetisch ersten Eintrag bzw. auf die geläufigste Namensform verwiesen.

Il seguente indice alfabetico degli autori\*delle autrici contiene tutti i nomi nella loro forma originale. Sono state uniformate solo le differenze grafiche (ad es. *Mischì/Mischí/Mischi*). Nel caso di forme diverse del nome di una stessa persona/istituzione, i rimandi sono sempre verso la prima entrata in ordine alfabetico rispettivamente verso la forma più usuale del nome.

1<sup>a</sup> clas B, scola mesana “Ujep Antone Vian” de Urtijèi **322, 323**

1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> clas, Cademia de Urtijèi **37**

2<sup>a</sup> clas, scola elementera de Sëlva **481**

2<sup>a</sup> clas, scola d'èrt de Urtijèi **201**

3. Klasse, Grundschule St. Ulrich **482**

4<sup>a</sup> clas, scola elementera de Sëlva **477**

Agreiter, Paolina **21, 28, 483**

Agreiter, Paula → Agreiter, Paolina

Alfreider, Amando **18**

- Aliprandi, Maddalena 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 590, 591,  
592, 593, 594, 595, 601, 602, 603, 604, 605, 606
- Alton, Hansi 420
- Alton, Tita 18
- Alunni [Direzion Urtijëi] 537
- Alunni della scuola primaria [Duca d'Aosta] (1<sup>a</sup>A, 1<sup>a</sup>B, 1<sup>a</sup>C, 2<sup>a</sup>A, 2<sup>a</sup>B, 3<sup>a</sup>A, 3<sup>a</sup>B,  
3<sup>a</sup>C, 3<sup>a</sup>D, 4<sup>a</sup>A, 4<sup>a</sup>B, 4<sup>a</sup>C, 5<sup>a</sup>A, 5<sup>a</sup>B, 5<sup>a</sup>C) 315
- Alunni della scuola primaria [Livinallongo del Col di Lana] 371, 373
- Alunni e maestre della scuola primaria [Duca d'Aosta] 370
- Anderlan Obletter, Amalia → Obletter, Amalia
- Andersen, Hans Christian 205
- Antermite, Angelica 297
- Antolini, Mariangela 363
- Antonini, Valentina 273
- Antoniolli, Remigio 627, 628
- Aquilini, Claudia 584, 590, 591
- Arzenšek, Mirela 634
- Asensio, Agustí 205, 206, 209, 210
- Asson, Maria Paola 528, 529
- Baeten Erben, Lieve 313
- Baeten, Lieve 311, 312, 313
- Baiocco, Donata 212
- Baldissera, Alessio 4
- Baldissera, Pio 8, 13, 14, 18, 201, 316
- Bartsch, Joachim 11
- Bataille, Marion 637
- Baumann, Hans 115
- Bellante, Melissa 387
- Bernard, Daniela 266
- Bernard, Miriam 273
- Bernardi, Lidia 544
- Bernardi, Rut 161, 168, 190, 364, 394, 483, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 596, 597,  
598, 599, 600
- Bernardis, Bruno 634
- Bernstoler Kulturinstitut 640, 641
- Bertelli, Luigi 297
- Bertocchi, Daniela 62, 168
- Bertolini, Patrizia 59
- Bettin, Marika 219
- Bettini, Nicol 579, 580

- Bez, Marika 234, 235  
Bolgiani, Roberto 273, 306  
Bolliger, Max 198  
Bonu, Barbara 243  
Boratynski, Antoni 115  
Borgato, Danny 184  
Boscardin, Angela 480  
Brasioli, Alfredo 236  
Bresing, Dietmar 478, 479  
Brovodan, Daniela 380  
Broz, Samuela 237  
Brüder-Grimm-Grundschule – Berlin, Deutschland 633  
Brüll, Karl-Heinz 633  
Brunel, Fiorella 228, 380  
Brunel, Giosef 215  
Brunel, Irene 244  
Brunel, Katrin 273  
Brunner, Daniela 272  
Burger, Monika 134  
Busch, Wilhelm 12, 95, 119
- Cadorna, Valentina 245  
Call, Silvia 488  
Calligari, Sabrina 273  
Campei, Paul 424, 428, 433, 474, 478  
Campidelli, Gabriella 21, 27, 28, 65, 66, 67, 70, 71, 75, 138, 139, 172  
Campidelli, M. Gabriella → Campidelli, Gabriella  
Canins, Claudia 90, 450, 451  
Canins, Erna 488  
Canins, Greta 65  
Caon, Fabio 238  
Caon, Jolanda 488  
Caratozzolo, Vittorio 374  
Carbonara, Alessia 299  
Carigiet, Alois 8  
Carotta, Daniela 231, 272  
Cassan, Nicoletta 272  
Castlunger Irsara, Monica → Castlunger, Monica  
Castlunger, Angela 18  
Castlunger, Cristina 46, 51, 90, 154, 435, 452  
Castlunger, Erika 90, 462

- Castlunger, Lois 18  
Castlunger, Ludwig 29  
Castlunger, Matteo 65, 66, 67, 70, 71, 75, 138, 139, 172  
Castlunger, Monica 21, 27, 28, 32, 35  
Castlunger, Verena 488  
Castro Cedeno, Niccolò 601, 602  
Cathomas, Rico 100, 190, 488, 509, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 522, 523, 524,  
525, 526, 527, 585, 586, 587, 588, 589, 596, 597, 598, 599, 600  
Chiocchetti, Angela 219, 220, 272  
Chiocchetti, Anna 273  
Chiocchetti, Bernardino 346  
Chiocchetti, Fabio 216, 217, 218, 219, 220, 233, 328, 346, 357, 380  
Chiocchetti, Giusy 346  
Chiocchetti, Marcellino 346  
Chiocchetti, Martina 380  
Chiocchetti, Maura 233, 357  
Chiocchetti, Nadia 96, 188, 233, 236, 294, 298, 357, 632  
Chiocchetti, Rosalia 372  
Chiocchetti, Ruggero 346  
Chiocchetti, Simonin 346  
Chizzali, Iarone 18  
Chönz, Selina 8  
Cigolla, Monica 228  
Cisotto, Lerida 583  
Civegna, Klaus 480, 545, 546, 547, 636  
Clara Lezuo, Agnes 24, 77  
Clara, Alan 65  
Clara, Annelies 488  
Clara, Augusta 488  
Clara, Cristina 21, 28, 32, 35, 65, 66, 67, 70, 71, 75, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 138,  
139, 172, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326, 495, 496, 497, 498, 499,  
500, 501, 545, 546, 547, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563  
Clara, Diego 52  
Clara, Siglinde 85  
Clas III B, scola Primèra de Moena 237  
Clas IV A, scola d'èrt de Poza 237  
Clas pruma, scola mesèna [Moena] 225  
Clas quarta, scola popolèra de Moena 224  
Clas quinta, Restauro scola d'èrt de Poza 374  
Clas terza de Moena 223, 229, 234, 372  
Clas terza, scola popolèra de Moena → Clas terza de Moena

- Clasc quarta e quinta, scoles popolères de Poza, Soraga e Vich **225**  
Classes IA y IB, scola popolèra de Moena **230**  
Classes IIA y IIB, scola popolèra de Moena **231**  
Clement, Katrin **92, 93, 99, 185, 186, 488**  
Colle, Liotta **358**  
Collodi, Carlo **97, 189, 295, 309**  
Comisicon Culturala de l'Istitut Cultural Ladin **233**  
Comisión Ladina par al Vocabolario de l'Oltreciuša **570**  
Comploj, Frida **480**  
Comploj, Karin **191, 192, 194, 390, 407, 531, 533, 567, 570, 608, 612, 614, 616, 624**  
Comploj, Pire **57**  
Comploj, Susanne **56, 88, 135, 174, 184**  
Constantini, Angelo **358**  
Constantini, Carlo **334, 336, 337, 338, 340, 341, 342, 343**  
Cor de Sëlva **420**  
Cor dles jones d'Al Plan **494**  
Corradi, Anna Maria **545, 546, 547**  
Corradini, Federico **243**  
Corraine, Diego **217**  
Costa, Claudia **272, 363**  
Costa, Emanuel **551**  
Costa, Helene **35**  
Costa, Romina **134**  
Costa, Viviana **372**  
Cousquer, Aurélie **581, 582**  
Craffonara, Lois **13, 16, 17, 18, 130, 328, 410, 481**  
Craffonara, Marta **133**  
Craffonara, Merch **18**  
Craffonara, Verena **488, 567**  
Craffonara, Veronica **568, 570**  
Crazzolarà Dejaco, Rosmarie → Crazzolarà, Rosmarie  
Crazzolarà, Edi **18**  
Crazzolarà, Katrin **571, 572**  
Crazzolarà, Rosmarie **27, 28, 31, 32, 35, 90, 124**  
Crepaz, Maximilian **65**  
Cristofolletti, Walter **545, 546, 547**  
Croatto, Enzo **345**  
Cultura y Intendènza Ladina **545, 546, 547**  
Cultura y Ntendènza Ladina → Cultura y Intendènza Ladina  
Curtin, Nora **548**

- D'Agostini, Betty **62, 168**  
D'Este, Alessandra **202, 218**  
Da Melei, Néle **347**  
Daltone, Alvijio **200, 317**  
Dantone Florian, Maria → Dantone, Maria  
Dantone, Maria **344, 360**  
Dantone, Raffaella **272**  
Dapoz, Felix **4, 18**  
Dapunt, Alessandro **494**  
Dapunt, Heidi **122, 123**  
Darman, Giuliana **371, 373**  
Dasser, Manuela **61, 561, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 601, 602, 603, 604, 605, 606**  
Daurù, Nadia **19, 120**  
Daverda, A. **18**  
De Angelis, Gessica **552**  
De Baci, Laura **548**  
De Cechinòl, Giovanni **213**  
De Grandi, Cristina **483**  
De Martin Pinter, Fulvio **262**  
De Rossi, Hugo **214, 215, 218**  
De Saint-Exupéry, Antoine **486**  
De Toffol, Antonella **371, 373**  
De Zanna, Illuminato **334, 336, 337, 338, 340, 341, 342, 343**  
Declara, Janmatí **1, 18**  
Declara, Matí → Declara, Janmatí  
Defrancesco, Gemma **273**  
Defrancesco, Ilario **273**  
Defrancesco, Mara **360**  
Degiampietro, Laura **245, 272**  
Dejaco Dapunt, Maria Giuliana → Dejaco, Maria Giuliana  
Dejaco, Giuliana → Dejaco, Maria Giuliana  
Dejaco, Ingeborg **98**  
Dejaco, Maria Giuliana **28, 32, 33, 35, 133**  
Dejaco, Martina **92, 93, 99, 185, 186**  
Del Fré, Luisa **273**  
Delago, Waltraud **122, 123**  
Delazer, Michela **583**  
Dell'Antonio Monech, Stefen → Dell'Antonio, Stefano  
Dell'Antonio, Stefano **219, 221, 222**  
Dell'Antonio, Stefen → Dell'Antonio, Stefano

- Dellagiacoma, Donatella 295, 357  
Dellagiacoma, Fabio 213, 221  
Dellago, Otto 28, 125, 128, 129, 412, 413, 414, 415, 419  
Dellago, Tobias 408, 414, 415, 419  
Dellantonio, Alessandra 357  
Dellantonio, Alice 269, 270 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 590,  
591, 592, 593, 594, 595, 601, 602, 603, 604, 605, 606  
Dellantonio, Jan 273  
Dellantonio, Patrick 273  
Dellantonio, Roberta 223, 224, 226, 229, 232, 234, 237, 240, 241, 246, 247, 248,  
249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 263, 264, 265, 266, 269, 270,  
271, 296, 297, 299, 363, 381, 382, 383, 384, 387 388  
Deluca, Anna 273  
Demattia, Gemma 371, 373  
Demetz Insam, Margot → Insam, Margot  
Demetz, Anita 28, 32, 125, 128, 129, 134, 136, 165, 422, 423, 424, 425, 428, 429,  
433, 434, 474, 475, 594, 595, 601, 602  
Demetz, Anna 74, 140, 142  
Demetz, Eduard 53, 63, 162  
Demetz, Elsa 488  
Demetz, Enghel 107  
Demetz, Jaqueline 184  
Demetz, Marina 47, 155  
Demetz, Paul 160  
Demetz, Sabine 422, 548  
Demez, Anna 488, 509  
Denicolò, Carla 227, 271, 300, 307  
Departimënt Educazion y Cultura Ladina → Departimënt Educaziun y Cul-  
tura Ladina  
Departimënt Educaziun y Cultura Ladina 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580,  
581, 582  
Depaul, Christina → Depaul, Cristina  
Depaul, Cristina 241, 245, 272  
Detomas, Daniela 205, 206, 207, 209, 210, 211, 225  
Detomas, Luciana 262, 328  
Detomaso, Florina 371, 373  
Detomaso, Peter 627, 628  
Detoni, Francesca 134  
Deutsches Pädagogisches Institut 545, 546, 547  
Deutsches Schulamt 545, 546, 547  
Dickens, Charles 34

- Direzion Urtijëi 166, 167  
Dodman, Martin 439  
Donà, Melanie 603, 604  
Dorich, Francesca 235, 238, 245, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 266, 271, 272, 285,  
286, 287, 288, 289, 290, 291  
Dorigo, Helma 463, 464  
Dorigotti, Claudia 233  
Dunn, Alan 567, 568, 570  
Duregger, Josef 546, 547, 636
- Eccli, Marianna 273  
Ellecosta, Linda 239, 241, 245, 265  
Ellecosta, Lois 7, 13, 426, 476, 483, 545, 546, 547, 551  
Ellecosta, Natalia 509  
Engl Vinante, Ulrike 219  
EPL [Ert por i Ladins] 5  
Erardi, Renate 33  
Erlacher, Elisabeth 507  
Erlbruch, Wolf 321  
Eschgfälller, Stefanie 184
- Fabbian, Alessandra 404, 405, 502, 503, 504, 505, 553, 554, 555, 556, 564, 565,  
638, 639  
Fanton Crepaz, Mariateresa 378  
Fanton, Barbara 238  
Färber, Mario 219  
Favé, Elena 273  
Favé, Luisa 273  
Favet, Irene 634  
Feichter, Milena 33  
Felicetti, Francesca 245  
Ferdigg, Annamaria 98  
Ferdigg, Bruno 519  
Ferrari, Francesca 388  
Ferrari, Paolo 422, 423, 424, 425, 428, 429, 433, 434, 474, 475, 478, 479  
Ferro, Gianluca 553, 554, 564, 565  
Fink, Hans 18  
Finster, Heinz 474, 475, 478, 479  
Fischer, Maria Luise 545, 546, 547, 564, 565  
Fiung, Annamaria 28  
Flatscher, Adelaide 21, 28  
Flöss, Erna 35, 38, 39, 40, 42, 44, 46, 47, 52, 55, 56, 58, 59, 60, 62, 65, 66, 67, 70,

71, 75, 88, 94, 96, 138, 139, 146, 147, 154, 160, 164, 168, 172, 187, 188,  
294, 385, 386, 396, 402, 403, 440, 445, 450, 451, 454, 456, 458, 460, 470,  
509, 521, 543, 544, 548, 549, 555, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580,  
581, 582, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 630,  
631, 634

Fontana, Silvia 239

Forni, Marco 143, 145, 395, 484, 491, 508

Franceschini, Rita 552

Frank Baum, Lyman 296

Frenademetz, Erich 428

Frenademetz, A. 18

Frenademez, Marlis 40, 43, 45, 48, 49, 50, 53, 54, 62, 65, 68, 69, 72, 73, 74, 76, 365,  
437, 443, 445, 447, 463, 465, 472

Frenes, Anna 488, 509

Frenes, Irma 98

Frenes, Sara 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326, 495,  
496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563

Frenes-Hitthaler, Annelies 203, 318

Frenner, Maria 90, 94, 187, 521

Fromm, Lilo 487

Frontull, Alfons 4

Frontull, Iaco 506

Frontull, M. Loise 33

Gabriela, Emanuela 371, 373

Gabrielli, Kristian 273

Gabrielli, Maria 229, 234

Galbusera, Lorenzo 219

Gallmann, Peter 484, 491, 508

Ganz, Massimo 273

Ganz, Maurizio 385, 386

Gasser Moroder, Christl 31, 124

Gasser, Anton → Gasser, Tone

Gasser, Maria-Luisa 462

Gasser, Tone 36, 61, 98, 478, 548, 549, 567, 568, 570

Gelmi, Rita 404, 405, 502, 503, 504, 505, 545, 546, 547, 553, 554, 555, 556, 564,  
565, 636, 638, 639

Ghedina, F. Basilio 334, 336, 337, 338, 340, 341, 342, 343

Ghetta, Frumenzio 18

Ghetta, Franco 237

Ghetta, Gaia 273

- Ghetta, Lisanna 360  
Giovanazzi, Francesca 483  
Girardi, Agostino 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355  
Gius, Giuseppina 551  
Glück, Pazifica 420  
Goller, Marlis 488, 583  
Graffonara, Teresa 33  
Graffonara, Verena 65  
Grones, Ivana 431  
Grop "Contaconties" 200, 201, 203, 204  
Gross, Lucia 228, 233  
Großrubatscher, Evelyn 434  
Großrubatscher, Leo 65, 140  
Gruber, Karin 477  
Gruber, Teresa 2, 3, 108, 109, 332, 333, 392  
Gruber, Theresia → Gruber, Teresa  
Grundschule St. Ulrich/Gröden 432, 633  
Guarnieri, Paolo 222
- Hajdu, Zsuzsanna 633  
Hambrusch, Brigita 634  
Hasler, Eveline 199, 487, 507  
Hatič, Haris 634  
Heyl, Johann Adolf 18  
Hofer, Rita 480  
Hofer, Sabine 510, 511, 512, 519, 520  
Hofer, Simone 488  
Holzknecht, Christian 408  
Holzknecht, Marina 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182,  
326, 488, 492, 495, 497, 498, 499, 500, 501, 509, 557, 558, 559, 560, 561,  
562, 563
- I Marascogn 219  
Iannello, Sabrina 230, 231  
Iellici, Maria Giovanna 223, 224, 226, 227, 229, 235, 271, 300, 307, 346, 372  
Imperl Mugherli, Sonia 634  
Insam, Adolf 420  
Insam, Annemarie 431  
Insam, Carmen 492, 571, 572  
Insam, Guido 115  
Insam, Ivana 184  
Insam, Jessica 465, 466

- Insam, Kilian **122, 123**  
Insam, Ludwig **481**  
Insam, Margot **92, 93, 99, 100, 185, 186, 190, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 585, 586, 587, 588, 589, 596, 597, 598, 599, 600**  
Insam, Tamaris **465, 466**  
Insam, Ulrich **122, 123**  
Intendänza ladina **418, 545, 546, 547, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 601, 602, 603, 604, 605, 606**  
Intendenza Scolastica Italiana **545, 546, 547**  
Intendänza y Cultura ladina → Intendänza ladina  
Iori, Serena **272**  
Iori, Vigilio **233, 235, 237, 238, 242, 243, 244, 258, 260, 261, 262, 267, 268, 283, 304, 305, 357, 372, 374, 634**  
IPL [Istitut Pedagogich Ladin] **545, 546, 547**  
Irsara, Agnes **424, 479**  
Irsara, Alfred **483**  
Irsara, Irma **204, 319**  
Irsara, Lois **4, 10**  
Irsara, Mara **308**  
Irsara, Veronica **548, 549, 550**  
Ispetorat Ladin **551**  
Istitut Comprensif Folgaria, Lavaron e Luserna **640, 641**  
Istitut Comprensif Perjen 1 **640, 641**  
Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan **309**  
Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn **198, 419, 640, 641**  
Istitut d’Ert de Urtijëi **19, 120**  
Istitut Ladin Micurá de Rù **191, 192, 194, 390, 407, 483, 528, 529, 531, 608, 612, 614, 616**  
Istituto Pedagogico Italiano **480, 545, 546, 547**  
Istituto Pedagogico per il gruppo linguistico italiano → Istituto Pedagogico Italiano  
Jellici, Maria Giovanna → Jellici, Maria Giovanna  
Jori, Vigilio → Iori, Vigilio  
José, Eduard **205, 206, 207, 209, 210, 211**  
Kasal, Peter **634**  
Kasslater-Runggaldier, Manuela → Kasslatter, Manuela  
Kasslatter, Barbara **492, 571, 572**  
Kasslatter, Manuel **184**  
Kasslatter, Manuela **322, 324**

- Kastlunger, Harald 485  
Kaute, Renate 488  
Kindl, Ulrike 233  
Knecht, Friedrich Justus 107  
Kocbek, Alena 634  
Kompatscher, Petra 431  
Konrater, Rita 583  
Korovin, Dmitry 277, 278, 279, 280, 281, 282, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291  
Kostner Delago, Helga 422, 423, 425, 429, 434, 475  
Kostner Dellago, Helga → Kostner Delago, Helga  
Kostner Moroder, Carmen 431  
Kostner, Adilia 488  
Kostner, Agata 482, 488, 509, 583  
Kostner, Bruno 35  
Kostner, Helmut 322  
Kostner, Judith 128  
Kostner, Maria 65, 603, 604, 605, 606  
Kostner, Martin 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326,  
495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563  
Kostner, Sandra 488, 509  
Kostner, Savina 583  
Kostner, Susanna 62, 168  
Kostner, Thomas 422, 423, 425, 429, 434, 475  
Kostner, Wilma 488, 509  
Kulturinstitut Luzern 640, 641  
  
Ladurner, Valentin 545, 546, 547  
Lageder, Helene 545, 546, 547  
Landmann, Bimba 222  
Lanzinger, Hugo Alois 478, 479  
Lardschneider, Archangelus 130  
Lardschneider, Flavia 65, 68, 69, 72, 73, 74, 76, 134, 136, 140, 141, 142, 153, 165,  
169, 170, 173, 427, 501  
Lardschneider, Florian 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 128, 175, 176, 177, 178, 179,  
180, 182, 326, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561,  
562, 563  
Lardschneider, Margareth 320  
Lardschneider, Monika 184  
Lavarello, José M. 211  
Lazzeri, Raffaella 272  
Leeb, Thomas 633

- Letrari, Bruno 485  
Lezuo, Alessio 13  
Lezuo, Clara 18  
Lezuo, Carla 128  
Lezuo, Maria Cristina 483  
Lo Bartolo, Giuseppa 373  
Lodi, Mario 387  
Longo, Guido 219  
Lorenzi, Stefano 313, 375, 376  
Lorenzini, Sofia 371
- Maestri, maestres dla scora elementara 63  
Mahlknecht, Hannes 322, 323  
Mahlknecht, Luis 129, 134, 136, 153, 165, 633  
Mahlknecht, Marina 81, 496  
Mahlknecht, Rosmarie 56, 88, 135, 174, 184  
Maierhofer Kostner, Ulrike → Mairhofer, Ulrike  
Mair Senoner, Erica → Mair, Erica  
Mair, Erica 19, 114, 118, 119, 120, 125, 129, 420, 483, 488  
Mair, Richard 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326, 495,  
496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563  
Mairhofer, Ulli → Mairhofer, Ulrike  
Mairhofer, Ulrike 168, 488, 509, 564, 565, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580  
Majoni, Ernesto 358  
Majoni, Ivo 358  
Majoni, Rinaldo 334, 336, 337, 338, 340, 341, 342, 343  
Malčič, Metka 634  
Malfer, Giulio 234, 237, 374  
Malsiner Moroder, Carlotta 122, 123  
Malsiner, Gabriel 322  
Manaigo, Antonella 331  
Maneschg Crazzolara, Paola → Maneschg, Paola  
Maneschg, Emma 13, 18, 20, 86, 320  
Maneschg, Paola 18, 31, 124  
MarameoLab 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 590, 591, 592, 593,  
594, 595, 601, 602, 603, 604, 605, 609  
Marchetti, Cristina 569  
Marchetto, Luisella 488  
Marchione, Isabella 310  
Margoni, Alessandro 303  
Marsh-Huhn, Peter 571

- Martini, Veronica 573, 574, 577, 578, 579, 580, 590, 591, 594, 595, 603, 604, 605,  
606
- Masarei, Sergio 206, 215, 329, 330, 347, 371
- Mattivi, Chiara 234
- Mazza, Aldo 357
- Mazzel, Nicoletta 363
- Menardi, Abele 358
- Menardi, Egidio 358
- Menardi, Elisabetta 358
- Menardi, Rita 358
- Menardi, Rosa 358
- Menardi, Silvio 334, 336, 337, 338, 340, 341, 342, 343, 358
- Mendola, Gianluca 603, 604, 605, 606
- Merighi, Sara 295
- Meyer, Kerstin 577, 578
- Micheluzzi, Alessia 272
- Michielli, Teresa 358
- Minach, Ferruccio 108, 332, 333, 392
- Miribung, Anna Elisabeth 31, 124
- Miribung, Magdalena 90
- Miribung, Vito 48, 156, 437, 438
- Mischí, Giovanni → Mischí, Giovanni
- Mischí, Giovanni 36, 90, 484, 491, 506, 508, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579,  
580, 584
- Miterrutzner Agreiter, Rita 428
- Mituns dles scolines de dōta la Val Badia 29
- Mituns dles scores dla Val Badia 33
- Mizzoni, Marianna 272
- Moling, Christine 21, 28
- Moling, Ester 65, 98, 488
- Moling, Esther → Moling, Ester
- Moling, Hilda 18
- Moling, Maria 101, 104, 105, 106, 191, 193, 194, 195, 406, 407, 607, 608, 617, 618,  
619, 620
- Moling, Michael 570
- Moling, Otto 90
- Moling, Rudi 35, 65, 66, 67, 70, 71, 75, 138, 139, 172
- Moling, Sara 90, 567, 568, 569, 570
- Moling, Teresa 33
- Moodie, Fiona 208
- Morlang, Angel 7, 10, 18, 409

- Moroder Rusina, Egon 126  
Moroder, Adele 126  
Moroder, Armin 122, 123  
Moroder, Christl 425, 429, 434, 475, 506  
Moroder, Cristl → Moroder, Christl  
Moroder, Ester 19, 120, 128, 129  
Moroder, Eveline 551  
Moroder, Frieda 477  
Moroder, Hannes 323  
Moroder, Irene 121  
Moroder, Leander 90, 483, 567, 568, 570  
Moroder, Lidia 153  
Moroder, Margot 322  
Moroder, Nadia 121  
Moroder, Paulina 62, 168  
Moroder, Roland 201, 316  
Moroder, Tobia 567, 570  
Moroder, Valeria 35  
Moser, Heidi Elizabeth 553, 554, 564, 565  
Moser, Martina C. 408  
Možina, Mojca Butinar 634  
Mühlmann, Barbara 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 92, 93, 98, 99, 175, 176, 177, 178,  
179, 180, 182, 185, 186, 326, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 511, 512,  
519, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 583, 584  
Mussner, Carla 134, 136, 165  
Mussner, Gudrun 190, 446, 451, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 596, 597, 598, 599,  
600  
Mussner, Isabella 92, 93, 99, 185, 186  
Mussner, Katja 34  
Mussner, Marlis 488, 509  
Mussner, Milva 122, 123, 130, 132, 134, 153, 480, 481, 529  
Mussner, Rosa Maria → Mussner, Rosmarie  
Mussner, Rosmarie 185, 186, 328, 436, 453, 509, 520, 545, 546, 547, 551, 552, 636  
Mussner, Tanja 488  
Mutons y mutans dla scolina 430  
Mutschlechner, Gabi 367, 368, 398, 399, 567, 568, 569, 570  
  
N.N. 85, 87, 111, 113, 137, 144, 160, 181, 183, 212, 216, 220, 228, 229, 302, 310,  
327, 359, 416, 417, 421, 449, 490, 542, 636  
Nagler, Bernardetta 21, 28, 35  
Nanut, Michela 603, 604

- Nemela, Cristina 227, 235, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 266, 271, 272, 300, 307  
Neri, Mauro 234  
Nesia, Anindita 575, 576  
Nickl, Peter 324  
Niederegger Senoner, Verena 422, 423, 425, 429, 434, 475  
Nocker, Karin 488
- Oberbacher Zardini, Ida 61  
Obkircher, Anita 385, 386, 402, 403  
Obletter, Amalia 112, 200, 201, 316, 317, 318  
Obletter, Karin 134  
Obletter, Martina 65, 68, 69, 72, 73, 74, 76, 140, 141, 142, 169, 170, 171, 173, 427  
Obojes, Evelyn 33  
Ofize Chestiuns linguistiches dla Provinzia Autonoma de Balsan 193, 509, 566,  
581, 582, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 601, 602, 610  
OLFED [Ofize Ladin Formazion e Enrescida Didatica] 274, 275, 276, 278, 280,  
281, 284, 640, 641
- Olivier, Joy 236  
Opassi, Roberta 391
- Palfrader, Teresa 39, 62, 147, 168, 543, 544  
Pallestrong, Barbara 488  
Pallestrong, Carlo 18  
Pallestrong, Tanja 488  
Pancheri Moroder, Simonetta → Pancheri, Simonetta  
Pancheri, Simonetta 138, 139, 154, 172, 427  
Papaianni, Emilia 234  
Patscheider, Ferdinand 548  
Pederiva, Annarosa 219  
Pederiva, Elena 273  
Pedevilla, Erica 552  
Pedevilla, Patrizia 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326,  
488, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563  
Pedevilla, Ulrike 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 92, 93, 99, 133, 175, 176, 177, 178, 179,  
180, 182, 185, 186, 326, 488, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 509, 557,  
558, 559, 560, 561, 562, 563
- Pedratscher, Fabian 65  
Pellegrin, Karin 273  
Pellegrin, Maria Giovanna 360  
Pellegrin, Miriam 273  
Pellegrini, Nani 308  
Perathoner Demetz, Heidi 431

- Perathoner Moroder, Brigitte 121  
Perathoner, Andrea 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182,  
326, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563  
Perathoner, Barbara 168, 548, 549, 550  
Perathoner, Giuanni 107  
Perathoner, Irmgard 92, 93, 99, 185, 186, 583  
Perathoner, Marion 192, 195, 196, 618, 620, 625, 626  
Perathoner, Melanie 184  
Perathoner, Othmar 420  
Perathoner, Priska 322, 436, 453, 468  
Perathoner, Stefanie 488, 511, 512  
Perathoner, Ulrike 37  
Perrault, Charles 209, 210, 211  
Perseghetti, Mirka 227, 235, 271, 274, 275, 300, 307  
Personal del Museo ladin de Fascia 276, 284  
Pescoll, Luis 479  
Pescoll, René 511, 512  
Pescollderungg, Eusebius 4  
Pescollderungg, Giovanni → Pescollderungg, Giuvani  
Pescollderungg, Giuvani 12, 14, 18, 21, 27, 28, 32, 33, 62, 95  
Pescollderungg, Hubert 63, 133  
Pescollderungg, Stefan 160  
Pescosta, Sonja 584  
Pescosta, Walter 322, 458, 459  
Pescosta, Werner 34, 90, 567, 568, 570  
Pezzedi, Maria 292, 640, 641  
Pezzei Baiol, Gianni 215  
Pezzei, Brigitte 488  
Pezzei, Gianni 329, 347  
Pezzei, Lara 583  
Pezzei, Sabine 509  
Pezzei, Teresa 308, 329, 330, 371, 373  
Pfeiffer, Karin 166, 167  
Piazza, Barbara 548, 549, 550  
Piazza, Costanza 127  
Piazza, Frida 110, 117, 127  
Piazza, Roswitha 110, 127  
Piccolin, Maria 372  
Piccolin, Tatiana 229  
Piccolruaz, Adalbert 32, 63, 133  
Piccolruaz, Carla 488

- Piccolruaz, Manuela 583  
Piccolruaz, Paula 21, 28  
Pitscheider, Erika 37, 321, 322 323, 324  
Pitscheider, Evelyn 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182,  
326, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563  
Pitscheider, Günter 489  
Pitscheider, Mariagrazia 241, 245, 265, 296, 297, 381, 388  
Pitscheider, Raimund 79, 182  
Pitscheider, Silvia 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326,  
495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 543, 544, 557, 558, 559, 560, 561, 562,  
563  
Pizzinini, Franzl 4, 18, 409, 629  
Pizzinini, Karin 632  
Plancker, Rita 567, 570  
Plangg, Guntram A. 233, 393  
Planker, Margit 544  
Planker, Stefan 58, 59, 60  
Plazza Costalunga, Theresa → Piazza, Teresa  
Plazza, Teresa 422, 433  
Plazza, Claudia 488  
Plieger, Christine 385, 386, 402, 403  
Ploner, Edith 32, 79, 90, 182, 483, 551  
Ploner, Felix 90, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 590, 591, 592,  
593, 594, 595, 601, 602  
Ploner, Iaco 13, 18  
Ploner, Sandra 65  
Ploner, Theresia 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326,  
495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563  
Pompanin, Francesca 330, 331, 375, 376, 377  
Pompanin, Renzo 358  
Povasnica, Mjuta 202  
Prententhaler, Monika 478, 479  
Prinoth, Herwig 178  
Prinoth, Michela 571, 572  
Professione, Virginia 605, 606  
Promberger, Elke 488  
Promberger, Nicole 92, 93, 99, 185, 186  
Prossliner, Sibylle 134  
Prousch, Hubert 57  
Prousch-Irsara, Hilda 200, 317  
Prugger, August 422, 423, 424, 425, 428, 429, 433, 434, 474, 475, 478, 479, 506

- Prugger, Georg → Prugger, Gregor  
Prugger, Gregor 36, 364, 394  
Putzer, Bruni 605, 606  
Pycha, Denis 122, 123
- Quart, Bruna Monica → Quartu, Bruna Monica  
Quartu, Bruna Monica 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343
- Rabanser, Hans 420  
Rasom, Dolores 239, 245  
Rasom, Olimpia 462  
Rasom, Renata 238, 239, 245, 272, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291  
Rasom, Sabrina 233  
Rasom, Tommaso 273  
Redolfi, Valentina 569  
Rifesser, Michela 65, 68, 69, 72, 73, 74, 76, 134, 136, 140, 141, 142, 165, 169, 170,  
173, 427, 488, 509  
Rifesser, Theodor 63, 125, 133, 160, 416, 417, 476, 483, 506, 551  
Rigo, Iaco 57  
Ripa, Giulia 592, 593  
Riva, Silvia 331  
Rives, Bruno 98  
Riz, Manuel 259  
Riz, Maria Grazia 272  
Riz, Paola 360  
Rizzi, Marianna 273  
Rottonara, Susy 98, 379, 494  
Rovere, Katia 360  
Rovira, Francesc 207  
Rubatscher, Carmen 551  
Rubatscher, Claudia 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 90, 92, 93, 99, 175, 176, 177, 178,  
179, 180, 182, 185, 186, 326, 404, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502,  
504, 509, 553, 555, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 566, 571, 572,  
573, 574, 575, 576, 583, 584, 638  
Rubatscher, Cristina 511, 512, 583, 584  
Rubatscher, Giovanni 4  
Rubatscher, Gertrud 511, 512  
Rubatscher, Maria Veronika 116  
Rubatscher, Matteo 601, 602  
Rubatscher, Veronica 92, 93, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 185, 186, 190,  
191, 192, 193, 194, 195, 196, 389, 390, 406, 407, 510, 511, 512, 513, 514,  
515, 516, 517, 518, 519, 520, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 530, 531, 532,

533, 534, 535, 566, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 596, 597, 598, 599,  
600, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620,  
621, 622, 623, 624, 625, 626

- Ruggeri, Xenia 567, 568, 570  
Runggaldier, Christine 481  
Runggaldier, Elsa 116  
Runggaldier, Ingrid 96, 147, 164, 185, 186, 187, 188, 294, 430, 469, 483, 610, 631  
Runggaldier, Josef 483  
Runggaldier, Julia 184  
Runggaldier, Luca 140  
Runggaldier, Marion 184  
Runggaldier, Sara 184  
Runggaldier, Sonja 488, 509  
Runggaldier, Valentine 511, 512  
Rungger, Veronica 603, 604  
Ruzzu, Camilla 273
- Salemi, Giulia Sara 306  
Salvagni, Stefano 331  
Santuari, Anita 356, 360, 361, 362  
Sartore Dan, Adriana 227, 271, 300, 307  
Scarry, Richard 328  
Schanung, Genovefa 65, 488  
Schanung, Genoveffa → Schanung, Genovefa  
Scheidle, Christine 548, 549, 550  
Schenk, Margot 40, 41, 49, 53, 54, 148, 157, 162, 163, 442  
Schenk, Marlis 184  
Schenk, Monica 430  
Schrott, Claudia 168, 404, 405, 488, 502, 503, 504, 505, 548, 549, 550, 553, 554,  
555, 556, 564, 565, 638, 639  
Schuen, Angelika 486, 487  
Schuen, Sandra 488  
Schullian, Silke 480  
Scola d'Ert de Sëlva 122, 123, 420  
Scola elementera, scola mesana y scolina de Urtijëi 114  
Scola Ladina de Fascia 640, 641  
Scolars, scora elementara da La Val 77  
Scolars dles secundes classes, scora mesana da La Ila, cun les insegnantes Cla-  
ra, Siglinde y Valentini, Jutta 85  
Scoles elementeres de Urtijëi, Runcadic, Sëlva, La Val, San Ciascian, La Ila, Al  
Plan, Cianacei, Soraga, Poza, La Plié de Fodom 462

- Sculeies dla 2<sup>a</sup> tlas, scola d'Ert de Sëlva, sota la direzion dla prof. Malsiner  
Moroder, Carlotta **122, 123**
- Sculeies dla 2<sup>a</sup> tlas, lernerì 1979 dla scola d'Ert de Urtijëi **316**
- Sculeies SE S. Cristina **538**
- Sculeies y maestri de cuinta de duta la scoles elementeres de Gherdëina **431**
- Scuola elementare [Duca d'Aosta] **314**
- Senoner (da «Luca»), Marcus **118**
- Senoner Mussner, Elsa **475**
- Senoner, Bruno **134, 136, 153, 165**
- Senoner, Elisabeth **42, 43, 149, 150, 168, 396, 397, 440, 441, 443, 444, 454, 455, 456, 457, 549, 550**
- Senoner, Emmerich **63, 125, 153, 160, 414, 415, 419, 446**
- Senoner, Erica → Mair, Erica
- Senoner, Eveline **44, 50, 151, 158, 458, 459**
- Senoner, Gretl **38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 62, 67, 68, 69, 72, 73, 74, 75, 76, 136, 138, 139, 140, 141, 142, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 365, 366, 396, 397, 404, 405, 427, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 450, 451, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 463, 464, 465, 466, 467, 469, 470, 471, 472, 473, 488, 502, 503, 504, 505, 509, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 553, 554, 555, 556, 564, 565, 601, 602, 630, 631, 638, 639**
- Senoner, Guido **159, 447, 448, 477**
- Senoner, Ilke **56, 65, 68, 69, 72, 73, 74, 76, 88, 135, 140, 141, 142, 153, 169, 170, 173, 174, 184, 427, 549, 550**
- Senoner, Ivan **62, 168, 408, 555, 556**
- Senoner, Julius **551**
- Senoner, Margherita **56, 88, 135, 174, 184**
- Senoner, Matilde **45, 152, 365, 366**
- Senoner, Paul **128**
- Senoner, Petra **122, 123, 477, 534, 535, 549, 550, 603, 604, 605, 606, 621**
- Senoner, Rachele **488**
- Senoner, Romana **92, 93, 99, 185, 186, 488**
- Senoner, Teresa **184**
- Senoner, Ute **575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 590, 591, 592, 593, 594, 595**
- Senoner, Valeska **92, 93, 99, 185, 186, 583**
- Senoner, Verena **422, 423, 425, 429, 434, 475**
- Serafini, Danila **364**
- Servijes educatives del Museo ladin de Fascia **278, 280, 281**
- Siller-Runggaldier, Heidi **484, 491, 508, 551**
- Silver **262**

- Sitta, Horst 484, 491, 508  
Siviero, Carmen 545, 546, 547, 548, 549, 550, 636  
Soldà, Letizia 239, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 263  
Sommavilla, Gianna 216  
Sommavilla, Rebecca 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 380  
Sorà, Angelina 21, 27, 28, 65, 66, 67, 70, 71, 75, 138, 139, 172, 583  
Sorapera, Claus → Soraperra, Claus  
Soraperra, Claus 214, 219, 237, 374  
Soraperra, Tatiana 363  
Soraruf, Jasmin 273  
Sottriffer, Anton 422, 423, 425, 429, 434, 475, 479, 506  
Sottriffer, Toni → Sottriffer, Anton  
Sottara, Franz 424, 428, 433, 474, 478, 506  
Sottara, Roberta 35  
Sperber, Lioba 528, 529  
Spisser, Lukas 134  
Spisser, Sara 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326, 495,  
496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563  
Spremo, Aleksandar 634  
SSP Abtei 539, 540, 541  
Städtische Grundschule Oberstadt – Eupen, Belgien 633  
Steffe, Lara 229, 237  
Strappelli, Ladina 502, 503  
Stroppa, Alice 296  
Swift, Jonathan 388  
Szieberth Róbert Általános Iskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény –  
Pécs, Ungarn 633  
  
Talmon, Valentina 273  
Tavella, Alfred 322  
Tavernar, Katia 372  
Templari, Daniela 371, 373  
Terza clasc de Moena → Clas terza de Moena  
Terzes de la Scola populèra de Moena → Clas terza de Moena  
Thiele, Sylvia 398, 399  
Thürmann, Eike 545, 546, 547  
Ties, Elisabeth 203, 204, 318, 319, 328  
Ties, Elisabetta → Ties, Elisabeth  
Ties, Isabella 90, 567, 568, 570  
Ties, Kerstin 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326, 495,  
496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563

- Ties, Verena 133  
Tolpeit, Sara 577, 578  
Tolpeit, Tone 13  
Tosac, scola mesana de Moena 219  
Tosate, scola elementera de Moena 219  
Trebo, Angelo 18  
Trebo, Alessandro 377  
Trebo, Edith 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326, 495,  
496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563  
Trebo, Lois 7, 18, 89  
Tullio-Altan, Francesco 635  
  
Ufize Cuestions linguistiches → Ofize Chestiuns linguistiches dla Provinzia  
Autonoma de Balsan  
Ufize Cuestions linguistiches dla Provinzia Autonoma de Balsan → Ofize  
Chestiuns linguistiches dla Provinzia Autonoma de Balsan  
Uhl, Dorothea 474, 475, 478, 479  
UML [Uniun Maestri Ladins] 5, 6, 14, 15  
Union di Ladins de Fascia 640, 641  
Uniun Ladins Val Badia 9  
Urthaler, Claudia 404, 405, 536  
  
Vaccari, Marco 462  
Valentin, Benni 408  
Valentin, Daria 62, 90, 100, 168, 190, 367, 368, 369, 375, 376, 398, 399, 400, 401,  
480, 488, 509, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 522, 523, 524, 525, 526, 527,  
573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 585, 586, 587, 588, 589, 596, 597,  
598, 599, 600, 632  
Valentini, Jutta 85  
Valentini, Sabina 321  
Valentini, Uberto 133  
Valentinis, Pia 217  
Valletta, Donatella 504, 505  
Vanzi, Martina 133  
Verocai, Silvino 334, 336, 337, 338, 340, 341, 342, 343  
Verra, Claudia 56, 65, 68, 69, 72, 73, 76, 88, 135, 140, 141, 142, 169, 170, 171, 173,  
174, 184, 427, 488  
Verra, Markus 134  
Verra, Roland 90, 131, 325, 379, 430, 483, 493, 494, 551  
Videsott, Albert 90  
Videsott, Gerda 552

- Videsott, Paul 36, 90, 100, 190, 393, 483, 506, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 585, 586, 587, 588, 589, 596, 597, 598, 599, 600
- Videsott, Ruth 100, 190, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 585, 586, 587, 588, 589, 596, 597, 598, 599, 600
- Vinante, Ezio 219
- Vinatzer, Debora 420
- Vinatzer, Egon 489
- Vinatzer, Eveline 462
- Vinatzer, Luis 420
- Vinatzer, Matthias 169
- Vinatzer, Miriam 92, 93, 99, 185, 186, 197
- Vittur, Daniela 21, 27, 28, 31, 67, 72, 124, 125, 139
- Vittur, Franz 4, 10, 18, 22, 23, 30, 64, 91, 409, 411, 414, 415, 419
- Vittur, Franzl → Vittur, Franz
- Vittur, Guido 18
- Vittur, Ulrike 62, 467
- Vittur, Verena 133
- Vögeli, Moritz 357
- Volcan, Domenico 346
- Walpoth, Christine 92, 93, 99, 185, 186, 510, 511, 512, 519
- Weber, Miriam 374
- Weiss, Claudia 357
- Weiss, Luigina 357
- Weiss, Silvia 266
- Welponer, Sara 97, 189, 295, 309, 536
- Wieser, Andreas 134
- Wilkoń, Józef 324
- Willeit, Anna 25, 26, 131, 132
- Willeit, Carla 548
- Willeit, Fonso 25, 26, 131, 132, 325
- Willeit, Iaco 13, 428, 433, 474, 478, 506
- Willeit, Jakob → Willeit, Iaco
- Willeit, Maria 25, 26, 131, 132
- Willeit, Sylvia 488
- Willeit, Ulrich 33, 98
- Winkler, Judith 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 326, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563
- Wolfsgruber, Linda 480

Zanon Pèterla, Adriano **219**  
Zanoner Pastore, Doretta → Zanoner, Doretta  
Zanoner, Doretta **227, 271, 300, 307, 344**  
Zanoner, Maria **234**  
Zardini, Elsa **483**  
Zardini, Ida **33, 61**  
Zardini, Rinaldo **334, 336, 337, 338, 340, 341, 342, 343**  
Zavřel, Štěpán **198, 199**  
Zetelaki, Eszter **575, 576**  
Zingerle, Lydia **18, 19, 20, 21, 27, 28, 31, 32, 35, 62, 86, 124, 424, 428, 433, 474**  
Zingerle, Vito **55, 164**  
Zisler, Kurt **474, 475, 478, 479**  
Zudič Antonič, Nives **634**  
Zudič, Fulvia **634**  
Zulian, Francesca **242, 293, 301, 304**  
Zulian, Ginevra **273**  
Zuppari, Licia **277, 278, 279, 280, 281, 282, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291**

## Literaturverzeichnis / Riferimenti bibliografici

- BACHER, NIKOLAUS [MICURÁ DE RÜ] (1995 [1833]). Versuch einer Deütsch-Ladinischen Sprachlehre. Herausgegeben und mit Anmerkungen versehen von Lois Craffonara. In *Ladinia*, 19 (1–304).
- CRAFFONARA, LOIS (1986). *Die Dolomitenladiner*. Istitut Ladin «Micurá de Rü».
- CRAFFONARA, LOIS (1989). *I Ladins dles Dolomites*. Istitut Ladin «Micurá de Rü».
- CRAFFONARA, LOIS (1994). *I Ladini delle Dolomiti*. Istitut Ladin «Micurá de Rü».
- DORIGO, JASMINE ANNETTE (2020). «Deutsche und italienische Sprech- und Sprachübungen nach Dolinars Metodo pratico für die Schulen des ladinischen Sprachgebietes» (1906-1907). *Il primo libro scolastico per le scuole ladine: inquadramento storico e descrizione didattica*. In *Rivista di Storia dell'Educazione*, 7(1) (41–57). <https://doi.org/10.36253/rse-9393>
- DORIGO, JASMINE ANNETTE (2024). *Lehr- und Lernmittel für den Sprachunterricht im ladinischen Sprachraum Südtirols. Eine historisch-didaktische Analyse von Mehrsprachigkeit*. Klinkhardt [Beiträge zur historischen und systematischen Schulbuch- und Bildungsmedienforschung].
- ELLECOSTA, LOIS (2011). *Streiflichter durch die Geschichte der ladinischen Schule Ennebergs anhand einer alten Chronik der Volksschule St. Vigil und anderer Dokumente*. «Mareo laota y encö».
- FLORIAN, MIRELLA (2011). L ladin tel sistem formatif de la Val de Fascia: Dal ladin curicolèr al ladin veicolèr / Il ladino nel sistema formativo della Val di Fassa: Dal ladino curricolare al ladino veicolare. In RIFESSER, THEODOR/VIDESOTT, PAUL (Hrsg. / a cura di), *L Ladin tl sistem formatif / Das Ladinsche im Bildungssystem / Il ladino nel sistema formativo* (65–74). Bozen-Bolzano University Press. <https://pro.unibz.it/library/bupress/publications/fulltext/9788860460974.pdf>
- KRAMER, JOHANNES (2013). Rezension zu: Rätoromanische Bibliographie / Bibliografia retoromanza (1729–2010). In *Zeitschrift für romanische Philologie*, 129 (1202–1205).
- LADINISCHES SCHULAMT/INTENDENZA SCOLASTICA LADINA (2009). *Rahmenrichtlinien des Landes für die ladinischen Grund- und Mittelschulen / Indicazioni provinciali per le scuole primarie e secondarie di primo grado delle località ladine*. Ladinisches Schulamt/Autonome Provinz Bozen-Südtirol / Intendenza Scolastica Ladina/Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige.
- PESCOLL, RENÉ (2012–2013). *L Gran Catechismo por les scoles populares catoliches dell'Impero dell'Austria in dimandes e rispostes. Ediziun y comentar de n test religius ladin dl secul XIX*. Tesa de laurea Repartizion ladina dla Université Ledia de Bulsan.

- PESCOSTA, WERNER (2013). *Geschichte der Dolomitenladiner*. Istitut Ladin Micurà de Rü.
- PESCOSTA, WERNER (2015). *Storia dei Ladini delle Dolomiti*. Istitut Ladin Micurà de Rü.
- PLANKER, STEFAN/MOLING, KATHARINA (Kuratoren / Curatori) (2018). *Zacan y incö. Ji a scora tles valades ladines / Die Schule in den ladinischen Tälern / La scuola nelle valli ladine*. Museum Ladin.
- RASOM, OLIMPIA (a cura di) (2000). Fonti normative in materia scolastica e culturale. In VERRA, ROLAND (a cura di), *La minoranza ladina. Cultura Lingua Scuola* (139–285). Istitut Pedagogich Ladin.
- RIFESSER, THEODOR (2006). Das ladinische Schulmodell im Vergleich zum deutschen und italienischen in Südtirol. In WIATER, WERNER/VIDESOTT, GERDA (Hrsg.), *Schule in mehrsprachigen Regionen Europas / School Systems in Multilingual Regions of Europe* (237–252). Lang.
- RIZ, ROLAND (2005). Der verfassungsrechtliche Schutz der Ladiner in der Republik Italien. In HILPOLD, PETER/PERATHONER, CHRISTOPH (Hrsg.), *Die Ladiner. Eine Minderheit in der Minderheit* (85–106). Athesia/Neuer Wissenschaftlicher Verlag/Schulthess.
- SUANI, CARLO (2022). *La scora ladina y i 50 agn dl ecunt Statut de autonomia*. Intendènza y Cultura ladina. [https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/89457b41-dac1-01fd-0beb-8826b2e70567/1d4d6fa7-0954-4a4f-866d-177937b-87d15/623145\\_50Jahre-Autonomie\\_A5\\_VAL-BADIA-bassa-resoluziun.pdf](https://assets-eu-01.kc-usercontent.com/89457b41-dac1-01fd-0beb-8826b2e70567/1d4d6fa7-0954-4a4f-866d-177937b-87d15/623145_50Jahre-Autonomie_A5_VAL-BADIA-bassa-resoluziun.pdf)
- UNION DE I LADINS DE ANPEZO/PEZZEI, MARTINO/IORI, VIGILE (2018). La scora tles atres valades ladines: Ampëz, Fodom y Fascia / Die Schule in den anderen ladinischen Tälern: Ampezzo, Buchenstein und Fassatal / La scuola nelle altre valli ladine: Ampezzo, Livinallongo e Val di Fassa. In PLANKER, STEFAN/MOLING, KATHARINA (Kuratoren / Curatori), *Zacan y incö. Ji a scora tles valades ladines / Die Schule in den ladinischen Tälern / La scuola nelle valli ladine* (208–223). Museum Ladin.
- VERRA, ROLAND (2011). L ladin tl sistem formatif dla provincia de Bulsan: Cuncsiderazions storiches y situazion atuela / Das Ladinische im Bildungssystem der Provinz Bozen: Überlegungen zur Geschichte und zur derzeitigen Situation / Il ladino nel sistema formativo della provincia di Bolzano: Considerazioni storiche e situazione attuale. In RIFESSER, THEODOR/VIDESOTT, PAUL (Hrsg. / a cura di), *L ladin tl sistem formatif / Das Ladinische im Bildungssystem / Il ladino nel sistema formativo* (55–64). Bozen-Bolzano University Press. <https://pro.unibz.it/library/bozen-publications/fulltext/9788860460974.pdf>

- VERRA, ROLAND (2020). L'insegnamento e l'uso del ladino nelle scuole delle valli ladine. In VIDESOTT, PAUL/VIDESOTT, RUTH/CASALICCHIO, JAN (a cura di), *Manuale di linguistica ladina* (394–423). De Gruyter [Manuals of Romance Linguistics, 26]. <https://doi.org/10.1515/9783110522150-013>
- VIDESOTT, PAUL (2011a). 10 agn de Repartiziun ladina: Ativité scientifica y didatica, inrescides, impat sön le teritore / 10 Jahre Ladinische Abteilung: Wissenschaftliche und didaktische Aktivitäten, Forschung, Auswirkungen / 10 anni della Sezione ladina: Attività scientifica e didattica, ricerca, impatto sul territorio. In RIFESSER, THEODOR/VIDESOTT, PAUL (Hrsg. / a cura di), *L Ladin tl sistem formatif / Das Ladinische im Bildungssystem / Il ladino nel sistema formativo* (35–51). Bozen-Bolzano University Press. <https://pro.unibz.it/library/bupress/publications/fulltext/9788860460974.pdf>
- VIDESOTT, PAUL (2011b). *Die rätoromanischen Handschriften der Sammlung Böhmer im Berliner Bestand der Bibliothek Jagiellońska / Universitätsbibliothek Krakau*. In *Vox Romanica*, 70 (150–190).
- VIDESOTT, PAUL (2018). Der Deutschunterricht in Ladinien im 19. Jahrhundert. In GLÜCK, HELMUTH (Hrsg.), *Die Sprache des Nachbarn. Die Fremdsprache Deutsch bei Italienern und Ladinern vom Mittelalter bis 1918* (221–244). University of Bamberg Press.
- VIDESOTT, PAUL (2023a). *Les Ladins des Dolomites*. Éditions Armeline. [Peuples en péril, 7]
- VIDESOTT, PAUL (2023b). *Linguistic and cultural diversity – Minority and minoritised languages as part of European linguistic and cultural diversity*. Policy Department for Citizens' Rights and Constitutional Affairs. <https://doi.org/10.2861/850510>
- VIDESOTT, RUTH/RUBATSCHER, VERONICA/VALENTIN, DARIA (2018). *Junde! Bita y Cëch nes mostra...* Bozen-Bolzano University Press.
- VITTUR, FRANZ (1994a). *Ein Leben, eine Schule. Zur Geschichte der Schule in den ladinischen Ortschaften*. Istitut Pedagogich Ladin.
- VITTUR, FRANZ (1994b). *Una vita, una scuola. Cenni di storia della scuola ladina*. Istitut Pedagogich Ladin.
- VITTUR, FRANZ (2007). *Sön les pedies y i fostüs dla scola ladina*. Istitut Ladin Micurà de Rü.

## Die Autorin / L'autrice

Nach Abschluss des Laureatsstudiengangs in Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Freien Universität Bozen hat Jasmine Annette Dorigo an der Universität Freiburg (Schweiz) den PhD erlangt. Ihre Dissertation „Mehrsprachigkeit als Markenzeichen. Lehr- und Lernmittel für den Sprach(en)unterricht in den Schulen der ladinischen Dolomitentäler (Südtirol/Italien)“ ist bei Klinkhardt unter dem Titel „Lehr- und Lernmittel für den Sprachunterricht im ladinischen Sprachraum Südtirols“ (2024) erschienen. Nach ihrer Tätigkeit als wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Freien Universität Bozen arbeitet sie aktuell als Lehrerin an ladinischen Grundschulen Südtirols sowie als Lehrbeauftragte an der Freien Universität Bozen.

Dopo la laurea in Scienze della Formazione primaria presso la Libera Università di Bolzano, Jasmine Annette Dorigo ha conseguito il PhD presso l'Université de Fribourg (Svizzera). La sua tesi sui materiali didattici per l'insegnamento-apprendimento (pluri)linguistico nell'area ladina dell'Alto Adige intitolata "Mehrsprachigkeit als Markenzeichen. Lehr- und Lernmittel für den Sprach(en)unterricht in den Schulen der ladinischen Dolomitentäler (Südtirol/Italien)" è stata pubblicata da Klinkhardt con il titolo "Lehr- und Lernmittel für den Sprachunterricht im ladinischen Sprachraum Südtirols" (2024). È stata assegnista di ricerca presso la Libera Università di Bolzano e attualmente lavora come insegnante nelle scuole primarie ladine dell'Alto Adige e come docente a contratto presso la Libera Università di Bolzano.

